# 叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

## 双语音标阅读创始人

## 注音阅读英语教育之父

# 注音阅读英语教育之父

# 叶兴阳双语音标有声读物

*双语对照 · 音标注音 · 有声同步*

***编者：****叶兴阳*

***内容来源：****公共领域英文原著*

***适用对象：****英语学习者、教师、研究者*

***版本日期：****2025 年*

# 目录

共 3 个章节

**1.** 1607-1699年弗吉尼亚州的农业(agriculture In Virginia, 1607-1699) 000001

**2.** 1607-1699年弗吉尼亚州的农业(agriculture In Virginia, 1607-1699) 000002

**3.** 1607-1699年弗吉尼亚州的农业(agriculture In Virginia, 1607-1699) 000003

### 使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

# 1607-1699年弗吉尼亚州的农业(Agriculture in Virginia, 1607-1699)


[ [-] [noʊt] : [ðɪs] ['i:tekst][wʌz; wəz] [prə'du:st] [frʌm; frəm] ['ægrɪkʌltʃər] [ɪn][vər'dʒɪniə] , - -
**[ Transcriber's Note : This eText was produced from Agriculture in Virginia , 1607 -**
[ 转录员的 笔记 : 这 电子文本 曾是 生产 从 农业 在 弗吉尼亚州 , - -
- [æz; əz] ['pʌblɪʃt] [ɪn] - .
**1699 as published in 1957 .**
- 作为 已发布 在 - .

[转录者注：本电子文本根据 1957 年出版的《弗吉尼亚农业，1607-1699》制作而成。

[ɪk'stensɪv] ['ri:sɜ:rtʃ] [dɪd][nɑ:t] [ʌn'kʌvər] ['eni] ['evɪdəns] [ðæt] [ðə; ði][ju:] . [es] . ['kɑ:piraɪt] [ɑ:n] [ðɪs]
**Extensive research did not uncover any evidence that the U . S . copyright on this**
广泛的 研究 做过 不是 揭露 任何 证据 那 这 U . S . 版权 在 这
[ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [rɪ'nu:d] . ]
**publication was renewed . ]**
发布 曾是 更新 . ]

经过广泛调查，并未发现任何证据表明该出版物的美国版权已续期。

['ægrɪkʌltʃər] [ɪn][vər'dʒɪniə] , - - -
**Agriculture in Virginia , 1607 - 1699**
农业 在 弗吉尼亚州 , - - -

1607-1699年弗吉尼亚州的农业

[baɪ]
**By**
经过

经过

['laɪmən] ['kæriər]
**Lyman Carrier**
莱曼 载体

莱曼运输机

[prə'fesər] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər] , ['ferəm] ['dʒu:niər] ['kɑ:lɪdʒ]
**Professor of Agriculture , Ferrum Junior College**
教授 的 农业 , 铁 初级 大学

费鲁姆初级学院农学教授

[vər'dʒɪniə] 350th [ˌænə'vɜ:rsəri; ˌænɪ'vɜ:rsəri][ˌselə'breɪʃ(ə)n][ˌkɔ:rpə'reɪʃ(ə)n]
**Virginia 350th Anniversary Celebration Corporation**
弗吉尼亚州 350th 周年纪念日 庆典 公司

弗吉尼亚州建州350周年庆典公司

['wiljəmzb\\:^] , Virginia1957
**Williamsburg , Virginia1957**
威廉斯堡 , Virginia1957

弗吉尼亚州威廉斯堡，1957年

COPYRIGHT© , - [baɪ]
**COPYRIGHT© , 1957 BY**
COPYRIGHT© , - 经过

版权所有©，1957

[vər'dʒɪniə] 350TH [ˌænə'vɜ:rsəri; ˌænɪ'vɜ:rsəri] [ˌselə'breɪʃ(ə)n]
**VIRGINIA 350TH ANNIVERSARY CELEBRATION**
弗吉尼亚州 350TH 周年纪念日 庆典

弗吉尼亚州建州350周年庆典

[ˌkɔːrpəˈreɪʃ(ə)n] , ['wiljəmzb\\:^] , [vərˈdʒɪniə]
**CORPORATION , WILLIAMSBURG , VIRGINIA**
公司 , 威廉斯堡 , 弗吉尼亚州

公司，弗吉尼亚州威廉斯堡

['dʒeɪmztaʊn] 350th [ˌænəˈvɜːrsəri; ˌænɪˈvɜːrsəri]
**Jamestown 350th Anniversary**
詹姆斯敦 350th 周年纪念日

詹姆斯敦建城350周年纪念

[hɪˈstɔːrɪk(ə)l] ['bʊklət] ['nʌmbər] -
**Historical Booklet Number 14**
历史 小册子 数字 -

历史小册子第14号

[ [ˌpiː 'dʒiː][wʌn] ]
**[ Pg 1 ]**
[ 页 1 ]

[第1页]

['ægrɪkʌltʃər] [ɪn][vərˈdʒɪniə] , - - -
**Agriculture in Virginia , 1607 - 1699**
农业 在 弗吉尼亚州 , - - -

1607-1699年弗吉尼亚州的农业

['veriəs] [ɪ'vents] [ɪn][ðə; ði] ['lætər] ['jɪrz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] [dɪd] [mʌtʃ] [tuː; tə] [ʃeɪp] [ðə; ði]
**Various events in the latter years of the sixteenth century did much to shape the**
各种各样的 活动 在 这 后者 年 的 这 第十六 世纪 做过 很多 到 形状 这
['fjuːtʃər] ['destəni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['neɪʃ(ə)n] .
**future destiny of the English nation .**
未来 命运 的 这 英语 国家 .

十六世纪后期发生的各种事件对英国民族的未来命运产生了重大影响。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spænɪʃ] [ɑːr'mɑːdə][ɪn] - ,
**With the destruction of the Spanish Armada in 1588 ,**
和 这 破坏 的 这 西班牙语 舰队 在 - ,

随着1588年西班牙无敌舰队的覆灭，

['ɪŋgləndˌ] [roʊz][frʌm; frəm][ə; eɪ]['maɪnər][pə'zɪʃ(ə)n][ɪn][wɜːrld] [ə'ferz] [tuː; tə][wʌn][ʌv; əv]['meɪdʒər]
**England rose from a minor position in world affairs to one of major**
英格兰 玫瑰 从 一个 次要的 位置 在 世界 事务 到 一 的 主要的
[ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
**importance .**
重要性 .

英国从世界事务中的次要地位崛起为举足轻重的地位。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst]['tʃeɪndʒɪz][wʌz; wəz] [rɪ'flektɪd] [ɪn][hɜːr; hər] ['ætɪtuːd] [tɔːrdz] [treɪd] [ænd; ənd]
**One of the first changes was reflected in her attitude towards trade and**
一 的 这 第一的 变化 曾是 反映 在 她 态度 向 贸易 和
['kɑːmɜːrs] .
**commerce .**
商业 .

最早的变化之一体现在她对贸易和商业的态度上。

['ɪŋgləndˌ] [wʌz; wəz][noʊ][lɔːŋgər] [pend] [ʌp][ɑːn][hɜːr; hər] " [taɪt] ['lɪt(ə)l] [aɪl] ,
**England was no longer penned up on her " tight little isle ,**
英格兰 曾是 不 更长 撰写 向上 在 她 " 紧的 小的 小岛 ,

英格兰不再被束缚在她那"狭小的岛屿"上，

" [ænd; ənd][hɜːr; hər] [ʃɪps] [kʊd; kəd][seɪl][ðə; ði] [haɪ] ['siːz] [ɪn] [kəm'pærətɪv] ['seɪfti] .
**" and her ships could sail the high seas in comparative safety .**
" 和 她 船舶 可以 帆 这 高的 海域 在 比较 安全 .

"而且她的船只可以相对安全地航行于公海。"

[ɪk'spænʃ(ə)n][ʌv; əv][hɜ:r; hər] ['fɔ:rən] [treɪd] [si:md] [ðə; ði]['oʊnli] ['ænsər] [tu:; tə][hɜ:r; hər] [æm'bɪʃənz] ,

| **Expansion** | **of** | **her** | **foreign** | **trade** | **seemed** | **the** | **only** | **answer** | **to** | **her** | **ambitions** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 扩张 | 的 | 她 | 外国的 | 贸易 | 似乎 | 这 | 仅有的 | 回答 | 到 | 她 | 抱负 | , |

拓展对外贸易似乎是实现她抱负的唯一途径。

[bʌt; bət] ['fɔ:rən] [treɪd] [rɪ'kwaɪərd][ə; eɪ] [tu:] [wei] [træns'fɜ:r][ʌv; əv] ['prɑ:dʌkt] .

| **but** | **foreign** | **trade** | **required** | **a** | **two** | **way** | **transfer** | **of** | **products** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 外国的 | 贸易 | 必需的 | 一个 | 二 | 方式 | 转移 | 的 | 产品 | . |

但对外贸易需要产品的双向转移。

[ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [sel] [gʊdz] , [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['nesəseri] [tu:; tə] [bai] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] .

| **In** | **order** | **to** | **sell** | **goods** | **,** | **it** | **was** | **necessary** | **to** | **buy** | **in** | **exchange** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 命令 | 到 | 卖 | 商品 | , | 它 | 曾是 | 必要的 | 到 | 买 | 在 | 交换 | . |

要想出售商品，就必须先进行交换。

[wɜ:rld] ['kɑ:mɜ:rs] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bɪ'kʌm] [wel] ['steɪbəlaɪzd] [ə'mʌŋ] ['frendli] [ neiʃəns ] ['meɪkɪŋ]

| **World** | **commerce** | **had** | **already** | **become** | **well** | **stabilized** | **among** | **friendly** | **nations** | **making** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 世界 | 商业 | 有 | 已经 | 变得 | 出色地 | 稳定 | 之中 | 友好的 | 国家 | 制作 |

[ˌaɪ 'ti:] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:r; fər][ˌaʊt'saɪd] ['bɪznɪsmən] [tu:; tə] [ʃer] [ɪn] [ði:z] [ɪ'stæblɪʃt] [kə'mɪtmənts] .

| **it** | **difficult** | **for** | **outside** | **businessmen** | **to** | **share** | **in** | **these** | **established** | **commitments** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 难的 | 为了 | 外部 | 商人 | 到 | 分享 | 在 | 这些 | 已确立的 | 承诺 | . |

世界贸易在友好国家之间已经相当稳定，使得外国商人很难参与到这些既定的合作中来。

[soʊ] ['ɪŋglənd] [wʌz; wəz] [su:n] [tu:; tə][də'rekt][hɜ:r; hər] [ə'tenʃnz] [tɔ:rd] [ə'merɪkə] .

| **So** | **England** | **was** | **soon** | **to** | **direct** | **her** | **attentions** | **toward** | **America** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 英格兰 | 曾是 | 很快 | 到 | 直接的 | 她 | 注意 | 朝向 | 美国 | . |

因此，英国很快便将注意力转向了美国。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ] [aɪz] ['foʊkəst] [ɑ:n]['fju:tʃər] [treɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['bɪznɪsmən] [hu:] [kəm'poʊzd]

| **It** | **was** | **with** | **eyes** | **focused** | **on** | **future** | **trade** | **that** | **the** | **businessmen** | **who** | **composed** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 和 | 眼睛 | 专注 | 在 | 未来 | 贸易 | 那 | 这 | 商人 | WHO | 由 |

[ðə; ði] ['lʌndən] ['kʌmpəni] [kən'trɪbju:tɪd] [ðə; ði][hju:dʒ] [sʌmz] [ðæt] [wɜ:r; wər][rɪ'kwaɪərd][tu:; tə]['faɪnæns]

| **the** | **London** | **Company** | **contributed** | **the** | **huge** | **sums** | **that** | **were** | **required** | **to** | **finance** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 伦敦 | 公司 | 贡献 | 这 | 巨大的 | 总和 | 那 | 是 | 必需的 | 到 | 金融 |

[ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [æt; ət] ['dʒeɪmztaʊn] ,

| **the** | **settlement** | **at** | **Jamestown** | **,** |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 沉降 | 在 | 詹姆斯敦 | , |

正是着眼于未来的贸易，组成伦敦公司的商人们才捐献了巨额资金，用于资助詹姆斯敦的定居点建设。

[vər'dʒɪniə] .

| **Virginia** | **.** |
|---|---|
| 弗吉尼亚州 | . |

弗吉尼亚州。

['ægrɪkʌltʃər] [wʌz; wəz][nɑ:t][ʌv; əv] [praɪm] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] .

| **Agriculture** | **was** | **not** | **of** | **prime** | **importance** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 农业 | 曾是 | 不是 | 的 | 主要的 | 重要性 | . |

农业并非首要任务。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ['ɪŋglənd] [wʌz; wəz][self] - [sə'fɪʃ(ə)nt] [soʊ][fɑ:r][æz; əz][ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv] [greɪnz]

| **At** | **that** | **time** | **England** | **was** | **self** | **-** | **sufficient** | **so** | **far** | **as** | **the** | **production** | **of** | **grains** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 那 | 时间 | 英格兰 | 曾是 | 自己 | - | 充足的 | 所以 | 远的 | 作为 | 这 | 生产 | 的 | 谷物 |

[ænd; ənd] ['laɪvstɑ:k] [wʌz; wəz] [kən'sɜ:rnd] .

| **and** | **livestock** | **was** | **concerned** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 家畜 | 曾是 | 担心的 | . |

当时，英国在粮食和牲畜生产方面实现了自给自足。

['ɔ:rd(ə)neri][fɑ:rm] ['prɑ:dʌkt] [wʊd] [nɑ:t] [peɪ] [ðə; ði][kɔ:st][ʌv; əv][ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] [ə'krɔ:s] [ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] .

| **Ordinary** | **farm** | **products** | **would** | **not** | **pay** | **the** | **cost** | **of** | **transportation** | **across** | **the** | **ocean** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 普通的 | 农场 | 产品 | 会 | 不是 | 支付 | 这 | 成本 | 的 | 运输 | 穿过 | 这 | 海洋 | . |

普通农产品无法承担跨洋运输的成本。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['kɔlənɪsts] [wʊd] [ɪ'ventʃuəli] [prə'duːs] [ðer; ðər]

| **Of** | **course** | **,** | **it** | **was** | **expected** | **that** | **the** | **colonists** | **would** | **eventually** | **produce** | **their** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 课程 | , | 它 | 曾是 | 预期的 | 那 | 这 | 殖民者 | 会 | 最终 | 生产 | 他们的 |

[oʊn] [fuːd] [stʌfs] ; [haʊ'evər] ,

| **own** | **food** | **stuffs** | **;** | **however** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|
| 自己的 | 食物 | 东西 | ; | 然而 | , |

当然，人们预期殖民者最终会生产自己的粮食；然而，

[ʌn'tɪl] [ðæt] [steɪdʒ][ʌv; əv] [dɪ'veləpmənt] [ə'kɜːrd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['lʌndən]

| **until** | **that** | **stage** | **of** | **development** | **occurred** | **it** | **was** | **expected** | **that** | **the** | **London** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 直到 | 那 | 阶段 | 的 | 发展 | 发生 | 它 | 曾是 | 预期的 | 那 | 这 | 伦敦 |

['kʌmpəni] [wʊd] [sə'plaɪ] [ðə; ði] [niːdz] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːlənɪ][də'rekt][frʌm; frəm] ['ɪŋgləɪnd] .

| **Company** | **would** | **supply** | **the** | **needs** | **of** | **the** | **colony** | **direct** | **from** | **England** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 公司 | 会 | 供应 | 这 | 需求 | 的 | 这 | 殖民地 | 直接的 | 从 | 英格兰 | . |

在发展到那个阶段之前，人们期望伦敦公司直接从英国向殖民地供应所需物资。

[ðə; ði] [men] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][wɜːr; wər][nɑːt]['fɑːrmɚz][ænd; ənd] [tʊk] ['lɪt(ə)l] ['ɪntrəst] [ɪn]

| **The** | **men** | **of** | **the** | **first** | **expedition** | **were** | **not** | **farmers** | **and** | **took** | **little** | **interest** | **in** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 男人 | 的 | 这 | 第一的 | 远征 | 是 | 不是 | 农民 | 和 | 采取 | 小的 | 兴趣 | 在 |

['fɑːrmɪŋ] .

| **farming** | **.** |
|---|---|
| 农业 | . |

第一批探险队员都不是农民，对务农也没什么兴趣。

[ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [keɪm] , ['hoʊpɪŋ][tuː; tə] [ʃer] [ɪn] ['rɪtʃɪz] , [ðæt] [ðer; ðər][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][hæd; həd]

| **A** | **good** | **many** | **came** | **,** | **hoping** | **to** | **share** | **in** | **riches** | **,** | **that** | **their** | **imagination** | **had** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 好的 | 许多 | 来了 | , | 希望 | 到 | 分享 | 在 | 财富 | , | 那 | 他们的 | 想像力 | 有 |

[kri'eɪtɪd] .

| **created** | **.** |
|---|---|
| 创建 | . |

很多人前来，希望分享他们想象力创造的财富。

[fæn'tæstɪk][teɪlz; 'teɪˌliz][ə'baʊt][ðə; ði] [ə'merɪkəz] [hæd; həd] [bɪn] ['sɜːkjəˌleɪtəd, 'sɜːkjəˌleɪtɪd][ɪn] ['jʊrəp]

| **Fantastic** | **tales** | **about** | **the** | **Americas** | **had** | **been** | **circulated** | **in** | **Europe** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 极好的 | 故事 | 关于 | 这 | 美洲 | 有 | 到过 | 流通 | 在 | 欧洲 |

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sentʃəri] ['fɑːloʊɪŋ] [ðer; ðər] [dɪ'skʌvəri] .

| **during** | **the** | **century** | **following** | **their** | **discovery** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 期间 | 这 | 世纪 | 下列的 | 他们的 | 发现 | . |

在美洲被发现后的一个世纪里，关于美洲的奇幻故事在欧洲广为流传。

[ðə; ði][moʊst] [ɔː'θentɪk] [ʌv; əv] [ðiːz] ['fɔːrən]

| **The** | **most** | **authentic** | **of** | **these** | **foreign** |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 最多 | 真正的 | 的 | 这些 | 外国的 |

这些外国货中最地道的

[ [ˌpiː 'dʒiː][ˌtuː'tuː] ]

| **[** | **Pg** | **2** | **]** |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | 2 | ] |

[第2页]

['træv(ə)l]['dʒɜːrnəlz][hæd; həd] [bɪn] [trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd]['ɪntuː] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] ['pʌblɪʃt] [ə'raʊnd]

| **travel** | **journals** | **had** | **been** | **translated** | **into** | **English** | **and** | **published** | **around** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 旅行 | 期刊 | 有 | 到过 | 翻译 | 进入 | 英语 | 和 | 已发布 | 大约 |

[ðə; ði][tɜːrn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] .

| **the** | **turn** | **of** | **the** | **sixteenth** | **century** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 转动 | 的 | 这 | 第十六 | 世纪 | . |

旅行日记在十六世纪初被翻译成英文并出版。

[rɪ'pɔ:rts] ['ɔ:lsoʊ][ʌv; əv] [rɪtʃ] ['praɪzɪz] , ['leɪdn] [wɪð; wɪθ][goʊld] , ['kæptʃərd] [ɑ:n][ðə; ði] ['spænɪʃ] [meɪn][baɪ]
**Reports** **also** **of** **rich** **prizes** **,** **laden** **with** **gold** **,** **captured** **on** **the** **Spanish** **Main** **by**
报告 还 的 富有的 奖品 , 满载 和 金子 , 捕获 在 这 西班牙语 主要的 经过
['ɪŋglɪʃ] [ˌpraɪvə'tɪr] ,
**English** **privateers** **,**
英语 私掠船 ,

另有报道称，英国私掠船在西班牙主海域缴获了大量财物，其中满载黄金。

[hæd; həd] [ɪn'fleɪmd] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [maɪnd] .
**had** **inflamed** **the** **English** **mind** **.**
有 发炎的 这 英语 头脑 .

激起了英国人的愤慨。

[ɪf] [ðə; ði]['spænjərdz][kʊd; kəd][faɪnd] [sʌtʃ] [væst] ['treʒərz] [ɪn][ə'merɪkə] ,
**If** **the** **Spaniards** **could** **find** **such** **vast** **treasures** **in** **America** **,**
如果 这 西班牙人 可以 寻找 这样的 广阔的 宝藏 在 美国 ,

如果西班牙人能在美洲发现如此巨大的宝藏，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][nɑ:t][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [du:][ðə; ði] [seɪm] ?
**why** **should** **not** **the** **English** **do** **the** **same** **?**
为什么 应该 不是 这 英语 做 这 相同的 ?

为什么英国人就不能这样做呢?

[ðen] [tu:] , [æz; əz][ðə; ði][fɜ:rst]['kɑ:ləni][ʌv; əv][vər'dʒɪniə] [leɪ] [bɪ'twi:n] - [ænd; ənd] - [dɪ'gri:z] [nɔ:rθ] -
**Then** **too** **,** **as** **the** **first** **colony** **of** **Virginia** **lay** **between** **34** **and** **41** **degrees** **north** **-**
然后 也 , 作为 这 第一的 殖民地 的 弗吉尼亚州 躺 之间 - 和 - 学位 北 -
['lætɪtu:d] ,
**latitude** **,**
纬度 ,

此外，由于弗吉尼亚的第一个殖民地位于北纬34度至41度之间，

[ðə; ði] [seɪm] [ə'prɑ:ksɪmətli] [æz; əz] ['ɪtəli] [ænd; ənd] [speɪn] ,
**the** **same** **approximately** **as** **Italy** **and** **Spain** **,**
这 相同的 大约 作为 意大利 和 西班牙 ,

与意大利和西班牙大致相同，

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] [mʌtʃ] [dɪ'zaɪrd] [wɔ:rm] ['weðər] ['prɑ:dʌkt] [ɪn'dʒɔɪd] [baɪ][ðə; ði]
**it** **was** **expected** **that** **the** **much** **desired** **warm** **weather** **products** **enjoyed** **by** **the**
它 曾是 预期的 那 这 很多 想要的 温暖的 天气 产品 享受 经过 这
[ˌmedɪtə'reɪniən] ['pi:p(ə)l] ,
**Mediterranean** **people** **,**
地中海 人们 ,

人们期望地中海地区人民喜爱的温暖气候产品能够.....

[sʌtʃ] [æz; əz]['ɔ:rɪndʒɪz] , ['lɛmənz] , ['ʃʊgər] , [ænd; ənd]['spaɪsɪz][kʊd; kəd][bi:; bi] [prə'du:st] ['i:kwəli] [æz; əz]
**such** **as** **oranges** **,** **lemons** **,** **sugar** **,** **and** **spices** **could** **be** **produced** **equally** **as**
这样的 作为 橙子 , 柠檬 , 糖 , 和 香料 可以 是 生产 同样地 作为
[wel] [ɪn] [ə'merɪkə] .
**well** **in** **America** **.**
出色地 在 美国 .

像橙子、柠檬、糖和香料之类的东西，在美国也能生产得同样好。

['dʒeɪmztaʊn] [ɪ'ventʃuəli] [kən'trɪbju:tɪd] [greɪt] [faɪ'nænʃ(ə)l] ['benɪfɪts] [tu:; tə][ðə; ði] ['mʌðər] ['kʌntri]
**Jamestown** **eventually** **contributed** **great** **financial** **benefits** **to** **the** **Mother** **Country**
詹姆斯敦 最终 贡献 伟大的 金融的 好处 到 这 母亲 国家
[frʌm; frəm][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ə'kʌmplɪʃmənts] .
**from** **agricultural** **accomplishments** **.**
从 农业 成就 .

詹姆斯敦凭借农业成就，最终为祖国带来了巨大的经济利益。

[ðiːz] ['benɪfɪts] [kʊd; kəd][nɑːt][ɪn] - [biː; bi][ viʒuə,laizd ] .

| **These** | **benefits** | **could** | **not** | **in** | **1607** | **be** | **visualized** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 好处 | 可以 | 不是 | 在 | - | 是 | 可视化 | . |

这些好处在1607年是无法想象的。

[tuː; tə][ˌʌndər'stænd][ðə; ði] [ vi'sisitjuːdz ] [wɪtʃ] [bɪ'set][ðə; ði]['kɔlənɪsts][ɪn][ðə; ði]['ɜːrli] ['jɪrz] [ʌv; əv][ðə; ði]

| **To** | **understand** | **the** | **vicissitudes** | **which** | **beset** | **the** | **colonists** | **in** | **the** | **early** | **years** | **of** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 理解 | 这 | 变迁 | 哪个 | 围困 | 这 | 殖民者 | 在 | 这 | 早期的 | 年 | 的 | 这 |

['set(ə)lmənt] ,

| **settlement** | **,** |
|---|---|
| 沉降 | , |

为了解殖民者在定居初期所经历的种种变迁，

[wʌn][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][fə'mɪliər][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌægrɪ'kʌltʃərəl]['præktɪsɪz][ʌv; əv][bəuθ][ðə; ði][oʊld][wɜːrld]

| **one** | **should** | **be** | **familiar** | **with** | **the** | **agricultural** | **practices** | **of** | **both** | **the** | **Old** | **World** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 应该 | 是 | 熟悉的 | 和 | 这 | 农业 | 实践 | 的 | 两个都 | 这 | 老的 | 世界 |

[ænd; ənd][ðə; ði] [nuː] ,

| **and** | **the** | **New** | **,** |
|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 新的 | , |

人们应该熟悉旧世界和新世界的农业耕作方式。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][baɪ][kəm'baɪnɪŋ][ðə; ði]['fɑːrmɪŋ] ['wɪzdəm][ʌv; əv][bəuθ][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði][ət'læntɪk]

| **for** | **it** | **was** | **by** | **combining** | **the** | **farming** | **wisdom** | **of** | **both** | **sides** | **of** | **the** | **Atlantic** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 它 | 曾是 | 经过 | 结合 | 这 | 农业 | 智慧 | 的 | 两个都 | 侧面 | 的 | 这 | 大西洋 |

['ɪntuː][ə; eɪ] [nuː] ['ægrɪkʌltʃər] ,

| **into** | **a** | **new** | **agriculture** | **,** |
|---|---|---|---|---|
| 进入 | 一个 | 新的 | 农业 | , |

因为正是通过将大西洋两岸的农业智慧结合起来，才形成了一种新的农业模式。

[ðæt] [ðə; ði]['kɑːləni] [bɪ'keɪm] ['fɜːrmli] [ɪ'stæblɪʃt] .

| **that** | **the** | **colony** | **became** | **firmly** | **established** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 这 | 殖民地 | 成为 | 牢牢 | 已确立的 | . |

殖民地由此稳固建立起来。

[oʊld][wɜːrld] ['ægrɪkʌltʃər]

| **Old** | **World** | **Agriculture** |
|---|---|---|
| 老的 | 世界 | 农业 |

旧世界农业

[ˌjʊrə'piːən] ['ægrɪkʌltʃər] [riːtʃt] [ə; eɪ] [haɪ] [dɪ'griː] [ʌv; əv] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [ə'goʊ][ɪn]

| **European** | **agriculture** | **reached** | **a** | **high** | **degree** | **of** | **efficiency** | **two** | **thousand** | **years** | **ago** | **in** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 欧洲的 | 农业 | 达到 | 一个 | 高的 | 程度 | 的 | 效率 | 二 | 千 | 年 | 前 | 在 |

[ðə; ði] [skrʌb] - ['fɔːrɪst]['riːdʒən][ə'raʊnd][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] [siː] .

| **the** | **scrub** | **-** | **forest** | **region** | **around** | **the** | **Mediterranean** | **Sea** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 擦洗 | - | 森林 | 地区 | 大约 | 这 | 地中海 | 海 | . |

两千年前，欧洲的农业在地中海周围的灌木林地区达到了很高的效率。

[tuː; tə][ðə; ði] ['griːks] [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][ə'loʊn][wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [fɪt][fɔːr; fər] [ˌhæbɪ'teɪʃn]

| **To** | **the** | **Greeks** | **that** | **part** | **of** | **the** | **world** | **alone** | **was** | **considered** | **fit** | **for** | **habitation** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 希腊人 | 那 | 部分 | 的 | 这 | 世界 | 独自的 | 曾是 | 经过考虑的 | 合身 | 为了 | 居住地 |

[baɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋs] .

| **by** | **human** | **beings** | **.** |
|---|---|---|---|
| 经过 | 人类 | 生物 | . |

在希腊人看来，世界上只有那一部分地区才适合人类居住。

['fɑːrmɪŋ] [baɪ][ðə; ði]['roʊmənz][wʌz; wəz] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['haɪli] [rɪ'spektəbl] [ænd; ənd]['ɑːnərəb(ə)l]

| **Farming** | **by** | **the** | **Romans** | **was** | **regarded** | **as** | **a** | **highly** | **respectable** | **and** | **honorable** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 农业 | 经过 | 这 | 罗马书 | 曾是 | 认为 | 作为 | 一个 | 高度 | 可敬 | 和 | 光荣的 |

[ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n] .

| **occupation** | **.** |
|---|---|
| 职业 | . |

罗马人认为务农是一项非常体面和光荣的职业。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər][moʊst] ['lɜːrnɪd] [s'kɒləz] [roʊt] [bʊks] [ɑːn] ['hʌzbəndri] .

| Some | of | their | most | learned | scholars | wrote | books | on | husbandry | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 的 | 他们的 | 最多 | 学习 | 学者们 | 写道 | 图书 | 在 | 畜牧业 | . |

他们一些最有学识的学者撰写了关于畜牧业的书籍。

[ðə; ði]['roʊmənz][hæv; həv]['gɪv(ə)n][juː 'es][baɪ][fɑːr][ðə; ði][moʊst] [kəm'pliːt] [ænd; ənd][ˌsætɪs'fæktəri]

| The | Romans | have | given | us | by | far | the | most | complete | and | satisfactory |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 罗马书 | 有 | 给定 | 我们 | 经过 | 远的 | 这 | 最多 | 完全的 | 和 | 令人满意的 |

[ə'kaʊnts] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['ægrɪkʌltʃər] [ʌv; əv]['eni] ['eɪnʃənt] ['piːp(ə)l] .

| accounts | of | their | agriculture | of | any | ancient | people | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 账户 | 的 | 他们的 | 农业 | 的 | 任何 | 古老的 | 人们 | . |

罗马人为我们提供了迄今为止最完整、最令人满意的农业记载，远胜于其他任何古代民族。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] " [rɪ'vaɪv(ə)l][ʌv; əv] ['lɜːrnɪŋ] , " [ðiːz] [oʊld] ['mɑːstəpiːsɪz] [wɜːr; wər] [riːdɪs'kʌvəd] ,

| During | the | " | Revival | of | Learning | , | " | these | old | masterpieces | were | rediscovered | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 期间 | 这 | " | 复兴 | 的 | 学习 | , | " | 这些 | 老的 | 杰作 | 是 | 重新发现 | , |

在"学术复兴"时期，这些古代杰作被重新发现。

['kɔnstitjuːtɪŋ] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ˌægrɪ'kʌltʃərəl]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ʌv; əv] ['jʊrəp] , ['praɪər][tuː; tə]

| constituting | the | principal | agricultural | literature | of | Europe | , | prior | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 构成 | 这 | 主要的 | 农业 | 文学 | 的 | 欧洲 | , | 事先的 | 到 |

[ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] .

| the | eighteenth | century | . |
|---|---|---|---|
| 这 | 第十八 | 世纪 | . |

构成了十八世纪以前欧洲的主要农业文献。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrli] ['ɪŋglɪʃ] [bʊks] [ɑːn] ['hʌzbəndri] [wɜːr; wər] [mɪr] [trænz'leɪʃənz, træn'sleɪʃənz]

| Most | of | the | early | English | books | on | husbandry | were | mere | translations |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 最多 | 的 | 这 | 早期的 | 英语 | 图书 | 在 | 畜牧业 | 是 | 仅仅 | 翻译 |

[ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmən] [bʊks] [ɑːn] [ðæt] ['sʌbdʒekt] ,

| of | the | Roman | books | on | that | subject | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 罗马 | 图书 | 在 | 那 | 主题 | , |

早期英国关于畜牧业的书籍大多只是罗马相关书籍的译本。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] ['ædɪd] .

| with | a | few | original | observations | added | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 很少 | 原来的 | 观察 | 额外 | . |

此外，我还加入了一些原创性的观点。

[ [ˌpiː 'dʒiː][θriː] ]

| [ | Pg | 3 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | 3 | ] |

[第3页]

['ægrɪkʌltʃər] [ɪn] ['ɪŋgləɳd]

| Agriculture | in | England |
|---|---|---|
| 农业 | 在 | 英格兰 |

英国农业

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] [ɔːr]['koʊldɝ][pɑːrts][ʌv; əv] ['jʊrəp] [wɜːr; wər] ['meni] ['sentʃəriz] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]

| The | northern | or | colder | parts | of | Europe | were | many | centuries | behind | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 北方 | 或者 | 更冷 | 部分 | 的 | 欧洲 | 是 | 许多 | 几个世纪 | 在后面 | 这 |

[ˌmedɪtə'reɪniən] [ neiʃəns ][ɪn][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ə'tʃiːvmənt] .

| Mediterranean | nations | in | agricultural | achievement | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 地中海 | 国家 | 在 | 农业 | 成就 | . |

欧洲北部或较寒冷的地区在农业成就上比地中海沿岸国家落后了几个世纪。

[æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] ,

| At | the | time | of | the | discovery | of | America | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 时间 | 的 | 这 | 发现 | 的 | 美国 | , |

在发现美洲大陆之时，

['ɪŋgləɪnd] [ænd; ənd][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][ neiʃəns ][ʌv; əv] ['jʊrəp] [wɜːr; wər] [kən'troʊld] [baɪ][ðə; ði]['fjuːd(ə)l]

| **England** | **and** | **most** | **of** | **the** | **nations** | **of** | **Europe** | **were** | **controlled** | **by** | **the** | **feudal** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 英格兰 | 和 | 最多 | 的 | 这 | 国家 | 的 | 欧洲 | 是 | 受控 | 经过 | 这 | 封建 |

['sɪstəm] .

| **system** | **.** |
|---|---|
| 系统 | . |

英国和欧洲大部分国家都实行封建制度。

[ðə; ði]['ærəb(ə)l][lænd][wʌz; wəz] [oʊnd] [ɪn][lɑːrdʒ] [ɛ'steɪts] [ɔːr] ['mænər] [baɪ]['fjuːd(ə)l]['bærənz] ,

| **The** | **arable** | **land** | **was** | **owned** | **in** | **large** | **estates** | **or** | **manors** | **by** | **feudal** | **barons** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 可耕地 | 土地 | 曾是 | 拥有 | 在 | 大的 | 庄园 | 或者 | 庄园 | 经过 | 封建 | 男爵们 | , |

耕地由封建男爵们以大庄园或领地的形式拥有。

[ðə; ði]['æktʃuəl]['leɪbər][ɑːn][ðə; ði]['fɑːrmz] ['biːɪŋ] [pər'fɔːrmd] [baɪ] [sɜːfs] .

| **the** | **actual** | **labor** | **on** | **the** | **farms** | **being** | **performed** | **by** | **serfs** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 实际的 | 劳动 | 在 | 这 | 农场 | 存在 | 执行 | 经过 | 农奴 | . |

农场上实际从事的劳动是由农奴完成的。

[ðiːz] [fɑːrm]['læbɔːərz] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ði][lænd][ænd; ənd][wɜːr; wər] [iks'tʃeindʒd] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː]

| **These** | **farm** | **laborers** | **belonged** | **to** | **the** | **land** | **and** | **were** | **exchanged** | **with** | **it** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 农场 | 劳工 | 属于 | 到 | 这 | 土地 | 和 | 是 | 交换 | 和 | 它 |

[wen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɪn] ['oʊnərʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði]['riːəl] [ɪ'steɪt] .

| **when** | **there** | **was** | **a** | **change** | **in** | **ownership** | **of** | **the** | **real** | **estate** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 那里 | 曾是 | 一个 | 改变 | 在 | 所有权 | 的 | 这 | 真实的 | 财产 | . |

这些农场工人属于这片土地，当土地所有权发生变更时，他们就和土地进行了交换。

['fɑːrmɪŋ] [wʌz; wəz] [lʊkt] [ə'pɑːn][æz; əz] ['nesəseri] [tuː; tə] [ɪg'zɪstəns] , [bʌt; bət][nɑːt][æz; əz][ə; eɪ]

| **Farming** | **was** | **looked** | **upon** | **as** | **necessary** | **to** | **existence** | **,** | **but** | **not** | **as** | **a** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 农业 | 曾是 | 看起来 | 之上 | 作为 | 必要的 | 到 | 存在 | , | 但 | 不是 | 作为 | 一个 |

['bɪznəs] ['entərpraɪz] .

| **business** | **enterprise** | **.** |
|---|---|---|
| 商业 | 企业 | . |

人们认为务农是生存的必需品，但并不把它当作一项商业活动。

[sɪns] [treɪd] [ænd; ənd][ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n][ɪn][fɑːrm] ['prɑːdʌkt] [wɜːr; wər] [ɪk'striːmli] ['lɪmɪtɪd] ,

| **Since** | **trade** | **and** | **transportation** | **in** | **farm** | **products** | **were** | **extremely** | **limited** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 自从 | 贸易 | 和 | 运输 | 在 | 农场 | 产品 | 是 | 极其 | 有限的 | , |

由于农产品贸易和运输受到极大限制，

[kən'sʌmpʃ(ə)n] [tʊk] [pleɪs] [nɪr] [ðə; ði] [fiːldz] [ʌv; əv] [prə'dʌkʃn] .

| **consumption** | **took** | **place** | **near** | **the** | **fields** | **of** | **production** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 消耗 | 采取 | 地方 | 靠近 | 这 | 字段 | 的 | 生产 | . |

消费活动发生在生产田附近。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [mɔːr] [ˌiːkə'nɑːmɪk(ə)l][fɔːr; fər][ə; eɪ]['bærən][tuː; tə] [muːv] [hɪz; ɪz]['fæməli][ænd; ənd] ['retənuː]

| **It** | **was** | **more** | **economical** | **for** | **a** | **baron** | **to** | **move** | **his** | **family** | **and** | **retinue** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 更多的 | 经济 | 为了 | 一个 | 男爵 | 到 | 移动 | 他的 | 家庭 | 和 | 随从 |

[ʌv; əv] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] ['dɪfrənt] [pɑːrts][ʌv; əv][hɪz; ɪz][doʊ'meɪn][ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə]

| **of** | **servants** | **to** | **different** | **parts** | **of** | **his** | **domain** | **than** | **it** | **was** | **to** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 仆人 | 到 | 不同的 | 部分 | 的 | 他的 | 领域 | 比 | 它 | 曾是 | 到 |

['trænspɔːrt][ðə; ði] [fuːd] [stʌfs] [tuː; tə][wʌn] ['sentrəl] [ˌhæbɪ'teɪʃn] .

| **transport** | **the** | **food** | **stuffs** | **to** | **one** | **central** | **habitation** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 运输 | 这 | 食物 | 东西 | 到 | 一 | 中央 | 居住地 | . |

对于男爵来说，将家人和仆从分散到领地的不同地方，比将食物运送到一个中心住所更经济。

[ðə; ði][ˌpɑːsə'bɪləti][ʌv; əv] [sɜːfs] [bɪ'kʌmɪŋ] [lænd] ['oʊnərz] [wʌz; wəz] [tuː] [rɪ'moʊt] [fɔːr; fər][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .

| **The** | **possibility** | **of** | **serfs** | **becoming** | **land** | **owners** | **was** | **too** | **remote** | **for** | **consideration** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 可能性 | 的 | 农奴 | 成为 | 土地 | 所有者 | 曾是 | 也 | 偏僻的 | 为了 | 考虑 | . |

农奴成为土地所有者的可能性太渺茫，不值得考虑。

[ˌkɑ:ntɪ'nent(ə)l] ['influənsiz]
**Continental** **Influences**
大陆 影响

大陆影响

['fɑ:rmɪŋ] ['præktɪsɪz] [ɪn] ['ɪŋglənd] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [ˌeɪ'ti:nθ] ['sentʃəri] [wɜ:r; wər] ['lɑ:rdʒli] [ædæp'teɪʃnz]
**Farming** **practices** **in** **England** **before** **the** **eighteenth** **century** **were** **largely** **adaptations**
农业 实践 在 英格兰 前 这 第十八 世纪 是 很大程度上 适应
[frʌm; frəm] ['ʌðər] [ˌjʊrə'pi:ən] ['kʌntriz] .
**from** **other** **European** **countries** **.**
从 其他 欧洲的 国家 .

18世纪以前英国的农业耕作方式很大程度上是借鉴了其他欧洲国家的做法。

[ðə; ði]['roʊmənz] , [ə'baʊt][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] ['ɪrə] , [tʊk] [ðer; ðər] ['hʌzbəndri] [tu:; tə]
**The** **Romans** **,** **about** **the** **beginning** **of** **the** **Christian** **era** **,** **took** **their** **husbandry** **to**
这 罗马书 , 关于 这 开始 的 这 基督教 时代 , 采取 他们的 畜牧业 到
[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ailz] .
**the** **British** **Isles** **.**
这 英国 岛屿 .

大约在基督教纪元初期，罗马人将畜牧业带到了不列颠群岛。

[ðə; ði]['æŋgloʊ] - ['sæksnz][ɪn][ðə; ði] [fɪfθ] ['sentʃəri] , [brɔ:t] [ɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] ['meɪnlənd] [ðer; ðər]
**The** **Anglo** **-** **Saxons** **in** **the** **fifth** **century** **,** **brought** **in** **from** **the** **mainland** **their**
这 盎格鲁 - 撒克逊人 在 这 第五 世纪 , 带来 在 从 这 大陆 他们的
[fɑ:rm] ['præktɪsɪz] .
**farm** **practices** **.**
农场 实践 .

公元五世纪，盎格鲁-撒克逊人从大陆带来了他们的耕作方式。

['laɪkwaɪz] [ðə; ði] ['nɔ:rmənz] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] ['sentʃəri] [brɔ:t] ['oʊvər][ðer; ðər] ['meθədz] [ʌv; əv] ['tɪlɪdʒ]
**Likewise** **the** **Normans** **in** **the** **eleventh** **century** **brought** **over** **their** **methods** **of** **tillage**
同样地 这 诺曼人 在 这 第十一 世纪 带来 超过 他们的 方法 的 耕作
.
**:**
.

同样，11世纪的诺曼人也带来了他们的耕作方法。

['oʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][kloʊz][prɑ:k'sɪməti][tu:; tə] [fræns] , ['flændərz][ænd; ənd]['hɑ:lənd] ,
**Owing** **to** **the** **close** **proximity** **to** **France** **,** **Flanders** **and** **Holland** **,**
欠款 到 这 关闭 邻近 到 法国 , 弗兰德斯 和 荷兰 ,

由于与法国、弗兰德斯和荷兰距离很近，

[ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ɪnə'veɪʃnz] [ɪn] [ðoʊz] ['kʌntriz] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [lɔ:ŋ] [ɪn] ['geɪnɪŋ] [ə'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd]
**agricultural** **innovations** **in** **those** **countries** **were** **not** **long** **in** **gaining** **attention** **and**
农业 创新 在 那些 国家 是 不是 长的 在 获得 注意力 和
['traɪəl][baɪ][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['fɑ:rmɝz] .
**trial** **by** **the** **British** **farmers** **.**
审判 经过 这 英国 农民 .

这些国家的农业创新很快就引起了英国农民的关注和尝试。

[ðə; ði] [lɔ:ŋ] ['aʊərz] [ʌv; əv] ['sʌnlaɪt] ['dʊrɪŋ] [ʃɔ:rt] ['sʌmərz] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] [kən'dɪʃ(ə)nz]
**The** **long** **hours** **of** **sunlight** **during** **short** **summers** **,** **with** **the** **opposite** **conditions**
这 长的 小时 的 阳光 期间 短的 夏天 , 和 这 对面的 状况
[prɪ'veɪlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['wɪntɝz] ,
**prevailing** **in** **the** **winters** **,**
盛行 在 这 冬天 ,

夏季短暂，日照时间长，而冬季则相反。

[hæv; həv] ['influənst] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][plænt] ['spi:ʃi:z] [ɪn][ɔ:l] ['nɔ:rðərn] ['lætəˌtu:dz] .
**have** **influenced** **the** **development** **of** **plant** **species** **in** **all** **northern** **latitudes** **.**
有 影响 这 发展 的 植物 物种 在 全部 北方 纬度 .

对北半球所有纬度地区的植物物种发展产生了影响。

[sʌtʃ] ['si:zən(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] [hæv; həv] ['ɔ:lsoʊ] [meɪd] ['nesəseri] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkt] [taɪp] [ʌv; əv] ['fɑ:rmɪŋ] .

| Such | seasonal | conditions | have | also | made | necessary | a | distinct | type | of | farming | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这样的 | 季节性 | 状况 | 有 | 还 | 制成 | 必要的 | 一个 | 清楚的 | 类型 | 的 | 农业 | . |

这种季节性条件也催生了一种独特的耕作方式。

['meni] [krɑ:ps] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] ['ri:dʒən] [du:] [nɑ:t] [sər'vaɪv] [ɪn] [nɔ:rθ] [ˌjʊrə'pi:ən] ['kʌntriz] .

| Many | crops | of | the | Mediterranean | region | do | not | survive | in | north | European | countries | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 许多 | 农作物 | 的 | 这 | 地中海 | 地区 | 做 | 不是 | 存活 | 在 | 北 | 欧洲的 | 国家 | . |

地中海地区的许多作物无法在北欧国家生存。

['pi:p(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['koʊldɚ] ['ri:dʒənz] ['ɔ:lsoʊ]

| People | in | the | colder | regions | also |
|---|---|---|---|---|---|
| 人们 | 在 | 这 | 更冷 | 地区 | 还 |

寒冷地区的人们也

[ [ˌpi: 'dʒi:] [fɔ:r] ]

| [ | Pg | 4 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | 4 | ] |

[第4页]

[rɪ'kwaɪər] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['daɪət] [ðæn; ðən] [du:] [ðoʊz] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔ:rmər] [k'laɪməts] .

| require | a | different | diet | than | do | those | living | in | the | warmer | climates | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 要求 | 一个 | 不同的 | 饮食 | 比 | 做 | 那些 | 活的 | 在 | 这 | 更温暖 | 气候 | . |

生活在气候温暖地区的人们需要不同的饮食。

[baɪ] [ðə; ði] [ˌsev(ə)n'ti:nθ] ['sentʃəri] [æn; ən] ['ægrɪkʌltʃər] [ə'dæptɪd] [tu:; tə] ['nɔ:rðərn] ['jʊrəp] [hæd; həd]

| By | the | seventeenth | century | an | agriculture | adapted | to | northern | Europe | had |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 这 | 第十七 | 世纪 | 一个 | 农业 | 改编 | 到 | 北方 | 欧洲 | 有 |

[kʌm] ['ɪntu:] ['dʒen(ə)rəl] ['præktɪs] .

| come | into | general | practice | . |
|---|---|---|---|---|
| 来 | 进入 | 一般的 | 实践 | . |

到了十七世纪，适应北欧气候的农业已经普遍普及。

[ðə; ði] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] [ju:st] [ɪn] [fɑ:rm] [wɜ:rk] [wɜ:r; wər] , [baɪ] ['mɑ:dərn] ['stændərdz] ,

| The | implements | used | in | farm | work | were | , | by | modern | standards | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 实施 | 用过的 | 在 | 农场 | 工作 | 是 | , | 经过 | 现代的 | 标准 | , |

按照现代标准来看，当时农活中使用的工具是:

['veri] [kru:d] [ænd; ənd] [wɜ:r; wər] [ˌkʌstə'merəli] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['loʊk(ə)l] [smɪθ] .

| very | crude | and | were | customarily | made | by | the | local | smith | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 非常 | 原油 | 和 | 是 | 习惯上 | 制成 | 经过 | 这 | 当地的 | 史密斯 | . |

非常粗糙，通常由当地铁匠制作。

[ə; eɪ] [fju:] [hoʊz] [ænd; ənd] ['mætək] , [saɪðz] , ['ri:pɪŋ] [hʊks] ,

| A | few | hoes | and | mattocks | , | scythes | , | reaping | hooks | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 很少 | 锄头 | 和 | 茅草 | , | 镰刀 | , | 收割 | 钩子 | , |

几把锄头、锄头、镰刀、收割钩，

[speɪdz] [ænd; ənd] ['wʊd(ə)n] [plauz] [wɪð; wɪθ] ['aɪərn] [pɔɪnts] [ænd; ənd] ['ʃɛrz] [kəm'pli:t] [ðə; ði] [lɪst] .

| spades | and | wooden | plows | with | iron | points | and | shares | complete | the | list | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 黑桃 | 和 | 木制的 | 犁 | 和 | 铁 | 积分 | 和 | 分享 | 完全的 | 这 | 列表 | . |

铁锹、带铁尖的木犁和犁铧也位列其中。

[ðə; ði] [ɪn'taɪər] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [tu:lz] [fɔ:r; fər] [æn; ən] ['ævərɪdʒ] [saɪzd] [fɑ:rm] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [bɪn] [hɔ:ld]

| The | entire | supply | of | tools | for | an | average | sized | farm | could | have | been | hauled |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 全部的 | 供应 | 的 | 工具 | 为了 | 一个 | 平均的 | 尺寸 | 农场 | 可以 | 有 | 到过 | 拖拽 |

[ɪn] [wʌn] [loʊd] [ɑ:n] [wʌn] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [tu:] - [wi:ld] [kɑ:rts] .

| in | one | load | on | one | of | their | two | - | wheeled | carts | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一 | 加载 | 在 | 一 | 的 | 他们的 | 二 | - | 带轮子的 | 购物车 | . |

一个普通规模农场所需的所有工具，他们的一辆双轮手推车一次就能运走。

[krɑːps] [groʊn]
**Crops** **Grown**
农作物 生长

种植的作物

[ðə; ði] [tʃiːf] [greɪnz] [ʌv; əv] ['nɔːrðərn] ['jʊrəp] [wɜːr; wər] [wiːt] , [raɪ] , [oʊts] , ['bɑːrli] , [ænd; ənd]
**The** **chief** **grains** **of** **northern** **Europe** **were** **wheat** **,** **rye** **,** **oats** **,** **barley** **,** **and**
这 首席 谷物 的 北方 欧洲 是 小麦 , 黑麦 , 燕麦 , 大麦 , 和
['bʌkwiːt] .
**buckwheat** **.**
荞麦 .

北欧的主要谷物有小麦、黑麦、燕麦、大麦和荞麦。

[ðə; ði] ['kɑːmən] [ 'graːsiz ] , ['kloʊvər][ænd; ənd] ['tɜːnɪps] , [wɜːr; wər] [reɪzd] [fɔːr; fər] ['fɔːrɪdʒ] .
**The** **common** **grasses** **,** **clover** **and** **turnips** **,** **were** **raised** **for** **forage** **.**
这 常见的 草 , 三叶草 和 萝卜 , 是 提高 为了 饲料 .

常见的牧草、三叶草和芜菁被种植用作饲料。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['noʊtɪd] [ðæt] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [krɑːps] [wɜːr; wər] [brɔːd] - [kæst] ['siːdɪd] ,
**It** **should** **be** **noted** **that** **all** **of** **these** **crops** **were** **broad** **-** **cast** **seeded** **,**
它 应该 是 著名的 那 全部 的 这些 农作物 是 广阔 - 投掷 播种 ,

需要注意的是，所有这些作物都是采用撒播方式种植的。

[nʌn] [rɪ'kwaɪərd] [roʊ] ['plæntɪŋ] [ɔːr] [-'tilidʒ] .
**none** **required** **row** **planting** **or** **intertillage** **.**
没有任何 必需的 排 种植 或者 间耕 .

均无需行播或间耕。

[ə; eɪ] [fjuː] [ə'merɪkən] ['prɑːdʌkt] [hæd; həd] [bɪn] [brɔːt] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] ['praɪər][tuː; tə][ðə; ði]
**A** **few** **American** **products** **had** **been** **brought** **to** **England** **prior** **to** **the**
一个 很少 美国人 产品 有 到过 带来 到 英格兰 事先的 到 这
['set(ə)lmənt] [æt; ət] ['dʒeɪmztaʊn] .
**settlement** **at** **Jamestown** **.**
沉降 在 詹姆斯敦 .

在詹姆斯敦殖民地建立之前，一些美国产品就已经被带到了英国。

[ðeɪ] [ə'pærəntli] [keɪm] [baɪ][ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv]['eɪʒə; 'eɪʃə] .
**They** **apparently** **came** **by** **the** **way** **of** **Asia** **.**
他们 显然 来了 经过 这 方式 的 亚洲 .

他们显然是从亚洲来的。

[meɪz] [wʌz; wəz][fɜːrst] [kɔːld] ['tɜːrki] [wiːt] .
**Maize** **was** **first** **called** **Turkey** **wheat** **.**
玉米 曾是 第一的 称为 火鸡 小麦 .

玉米最初被称为土耳其小麦。

[ðə; ði] [greɪt] [ə'merɪkən] [bɜːrd][wʌz; wəz] [neɪmd] ['tɜːrki] .
**The** **great** **American** **bird** **was** **named** **Turkey** **.**
这 伟大的 美国人 鸟 曾是 命名 火鸡 .

这种伟大的美洲鸟类被命名为火鸡。

[ 'tɔməs ] [ 'tʌsə ] [ɪn] - [ɪn][hɪz; ɪz] " [faɪv] ['hʌndrəd] [pwɑːnt] [ʌv; əv] [gʊd] - " [ɪ'nuːməˌreɪts]
**Thomas** **Tusser** **in** **1573** **in** **his** **"** **Five** **Hundred** **Pointes** **of** **Good** **Husbandrie** **"** **enumerates**
托马斯 图瑟 在 - 在 他的 " 五 百 尖角 的 好的 - " 枚举
[ðə; ði] [miːts] ['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['krɪsməs] ['dɪnər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [vɜːrs] :
**the** **meats** **suitable** **for** **a** **Christmas** **dinner** **with** **the** **following** **verse** **:**
这 肉类 合适的 为了 一个 圣诞节 晚餐 和 这 下列的 诗 :

托马斯·图瑟于 1573 年在其著作《五百条良好农艺要点》中列举了适合圣诞晚餐的肉类，并附有如下诗句：

" [biːf] , ['mʌt(ə)n] [ænd; ənd][pɔːrk] .
**"** **Beef** **,** **mutton** **and** **pork** **.**
" 牛肉 , 羊肉 和 猪肉 .

牛肉、羊肉和猪肉。

[ʃred] [paɪz][ʌv; əv][ðə; ði][best]
**Shred pies of the best**
撕碎 馅饼 的 这 最好的

把最好的馅饼撕碎

[pɪg] , [viːl] , [guːs] [ænd; ənd]['keɪpɑːn]
**Pig , veal , goose and capon**
猪 , 小牛肉 , 鹅 和 阉鸡

猪、小牛肉、鹅和阉鸡

[ænd; ənd] ['tɜːrki] [wel] [drest] .
**And Turkey well drest .**
和 火鸡 出色地 睡衣 .

土耳其人也过得很好。

" [noʊ] ['ɜːrliər] ['menʃ(ə)n][ʌv; əv] ['eniθɪŋ] ['strɪktli] [ə'merɪkən] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr]
**" No earlier mention of anything strictly American in English literature**
" 不 早些时候 提到 的 任何事物 严格 美国人 在 英语 文学
[hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [laɪt] .
**has come to light .**
有 来 到 光 .

“此前从未发现任何关于英国文学中严格意义上的美国事物的记载。”

['ɪndiən] ['ægrɪkʌltʃər]
**Indian Agriculture**
印度 农业

印度农业

[let] [ˌjuː 'es][tɜːrn] [naʊ] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['fɑːrmɪŋ] [ə'kʌmplɪʃmənts] [ʌv; əv][ðə; ði]
**Let us turn now and take a look at the farming accomplishments of the**
让 我们 转动 现在 和 拿 一个 看 在 这 农业 成就 的 这
[ə'merɪkən] [ 'indiəns ] .
**American Indians .**
美国人 印度人 .

现在让我们来看看美洲印第安人在农业方面取得的成就。

[ðə; ði][ɔːft] [rɪ'piːtɪd] ['steɪtmənt] [ðæt] [ðə; ði][ 'indiəns ] [lɪvd] ['meɪnli] [baɪ] ['hʌntɪŋ] [ænd; ənd] ['fɪʃɪŋ] [soʊ]
**The oft repeated statement that the Indians lived mainly by hunting and fishing so**
这 经常 重复 陈述 那 这 印度人 居住地 主要 经过 打猎 和 钓鱼 所以
[fɑːr][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [pə'teinz] [tuː; tə][ðə; ði][vər'dʒɪniə] [traɪbz] [ɪz][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði] [truːθ] .
**far as it pertains to the Virginia tribes is far from the truth .**
远的 作为 它 相关 到 这 弗吉尼亚州 部落 是 远的 从 这 真相 .

人们经常说，就弗吉尼亚部落而言，印第安人主要以狩猎和捕鱼为生，这种说法与事实相去甚远。

[ðə; ði] ['bɪtər] ['strʌglz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [waɪt] [men][ænd; ənd][ðə; ði][ 'indiəns ]
**The bitter struggles between the white men and the Indians**
这 苦的 斗争 之间 这 白色的 男人 和 这 印度人

白人与印第安人之间的残酷斗争

[ [ˌpiː 'dʒiː][faɪv] ]
**[ Pg 5 ]**
[ 页 5 ]

[第5页]

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][kə'loʊniəl] ['pɪriəd] [kri'eɪtɪd] [ˌænɪ'mɒsɪtɪ] [ænd; ənd]['predʒudisiz] [wɪtʃ] [hæv; həv]
**during the colonial period created animosities and prejudices which have**
期间 这 殖民 时期 创建 敌意 和 偏见 哪个 有
[ˌəʊvə'ʃædəʊd] [ðə; ði] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz][ðə; ði] [red] [men][hæv; həv] [meɪd] [tuː; tə] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] .
**overshadowed the beneficial contributions the red men have made to civilization .**
黯然失色 这 有利 贡献 这 红色的 男人 有 制成 到 文明 .

殖民时期造成的敌意和偏见掩盖了红种人对文明做出的有益贡献。

[æz; əz][plænt] ['bri:dəz] , [ðə; ði] [ə'merɪkən] [ 'indiəns ][ræŋk][wɪð; wɪθ][ðə; ði][moʊst]['skɪlf(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]

| As | plant | breeders | , | the | American | Indians | rank | with | the | most | skillful | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 植物 | 育种者 | , | 这 | 美国人 | 印度人 | 秩 | 和 | 这 | 最多 | 熟练 | 的 | 这 |

[wɜ:rld] .

| world | . |
|---|---|
| 世界 | . |

作为植物育种者，美洲印第安人是世界上最技艺精湛的育种者之一。

[teɪk] [fɔ:r; fər] ['ɪnstəns] , [meɪz] [ɔ:r]['ɪndiən][kɔ:rn] .

| Take | for | instance | , | maize | or | Indian | corn | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 拿 | 为了 | 实例 | , | 玉米 | 或者 | 印度 | 玉米 | . |

以玉米或印度玉米为例。

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] ['kloʊsli] ['kɑ:mpərəb(ə)l][tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] [noʊn] [tu:; tə] ['bɑ:tənɪst] .

| There | is | nothing | closely | comparable | to | it | known | to | botanists | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 没有什么 | 密切 | 可比 | 到 | 它 | 已知 | 到 | 植物学家 | . |

植物学家所知的物种中，没有与它非常相似的。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [də'mestɪkeɪtɪd] [soʊ] [lɔ:ŋ] [ðæt] [ɪts][waɪld]['proʊtətaɪp][ɪz] [ˌʌn'noʊn] .

| It | has | been | domesticated | so | long | that | its | wild | prototype | is | unknown | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 有 | 到过 | 家养的 | 所以 | 长的 | 那 | 它是 | 荒野 | 原型 | 是 | 未知 | . |

它被驯化的时间太长了，以至于它的野生原型已经无从知晓。

[meɪz] , [naʊ] , [kʊd; kəd][nɑ:t][ɪg'zɪst] ['eniwer] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rld] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][mæn] .

| Maize | , | now | , | could | not | exist | anywhere | in | the | world | without | the | aid | of | man | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 玉米 | , | 现在 | , | 可以 | 不是 | 存在 | 任何地方 | 在 | 这 | 世界 | 没有 | 这 | 援助 | 的 | 男人 | . |

如今，如果没有人类的帮助，玉米在世界任何地方都不可能存在。

[ðə; ði][ 'indiəns ][hæd; həd][ɔ:l][ðə; ði] [və'raɪətiz] [ðæt] [ɑ:r; ər] [naʊ] [noʊn] , [sʌtʃ] [æz; əz][dent] ,

| The | Indians | had | all | the | varieties | that | are | now | known | , | such | as | dent | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 印度人 | 有 | 全部 | 这 | 品种 | 那 | 是 | 现在 | 已知 | , | 这样的 | 作为 | 凹痕 | , |

印第安人拥有现在已知的所有品种，例如齿状牙龈 ...

[flɪnt] , [swi:t] , ['ɜ:rli] , [leɪt] , [pɑ:p] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['speʃ(ə)l] ['sɔrts] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][noʊ][lɔ:ŋgər]

| flint | , | sweet | , | early | , | late | , | pop | , | and | other | special | sorts | which | are | no | longer |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 燧石 | , | 甜的 | , | 早期的 | , | 晚的 | , | 流行音乐 | , | 和 | 其他 | 特别的 | 排序 | 哪个 | 是 | 不 | 更长 |

[groʊn] .

| grown | . |
|---|---|
| 生长 | . |

燧石、甜、早熟、晚熟、爆米花以及其他不再种植的特殊品种。

[ðeɪ] [hæd; həd] [dɪ'veləpt] [və'raɪətiz] [ðæt] [mə'tʃʊrd] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] [frʌm; frəm][ðə; ði]['trɑ:pɪks][tu:; tə]

| They | had | developed | varieties | that | matured | all | the | way | from | the | tropics | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 有 | 发达 | 品种 | 那 | 成熟的 | 全部 | 这 | 方式 | 从 | 这 | 热带 | 到 |

[ðə; ði][ˌes 'ti:] . ['lɔ:rəns] ['rɪvər] [ɪn]['kænədə] .

| the | St | . | Lawrence | River | in | Canada | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 英石 | . | 劳伦斯 | 河 | 在 | 加拿大 | . |

他们培育出的品种，从热带地区一直到加拿大的圣劳伦斯河都能生长成熟。

[ðə; ði][ 'indiəns ]['ɔ:lsoʊ] ['præktɪst] [ə; eɪ] [mɪkst] ['kʌltʃər] [sʌtʃ] [æz; əz][kɔ:rn] , [bi:nz] ,

| The | Indians | also | practiced | a | mixed | culture | such | as | corn | , | beans | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 印度人 | 还 | 练习 | 一个 | 混合 | 文化 | 这样的 | 作为 | 玉米 | , | 豆子 | , |

印第安人也实行混合种植制度，例如种植玉米、豆类等。

[ænd; ənd] [skwɔʃiz] [ɔ:l][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [hɪl] ;

| and | squashes | all | in | the | same | hill | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 南瓜 | 全部 | 在 | 这 | 相同的 | 爬坡道 | ; |

把所有南瓜都挤到同一座山上；

[ðeɪ] [hæd; həd] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [və'raɪətiz] [ʌv; əv] [biːnz] ( [fə'siːələs] ['dʒiːnəs] ) :

| they | had | created | a | large | number | of | varieties | of | beans | ( | Phaseolus | genus | ) | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 有 | 创建 | 一个 | 大的 | 数字 | 的 | 品种 | 的 | 豆子 | ( | 菜豆 | 属 | ) | : |

[ðə; ði] [waɪt] ,

| the | white | , |
|---|---|---|
| 这 | 白色的 | , |

他们培育出了大量的豆类品种（菜豆属）：白豆、

[red] , [blæk] , [ænd; ənd] ['spɑːtɪd] ['sɔrts] [naʊ] [soʊ] ['kɑːmənli] [groʊn] , [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] .

| red | , | black | , | and | spotted | sorts | now | so | commonly | grown | , | and | many | others | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 红色的 | , | 黑色的 | , | 和 | 斑 | 排序 | 现在 | 所以 | 通常 | 生长 | , | 和 | 许多 | 其他的 | . |

红色、黑色、斑点等品种现在很常见，还有许多其他品种。

['ɪndiən] ['tɪlɪdʒ]

| Indian | Tillage |
|---|---|
| 印度 | 耕作 |

印度耕作

[ðə; ði][ 'indiəns ][wɜːr; wər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [klɪr] [fiːldz] , [ʌv; əv] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [ 'eikəs ][ɪn][ɪk'stent] ,

| The | Indians | were | able | to | clear | fields | , | of | several | hundred | acres | in | extent | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 印度人 | 是 | 有能力的 | 到 | 清除 | 字段 | , | 的 | 一些 | 百 | 英亩 | 在 | 程度 | , |

印第安人能够开垦出数百英亩的田地，

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][eɪd][ʌv; əv]['met(ə)l] [tuːlz] , ['juːzɪŋ]['faɪər][æz; əz][ðer; ðər] [tʃiːf] ['eɪdʒənt] .

| without | the | aid | of | metal | tools | , | using | fire | as | their | chief | agent | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 没有 | 这 | 援助 | 的 | 金属 | 工具 | , | 使用 | 火 | 作为 | 他们的 | 首席 | 代理人 | . |

不借助金属工具，以火为主要工具。

[triːz] , [tuː] [lɑːrdʒ][tuː; tə][biː; bi] [kʌt] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [stoʊn] ['hætʃɪt] ,

| Trees | , | too | large | to | be | cut | with | their | stone | hatchets | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 树木 | , | 也 | 大的 | 到 | 是 | 切 | 和 | 他们的 | 石头 | 斧头 | , |

这些树木太大了，他们的石斧砍不动。

[wɜːr; wər] [kɪld] ['iːðər] [baɪ] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ]['faɪər][æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ɔːr][baɪ][ 'gəːdliŋ ][ðə; ði][bɑːrk] .

| were | killed | either | by | building | a | fire | at | the | base | or | by | girdling | the | bark | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 被杀 | 任何一个 | 经过 | 建筑 | 一个 | 火 | 在 | 这 | 根据 | 或者 | 经过 | 环状 | 这 | 吠 | . |

它们要么在树干底部生火，要么被树皮环剥而死。

[ðə; ði] [triːz] [ɪn] ['daɪɪŋ] ['fɜːrnɪʃt] ['faɪər] [wʊd] [fɔːr; fər] [də'mestɪk] [juːz] .

| The | trees | in | dying | furnished | fire | wood | for | domestic | use | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 树木 | 在 | 垂死 | 提供 | 火 | 木头 | 为了 | 国内的 | 使用 | . |

枯死的树木为家庭提供了柴火。

['plæntɪŋ] [bɪ'gæn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ded] [triːz] [wer'evər] [ɪ'nʌf] [luːs] [dɜːrt][kʊd; kəd][biː; bi] [skreɪpt]

| Planting | began | among | the | dead | trees | wherever | enough | loose | dirt | could | be | scraped |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 种植 | 开始 | 之中 | 这 | 死的 | 树木 | 无论 | 足够的 | 松动的 | 污垢 | 可以 | 是 | 刮擦 |

[tə'geðər] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [hɪl] [fɔːr; fər] ['siːdɪŋ] .

| together | to | make | a | hill | for | seeding | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一起 | 到 | 制作 | 一个 | 爬坡道 | 为了 | 播种 | . |

播种工作从枯树丛中开始，只要能铲起足够的松软泥土堆成小山，就可以进行播种。

[ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][taɪm][ðə; ði] [fiːldz] [bɪ'keɪm] [ɪn'taɪərli] [friː] [frʌm; frəm]['fɔːrɪst] [groʊθ] .

| In | the | course | of | time | the | fields | became | entirely | free | from | forest | growth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 课程 | 的 | 时间 | 这 | 字段 | 成为 | 完全 | 自由的 | 从 | 森林 | 生长 | . |

随着时间的推移，田野里完全没有了森林的生长。

[ðiːz] [fiːldz] [wɜːr; wər] [krɑːpt] [ɪn][moʊst]['keɪsɪz][ʌn'tɪl][ðer; ðər][fər'tɪləti] [wʌz; wəz] [ɪg'zɔːstɪd] [ænd; ənd]

| These | fields | were | cropped | in | most | cases | until | their | fertility | was | exhausted | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 字段 | 是 | 裁剪 | 在 | 最多 | 案例 | 直到 | 他们的 | 生育力 | 曾是 | 筋疲力尽的 | 和 |

[ðen] [ə'bændənd] .

| then | abandoned | . |
|---|---|---|
| 然后 | 弃 | . |

这些田地大多被耕种到土壤肥力耗尽后便被弃耕。

[ɪf] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [mɔːr] [əˈveɪləb(ə)l] [ˈfɜːrtl] [lænd][ɪn][ðə; ði][vəˈsɪnəti] ,

| If | there | was | no | more | available | fertile | land | in | the | vicinity | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 那里 | 曾是 | 不 | 更多的 | 可用的 | 沃 | 土地 | 在 | 这 | 附近 | , |

如果附近没有更多可耕种的土地，

[ðə; ði] [traɪb] [muːvd] [tuː; tə][ə; eɪ] [nuː] [loʊˈkeɪʃ(ə)n] .

| the | tribe | moved | to | a | new | location | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 部落 | 已搬 | 到 | 一个 | 新的 | 地点 | . |

部落迁徙到了新的地点。

[ðə; ði] [ˈɜːrli] [waɪt] [ˈsetləz] [ɑːn][ðə; ði][ətˈlæntɪk] [koʊst] [faʊnd] [ˈmeni] [ʌv; əv] [ðiːz] [əˈbændənd]

| The | early | white | settlers | on | the | Atlantic | Coast | found | many | of | these | abandoned |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 早期的 | 白色的 | 定居者 | 在 | 这 | 大西洋 | 海岸 | 成立 | 许多 | 的 | 这些 | 弃 |

['klɪrɪŋz] .

| clearings | . |
|---|---|
| 空地 | . |

早期定居大西洋沿岸的白人发现了许多这样的废弃空地。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˌʌnprəˈdʌktɪvnəs] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɔːld] " ['pɔɪznd] [fiːldz] .

| Because | of | their | unproductiveness | they | were | called | " | poisoned | fields | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 的 | 他们的 | 生产力低下 | 他们 | 是 | 称为 | " | 中毒 | 字段 | . |

由于这些土地贫瘠，所以被称为"毒田"。

" [ðə; ði][ 'indiəns ][hæd; həd]['oʊnli][ðə; ði]['kruːdɪst] ['sɔrts] [ʌv; əv] ['fɑːrmɪŋ] [tuːlz] .

| " | The | Indians | had | only | the | crudest | sorts | of | farming | tools | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 印度人 | 有 | 仅有的 | 这 | 最粗略 | 排序 | 的 | 农业 | 工具 | . |

"印第安人只有最原始的农具。"

[nɪr] [ðə; ði][koʊst] , [siː] ['ʃɛlz] [wɜːr; wər][ðə; ði][moʊst] [ɪˈfɪʃ(ə)nt] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] [ðeɪ]

| Near | the | coast | , | sea | shells | were | the | most | efficient | implements | they |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 靠近 | 这 | 海岸 | , | 海 | 贝壳 | 是 | 这 | 最多 | 高效的 | 实施 | 他们 |

在沿海地区，贝壳是它们最有效的工具。

[ [ˌpiː 'dʒiː][sɪks] ]

| [ | Pg | 6 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | 6 | ] |

[第6页]

[pəˈzest] .

| possessed | . |
|---|---|
| 拥有 | . |

拥有。

[ðə; ði] [freʃ] - ['wɔːtər][klæm] - ['ʃɛlz] [keɪm] [nekst][ɪn] ['juːsflnəs] .

| The | fresh | - | water | clam | - | shells | came | next | in | usefulness | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 新鲜的 | - | 水 | 蛤 | - | 贝壳 | 来了 | 下一个 | 在 | 用处 | . |

淡水蛤蜊壳的用途次之。

[wer] [ðiːz] ['nætʃ(ə)rəl]['skreɪpɝz][wɜːr; wər][nɑːt][əˈveɪləb(ə)l] , ['pɔɪntɪd] [stɪks] , [ænd; ənd] ['piːsɪz] [ʌv; əv]

| Where | these | natural | scrapers | were | not | available | , | pointed | sticks | , | and | pieces | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 这些 | 自然的 | 刮刀 | 是 | 不是 | 可用的 | , | 尖 | 棍子 | , | 和 | 件 | 的 |

[flæt] [rɑːk] [sɜːrvd] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] .

| flat | rock | served | the | purpose | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 平坦的 | 岩石 | 服务 | 这 | 目的 | . |

如果没有这些天然的刮削工具，尖头的木棍和扁平的石头就可以起到作用。

[wʌn] ['raɪtər] [dɪˈskraɪbɪŋ] [ðə; ði] [ˌɪləˈnɔɪ] [ 'indiəns ] - ['meθəd] [ʌv; əv] ['fɑːrmɪŋ] [sez] :

| One | writer | describing | the | Illinois | Indians | ' | method | of | farming | says | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 作家 | 描述 | 这 | 伊利诺伊州 | 印度人 | - | 方法 | 的 | 农业 | 说道 | : |

一位作家在描述伊利诺伊印第安人的耕作方式时写道：

[ðɪs] ['tɪlɪdʒ] [kən'sɪsts] [ɪn] ['breɪkɪŋ] [ʌp] [dʒʌst] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɜːrθ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [sɔːrt]

**This** **tillage** **consists** **in** **breaking** **up** **just** **the** **surface** **of** **the** **earth** **with** **a** **sort**

这 耕作 由 在 打破 向上 只是 这 表面 的 这 地球 和 一个 种类

[ʌv; əv] ['wʊd(ə)n] ['ɪnstrəmənt] ,

**of** **wooden** **instrument** **,**

的 木制的 乐器 ,

这种耕作方式是用一种木制工具只翻松土壤表面。

[laɪk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['pɪkæks] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [meɪk] [baɪ] ['splɪtɪŋ] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [θɪk] [piːs] [ʌv; əv]

**like** **a** **little** **pickaxe** **,** **which** **they** **make** **by** **splitting** **the** **end** **of** **a** **thick** **piece** **of**

喜欢 一个 小的 镐 , 哪个 他们 制作 经过 分裂 这 结尾 的 一个 厚的 片 的

[wʊd] ,

**wood** **,**

木头 ,

就像一把小镐，他们用劈开一块厚木头的末端做成这种工具。

[ðæt] [səːvz] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['hænd(ə)l] , [ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [ə'nʌðər] [piːs] [ʌv; əv] [wʊd] ,

**that** **serves** **for** **a** **handle** **,** **and** **putting** **another** **piece** **of** **wood** **,**

那 服务 为了 一个 处理 , 和 推杆 其他 片 的 木头 ,

用作把手，再放上另一块木头，

[ʃɑːrp] ['pɔɪntɪd] [æt; ət] [wʌn] [end] ['ɪntuː] [ðə; ði] [slɪt] .

**sharp** **pointed** **at** **one** **end** **into** **the** **slit** **.**

锋利的 尖 在 一 结尾 进入 这 缝隙 .

一端尖锐，可插入缝隙中。

[ðɪs] ['ɪnstrəmənt] [səːvz] [ðem; ðəm] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [hoʊ] [ɔːr] [speɪd] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæv; həv] [noʊ]

**This** **instrument** **serves** **them** **instead** **of** **a** **hoe** **or** **spade** **,** **for** **they** **have** **no**

这 乐器 服务 他们 反而 的 一个 锄 或者 铲 , 为了 他们 有 不

['aɪərn] [tuːlz] .

**iron** **tools** **.**

铁 工具 .

他们没有铁制工具，所以可以用这种工具代替锄头或铁锹。

['ɪndiən] ['vɜːrsəs] . [oʊld] [wɜːrld] ['kʌltʃər]

**Indian** **vs** **.** **Old** **World** **Culture**

印度 对比 . 老的 世界 文化

印度文化与旧世界文化

[ə'tenʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [kɔːld] [tuː; tə] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fiːld] [krɑːps] [ʌv; əv] [greɪt]

**Attention** **has** **been** **called** **to** **the** **fact** **that** **all** **of** **the** **field** **crops** **of** **Great**

注意力 有 到过 称为 到 这 事实 那 全部 的 这 场地 农作物 的 伟大的

['brɪt(ə)n] ,

**Britain** **,**

英国 ,

有人指出，英国所有的大田作物，

[æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['setlmənts] [ɪn] [ə'merɪkə] , [wɜːr; wər] [brɔːd] - [kæst] ['siːdɪd] .

**at** **the** **time** **of** **the** **English** **settlements** **in** **America** **,** **were** **broad** **-** **cast** **seeded** **.**

在 这 时间 的 这 英语 定居点 在 美国 , 是 广阔 - 投掷 播种 .

在英国人定居美洲时期，种子被广泛播撒。

[ðə; ði] [ 'indiəns ] [hæd; həd] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ] [fɑːr] ['dɪfrənt] ['kʌltʃərəl] ['triːtmənt] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [krɑːps] .

**The** **Indians** **had** **developed** **a** **far** **different** **cultural** **treatment** **for** **their** **crops** **.**

这 印度人 有 发达 一个 远的 不同的 文化 治疗 为了 他们的 农作物 .

印第安人对他们的作物发展出了截然不同的栽培方式。

[ɪn] [ðer; ðər] [moʊst] ['kɑːmən] ['meθəd] , [ðæt] [ʌv; əv] [hɪl] ['plæntɪŋ] ,

**In** **their** **most** **common** **method** **,** **that** **of** **hill** **planting** **,**

在 他们的 最多 常见的 方法 , 那 的 爬坡道 种植 ,

他们最常用的方法是堆垛种植，

[ðə; ði] [sɔɪl] [ɪn] [ðə; ði] [ˌɪntər'viːnɪŋ] ['speɪsɪz] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['broʊkən] .

| the | soil | in | the | intervening | spaces | was | not | broken | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 土壤 | 在 | 这 | 介入 | 空间 | 曾是 | 不是 | 破碎的 | . |

缝隙间的土壤没有破损。

[ðə; ði] [hɪlz] , [tuː] [tuː; tə] [fɔːr] [fiːt] [ə'pɑːrt] , [wɜːr; wər] [frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [ɔːr] [mɔːr] [ɪntʃɪz] [ɪn] [daɪ'æmɪtər] .

| The | hills | , | two | to | four | feet | apart | , | were | from | 12 | to | 20 | or | more | inches | in | diameter | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 丘陵 | , | 二 | 到 | 四 | 脚 | 除 | , | 是 | 从 | - | 到 | - | 或者 | 更多的 | 英寸 | 在 | 直径 | . |

这些小山丘相距两到四英尺，直径从 12 英寸到 20 英寸甚至更大。

[ðə; ði] [sɔɪl] [ɪn] [ðiːz] [hɪlz] [wʌz; wəz] [ɔːl] [ðæt] [wʌz; wəz] [stɜːrd] [ɔːr] ['luːsnd] .

| The | soil | in | these | hills | was | all | that | was | stirred | or | loosened | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 土壤 | 在 | 这些 | 丘陵 | 曾是 | 全部 | 那 | 曾是 | 搅拌 | 或者 | 松动 | . |

这些山丘上的土壤是唯一被翻动或松动的东西。

[ɔːl] [wiːdz] , [bəuθ] [ɪn] [ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɪntərvlz] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] , [wɜːr; wər] [kept] [kʌt] [ɔːr] [pʊld] [aʊt] .

| All | weeds | , | both | in | the | hills | and | the | intervals | between | them | , | were | kept | cut | or | pulled | out | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 杂草 | , | 两个都 | 在 | 这 | 丘陵 | 和 | 这 | 间隔 | 之间 | 他们 | , | 是 | 保留 | 切 | 或者 | 拉 | 出去 | . |

山坡上和山坡间的杂草都被割除或拔除。

[fɔːr] [tuː; tə] [sɪks] [greɪnz] [ʌv; əv] [meɪz] [ænd; ənd] [tuː] [ɔːr] [θriː] [biːnz] [wɜːr; wər] ['siːdɪd] [ɪn] [iːtʃ] [hɪl]

| Four | to | six | grains | of | maize | and | two | or | three | beans | were | seeded | in | each | hill |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 四 | 到 | 六 | 谷物 | 的 | 玉米 | 和 | 二 | 或者 | 三 | 豆子 | 是 | 播种 | 在 | 每个 | 爬坡道 |

,

,

,

每穴播种四到六粒玉米和两到三粒豆子。

['seprətli] [speɪst] .

| separately | spaced | . |
|---|---|---|
| 分别地 | 间隔 | . |

分别间隔。

[skwɔʃiz] [ænd; ənd] ['pʌmpkənz, 'pʌmkənz] [wɜːr; wər] ['sʌmtaɪmz] ['siːdɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [kɔːrn] [ænd; ənd] [biːnz] .

| Squashes | and | pumpkins | were | sometimes | seeded | with | the | corn | and | beans | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 南瓜 | 和 | 南瓜 | 是 | 有时 | 播种 | 和 | 这 | 玉米 | 和 | 豆子 | . |

有时人们会将南瓜和西葫芦与玉米和豆类一起播种。

[ðɪs] [mɪkst] ['siːdɪŋ] [ɪz] [ə; eɪ] [juː'niːk] ['fiːtʃər] [ʌv; əv] [ə'merɪkən] ['ægrɪkʌltʃər] .

| This | mixed | seeding | is | a | unique | feature | of | American | agriculture | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 混合 | 播种 | 是 | 一个 | 独特的 | 特征 | 的 | 美国人 | 农业 | . |

这种混合播种是美国农业的一个独特特点。

[ðə; ði] [ 'indiəns ] [wɜːr; wər] ['fɔːrtʃənət] [ɪn] [nɑːt] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [kən'tend] [wɪð; wɪθ] ['meni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wiːdz]

| The | Indians | were | fortunate | in | not | having | to | contend | with | many | of | the | weeds |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 印度人 | 是 | 幸运 | 在 | 不是 | 拥有 | 到 | 抗衡 | 和 | 许多 | 的 | 这 | 杂草 |

,

,

,

印第安人很幸运，不必与许多杂草作斗争。

['ɪnsekts][ænd; ənd][plænt] - [dɪ'zi:zɪz] [wɪtʃ] [naʊ] [pleɪg] ['fɑ:rmɝz][ænd; ənd] ['gɑ:dnəz] .

| insects | and | plant | - | diseases | which | now | plague | farmers | and | gardeners | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 昆虫 | 和 | 植物 | - | 疾病 | 哪个 | 现在 | 瘟疫 | 农民 | 和 | 园丁 | . |

如今困扰农民和园丁的昆虫和植物病害。

['præktɪkli] [ɔ:l][ʌv; əv] [ði:z] ['pests] , [sʌm; səm][ʌv; əv][kwaɪt]['ri:s(ə)nt] [deɪt] ,

| Practically | all | of | these | pests | , | some | of | quite | recent | date | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 几乎 | 全部 | 的 | 这些 | 害虫 | , | 一些 | 的 | 相当 | 最近的 | 日期 | , |

实际上所有这些害虫，其中一些出现的时间相当近，

[ɑ:r; ər][ʌv; əv][oʊld][wɜ:rld]['ɔ:rɪdʒɪn][ænd; ənd][hæv; həv] [bɪn] [ˌɪntrə'du:st] [baɪ] [waɪt] [men] , ['ɪntu:]

| are | of | Old | World | origin | and | have | been | introduced | by | white | men | , | into |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 的 | 老的 | 世界 | 起源 | 和 | 有 | 到过 | 介绍 | 经过 | 白色的 | 男人 | , | 进入 |

[ə'merɪkə] .

| America | . |
|---|---|
| 美国 | . |

它们起源于旧世界，是由白人引入美洲的。

[bɜ:rdz][ænd; ənd] [smɔ:l] ['ænɪmlz] [geɪv] [ðə; ði][ 'indiəns ] [mɔ:r] [kən'sɜ:rn][ðæn; ðən][ɔ:l][ðer; ðər] ['ʌðər]

| Birds | and | small | animals | gave | the | Indians | more | concern | than | all | their | other |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 鸟类 | 和 | 小的 | 动物 | 给予 | 这 | 印度人 | 更多的 | 忧虑 | 比 | 全部 | 他们的 | 其他 |

['pests] [kəm'baɪnd] .

| pests | combined | . |
|---|---|---|
| 害虫 | 合并 | . |

鸟类和小动物比所有其他害虫加起来都更让印第安人担忧。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['kʌstəmeri] [tu:; tə] [bɪld] [ɪn][ðer; ðər] [ 'ga:dnz ] [smɔ:l] [wɑ:tʃ] - ['haʊzɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]

| It | was | customary | to | build | in | their | gardens | small | watch | - | houses | in | which | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 习惯 | 到 | 建造 | 在 | 他们的 | 花园 | 小的 | 手表 | - | 房屋 | 在 | 哪个 | 这 |

[jʌŋ] [foʊks] [tʊk] [tɜ:rnz][ɪn] ['steɪɪŋ] [tu:; tə] [sker] [ə'weɪ] [ krəuz ][ænd; ənd] ['ʌðər] ['trʌb(ə)lsəm] [bɜ:rdz] .

| young | folks | took | turns | in | staying | to | scare | away | crows | and | other | troublesome | birds | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 年轻的 | 各位 | 采取 | 转弯 | 在 | 入住 | 到 | 吓 | 离开 | 乌鸦 | 和 | 其他 | 麻烦的 | 鸟类 | . |

过去人们习惯在自家花园里建造小型瞭望屋，让年轻人轮流值守，吓走乌鸦和其他烦人的鸟类。

[ðə; ði] [seɪm] [hɪlz] [wɜ:r; wər] [ju:st] [jɪr] ['æftər] [jɪr] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ɪn][taɪm]

| The | same | hills | were | used | year | after | year | and | became | in | time |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 相同的 | 丘陵 | 是 | 用过的 | 年 | 后 | 年 | 和 | 成为 | 在 | 时间 |

同样的丘陵年复一年地被使用，随着时间的推移，它们逐渐变得.....

[ [ˌpi: 'dʒi:]['sɛvən] ]

| [ | Pg | 7 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | 7 | ] |

[第7页]

[kwaɪt] ['saɪzəbl] [maʊndz] , [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæv; həv] [pə'sistid] , [ɪn][sʌm; səm][ləu'kælitiz] , [ʌn'tɪl]

| quite | sizable | mounds | , | remains | of | which | have | persisted | , | in | some | localities | , | until |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 相当 | 相当大的 | 土堆 | , | 遗迹 | 的 | 哪个 | 有 | 持续 | , | 在 | 一些 | 地方 | , | 直到 |

['mɑ:dərn] [taɪmz] .

| modern | times | . |
|---|---|---|
| 现代的 | 时代 | . |

规模相当大的土墩，其遗迹在某些地方一直延续到近代。

[ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'westərn] [pɑ:rts][ʌv; əv] ['mɪʃɪgən] , [ðə; ði] ['ɜ:rli] ['setləz] [faʊnd] [lɑ:rdʒ][trækts][ʌv; əv]

| In | the | southwestern | parts | of | Michigan | , | the | early | settlers | found | large | tracts | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 西南 | 部分 | 的 | 密歇根州 | , | 这 | 早期的 | 定居者 | 成立 | 大的 | 小册子 | 的 |

[rɪdʒd] [lænd] ,

| ridged | land | , |
|---|---|---|
| 脊状的 | 土地 | , |

在密歇根州西南部，早期定居者发现了大片丘陵地带。

['evɪdəntli] ['relɪks][ʌv; əv]['ɪndiən] ['ægrɪkʌltʃər] .

| evidently | relics | of | Indian | agriculture | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 显然 | 遗物 | 的 | 印度 | 农业 | . |

显然是印度农业的遗迹。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [θɔːt] [ðæt] [ðiːz] ['eriəz] [wɜːr; wər][kɔːrn] [fiːldz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['siːdɪŋ] [wʌz; wəz]

| It | is | now | thought | that | these | areas | were | corn | fields | in | which | the | seeding | was |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 现在 | 想法 | 那 | 这些 | 区域 | 是 | 玉米 | 字段 | 在 | 哪个 | 这 | 播种 | 曾是 |

[meɪd] [ɪn] [kən'tɪnjuəs] ['roʊz; 'raʊz] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [hɪlz] .

| made | in | continuous | rows | instead | of | hills | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 制成 | 在 | 连续的 | 行 | 反而 | 的 | 丘陵 | . |

现在人们认为这些地区是玉米田，播种方式是连续的行播，而不是成垄播种。

[ə; eɪ] [frentʃ] ['ɑːrtɪst][ɪn]['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə][ɪn] - ['piktʃəd] [ðə; ði][ 'indiəns ] ['siːdɪŋ] [ðer; ðər][krɑːps][ɪn]

| A | French | artist | in | Florida | in | 1564 | pictured | the | Indians | seeding | their | crops | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 法语 | 艺术家 | 在 | 佛罗里达 | 在 | - | 如图所示 | 这 | 印度人 | 播种 | 他们的 | 农作物 | 在 |

['roʊz; 'raʊz] .

| rows | . |
|---|---|
| 行 | . |

1564 年，一位在佛罗里达的法国艺术家描绘了印第安人成排播种庄稼的场景。

['æftər][ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['feɪljər] [ɪn][ðer; ðər] [ə'tempts] [tuː; tə] [groʊ] [ə'merɪkən] [krɑːps] ,

| After | a | few | years | of | failure | in | their | attempts | to | grow | American | crops | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 一个 | 很少 | 年 | 的 | 失败 | 在 | 他们的 | 尝试 | 到 | 生长 | 美国人 | 农作物 | , |

在尝试种植美国农作物几年失败后，

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['kɔlənɪsts] [ə'dɑːptɪd][ðə; ði]['ɪndiən] ['meθəd] [ʌv; əv] ['siːdɪŋ] , [bʌt; bət]['juːʒuəli; 'juːʒəli]

| the | English | colonists | adopted | the | Indian | method | of | seeding | , | but | usually |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 英语 | 殖民者 | 已采用 | 这 | 印度 | 方法 | 的 | 播种 | , | 但 | 通常 |

[nɪ'glektɪd] [ðə; ði] ['wiːdɪŋ] ,

| neglected | the | weeding | , |
|---|---|---|---|
| 被忽视的 | 这 | 除草 | , |

英国殖民者采用了印第安人的播种方法，但通常忽略了除草。

[ænd; ənd][wɜːr; wər][səb'dʒɛktɪd][tuː; tə]['rɪdɪkjuːl][fɔːr; fər][ðer; ðər] ['ʃɪftlɛsnɛs] [baɪ][ðə; ði] ['peɪnzteɪkɪŋ]

| and | were | subjected | to | ridicule | for | their | shiftlessness | by | the | painstaking |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是 | 受 | 到 | 嘲笑 | 为了 | 他们的 | 懒散 | 经过 | 这 | 费尽心力 |

[skwɔːz] .

| squaws | . |
|---|---|
| 印第安女人 | . |

他们游手好闲，遭到勤劳的印第安妇女的嘲笑。

[ɪn]['juːzɪŋ][wɜːrk] - ['ænɪmlz] [fɔːr; fər] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [kɔːrn] ,

| In | using | work | - | animals | for | cultivating | corn | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 使用 | 工作 | - | 动物 | 为了 | 耕作 | 玉米 | , |

利用役畜种植玉米，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [faʊnd] [ˌædvən'teɪdʒəs] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [wiːdz] [baɪ] ['stɜːrɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪn][ðə; ði]

| it | was | found | advantageous | to | destroy | the | weeds | by | stirring | the | ground | in | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 成立 | 有利 | 到 | 破坏 | 这 | 杂草 | 经过 | 搅拌 | 这 | 地面 | 在 | 这 |

[ˌɪntər'viːnɪŋ] ['speɪsɪz] .

| intervening | spaces | . |
|---|---|---|
| 介入 | 空间 | . |

人们发现，通过翻动空隙处的土壤来清除杂草是有益的。

[ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ʌv; əv]['dʒeɪmztaʊn]

| The | Settlement | of | Jamestown |
|---|---|---|---|
| 这 | 沉降 | 的 | 詹姆斯敦 |

詹姆斯敦的建立

[ɑːn][ðə; ði] 26th [deɪ] [ʌv; əv]['eɪprəl] , - ,

| On | the | 26th | day | of | April | , | 1607 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 26th | 天 | 的 | 四月 | , | - | , |

1607年4月26日，

[θriː] [smɔːl] [ʃɪps] ['kæriɪŋ] - ['kɔlənɪsts] [pæst] [bɪ'twiːn] [keɪp] [tʃɑːrlz] [ænd; ənd] [keɪp] ['henri]

| three | small | ships | carrying | 105 | colonists | passed | between | Cape | Charles | and | Cape | Henry |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 三 | 小的 | 船舶 | 携带 | - | 殖民者 | 通过了 | 之间 | 岬 | 查尔斯 | 和 | 岬 | 亨利 |

['ɪntuː] ['tʃesəˌpik] [beɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['faʊndɪŋ] [ə; eɪ]['kɑːləni][ɪn][ðə; ði][lænd] [kɔːld]

| into | Chesapeake | Bay | for | the | purpose | of | founding | a | colony | in | the | land | called |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 进入 | 切萨皮克 | 湾 | 为了 | 这 | 目的 | 的 | 创立 | 一个 | 殖民地 | 在 | 这 | 土地 | 称为 |

[vər'dʒɪniə] .

| Virginia | . |
|---|---|
| 弗吉尼亚州 | . |

三艘载有 105 名殖民者的小型船只从查尔斯角和亨利角之间驶入切萨皮克湾，目的是在弗吉尼亚这片土地上建立一个殖民地。

[ðə; ði] ['vɔɪɪdʒɚz] [tʊk] [ˌsev(ə)n'tiːn] [deɪz] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði][æd'væntɪdʒɪz][ænd; ənd]

| The | voyagers | took | seventeen | days | to | investigate | the | advantages | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 航海者 | 采取 | 十七 | 天 | 到 | 调查 | 这 | 优势 | 和 |

[ˌdɪsəd'væntɪdʒs] [ʌv; əv] [ðæt] ['riːdʒən][fɔːr; fər] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] .

| disadvantages | of | that | region | for | such | an | undertaking | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 缺点 | 的 | 那 | 地区 | 为了 | 这样的 | 一个 | 承诺 | . |

探险者们花了十七天时间考察该地区进行此类探险的利弊。

[fɜːrst][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][fɔːr; fər] [sə'lɛktɪŋ] [ðə; ði][saɪt][wʌz; wəz][ɪts] [ˌpɔsə'bilitiz] [fɔːr; fər] [dɪ'fens] [ə'genst]

| First | consideration | for | selecting | the | site | was | its | possibilities | for | defense | against |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 第一的 | 考虑 | 为了 | 选择 | 这 | 地点 | 曾是 | 它是 | 可能性 | 为了 | 防御 | 反对 |

[ə; eɪ] ['fɔːrən] [foʊ] ,

| a | foreign | foe | , |
|---|---|---|---|
| 一个 | 外国的 | 敌人 | , |

选择该地点的首要考虑因素是其抵御外敌入侵的可能性。

[ɪ'speʃəli] [ðə; ði]['spænjərdz] , [ɪn]['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə][ænd; ənd][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] .

| especially | the | Spaniards | , | in | Florida | and | the | West | Indies | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尤其 | 这 | 西班牙人 | , | 在 | 佛罗里达 | 和 | 这 | 西方 | 印第斯 | . |

尤其是佛罗里达和西印度群岛的西班牙人。

[ðɪs] [wʌz; wəz][noʊ]['aɪd(ə)l] [fɪr] .

| This | was | no | idle | fear | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 曾是 | 不 | 闲置的 | 害怕 | . |

这并非杞人忧天。

[speɪn] [ænd; ənd] ['ɪŋglənd] [hæd; həd][fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] [bɪn] [ɪn]['kɑːnflɪkt] .

| Spain | and | England | had | for | many | years | been | in | conflict | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 西班牙 | 和 | 英格兰 | 有 | 为了 | 许多 | 年 | 到过 | 在 | 冲突 | . |

西班牙和英国多年来一直处于冲突状态。

[mɔːr'oʊvər] , [speɪn] [kleɪmd] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkəz] [baɪ][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv] [dɪ'skʌvəri] .

| Moreover | , | Spain | claimed | all | of | the | Americas | by | the | right | of | discovery | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 而且 | , | 西班牙 | 声称 | 全部 | 的 | 这 | 美洲 | 经过 | 这 | 正确的 | 的 | 发现 | . |

此外，西班牙还声称拥有整个美洲的主权，理由是其发现了美洲。

[ðə; ði]['sekənd][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [θɪŋ] [fɔːr; fər][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] ['ædɪkwət] ['hɑːrbər] [fə'sɪlətiz] .

| The | second | most | important | thing | for | consideration | was | adequate | harbor | facilities | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第二 | 最多 | 重要的 | 事物 | 为了 | 考虑 | 曾是 | 足够的 | 港口 | 设施 | . |

第二重要的考虑因素是充足的港口设施。

[ɪn][bəuθ][ʌv; əv] [ðiːz] [ pə'tikuːləz ] ,

| In | both | of | these | particulars | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 两个都 | 的 | 这些 | 细节 | , |

在这两方面，

[ðə; ði][saɪt][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ə'baʊt]['θɜ:rti][maɪlz][ʌp][ðə; ði][dʒeɪmz]['rɪvər][left]['lɪt(ə)l][tu:; tə][bi:; bi]

| the | site | selected | about | thirty | miles | up | the | James | River | left | little | to | be |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 地点 | 已选 | 关于 | 三十 | 英里 | 向上 | 这 | 詹姆斯 | 河 | 左边 | 小的 | 到 | 是 |

[dɪ'zaɪrd] .

| desired | . |
|---|---|
| 想要的 | . |

选址在詹姆斯河上游约三十英里处，这个地点几乎无可挑剔。

[ðə; ði]['dʒeɪmztaʊn][pɪ'nɪnsələr][dʒʌtid][aʊt]['ɪntu:][ðə; ði]['rɪvər][fɑ:r] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][gɪv][æn; ən]

| The | Jamestown | peninsula | jutted | out | into | the | river | far | enough | to | give | an |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 詹姆斯敦 | 半岛 | 突出的 | 出去 | 进入 | 这 | 河 | 远的 | 足够的 | 到 | 给 | 一个 |

[ˌʌnəb'strʌktɪd] [vju:] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] [maɪlz] .

| unobstructed | view | for | several | miles | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 通畅 | 看法 | 为了 | 一些 | 英里 | . |

詹姆斯敦半岛向河中延伸很远，视野开阔，可以远眺数英里之外的景色。

[ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd][ɑ:n] ['i:ðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] [wʊd] [hæv; həv][meɪd] ['dɪfɪkəlt]

| The | character | of | the | land | on | either | side | of | the | river | would | have | made | difficult |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 特点 | 的 | 这 | 土地 | 在 | 任何一个 | 边 | 的 | 这 | 河 | 会 | 有 | 制成 | 难的 |

['eni] [ə'tempt] [æt; ət][æn; ən]['oʊvərlænd] [ə'tæk] .

| any | attempt | at | an | overland | attack | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 任何 | 试图 | 在 | 一个 | 陆路 | 攻击 | . |

河流两岸的地形地貌使得任何陆路进攻都变得困难重重。

[ [ˌpi: 'dʒi:][eɪt] ]

| [ | Pg | 8 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | 8 | ] |

[第 8 页]

[ðə; ði][dʒeɪmz][wʌz; wəz] [sə'fɪʃntli] [di:p] [tu:; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv]['eni]['oʊʃ(ə)n]['goʊɪŋ]['ves(ə)lz][ʌv; əv]

| The | James | was | sufficiently | deep | to | take | care | of | any | ocean | going | vessels | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 詹姆斯 | 曾是 | 足够 | 深的 | 到 | 拿 | 关心 | 的 | 任何 | 海洋 | 去 | 船只 | 的 |

[ðæt] [taɪm] .

| that | time | . |
|---|---|---|
| 那 | 时间 | . |

詹姆斯河的吃水深度足以满足当时任何远洋船舶的需求。

[ðə; ði] ['hevɪli] ['fɔ:rɪstɪd] [sə'raʊndɪŋz] ['fɜ:rnɪʃt] [prə'tekʃn] [frʌm; frəm]['vaɪələnt]['stɔrmz] .

| The | heavily | forested | surroundings | furnished | protection | from | violent | storms | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 重度 | 森林 | 周围环境 | 提供 | 保护 | 从 | 暴力 | 暴风雨 | . |

周围茂密的森林为人们抵御了猛烈的风暴。

[ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] [ræn] [nɪr] [ðə; ði] [ʃɔ:r] .

| The | channel | ran | near | the | shore | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 渠道 | 跑 | 靠近 | 这 | 支撑 | . |

这条水道靠近海岸。

[ʃɪps] [kʊd; kəd][bi:; bi] [ muəd ] [baɪ]['keɪbəlz][tu:; tə] [tri:z] [ɑ:n][ðə; ði][lænd] .

| Ships | could | be | moored | by | cables | to | trees | on | the | land | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 船舶 | 可以 | 是 | 系泊 | 经过 | 电缆 | 到 | 树木 | 在 | 这 | 土地 | . |

船只可以通过缆绳系泊在陆地上的树木上。

[frʌm; frəm][ðə; ði]['stændpɔɪnt][ʌv; əv] ['reɪzɪŋ] [fu:d] [stʌfs] , [ðə; ði] ['kɔlənɪsts][kʊd; kəd]['hɑ:rdli][hæv; həv]

| From | the | standpoint | of | raising | food | stuffs | , | the | colonists | could | hardly | have |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 立场 | 的 | 提高 | 食物 | 东西 | , | 这 | 殖民者 | 可以 | 几乎 | 有 |

[pɪkt] [ə; eɪ] [mɔ:r] [ʌn'feɪvərəbl] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

| picked | a | more | unfavorable | situation | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 挑选 | 一个 | 更多的 | 不利 | 情况 | . |

从粮食生产的角度来看，殖民者几乎不可能选择比这更不利的处境了。

[ðə; ði] [pɪˈnɪnsələr] [wʌz; wəz] [kəˈnektɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ʃɔːr] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːrθ] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈnæroʊ] [nek]

| The | peninsula | was | connected | with | the | shore | to | the | north | by | a | narrow | neck |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 半岛 | 曾是 | 连接 | 和 | 这 | 支撑 | 到 | 这 | 北 | 经过 | 一个 | 狭窄的 | 脖子 |

[ʌv; əv] [lænd] " [ˈθɜːrti] [ jaːdz ] [ˈoʊvər] .

| of | land | " | thirty | yards | over | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 土地 | " | 三十 | 码 | 超过 | . |

半岛通过一条狭窄的陆地与北部的海岸相连，这条陆地宽约三十码。

" [æz; əz] [ðɪs] [ˈnæroʊ] [strɪp] [ʌv; əv] [lænd] [wʌz; wəz] [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [ˈflʌdɪd] [ˈdʊrɪŋ] [taɪmz] [ʌv; əv] [haɪ]

| " | As | this | narrow | strip | of | land | was | usually | flooded | during | times | of | high |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 作为 | 这 | 狭窄的 | 条 | 的 | 土地 | 曾是 | 通常 | 被淹 | 期间 | 时代 | 的 | 高的 |

[ˈwɔːtər] ,

| water | , |
|---|---|
| 水 | , |

“由于这片狭长的土地在洪水期通常会被淹没，

[ðə; ði] [pɪˈnɪnsələr] [wʌz; wəz] [fɔːr; fər] [moʊst] [ˈpɝːpəsəz, ˈpɝːpəsɪz] [æn; ən] [ˈaɪlənd] [baɪ] [wɪtʃ] [ˌdezɪgˈneɪʃn]

| the | peninsula | was | for | most | purposes | an | island | by | which | designation |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 半岛 | 曾是 | 为了 | 最多 | 目的 | 一个 | 岛 | 经过 | 哪个 | 指定 |

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈdʒen(ə)rəli] [noʊn] .

| it | is | generally | known | . |
|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 一般来说 | 已知 | . |

在大多数情况下，这个半岛就像一座岛屿，这也是它通常被称为岛屿的原因。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [eɪt] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈfɪfti] [ ˈeikəs ] [ʌv; əv] [ˈhevɪli] [ˈtɪmbərd] [ˈfɔːrɪst] [lændz]

| There | were | about | eight | hundred | and | fifty | acres | of | heavily | timbered | forest | lands |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 关于 | 八 | 百 | 和 | 五十 | 英亩 | 的 | 重度 | 木材 | 森林 | 土地 |

[ɑːn] [ðə; ði] [ˈaɪlənd] [ænd; ənd] [əˈbaʊt] [eɪt] [ˈhʌndrəd] [ ˈeikəs ] [ʌv; əv] [mɑːrʃ] [ˈkʌvərd] [wɪð; wɪθ] [kɔːrs]

| on | the | island | and | about | eight | hundred | acres | of | marsh | covered | with | coarse |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 岛 | 和 | 关于 | 八 | 百 | 英亩 | 的 | 沼泽 | 涵盖 | 和 | 粗 |

[ˈriːdi] [ ˈgraːsiz ] [bʌt; bət] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [klɪrd] [lænd] [ˈredi] [fɔːr; fər] [ˈsiːdɪŋ] .

| reedy | grasses | but | there | was | no | cleared | land | ready | for | seeding | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 芦苇 | 草 | 但 | 那里 | 曾是 | 不 | 已清除 | 土地 | 准备好 | 为了 | 播种 | . |

岛上有大约 850 英亩树木茂密的森林，还有大约 800 英亩长满粗糙芦苇的沼泽地，但没有可以播种的空地。

[ˈklɪrɪŋ] [ˈfɔːrɪst] [lændz] [ˈiːv(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ˈmɑːdərn] [tuːlz] [ænd; ənd] [ɪˈkwɪpmənt] [ɪz] [ə; eɪ] [sloʊ] [ləˈbɔːriəs]

| Clearing | forest | lands | even | with | modern | tools | and | equipment | is | a | slow | laborious |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 清理 | 森林 | 土地 | 甚至 | 和 | 现代的 | 工具 | 和 | 设备 | 是 | 一个 | 慢的 | 费力的 |

[ˈprɑːses] .

| process | . |
|---|---|
| 过程 | . |

即使使用现代工具和设备，清理森林也是一个缓慢而费力的过程。

[ˈkʌtɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [triːz] [ɪz] [ˈoʊnli] [ə; eɪ] [bɪˈgɪnɪŋ] .

| Cutting | down | the | trees | is | only | a | beginning | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 切割 | 向下 | 这 | 树木 | 是 | 仅有的 | 一个 | 开始 | . |

砍伐树木仅仅是开始。

[ðə; ði] [stʌmps] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [ˌɪntərˈlɑːkɪŋ] [ruːt] [ˈsɪstəmz] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪˈmuːvd] .

| The | stumps | with | their | interlocking | root | systems | have | to | be | removed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 树桩 | 和 | 他们的 | 互锁 | 根 | 系统 | 有 | 到 | 是 | 已移除 | . |

必须移除那些根系交错的树桩。

[ˌaɪ ˈtiː] [teɪks] [ˈmeni] [ˈjɪrz] [fɔːr; fər] [ˈhɑːrdwʊd] [stʌmps] [tuː; tə] [rɑːt] [tuː; tə] [ə; eɪ] [kənˈdɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðeɪ]

| It | takes | many | years | for | hardwood | stumps | to | rot | to | a | condition | that | they |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 需要 | 许多 | 年 | 为了 | 硬木 | 树桩 | 到 | 腐烂 | 到 | 一个 | 状况 | 那 | 他们 |

[meɪ] [biː; bi] [ˈiːzəli] [dɪˈstrɔɪd] .

| may | be | easily | destroyed | . |
|---|---|---|---|---|
| 可能 | 是 | 容易地 | 损毁 | . |

硬木树桩需要很多年才能腐烂到可以轻松销毁的程度。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [triːz] [ɑːn]['dʒeɪmztaʊn]['aɪlənd][wɜːr; wər][lɑːrdʒ] , [ðeɪ] [kʊd; kəd][biː; bi][kʌt] ,

| **Although** | **the** | **trees** | **on** | **Jamestown** | **Island** | **were** | **large** | **,** | **they** | **could** | **be** | **cut** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 虽然 | 这 | 树木 | 在 | 詹姆斯敦 | 岛 | 是 | 大的 | , | 他们 | 可以 | 是 | 切 | , |

虽然詹姆斯敦岛上的树木很大，但它们是可以被砍伐的。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [streɪt] [greɪnd] ['boʊlz]['raɪvd]['ɪntuː] ['klæbərd] ,

| **and** | **those** | **with** | **straight** | **grained** | **boles** | **rived** | **into** | **clapboards** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那些 | 和 | 直的 | 颗粒状 | 树干 | 衍生 | 进入 | 护墙板 | , |

以及那些树干纹理笔直、劈成木板的木材，

[ɔːr][ðə; ði][lɔːgz] [roʊld] ['ɪntuː][paɪlz][ænd; ənd] [ bəːnd ] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['æʃɪz] ,

| **or** | **the** | **logs** | **rolled** | **into** | **piles** | **and** | **burned** | **for** | **their** | **ashes** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 这 | 日志 | 滚动 | 进入 | 堆 | 和 | 烧伤 | 为了 | 他们的 | 灰烬 | , |

或者将原木滚成堆，焚烧取灰。

[ə; eɪ]['prɑːdʌkt] [ðæt] [wʌz; wəz][ɪn][dɪ'mænd][ɪn] ['ɪŋglənd] [fɔːr; fər][juːz][ɪn][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃər][ʌv; əv][soʊp] .

| **a** | **product** | **that** | **was** | **in** | **demand** | **in** | **England** | **for** | **use** | **in** | **the** | **manufacture** | **of** | **soap** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 产品 | 那 | 曾是 | 在 | 要求 | 在 | 英格兰 | 为了 | 使用 | 在 | 这 | 生产 | 的 | 肥皂 | . |

该产品在英国需求量很大，用于制造肥皂。

[ðə; ði][sɔɪl][ɑːn][ðə; ði]['aɪlənd] [meɪ][nɑːt][hæv; həv] [bɪn] ['veri] ['fɜːrtl] .

| **The** | **soil** | **on** | **the** | **Island** | **may** | **not** | **have** | **been** | **very** | **fertile** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 土壤 | 在 | 这 | 岛 | 可能 | 不是 | 有 | 到过 | 非常 | 沃 | . |

岛上的土壤可能不太肥沃。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði][ 'indiəns ][hæd; həd]['nevər] [klɪrd] ['eni][ʌv; əv][ðə; ði][lænd]['ɪndɪˌkeɪts] [ðeɪ] [dɪd]

| **The** | **fact** | **that** | **the** | **Indians** | **had** | **never** | **cleared** | **any** | **of** | **the** | **land** | **indicates** | **they** | **did** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 事实 | 那 | 这 | 印度人 | 有 | 绝不 | 已清除 | 任何 | 的 | 这 | 土地 | 表示 | 他们 | 做过 |

[nɑːt][kən'sɪdər][ˌaɪ 'tiː][ʌv; əv][ðə; ði][best]['kwɑːləti] .

| **not** | **consider** | **it** | **of** | **the** | **best** | **quality** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 考虑 | 它 | 的 | 这 | 最好的 | 质量 | . |

印第安人从未开垦过这片土地，这表明他们认为这片土地的质量并不好。

[fɜːrst] [ə'tempts] [æt; ət] ['fɑːrmɪŋ]

| **First** | **Attempts** | **at** | **Farming** |
|---|---|---|---|
| 第一的 | 尝试 | 在 | 农业 |

初次尝试务农

['kæptɪn] ['nuːpɔːrt] [ə'saɪnd] [ə; eɪ][θɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði] ['setləz] , [ɔːr][ə'baʊt] ['θɜːrti] - [faɪv] [men] , [tuː; tə]

| **Captain** | **Newport** | **assigned** | **a** | **third** | **of** | **the** | **settlers** | **,** | **or** | **about** | **thirty** | **-** | **five** | **men** | **,** | **to** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 队长 | 纽波特 | 分配 | 一个 | 第三 | 的 | 这 | 定居者 | , | 或者 | 关于 | 三十 | - | 五 | 男人 | , | 到 |

['hʌzbəndri] .

| **husbandry** | **.** |
|---|---|
| 畜牧业 | . |

纽波特船长将三分之一的定居者，也就是大约 35 人，分配到农业部门工作。

['nʌθɪŋ] [keɪm] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['leibəz] .

| **Nothing** | **came** | **from** | **their** | **labors** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 没有什么 | 来了 | 从 | 他们的 | 劳动 | . |

他们的劳动一无所获。

[æt; ət][wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər][fɜːrst] [ə'tempts] [tuː; tə][plænt][kɔːrn] , ['prɑːbəbli] ['ɪŋglɪʃ] [greɪn] ,

| **At** | **one** | **of** | **their** | **first** | **attempts** | **to** | **plant** | **corn** | **,** | **probably** | **English** | **grain** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一 | 的 | 他们的 | 第一的 | 尝试 | 到 | 植物 | 玉米 | , | 大概 | 英语 | 粮食 | , |

在他们最初尝试种植玉米的时候，很可能是英国的玉米品种。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'sɔːltɪd] [baɪ][ə; eɪ] [fjuː] ['ventʃərsəm] [ 'indiəns ] [wɪtʃ] [soʊ] [dɪs'kɜːrɪdʒd] [ðə; ði]

| **they** | **were** | **assaulted** | **by** | **a** | **few** | **venturesome** | **Indians** | **which** | **so** | **discouraged** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 袭击 | 经过 | 一个 | 很少 | 冒险 | 印度人 | 哪个 | 所以 | 灰心 | 这 |

['setləz] ,

| **settlers** | **,** |
|---|---|
| 定居者 | , |

他们遭到一些胆大妄为的印第安人的袭击，这极大地打击了定居者的积极性。

[ðæt] [ðeɪ] [meɪd] [noʊ] ['fɜːrðər] ['efərts] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [krɑːps] [fɔːr; fər] [fuːd] [ðæt] ['siːz(ə)n] .

| that | they | made | no | further | efforts | to | provide | crops | for | food | that | season | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 他们 | 制成 | 不 | 更远 | 努力 | 到 | 提供 | 农作物 | 为了 | 食物 | 那 | 季节 | . |

他们没有再努力为当季粮食作物提供任何帮助。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɔlənɪsts]

| One | of | the | colonists |
|---|---|---|---|
| 一 | 的 | 这 | 殖民者 |

其中一位殖民者

[ [ˌpiː 'dʒiː] [naɪn] ]

| [ | Pg | 9 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | 9 | ] |

[第9页]

[kəm'pleɪnd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['dɪfəkəltɪz] [ʌv; əv] [prɪ'peərɪŋ] [lænd] [fɔːr; fər] [kɔːrn] .

| complained | about | the | difficulties | of | preparing | land | for | corn | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 抱怨 | 关于 | 这 | 困难 | 的 | 准备 | 土地 | 为了 | 玉米 | . |

抱怨准备土地种植玉米的困难。

[ə'nʌðər] ['menʃənz] [ðæt] [sʌm; səm] [meɪd] [ 'gaːdnz ] .

| Another | mentions | that | some | made | gardens | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 其他 | 提及 | 那 | 一些 | 制成 | 花园 | . |

另一处提到有些人还建了花园。

[ðə; ði] ['groʊɪŋ] ['siːz(ə)n] [wʌz; wəz] [tuː] [fɑːr] [spent] [wen] [ðeɪ] ['faɪnəli] ['setld] [æt; ət] ['dʒeɪmztaʊn] [tuː; tə]

| The | growing | season | was | too | far | spent | when | they | finally | settled | at | Jamestown | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 生长 | 季节 | 曾是 | 也 | 远的 | 花费 | 什么时候 | 他们 | 最后 | 定居 | 在 | 詹姆斯敦 | 到 |

[ə'laʊ] [fɔːr; fər] ['klɪrɪŋ] [lænd] [fɔːr; fər] [sprɪŋ] - ['siːdɪd] [greɪnz] .

| allow | for | clearing | land | for | spring | - | seeded | grains | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 允许 | 为了 | 清理 | 土地 | 为了 | 春天 | - | 播种 | 谷物 | . |

当他们最终在詹姆斯敦定居时，生长季节已经过去太久，无法清理土地种植春播谷物。

[baɪ] [mɪd] - ['sʌmər] [ðer; ðər] [fuːd] [sə'plaɪ] [wʌz; wəz] [bɪ'kʌmɪŋ] ['sɪriəsli] [dɪ'pliːtɪd] .

| By | mid | - | summer | their | food | supply | was | becoming | seriously | depleted | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 中 | - | 夏天 | 他们的 | 食物 | 供应 | 曾是 | 成为 | 严重地 | 耗尽 | . |

到了盛夏，他们的食物供应已经严重不足。

['fɔːrtʃənətli] [ðə; ði] [ 'indiəns ] [rɪ'meɪnd] ['frendli] .

| Fortunately | the | Indians | remained | friendly | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 幸运的是 | 这 | 印度人 | 剩余 | 友好的 | . |

幸好印第安人仍然保持友好。

['kæptɪn] [dʒɑːn] [smɪθ] [ˌɪn'fɔrmz] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ɪn] [dʒʊ'laɪ] :

| Captain | John | Smith | informs | us | that | in | July | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 队长 | 约翰 | 史密斯 | 通知 | 我们 | 那 | 在 | 七月 | : |

约翰·史密斯船长告诉我们，7月份：

[ˌaɪ 'tiː] [pliːzd] [gɑːd] [tuː; tə] [muːv] [ðə; ði] [ 'indiəns ] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌjuː 'es] [kɔːrn]

| It | pleased | God | to | move | the | Indians | to | bring | us | corn |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 高兴 | 上帝 | 到 | 移动 | 这 | 印度人 | 到 | 带来 | 我们 | 玉米 |

感谢上帝，让印第安人给我们带来玉米。

[er] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['hælf] [raɪp] [tuː; tə] [rɪ'freʃ] [ˌjuː 'es] [ænd; ənd] [ɪn] [sep'tembər] [ðeɪ] " [brɔːt] [ˌjuː 'es]

| ere | it | was | halfe | ripe | to | refresh | us | and | in | September | they | " | brought | us |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 埃雷 | 它 | 曾是 | 半 | 成熟 | 到 | 刷新 | 我们 | 和 | 在 | 九月 | 他们 | " | 带来 | 我们 |

[greɪt] [stɔːr] [bəuθ] [ʌv; əv] ['kɔrn] [ænd; ənd] [bred] ['redi] [meɪd] .

| great | store | both | of | corne | and | bread | ready | made | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伟大的 | 店铺 | 两个都 | 的 | 角膜 | 和 | 面包 | 准备好 | 制成 | . |

那时玉米已经半成熟了，可以给我们带来清爽，到了九月，他们"给我们带来了大量的玉米和现成的面包"。

" [ðeɪ] [hæd; həd] [fɔːr] [ 'eikəs ][ʌv; əv] [graʊnd] [prɪ'perd] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [jɪr] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['siːdɪd]
" They had four acres of ground prepared the following year which they seeded
" 他们 有 四 英亩 的 地面 准备 这 下列的 年 哪个 他们 播种
[tuː; tə] " [kɔːrn] " ( [wiːt] ,
to " corn " ( wheat ,
到 " 玉米 " ( 小麦 ,

第二年，他们准备了四英亩土地，播种了"玉米"(小麦)。

['bɑːrli] [ɔːr] ['piːz] ) .
barley or peas ) .
大麦 或者 豌豆 ) .

大麦或豌豆)。

[noʊ] ['diːteɪlz] [ɑːr; ər] ['gɪv(ə)n] [ɪk'sept] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [keɪm] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] ['efərts] .
No details are given except that nothing came from their efforts .
不 细节 是 给定 除了 那 没有什么 来了 从 他们的 努力 .

只提到他们的努力一无所获，没有提供任何细节。

[tuː] ['groʊɪŋ] ['siːznz] [hæd; həd] [pæst] [ænd; ənd] [nɑːt] [ə; eɪ] ['bʊʃl] [ʌv; əv] [greɪn] [hæd; həd] [bɪn]
Two growing seasons had passed and not a bushel of grain had been
二 生长 季节 有 通过了 和 不是 一个 蒲式耳 的 粮食 有 到过
[prə'duːst] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] ['sʌstənəns] .
produced for their sustenance .
生产 为了 他们的 维持 .

两个生长季过去了，他们却一粒粮食也没收成。

['laɪvstɑːk]
Livestock
家畜

家畜

['greɪtər] [sək'ses] [keɪm] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] [ə'tempts] [tuː; tə] [reɪz] ['ænɪmlz] [ðæn; ðən] [ ə'tendid ]
Greater success came from their attempts to raise animals than attended
更大的 成功 来了 从 他们的 尝试 到 增加 动物 比 参加
[ðer; ðər] ['efərts] [tuː; tə] [groʊ] [krɑːps] .
their efforts to grow crops .
他们的 努力 到 生长 农作物 .

他们饲养牲畜的尝试比种植庄稼的尝试取得了更大的成功。

[ə; eɪ] [fjuː] ['ænɪmlz] [wɜːr; wər] [brɔːt] [ɪn] .
A few animals were brought in .
一个 很少 动物 是 带来 在 .

这里运来了一些动物。

['revərənd] ['dʌbljuː] . ['sɪməndz] [steɪts] [ðæt] : " [θriː] - [ɪn] - , [ɪn'kriːst]
Reverend W . Simmonds states that : " three sowes in eighteene moneths , increased
牧师 W . 西蒙兹 各州 那 : " 三 - 在 - 月份 , 增加
['sɪksti] [ænd; ənd] [ɑːd] [pɪgz] .
sixty and odd piggs .
六十 和 奇怪的 猪 .

W·西蒙兹牧师表示："18个月内，三头母猪产下了60多头小猪。

[ænd; ənd] - - ['tʃɪkɪnz] [brɔːt] [ʌp] [ðəm'selvz] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] ['eni] [miːt] ['gɪv(ə)n]
And neere 500 chickens brought up themselves without having any meat given
和 - - 鸡 带来 向上 他们自己 没有 拥有 任何 肉 给定
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

而且，大约有 500 只鸡在没有喂肉的情况下自行长大。

" [mɔ:r] ['laɪvstɑ:k] [wʌz; wəz] ['evɪdəntli] [brɔ:t] [ɪn][ðə; ði] [tu:] [sə'plaɪz] [wɪtʃ] [ə'raɪvd] [ɪn] - [æz; əz]
" **More** **livestock** **was** **evidently** **brought** **in** **the** **two** **supplies** **which** **arrived** **in** **1608** **as**
" 更多的 家畜 曾是 显然 带来 在 这 二 补给品 哪个 到达的 在 - 作为
[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [rɪ'pɔ:rtɪd] ,
**it** **was** **reported** **,**
它 曾是 据报道 ,

"据报道，1608年抵达的两批牲畜中显然有更多的牲畜。"

[æt; ət][ðə; ði][taɪm] [smɪθ] [left][ðə; ði]['kɑ:ləni][ɪn][ðə; ði][fɔ:l][ʌv; əv] - ,
**at** **the** **time** **Smith** **left** **the** **colony** **in** **the** **fall** **of** **1609** **,**
在 这 时间 史密斯 左边 这 殖民地 在 这 落下 的 - ,

1609年秋天史密斯离开殖民地时，

[ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] " [sɪks] ['mɛrz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [hɔ:rs] ; [faɪv][ɔ:r][saɪks]['hʌndrəd] [swaɪn] ;
**that** **they** **had** **"** **six** **mares** **and** **a** **horse** **;** **five** **or** **sixe** **hundred** **swine** **;**
那 他们 有 " 六 母马 和 一个 马 ; 五 或者 六 百 猪 ;

他们有"六匹母马和一匹马；五六百头猪；

[æz; əz] ['meni] ['hɛnz] [ænd; ənd] ['tʃɪkɪnz] ; [sʌm; səm][goʊts][sʌm; səm] .
**as** **many** **hennes** **and** **chickens** **;** **some** **goats** **some** **sheepe** **.**
作为 许多 亨氏 和 鸡 ; 一些 山羊 一些 绵羊 .

鸡和母鸡的数量很多；还有一些山羊和绵羊。

" ['kæptɪn] [dʒɑ:n] [smɪθ] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] [tu:] ['jɪrz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['kɑ:ləni][wʌz; wəz] [rɪ'mɑ:rkəbli]
" **Captain** **John** **Smith** **during** **his** **two** **years** **with** **the** **colony** **was** **remarkably**
" 队长 约翰 史密斯 期间 他的 二 年 和 这 殖民地 曾是 非常
[sək'sesf(ə)l] [ɪn] [əb'teɪnɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][ 'indiəns ] ['sevrəl] ['hʌndrəd] ['bʊʃəlz] [ʌv; əv][kɔ:rn][ænd; ənd]
**successful** **in** **obtaining** **from** **the** **Indians** **several** **hundred** **bushels** **of** **corn** **and**
成功的 在 获得 从 这 印度人 一些 百 蒲式耳 的 玉米 和
[bi:nz] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔ:r; fər] ['ɪŋglɪʃ] [ˌmænjə'fæktʃər] [gʊdz] .
**beans** **in** **exchange** **for** **English** **manufactured** **goods** **.**
豆子 在 交换 为了 英语 制造 商品 .

"约翰·史密斯船长在殖民地的两年里，非常成功地从印第安人那里换取了数百蒲式耳的玉米和豆子，用的是英国制造的商品。

[ðə; ði] ['fɜ:rtl] ['bɑ:təm] [lændz][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvəz] [nɔ:rθ] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒeɪmz] ['ji:ldɪd] ['baʊntɪf(ə)l]
**The** **fertile** **bottom** **lands** **of** **the** **rivers** **north** **of** **the** **James** **yielded** **bountiful**
这 沃 底部 土地 的 这 河流 北 的 这 詹姆斯 产生 丰富
['hɑ:vists] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ 'indiəns ][æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] [sɪns] [fɔ:r; fər][ və'dʒinjən ] .
**harvests** **for** **the** **Indians** **as** **they** **have** **since** **for** **Virginians** **.**
收获 为了 这 印度人 作为 他们 有 自从 为了 弗吉尼亚人 .

詹姆斯河北岸河流肥沃的河谷地带为印第安人带来了丰收，正如后来为弗吉尼亚人带来了丰收一样。

[glæs] [bi:dz] [ænd; ənd] ['tɪŋklɪŋ] ['belz] [ɪn'tri:gd] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] .
**Glass** **beads** **and** **tinkling** **bells** **intrigued** **the** **natives** **.**
玻璃 珠子 和 叮叮当当 铃铛 好奇 这 本地人 .

玻璃珠和叮当作响的铃铛引起了当地人的兴趣。

[ðə; ði] [waɪt] ['mænz] ['kloʊðɪŋ] [wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ][ə; eɪ] [sɔ:rs] [ʌv; əv] ['wʌndərmənt] .
**The** **white** **man's** **clothing** **was** **also** **a** **source** **of** **wonderment** **.**
这 白色的 男人的 衣服 曾是 还 一个 来源 的 惊奇 .

白人的穿着也令人惊叹。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['smɪθs] [kən'tenʃ(ə)n]
**It** **was** **Smith's** **contention**
它 曾是 史密斯 争论

这是史密斯的观点。

[ [ˌpi: 'dʒi:] - ]
**[** **Pg** **10** **]**
[ 页 - ]

[ðæt] [ðə; ði] [waɪt] ['læbɔ:ərz] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'voʊt] [ðer; ðər] [taɪm] [tu:; tə] ['getɪŋ] [aʊt] ['klæbərd] ,

| that | the | white | laborers | should | devote | their | time | to | getting | out | clapboards | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 这 | 白色的 | 劳工 | 应该 | 奉献 | 他们的 | 时间 | 到 | 获得 | 出去 | 护墙板 | , |

白人劳工应该把时间花在搬运木板上。

[pɪtʃ] [ænd; ənd] [soʊp] - ['æʃɪz] [tu:; tə] [ʃɪp] [tu:; tə] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] [dɪ'pend] [ɑ:n] [ðə; ði] [ 'indiəns ] [tu:; tə]

| pitch | and | soap | - | ashes | to | ship | to | England | and | depend | on | the | Indians | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 沥青 | 和 | 肥皂 | - | 灰烬 | 到 | 船 | 到 | 英格兰 | 和 | 依赖 | 在 | 这 | 印度人 | 到 |

[ki:p] [ðə; ði] ['kɑ:ləni] [sə'plaɪd] [wɪð; wɪθ] [fu:d] .

| keep | the | colony | supplied | with | food | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 保持 | 这 | 殖民地 | 供应 | 和 | 食物 | . |

沥青和肥皂灰要运往英国，殖民地则依靠印度人来维持粮食供应。

[smɪθ] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [ə; eɪ] ['fɑ:rmər] .

| Smith | was | not | a | farmer | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 史密斯 | 曾是 | 不是 | 一个 | 农民 | . |

史密斯不是农民。

[hi:; hi] ['lɪt(ə)l] ['ri:əlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði] [ 'indiəns ] - [dɪ'zaɪər] [fɔ:r; fər] ['trɪŋkɪts] [wʊd] [su:n] [bi:; bi] ['sætɪsfaɪd] .

| He | little | realized | that | the | Indians | ' | desire | for | trinkets | would | soon | be | satisfied | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 小的 | 已实现 | 那 | 这 | 印度人 | - | 欲望 | 为了 | 小饰品 | 会 | 很快 | 是 | 使满意 | . |

他丝毫没有意识到，印第安人对小饰品的渴望很快就会得到满足。

[ðen] , [tu:] , ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] [ɪn] ['ɪŋglənd] ,

| Then | , | too | , | public | opinion | in | England | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | , | 也 | , | 民众 | 观点 | 在 | 英格兰 | , |

此外，英国的公众舆论也.....

[ə'raʊzd] [baɪ] [ðə; ði] [ læs ] ['kɑ:səz] [iks'pəuʒəz] [ʌv; əv] ['spænɪʃ] ['kru:əlti] [ɪn] [ðə; ði] [west] ['ɪndiz] [wʊd]

| aroused | by | the | Las | Casas | exposures | of | Spanish | cruelties | in | the | West | Indies | would |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 被唤醒 | 经过 | 这 | 拉斯 | 卡萨斯 | 暴露 | 的 | 西班牙语 | 残忍 | 在 | 这 | 西方 | 印第斯 | 会 |

[nɑ:t] ['sæŋkʃ(ə)n] [fɔ:rst] [ɪn'sleɪvmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] .

| not | sanction | forced | enslavement | of | the | natives | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 制裁 | 强制 | 奴役 | 的 | 这 | 本地人 | . |

拉斯卡萨斯揭露西班牙在西印度群岛的暴行后，人们义愤填膺，绝不会容忍强迫奴役当地土著居民。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [dɪ'pɑ:rtʃər] [ʌv; əv] [smɪθ] , [ɪn] [ɑ:k'toʊbər] , - , [ðə; ði] ['lu:krətɪv] ['ɪndiən] [treɪd] [keɪm]

| With | the | departure | of | Smith | , | in | October | , | 1609 | , | the | lucrative | Indian | trade | came |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 离开 | 的 | 史密斯 | , | 在 | 十月 | , | - | , | 这 | 利润丰厚 | 印度 | 贸易 | 来了 |

[tu:; tə] [æn; ən] [end] .

| to | an | end | . |
|---|---|---|---|
| 到 | 一个 | 结尾 | . |

1609 年 10 月，随着史密斯的离开，利润丰厚的印度贸易就此结束。

[noʊ] ['ʌðər] ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɑ:ləni] [hæd; həd] [ðə; ði] ['kɜ:rɪdʒ] , [fɔ:r; fər] ['sʌmtaɪm] ,

| No | other | member | of | the | colony | had | the | courage | , | for | sometime | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 其他 | 成员 | 的 | 这 | 殖民地 | 有 | 这 | 勇气 | , | 为了 | 有时 | , |

一段时间内，殖民地里其他成员都没有勇气这样做。

[tu:; tə] ['vɪzɪt] [ðə; ði] [traɪbz] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [jɔ:k] [ænd; ənd] [ ,ræpə'hænnək ] ['rɪvəz] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ]

| to | visit | the | tribes | along | the | York | and | Rappahannock | rivers | for | the | exchange |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 访问 | 这 | 部落 | 沿着 | 这 | 约克 | 和 | 拉帕汉诺克 | 河流 | 为了 | 这 | 交换 |

[ʌv; əv] ['prɑ:dʌkt] .

| of | products | . |
|---|---|---|
| 的 | 产品 | . |

前往约克河和拉帕汉诺克河沿岸的部落进行产品交换。

[fɜ:rst] [waɪt] ['fɑ:rmər] [ɪn] [vər'dʒɪniə]

| First | White | Farmer | in | Virginia |
|---|---|---|---|---|
| 第一的 | 白色的 | 农民 | 在 | 弗吉尼亚州 |

弗吉尼亚州第一位白人农场主

[ðə; ði][fɜːrst] [ɪkˈspɪriənst] [ˈɪŋglɪʃ] [ˈfɑːrmər][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkɑːləni][wʌz; wəz] [ˈwɪljəm] [spens]

| The | first | experienced | English | farmer | to | come | to | the | colony | was | William | Spence |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第一的 | 经验丰富的 | 英语 | 农民 | 到 | 来 | 到 | 这 | 殖民地 | 曾是 | 威廉 | 斯宾塞 |

,

,

,

第一个来到殖民地的经验丰富的英国农民是威廉·斯宾塞。

[huː] [əˈraɪvd] [ɑːn][ðə; ði] [ˈfiːnɪks] , [ˈeɪprəl] - , - .

| who | arrived | on | the | Phoenix | , | April | 20 | , | 1608 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 到达的 | 在 | 这 | 凤凰 | , | 四月 | - | , | - | . |

1608 年 4 月 20 日，乘坐“凤凰号”抵达。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈveriəsli,ˈværiəsli] [dɪˈskraɪbd] [æz; əz][ə; eɪ][ˈleɪbərər] , [ˈdʒent(ə)lmən] , [ænd; ənd] [ˈensən] .

| He | was | variously | described | as | a | laborer | , | gentleman | , | and | ensign | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 各种各样的 | 描述 | 作为 | 一个 | 劳动者 | , | 绅士 | , | 和 | 军旗 | . |

有人称他为劳工，有人称他为绅士，还有人称他为少尉。

[rælf; reɪf][ˈhæmɝ][ˈsɜːrtəˌfaɪd][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈkærəktər] [æz; əz] " [æn; ən] [ˈɑːnɪst] , [ˈvæliənt] , [ænd; ənd]

| Ralph | Hamor | certified | to | his | character | as | " | an | honest | , | valiant | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 拉尔夫 | 哈莫尔 | 认证 | 到 | 他的 | 特点 | 作为 | " | 一个 | 诚实的 | , | 英勇 | , | 和 |

[ɪnˈdʌstriəs] [mæn] .

| industrious | man | . |
|---|---|---|
| 勤劳 | 男人 | . |

拉尔夫·哈默尔证明自己是一个“诚实、勇敢、勤劳的人”。

" [spens] [səˈvaivd] [ðə; ði] [ɔːrˈdiːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɜːrli] [ˈjɪrz] [ænd; ənd][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈmembər][ʌv; əv]

| " | Spence | survived | the | ordeals | of | the | early | years | and | was | a | member | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 斯宾塞 | 幸存下来 | 这 | 磨难 | 的 | 这 | 早期的 | 年 | 和 | 曾是 | 一个 | 成员 | 的 |

[ðə; ði][fɜːrst] [haʊs] [ʌv; əv] [ˈbɜːrdʒɪs] ,

| the | first | House | of | Burgesses | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第一的 | 房子 | 的 | 市民 | , |

“斯宾塞挺过了早年的种种磨难，并成为第一届弗吉尼亚议会的成员。”

[ɪn] - .

| in | 1619 | . |
|---|---|---|
| 在 | - | . |

1619年。

[hiː; hi][ˈprɑːbəbli][lɔːst][hɪz; ɪz][laɪf][ɪn][ðə; ði][ˈɪndiən] [ˈmæsəkər] [ʌv; əv] - .

| He | probably | lost | his | life | in | the | Indian | massacre | of | 1622 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 大概 | 丢失的 | 他的 | 生活 | 在 | 这 | 印度 | 屠杀 | 的 | - | . |

他很可能在1622年的印度大屠杀中丧生。

[faɪv] [ˈpɜːsənz] , [neɪmz] [nɑːt][ˈgɪv(ə)n] , [wɜːr; wər] [kɪld] [æt; ət] [ðæt] [taɪm][ɑːn][ðə; ði] [spens] [fɑːrm] .

| Five | persons | , | names | not | given | , | were | killed | at | that | time | on | the | Spence | farm | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 五 | 人 | , | 姓名 | 不是 | 给定 | , | 是 | 被杀 | 在 | 那 | 时间 | 在 | 这 | 斯宾塞 | 农场 | . |

当时在斯宾塞农场有五人丧生，死者姓名不详。

[ˌælɪgˈzændər] [braʊn] [steɪts] [ðæt] [ˈensən] [spens] [ɪz] [rɪˈpɔːrtɪd] [lɔːst][ɪn] - [bʌt; bət][hiː; hi] [meɪ]

| Alexander | Brown | states | that | Ensign | Spence | is | reported | lost | in | 1623 | but | he | may |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 亚历山大 | 棕色的 | 各州 | 那 | 军旗 | 斯宾塞 | 是 | 据报道 | 丢失的 | 在 | - | 但 | 他 | 可能 |

[hæv; həv] [bɪn] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn][kæpˈtɪvəti] .

| have | been | living | in | captivity | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 到过 | 活的 | 在 | 囚禁 | . |

亚历山大·布朗表示，斯宾塞少尉于 1623 年失踪，但他可能当时被囚禁着。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['miːgər] ['evɪdəns] [ðæt] ['wɪljəm] [spens] [lɪvd] [ɑːn][hɪz; ɪz][fɑːrm]
**It** **appears** **from** **this** **meager** **evidence** **that** **William** **Spence** **lived** **on** **his** **farm**
它 出现 从 这 微薄 证据 那 威廉 斯宾塞 居住地 在 他的 农场
[ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][ 'fɔːtifaid ] ['eriə] .
**outside** **of** **the** **fortified** **area** **.**
外部 的 这 强化 区域 .

从这些微弱的证据来看，威廉·斯宾塞似乎居住在防御区外的农场里。

[ɪf] [sʌtʃ] [wɜːr; wər][ðə; ði] [keɪs] ,
**If** **such** **were** **the** **case** **,**
如果 这样的 是 这 案件 ,

如果情况真是如此，

[hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv][set][ə; eɪ] ['presɪdənt] [ðæt] [hæz; həz][hæd; həd][ə; eɪ] [prə'naʊnst] ['ɪnfluəns] [ɑːn]
**he** **may** **have** **set** **a** **precedent** **that** **has** **had** **a** **pronounced** **influence** **on**
他 可能 有 放 一个 先例 那 有 有 一个 发音 影响 在
[ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] .
**the** **development** **of** **this** **country** **.**
这 发展 的 这 国家 .

他或许开创了一个先例，对这个国家的发展产生了显著影响。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [bɪ'liːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] [ɪn][ðə; ði] ['lʌndən] ['kʌmpəni] [ðæt] [ðə; ði] ['kɔlənɪsts]
**It** **was** **the** **belief** **of** **the** **authorities** **in** **the** **London** **Company** **that** **the** **colonists**
它 曾是 这 信仰 的 这 当局 在 这 伦敦 公司 那 这 殖民者
[wʊd] [ɔːl][lɪv; laɪv][ɪn] [smɔːl] [kə'mjʊnəti] [fɔːr; fər]['mjuːtʃuəl] [prə'tekʃn] [ænd; ənd][pər'fɔːrm][ðer; ðər]
**would** **all** **live** **in** **small** **communities** **for** **mutual** **protection** **and** **perform** **their**
会 全部 居住 在 小的 社区 为了 相互的 保护 和 履行 他们的
['tɪlɪdʒ] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] ,
**tillage** **operations** **,**
耕作 运营 ,

伦敦公司当局认为，殖民者们会居住在小型社区中，以互相保护并进行耕作。

[ɪf] ['eni] , [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] ['set(ə)lmənt] .
**if** **any** **,** **outside** **the** **settlement** **.**
如果 任何 , 外部 这 沉降 .

如果有的话，则在和解协议之外。

[ðiːz] [kə'mjʊnəti] ,
**These** **communities** **,**
这些 社区 ,

这些社区，

['sʌmtaɪmz] ['ʌndər][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] " [pər'tɪkjələr] [plæn'teɪʃnz] " [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] " ['hʌndrədz]
**sometimes** **under** **the** **name** **of** **"** **particular** **plantations** **"** **and** **sometimes** **"** **hundreds**
有时 在下面 这 姓名 的 " 特别的 种植园 " 和 有时 " 数百
" [wɜːr; wər] ['nesəseri] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] [deɪz] .
**"** **were** **necessary** **in** **the** **early** **days** **.**
" 是 必要的 在 这 早期的 天 .

早期，有时需要"特定种植园"或"数百个种植园"。

[bʌt; bət][frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ][fjuː] [ˌɪndɪ'pendənt] [plæn'teɪʃnz] , [ɔːr]
**But** **from** **the** **beginning** **there** **were** **a** **few** **independent** **plantations** **,** **or**
但 从 这 开始 那里 是 一个 很少 独立的 种植园 , 或者
['fɑːrmz] , [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv] ['wɪljəm] [spens] .
**farms** **,** **like** **that** **of** **William** **Spence** **.**
农场 , 喜欢 那 的 威廉 斯宾塞 .

但从一开始就有一些独立的种植园或农场，比如威廉·斯宾塞的种植园或农场。

['menʃ(ə)n][hæz; həz]
**Mention** **has**
提到 有

提到过

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
[ Pg 11 ]
[ 页 - ]

[第11页]

[bɪn] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˌpɑːsə'bɪləti] [ʌv; əv][ə; eɪ][fɑːrm]['leɪbərər][ɪn][ðə; ði][oʊld] ['kʌntri] ['evər]
**been made of the impossibility of a farm laborer in the Old Country ever**
到过 制成 的 这 不可能 的 一个 农场 劳动者 在 这 老的 国家 曾经
[ə'teinɪŋ] [lænd] ['oʊnərʃɪp] .
**attaining land ownership .**
达到 土地 所有权 .

源于原先的农场工人永远不可能获得土地所有权的观念。

[bʌt; bət] , [hɪr] [ɪn][ə'merɪkə][wɪð; wɪθ][ɪts] ['baʊndləs] [ 'eikəs ] , [ðæt] [greɪt] [buːn] [siːmd] [wɪ'ðɪn]
**But , here in America with its boundless acres , that great boon seemed within**
但 , 这里 在 美国 和 它是 无边无际 英亩 , 那 伟大的 恩惠 似乎 之内
[ðer; ðər] [riːtʃ] .
**their reach .**
他们的 抵达 .

但是，在美国这片广袤无垠的土地上，这份巨大的恩惠似乎触手可及。

[wen] [ə'lɔtmənts] [ʌv; əv][lænd][wɜːr; wər]['faɪnəli] [meɪd] [tuː; tə][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [faʊnd]
**When allotments of land were finally made to individuals it was found**
什么时候 分配地 的 土地 是 最后 制成 到 个人 它 曾是 成立
[ˌædvən'teɪdʒəs] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['oʊnər] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɑːn][hɪz; ɪz][fɑːrm] ,
**advantageous for the owner to live on his farm ,**
有利 为了 这 所有者 到 居住 在 他的 农场 ,

当土地最终分配给个人时，人们发现土地所有者住在自己的农场里更有利。

['ræðər] [ðæn; ðən][tuː; tə] ['ɑːpəreɪt] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ə; eɪ] [rɪ'moʊt] ['vɪlɪdʒ] .
**rather than to operate it from a remote village .**
相当 比 到 操作 它 从 一个 偏僻的 村庄 .

而不是在偏远村庄操作它。

['friːdəm] , [ˌɪndɪ'pendəns] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər]
**Freedom , independence , and the importance of the individual , which are**
自由 , 独立 , 和 这 重要性 的 这 个人 , 哪个 是
[ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['fɑːrmɚz] ,
**characteristics of the American farmers ,**
特征 的 这 美国人 农民 ,

自由、独立和个人主义是美国农民的特征。

[keɪm] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] .
**came into existence .**
来了 进入 存在 .

诞生了。

[ðə; ði] ['kɑːmən] ['stɔːrhaʊs] [fɔːr; fər] [prə'vɪʒnz] , [traɪd] [æt; ət][fɜːrst][ɪn]['dʒeɪmztaʊn] ,
**The common storehouse for provisions , tried at first in Jamestown ,**
这 常见的 库 为了 条款 , 尝试 在 第一的 在 詹姆斯敦 ,

公共物资仓库，最初在詹姆斯敦试行。

[kri'eɪtɪd] ['frɪkʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɪlwɪl] [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] [wʌz; wəz] [ə'bændənd] .
**created friction and illwill and in a few years was abandoned .**
创建 摩擦 和 恶意 和 在 一个 很少 年 曾是 弃 .

造成了摩擦和敌意，几年后就被放弃了。

[ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['kaʊns(ə)l][wɜ:r; wər] [ə'kju:zd] [ʌv; əv][ 'feivəritizəm ][ænd; ənd][self]

| The | members | of | the | Council | were | accused | of | favoritism | and | self |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 成员 | 的 | 这 | 理事会 | 是 | 被告 | 的 | 偏爱 | 和 | 自己 |

[ɪn'dʌldʒəns] [ɪn]['ju:zɪŋ][ðə; ði] [fu:d] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['prɑ:dʌkt] [ɪn][ðə; ði] ['stɔ:rhaʊs] .

| indulgence | in | using | the | food | and | other | products | in | the | storehouse | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 放纵 | 在 | 使用 | 这 | 食物 | 和 | 其他 | 产品 | 在 | 这 | 库 | . |

委员会成员被指控在使用仓库中的食品和其他产品时存在徇私舞弊和私利行为。

[tu:; tə][hæv; həv][ænd; ənd][tu:; tə][hoʊld][ə; eɪ]['pɑ:rs(ə)l][ʌv; əv][lænd][ænd; ənd][tu:; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [fru:ts]

| To | have | and | to | hold | a | parcel | of | land | and | to | enjoy | the | fruits |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 有 | 和 | 到 | 抓住 | 一个 | 包裹 | 的 | 土地 | 和 | 到 | 享受 | 这 | 水果 |

[ʌv; əv] [wʌnz] [oʊn] ['leibəz] [hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [kəm'pelɪŋ] [fɔ:rs] [ɪn] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ə; eɪ] ['wɪldərnəs] ['ɪntu:]

| of | one's | own | labors | has | been | a | compelling | force | in | changing | a | wilderness | into |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 一个人的 | 自己的 | 劳动 | 有 | 到过 | 一个 | 引人注目的 | 力量 | 在 | 变化 | 一个 | 荒野 | 进入 |

[ə; eɪ] ['maɪti] ['neɪʃ(ə)n] .

| a | mighty | nation | . |
|---|---|---|---|
| 一个 | 强大的 | 国家 | . |

拥有并持有土地，享受自己劳动的成果，一直是将荒野变成强大国家的强大动力。

[ðæt] [fɔ:rs] [hæd; həd][ɪts][ɪn'sepʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['ɪnfənt]['kɑ:ləni][æt; ət]['dʒeɪmztaʊn] .

| That | force | had | its | inception | in | the | infant | colony | at | Jamestown | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 力量 | 有 | 它是 | 盗梦空间 | 在 | 这 | 婴儿 | 殖民地 | 在 | 詹姆斯敦 | . |

这股力量起源于詹姆斯敦这个新兴殖民地。

[ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɪn]['pɑ:ləsi]

| A | Change | in | Policy |
|---|---|---|---|
| 一个 | 改变 | 在 | 政策 |

政策变化

[ðə; ði] [tu:] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['feɪljər] [tu:; tə] [prə'du:s] [krɑ:ps][wʌz; wəz] [kən'vɪnsɪŋ] ['evɪdəns] [ðæt] ['ɪŋglɪʃ]

| The | two | years | of | failure | to | produce | crops | was | convincing | evidence | that | English |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 二 | 年 | 的 | 失败 | 到 | 生产 | 农作物 | 曾是 | 令人信服的 | 证据 | 那 | 英语 |

['meθədz] [ʌv; əv] ['fɑ:rmɪŋ] [wɜ:r; wər][nɑ:t] ['su:tɪd] [tu:; tə][vər'dʒɪniə][kən'dɪʃ(ə)nz] .

| methods | of | farming | were | not | suited | to | Virginia | conditions | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 方法 | 的 | 农业 | 是 | 不是 | 适合 | 到 | 弗吉尼亚州 | 状况 | . |

连续两年颗粒无收，有力地证明了英国的耕作方法不适合弗吉尼亚州的条件。

[ðə; ði] ['kɔlənɪsts] [wɜ:r; wər] ['redi] [tu:; tə][traɪ] ['sʌmθɪŋ] [els] .

| The | colonists | were | ready | to | try | something | else | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 殖民者 | 是 | 准备好 | 到 | 尝试 | 某物 | 别的 | . |

殖民者们准备尝试其他方法。

[ðeɪ] [tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði][ 'indiəns ][tu:; tə] [lɜ:rn] [ðə; ði]['si:krət][ʌv; əv][ðer; ðər] [sək'sesf(ə)l] ['fɑ:rmɪŋ]

| They | turned | to | the | Indians | to | learn | the | secret | of | their | successful | farming |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 转向 | 到 | 这 | 印度人 | 到 | 学习 | 这 | 秘密 | 的 | 他们的 | 成功的 | 农业 |

[ˌɑ:pɝ'eɪʃənz] .

| operations | . |
|---|---|
| 运营 | . |

他们转而向印第安人学习他们成功耕作的秘诀。

[ə; eɪ] ['fɔ:rtʃənət] [ɪ'vent] [ə'kɜ:rd] [ɪn][ðə; ði] ['ɜ:rli] [sprɪŋ] [ʌv; əv] - .

| A | fortunate | event | occurred | in | the | early | spring | of | 1609 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 幸运 | 事件 | 发生 | 在 | 这 | 早期的 | 春天 | 的 | - | . |

1609年初春发生了一件幸运的事。

[tu:] [jʌŋ] [ 'indiəns ] ,

| Two | young | Indians | , |
|---|---|---|---|
| 二 | 年轻的 | 印度人 | , |

两个年轻的印度人，

[baɪ][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] ['kemps] [ænd; ənd] ['tʌsɔːr; 'tʌsoʊr] [wɜːr; wər] ['teɪkən] ['prizənəz] [ɪn] [rɪˌtæli'eɪʃn]

| by | the | names | of | Kemps | and | Tussore | were | taken | prisoners | in | retaliation |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 这 | 姓名 | 的 | 肯普斯 | 和 | 柞蚕 | 是 | 已采取 | 囚犯 | 在 | 报复 |

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˌdeprɪ'deɪʃənz] [ʌv; əv] ['ʌðər] [ 'indiəns ] .

| for | the | depredations | of | other | Indians | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 掠夺 | 的 | 其他 | 印度人 | . |

因其他印度人的掠夺行为而遭到报复，两名分别名为肯普斯和图索尔的男子被俘。

[æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ə'rest] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] " [ðə; ði] [tuː] [moʊst] [ɪg'zækt]

| At | the | time | of | their | arrest | they | were | described | as | " | the | two | most | exact |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 时间 | 的 | 他们的 | 逮捕 | 他们 | 是 | 描述 | 作为 | " | 这 | 二 | 最多 | 精确的 |

- [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntriː] ,

| villaines | in | the | countrie | , |
|---|---|---|---|---|
| - | 在 | 这 | 国家 | , |

在他们被捕时，他们被描述为“全国最狡猾的两个罪犯”。

[ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [bɪ'treɪd] [bəuθ] [ðer; ðər] [kɪŋ] [ænd; ənd] ['kɪndrəd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]

| that | would | have | betrayed | both | their | king | and | kindred | for | a | piece | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 会 | 有 | 背叛 | 两个都 | 他们的 | 国王 | 和 | 亲属 | 为了 | 一个 | 片 | 的 |

['kɑːpər] .

| copper | . |
|---|---|
| 铜 | . |

为了区区一块铜板，就背叛自己的国王和族人，这岂不是太卑鄙了？

" [ðæt] [ðɪs] ['steɪtmənt] [wʌz; wəz] [nɑːt] [dɪ'zɜːrvd] [wʌz; wəz] ['pruːvn] ['leɪtər] .

| " | That | this | statement | was | not | deserved | was | proven | later | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 那 | 这 | 陈述 | 曾是 | 不是 | 应得的 | 曾是 | 已证实 | 之后 | . |

“后来证明，这种说法并不恰当。”

[ðiːz] [tuː] [jʌŋ] [ 'indiəns ] [laɪkt] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃmən] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [weɪ] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] .

| These | two | young | Indians | liked | the | Englishmen | and | the | English | way | of | living | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 二 | 年轻的 | 印度人 | 喜欢 | 这 | 英国人 | 和 | 这 | 英语 | 方式 | 的 | 活的 | . |

这两个印度年轻人喜欢英国人和英国的生活方式。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] ['steɪtɪd] [ðæt] [waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ 'fetəd ] ['prizənəz] [ðeɪ] " [dɪd] ['dʌb(ə)l] [teɪsk]

| It | is | also | stated | that | while | they | were | fettered | prisoners | they | " | did | double | taske |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 还 | 声明 | 那 | 尽管 | 他们 | 是 | 束缚 | 囚犯 | 他们 | " | 做过 | 双倍的 | 塔斯克 |

[ænd; ənd] [tɔːt] [ˌjuː 'es] [haʊ] [tuː; tə] ['ɔːrdər] [ænd; ənd] [plænt] ['aʊər; ɑːr] [fiːldz] .

| and | taught | us | how | to | order | and | plant | our | fields | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 教授 | 我们 | 如何 | 到 | 命令 | 和 | 植物 | 我们的 | 字段 | . |

文中还提到，他们虽然是被囚禁的囚犯，却“身兼两职，教我们如何管理和种植田地。

" [fuːd] ['skersəti] [bɪ'keɪm] [ɪn] - [ə; eɪ] ['sɪriəs] ['prɑːbləm] .

| " | Food | scarcity | became | in | 1609 | a | serious | problem | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 食物 | 缺乏 | 成为 | 在 | - | 一个 | 严肃的 | 问题 | . |

“1609年，粮食短缺成为一个严重的问题。”

[ðə; ði] ['iːgərli]

| The | eagerly |
|---|---|
| 这 | 急切地 |

急切地

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]

| [ | Pg | 12 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第12页]

[lʊkt] [fɔːr; fər] [sə'plaɪ] [ʃɪps] [frʌm; frəm] ['ɪŋgləɪnd] [dɪd] [nɑːt] [kʌm] .

| looked | for | supply | ships | from | England | did | not | come | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 看起来 | 为了 | 供应 | 船舶 | 从 | 英格兰 | 做过 | 不是 | 来 | . |

我们寻找来自英国的补给船，但没有成功。

[tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðə; ði] ['tenʃ(ə)n] " ['meni] [wɜːr; wər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['sælvidʒz] , [wer'baɪ] [wiː; wi]

| To | relieve | the | tension | " | Many | were | billetted | among | the | salvages | , | whereby | we |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 缓解 | 这 | 紧张 | " | 许多 | 是 | 驻扎 | 之中 | 这 | 打捞 | , | 由此 | 我们 |

\- [ɔːl][ðer; ðər]['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] ,

| knewe | all | their | passages | , |
|---|---|---|---|---|
| - | 全部 | 他们的 | 段落 | , |

为了缓解紧张局势，“许多人被安置在废墟中，因此我们了解了他们所有的行进路线，

[fiːldz] [ænd; ənd] [ˌhæbɪ'teɪʃn] ; [haʊ] [tuː; tə] ['gæðər] [ænd; ənd][juːz][ðer; ðər] [fruːts] [æz; əz] [wel] [æz; əz]

| fields | and | habitations | ; | how | to | gather | and | use | their | fruits | as | well | as |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 字段 | 和 | 居住地 | ; | 如何 | 到 | 收集 | 和 | 使用 | 他们的 | 水果 | 作为 | 出色地 | 作为 |

[ðəm'selvz] .

| themselves | . |
|---|---|
| 他们自己 | . |

田地和住所；如何采集和利用它们的果实以及它们自身。

" ['kemps] [ænd; ənd]['tʌsɔːr; 'tʌsoʊr][wɜːr; wər]['gɪv(ə)n][ðer; ðər] ['lɪbərti] [suːn] ['æftər][kɔːrn] ['plæntɪŋ] [taɪm] .

| " | Kemps | and | Tussore | were | given | their | liberty | soon | after | corn | planting | time | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 肯普斯 | 和 | 柞蚕 | 是 | 给定 | 他们的 | 自由 | 很快 | 后 | 玉米 | 种植 | 时间 | . |

“玉米播种后不久，肯普斯和图索尔就获得了自由。”

" [bʌt; bət][soʊ] [wel] [ðeɪ] [laɪkt] ['aʊər; ɑːr] ['kʌmpəniz] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][dɪ'zaɪər][tuː; tə][^əui][frʌm; frəm]

| " | But | so | well | they | liked | our | companies | they | did | not | desire | to | goe | from |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 但 | 所以 | 出色地 | 他们 | 喜欢 | 我们的 | 公司 | 他们 | 做过 | 不是 | 欲望 | 到 | 去 | 从 |

[ˌjuː 'es] .

| us | . |
|---|---|
| 我们 | . |

但他们非常喜欢我们的公司，所以不想离开我们。

" ['nʌθɪŋ] ['fɜːrðər] [ɪz] [rɪ'kɔːrdɪd] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv]['tʌsɔːr; 'tʌsoʊr] , ['sʌmtaɪmz] [kɔːld]

| " | Nothing | further | is | recorded | as | to | the | fate | of | Tussore | , | sometimes | called |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 没有什么 | 更远 | 是 | 记录 | 作为 | 到 | 这 | 命运 | 的 | 柞蚕 | , | 有时 | 称为 |

\- .

| Kinsock | . |
|---|---|
| - | . |

“关于图索尔（有时也被称为金索克）的命运，再无记载。

['streɪtʃi] , ['sekrəteri] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːləni] [huː] [wʌz; wəz][ɪn][vər'dʒɪniə] - - - , ['menʃənz]

| Strachey | , | Secretary | of | the | Colony | who | was | in | Virginia | 1610 | - | 1611 | , | mentions |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 斯特雷奇 | , | 秘书 | 的 | 这 | 殖民地 | WHO | 曾是 | 在 | 弗吉尼亚州 | - | - | - | , | 提及 |

['hævɪŋ] [əb'teɪnd] ['sɜːrt(ə)n][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][frʌm; frəm]

| having | obtained | certain | information | from |
|---|---|---|---|---|
| 拥有 | 获得 | 肯定 | 信息 | 从 |

1610年至1611年间在弗吉尼亚的殖民地秘书斯特雷奇提到，他从……获得了一些信息。

[wʌn] ['kemps] , [æn; ən]['ɪndiən] , [huː] [daɪd][ðə; ði][læst] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] - [æt; ət]['dʒeɪmztaʊn] ,

| One | Kemps | , | an | Indian | , | who | died | the | last | year | of | the | scurvye | at | Jamestown | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 肯普斯 | , | 一个 | 印度 | , | WHO | 死亡 | 这 | 最后的 | 年 | 的 | 这 | - | 在 | 詹姆斯敦 | , |

一位名叫肯普斯的印第安人，死于詹姆斯敦坏血病的最后一年。

['æftər][hiː; hi][hæd; həd] [dwelt] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es]['ɔːlmoʊst][wʌn] [hoʊl] [jɪr] ,

| after | he | had | dwelt | with | us | almost | one | whole | year | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 他 | 有 | 居住 | 和 | 我们 | 几乎 | 一 | 所有的 | 年 | , |

在他和我们一起生活了将近一年之后，

[mʌtʃ] [meɪd] [ʌv; əv][baɪ]['aʊər; ɑːr][lɔːrd]['dʒɛnərəli][ænd; ənd] [huː] [kʊd; kəd] ['spiːk] [ə; eɪ] ['prɪti] ['diːl]

| much | made | of | by | our | lord | generall | and | who | could | speake | a | pretty | deale |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 很多 | 制成 | 的 | 经过 | 我们的 | 主 | 一般 | 和 | WHO | 可以 | 说话 | 一个 | 漂亮的 | 迪尔 |

[ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ,

| of | English | , |
|---|---|---|
| 的 | 英语 | , |

我们的将军大人做了很多工作，而且他能说一口流利的英语。

[ænd; ənd] [keɪm] ['ɔ:rdərli] [tu:; tə] [tʃɜ:rtʃ] ['evri] [deɪ] [tu:; tə] [prerz] ,

| and | came | orderly | to | church | every | day | to | prayers | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 来了 | 秩序 | 到 | 教会 | 每一个 | 天 | 到 | 祈祷 | , |

他每天都按时到教堂做祷告，

[ænd; ənd] [əb'zɜ:rvd] [wɪð; wɪθ][ju: 'es][ðə; ði] ['ki:pɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ 'sæ'beɪɔθ ][bəuθ][baɪ] -

| and | observed | with | us | the | keeping | of | the | Sabaoth | both | by | ceassing |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 观察到 | 和 | 我们 | 这 | 保持 | 的 | 这 | 萨巴奥斯 | 两个都 | 经过 | - |

[frʌm; frəm] ['leɪbər] [ænd; ənd] [rɪ'perɪŋ] [tu:; tə] [tʃɜ:rtʃ] .

| from | labour | and | repairing | to | church | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 劳动 | 和 | 维修 | 到 | 教会 | . |

他们与我们一同遵守安息日，既停止劳作，又前往教堂。

['stɑ:rvɪŋ] [taɪm]

| Starving | Time |
|---|---|
| 饥饿 | 时间 |

饥饿时代

['daɪər][dɪ'zæstər]['faɪnəli] [strʌk] [ðə; ði]['kɑ:ləni] .

| Dire | disaster | finally | struck | the | colony | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 可怕的 | 灾难 | 最后 | 击 | 这 | 殖民地 | . |

殖民地最终遭遇了可怕的灾难。

[fu:d] [sə'plaɪz] [wɜ:r; wər] [ɪg'zɔ:stɪd] .

| Food | supplies | were | exhausted | . |
|---|---|---|---|---|
| 食物 | 补给品 | 是 | 筋疲力尽的 | . |

食物供应已经耗尽。

[stɑ:r'veɪʃ(ə)n] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [rɪ'æləti] .

| Starvation | became | a | reality | . |
|---|---|---|---|---|
| 饥饿 | 成为 | 一个 | 现实 | . |

饥荒成为了现实。

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [draʊt] ['blæŋkətɪd] ['i:stərn] [vər'dʒɪniə] .

| A | general | drought | blanketed | eastern | Virginia | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 一般的 | 干旱 | 毯子 | 东 | 弗吉尼亚州 | . |

弗吉尼亚州东部地区遭遇普遍干旱。

[ðə; ði][ 'indiəns ] [tu:] [wɜ:r; wər][ɑ:n] [ʃɔ:rt] ['ræʃnz; 'reɪʃnz] .

| The | Indians | too | were | on | short | rations | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 印度人 | 也 | 是 | 在 | 短的 | 口粮 | . |

印度人也面临口粮短缺的问题。

[smɪθ] , [ðə; ði][prə'vaɪdər] , [hu:] [hæd; həd] [bɪn] ['ɪndʒərd][baɪ][æn; ən] [ɪk'sploʊʒn] [ʌv; əv] ['gʌnpaʊdər] ,

| Smith | , | the | provider | , | who | had | been | injured | by | an | explosion | of | gunpowder | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 史密斯 | , | 这 | 提供商 | , | WHO | 有 | 到过 | 受伤 | 经过 | 一个 | 爆炸 | 的 | 火药 | , |

[hæd; həd] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] ['ɪŋgləɪnd] .

| had | returned | to | England | . |
|---|---|---|---|---|
| 有 | 返回 | 到 | 英格兰 | . |

供应商史密斯因火药爆炸受伤，已返回英国。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['kru:əl] [iks'piəriənsiz] ['evər] [ɪn'dʊrd] [baɪ][ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv][men]

| It | was | one | of | the | most | cruel | experiences | ever | endured | by | a | group | of | men |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 一 | 的 | 这 | 最多 | 残忍的 | 经历 | 曾经 | 忍受 | 经过 | 一个 | 团体 | 的 | 男人 |

.

:

.

这是一群男人所经历过的最残酷的事情之一。

[ðə; ði]['klaɪmæks] [keɪm] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['wɪntər] [ʌv; əv] - - - .

| The | climax | came | during | the | winter | of | 1609 | - | 10 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 高潮 | 来了 | 期间 | 这 | 冬天 | 的 | - | - | - | . |

高潮出现在 1609-1610 年的冬天。

[ə; eɪ] [fjuː] [kwoʊˈteɪʃənz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈrekərdz] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈpɪriəd] [peɪnt] [ðə; ði] [ˈpɪktʃər] [ɪn] [ɪts] [moʊst]

| A | few | quotations | from | the | records | of | that | period | paint | the | picture | in | its | most |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 很少 | 引文 | 从 | 这 | 记录 | 的 | 那 | 时期 | 画 | 这 | 图片 | 在 | 它是 | 最多 |

['terəb(ə)l] ['kʌlɚz] .

| terrible | colors | . |
|---|---|---|
| 糟糕的 | 颜色 | . |

当时的一些记录摘录，生动地描绘了当时的恐怖景象。

[lɔːrd] [diː] [lɑː] ['wɔr] [huː] [ə'raɪvd] [ɪn] - [dʒʌst] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] ['kɑːləni] [frʌm; frəm]

| Lord | De | La | Warr | who | arrived | in | 1610 | just | in | time | to | save | the | colony | from |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 主 | 德 | 拉 | 沃伦 | WHO | 到达的 | 在 | - | 只是 | 在 | 时间 | 到 | 节省 | 这 | 殖民地 | 从 |

[ə'bændənmənt] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lʌndən] ['kʌmpəni] :

| abandonment | reported | to | the | London | Company | : |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 放弃 | 据报道 | 到 | 这 | 伦敦 | 公司 | : |

德拉瓦勋爵于 1610 年抵达，及时阻止了殖民地被废弃，他向伦敦公司报告说：

['aʊər; ɑːr] ['piːp(ə)l] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ 'indiəns ] ( [nɑːt] [tuː; tə] [frend] ) ,

| Our | people | , | together | with | the | Indians | ( | not | to | friend | ) | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们的 | 人们 | , | 一起 | 和 | 这 | 印度人 | ( | 不是 | 到 | 朋友 | ) | , |

我们的人民，连同印第安人（并非朋友），

[hæd; həd] [ðə; ði] [læst] ['wɪntər] [dɪ'strɔɪd] [ænd; ənd] [ʌp] [ɔːl] ['aʊər; ɑːr] [ hɔg ] ,

| had | the | last | winter | destroyed | and | kild | up | all | our | hoggs | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 这 | 最后的 | 冬天 | 损毁 | 和 | 基尔德 | 向上 | 全部 | 我们的 | 霍格斯 | , |

去年冬天，我们的猪全部被毁，全部冻死了。

[ˌɪnsə'mʌtʃ] [æz; əz] [ʌv; əv] [faɪv] [ɔːr] [sɪks] ['hʌndrəd] ( [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] ) , [ðer; ðər] [wʌz; wəz]

| insomuch | as | of | five | or | six | hundred | ( | as | it | is | supposed | ) | , | there | was |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 就此而言 | 作为 | 的 | 五 | 或者 | 六 | 百 | ( | 作为 | 它 | 是 | 据称 | ) | , | 那里 | 曾是 |

[nɑːt] [ə'bʌv] [wʌn] [soʊ] ,

| not | above | one | sow | , |
|---|---|---|---|---|
| 不是 | 多于 | 一 | 母猪 | , |

据推测，五六百人中，母猪不超过一头。

[ðæt] [wiː; wi] [kæn; kən] [hɪr] [ʌv; əv] , [left] [ə'laɪv] ;

| that | we | can | heare | of | , | left | alive | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 我们 | 能 | 听着 | 的 | , | 左边 | 活 | ; |

我们所能听说的，还活着的人；

[nɑːt] [ə; eɪ] ['hɛn] [nɔːr] [ə; eɪ] [tʃɪk] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːrt] ( [ænd; ənd] ['aʊər; ɑːr] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] ['mɛrz] [ðeɪ]

| not | a | henn | nor | a | chick | in | the | forte | ( | and | our | horses | and | mares | they |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 一个 | 亨 | 也不 | 一个 | 小鸡 | 在 | 这 | 长处 | ( | 和 | 我们的 | 马匹 | 和 | 母马 | 他们 |

[hæd; həd] ['iːtn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [fɜːrst] ) .

| had | eaten | with | the | first | ) | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 吃 | 和 | 这 | 第一的 | ) | . |

堡垒里既没有母鸡也没有小鸡（而且我们的马和母马也被它们和第一批一起吃掉了）。

[ 'indiəns ] ['bɔɪlɪŋ] ['meɪp(ə)l] [sæp] [bɪ'loʊ] [ænd; ənd] ['plæntɪŋ] [kɔːrn] [ə'bʌv] .

| Indians | boiling | maple | sap | below | and | planting | corn | above | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 印度人 | 沸腾 | 枫 | 树液 | 以下 | 和 | 种植 | 玉米 | 多于 | . |

印第安人在下面熬制枫树汁，在上面种植玉米。

['pɪktʃər] [baɪ] - , - .

| Picture | by | Lafitau | , | 1724 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 图片 | 经过 | - | , | - | . |

拉菲托绘，1724年。

[ðə; ði] ['ɜːrliɪst] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] [meɪz] .

| The | earliest | picture | of | Maize | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 最早 | 图片 | 的 | 玉米 | . |

玉米最早的图片。

['kɑːpɪd] [frʌm; frəm] ['liːənhɑːrt] ['fjuːks] - .
**Copied from Leonhard Fuchs 1542 .**
复制 从 莱昂哈德 福克斯 - .

摘自莱昂哈德·富克斯 1542 年的作品。

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
**[ Pg 13 ]**
[ 页 - ]

[第13页]

[ænd; ənd] ['revərənd] ['wɪljəm] ['sɪməndz] [steɪts] [ɪn][rɪ'gɑːrd][tuː; tə] [ðɪs] [seɪm] ['stɑːrvɪŋ] [taɪm][ʌv; əv]
**And Reverend William Simmonds states in regard to this same starving time of**
和 牧师 威廉 西蒙兹 各州 在 看待 到 这 相同的 饥饿 时间 的
[ðə; ði]['wɪntər][ʌv; əv] - - - :
**the winter of 1609 - 10 :**
这 冬天 的 - - - :

威廉·西蒙兹牧师在谈到1609-1610年冬季那段饥荒时期时说道：

[æz; əz][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr][hɔːgz] , [henz] , [goʊts] , , [hɔːrs] , [ɔːr] [wʌt] [lɪvd] ;
**as for our hogs , hens , goats , sheepe , horse , or what lived ;**
作为 为了 我们的 猪 , 母鸡 , 山羊 , 绵羊 , 马 , 或者 什么 居住地 ;

至于我们的猪、鸡、山羊、绵羊、马，以及所有活着的动物；

['aʊər; ɑːr] [kə'mɑːndəz] [ænd; ənd]['ɑːfəsərz][dɪd]['deɪli] [kən'suːm] [ðem; ðəm] : [sʌm; səm] [smɔːl]
**our commanders and officers did daily consume them : some small**
我们的 指挥官 和 警官 做过 日常的 消耗 他们 : 一些 小的
[ prə'pɔːʃəns ] ( ['sʌmtaɪmz] ) [wiː; wi]['teɪstɪd] ,
**proportions ( sometimes ) we tasted ,**
比例 ( 有时 ) 我们 尝过 ,

我们的指挥官和军官每天都会食用它们：我们（有时）也会尝到少量。

[tɪl] [ɔːl][wʌz; wəz] [ dɪ'vaʊəd ] .
**till all was devoured .**
直到 全部 曾是 吞噬 .

直到一切都被吞噬。

[ðʌs] ['æftər] [θriː] ['jɪrz] [ðeɪ] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [mə'tɪriəl] ['neɪtʃər][tuː; tə] [ʃoʊ] [fɔːr; fər]
**Thus after three years they had nothing of a material nature to show for**
因此 后 三 年 他们 有 没有什么 的 一个 材料 自然 到 展示 为了
[ðer; ðər] ['efərts] .
**their efforts .**
他们的 努力 .

因此，三年过去了，他们的努力并没有取得任何物质上的成果。

[ðer; ðər][moʊst]['væljuəb(ə)l] [ə'tʃiːvmənt] [hæd; həd] [bɪn] [ðer; ðər] [ə'kwaɪrd] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]
**Their most valuable achievement had been their acquired knowledge of the**
他们的 最多 有价值的 成就 有 到过 他们的 获得 知识 的 这
[ 'indiəns ] - ['meθədz] [ʌv; əv] ['fɑːrmɪŋ] .
**Indians ' methods of farming .**
印度人 - 方法 的 农业 .

他们最宝贵的成就是获得了印第安人的耕作方法方面的知识。

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][bæd][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wɜːrs] [ðə; ði][ 'indiəns ][brˈgæn][tuː; tə] [meɪk] ['trʌb(ə)l] .
**To make a bad situation worse the Indians began to make trouble .**
到 制作 一个 坏的 情况 更糟 这 印度人 开始 到 制作 麻烦 .

更糟糕的是，印第安人开始制造麻烦。

[lɔːrd] [diː][lɑː] ['wɔr] [spiːks] [ʌv; əv][ðer; ðər] " [leɪt] ['ɪndʒəriz][ænd; ənd] ['mɜːrðər] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][men] .
**Lord De La Warr speaks of their " late injuries and murthering of our men .**
主 德 拉 沃伦 说话 的 他们的 " 晚的 受伤 和 谋杀 的 我们的 男人 .

德拉瓦尔勋爵谈到他们"对我们士兵的后期伤害和谋杀"。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ʌn'tɪl] - [ðæt] ['riːəl] ['fɑːrmɪŋ] [gɑːt]['ʌndər] [wei] [æt; ət]['dʒeɪmztaʊn] .

| " | It | was | not | until | 1611 | that | real | farming | got | under | way | at | Jamestown | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 它 | 曾是 | 不是 | 直到 | - | 那 | 真实的 | 农业 | 得到 | 在下面 | 方式 | 在 | 詹姆斯敦 | . |

“直到 1611 年，詹姆斯敦才真正开始发展农业。”

[ðen] [kɔːrn] ['plæntɪŋ] [ænd; ənd] [fens] ['bɪldɪŋ] [bɪ'gæn][ɪn] ['ɜːrnɪst] .

| Then | corn | planting | and | fence | building | began | in | earnest | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 玉米 | 种植 | 和 | 栅栏 | 建筑 | 开始 | 在 | 认真 | . |

随后，玉米种植和围栏建设工作正式开始。

['gʌvərnər] [deɪl] [teɪks] [tʃɑːrdʒ]

| Governor | Dale | Takes | Charge |
|---|---|---|---|
| 州长 | 戴尔 | 需要 | 收费 |

戴尔州长接管

[sɜːr] [ 'tɔməs ] [deɪl] [wɪð; wɪθ] " [θriː] [ʃɪps] , [men] , [ænd; ənd] [kæ'tel] ( - [kaɪn] ,

| Sir | Thomas | Dale | with | " | three | ships | , | men | , | and | cattell | ( | 100 | kine | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 先生 | 托马斯 | 戴尔 | 和 | " | 三 | 船舶 | , | 男人 | , | 和 | 卡特尔 | ( | - | 牛 | , |

托马斯·戴尔爵士带着“三艘船、人马和牲畜（100 头牛，

- [swaɪn] ) " [ə'raɪvd] [ɪn][vər'dʒɪniə] [meɪ] - , - .

| 200 | swine | ) | " | arrived | in | Virginia | May | 10 | , | 1611 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 猪 | ) | " | 到达的 | 在 | 弗吉尼亚州 | 可能 | - | , | - | . |

1611年5月10日，200头猪抵达弗吉尼亚州。

[deɪl] [hæd; həd] [siːn] ['mɪlətəri] ['sɜːrvɪs] [ɪn][ðə; ði][oʊld][wɜːrld][ænd; ənd][wʌz; wəz][ə; eɪ] [sɪ'vɪr] [ænd; ənd]

| Dale | had | seen | military | service | in | the | Old | World | and | was | a | severe | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 戴尔 | 有 | 已见 | 军队 | 服务 | 在 | 这 | 老的 | 世界 | 和 | 曾是 | 一个 | 严重 | 和 |

[strɪkt] [ˌdɪsəplɪ'neriən] .

| strict | disciplinarian | . |
|---|---|---|
| 严格的 | 纪律执行者 | . |

戴尔曾在旧世界服过兵役，是一位严厉而严苛的纪律执行者。

[ðə; ði] [sər'vaɪvɪŋ] ['kɔlənɪsts] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ][dʒoʊlt][ɪn][ðer; ðər] ['mænər] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] .

| The | surviving | colonists | received | a | jolt | in | their | manner | of | living | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 幸存 | 殖民者 | 已收到 | 一个 | 颠簸 | 在 | 他们的 | 方式 | 的 | 活的 | . |

幸存的殖民者的生活方式发生了巨大变化。

[frʌm; frəm]['hæbɪts][ʌv; əv] ['ɪndələns] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd]['fɔːlən] ,

| From | habits | of | indolence | into | which | they | had | fallen | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 习惯 | 的 | 懒惰 | 进入 | 哪个 | 他们 | 有 | 倒下 | , |

他们从养成懒惰的习惯中，

['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][hɑːt]['klaɪmət][ænd; ənd] [læk] [ʌv; əv] [fuːd] , ['æftər][ðə; ði] [dɪ'pɑːrtʃər] [ʌv; əv] ['kæptɪn]

| owing | to | the | hot | climate | and | lack | of | food | , | after | the | departure | of | Captain |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 欠款 | 到 | 这 | 热的 | 气候 | 和 | 缺少 | 的 | 食物 | , | 后 | 这 | 离开 | 的 | 队长 |

[dʒɑːn] [smɪθ] ,

| John | Smith | , |
|---|---|---|
| 约翰 | 史密斯 | , |

由于气候炎热和食物匮乏，在约翰·史密斯船长离开后，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l]['serəmoʊni][pʊt][tuː; tə][wɜːrk] .

| they | were | with | little | ceremony | put | to | work | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 和 | 小的 | 仪式 | 放 | 到 | 工作 | . |

他们几乎没有受到任何礼节就被安排去工作了。

" [hɪz; ɪz][fɜːrst] [ker] ['ðerfɔːr] [wʌz; wəz][tuː; tə] [ɪmplɔɪ] [ɔːl][hændz][ɪn][ðə; ði] ['setɪŋ] [ʌv; əv] ['kɔrn] [æt; ət]

| " | His | first | care | therefore | was | to | imploy | all | hands | in | the | setting | of | corne | at |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 他的 | 第一的 | 关心 | 所以 | 曾是 | 到 | 雇用 | 全部 | 双手 | 在 | 这 | 环境 | 的 | 角膜 | 在 |

[ðə; ði] [tuː] ['fɔrts][æt; ət] - ,

| the | two | forts | at | Kecoughtan | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 二 | 堡垒 | 在 | - | , |

因此，他首先要做的就是安排所有人到凯科坦的两座堡垒里收割玉米。

['henri] [ænd; ənd] [tʃɑ:rlz] ,
**Henry** **and** **Charles** **,**
亨利 和 查尔斯 ,

亨利和查尔斯

" [roʊt] [rælf; reɪf] ['hæmɝ] " [ænd; ənd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [meɪ] [wi:] [hæd; həd] [æn; ən] [ɪn'dɪfrənt]
**"** **wrote** **Ralph** **Hamor** **"** **and** **about** **the** **end** **of** **May** **wee** **had** **an** **indifferent**
" 写道 拉尔夫 哈莫尔 " 和 关于 这 结尾 的 可能 哇 有 一个 冷漠
[krɑ:p] [ʌv; əv] [gʊd] ['kɔrn] .
**crop** **of** **good** **corne** **.**
庄稼 的 好的 角膜 .

拉尔夫·哈默写道："大约在五月底，我们收获了一批品质不错的玉米，但收成一般。"

" [ðɪs] [kɔ:rn] [wʌz; wəz] [ pla:ntid ] [nɪr] [wʌt] [ɪz] [naʊ] ['hæmptən] [wer] ['streɪtʃi] [sez] ,
**"** **This** **corn** **was** **planted** **near** **what** **is** **now** **Hampton** **where** **Strachey** **says** **,**
" 这 玉米 曾是 已种植 靠近 什么 是 现在 汉普顿 在哪里 斯特雷奇 说道 ,

"这些玉米种植在现在汉普顿附近，斯特雷奇说，

" [soʊ] [mʌtʃ] [graʊnd] [ɪz] [ðer; ðər] [klɪrd] [ænd; ənd] ['oʊpən] ;
**"** **so** **much** **ground** **is** **there** **cleared** **and** **open** **;**
" 所以 很多 地面 是 那里 已清除 和 打开 ;

"那里有大片空地；

[ɪ'nʌf] [wɪð; wɪθ] ['lɪt(ə)l] ['leɪbər] - [prɪ'perd] [tu:; tə] [rɪ'si:v] ['kɔrn] [ɔ:r] [meɪk] - [ʌv; əv] [tu:]
**enough** **with** **little** **labour** **alreddy** **prepared** **to** **receive** **corne** **or** **make** **viniards** **of** **two**
足够的 和 小的 劳动 - 准备 到 收到 角膜 或者 制作 - 的 二
[ɔ:r] [θri:] [ 'eikəs ] .
**or** **three** **thowsand** **acres** **.**
或者 三 投掷沙 英亩 .

只需少量劳动力，就能接收玉米或种植两三千英亩的葡萄。

" [wɪð; wɪθ] [kɔ:rn] ['plæntɪŋ] [kəm'pli:tɪd] ,
**"** **With** **corn** **planting** **completed** **,**
" 和 玉米 种植 完全的 ,

"玉米播种完毕后，

[tu:] [ˌpælɪ'seɪd] ['fɔrts] [wɜ:r; wər] [bɪlt] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [fju:] [men] [left] [tu:; tə] [ker]
**two** **palisaded** **forts** **were** **built** **for** **the** **protection** **of** **a** **few** **men** **left** **to** **care**
二 栅栏 堡垒 是 建造 为了 这 保护 的 一个 很少 男人 左边 到 关心
[fɔ:r; fər] [ðə; ði] [krɑ:ps] .
**for** **the** **crops** **.**
为了 这 农作物 .

为了保护留下来照料庄稼的几个人，修建了两座带栅栏的堡垒。

[ðeɪ] [meɪd] [ə'nʌðər] ['plæntɪŋ] [ə'krɔ:s] ['tʃesəˌpik] [beɪ] [ɑ:n] [ðə; ði] [vər'dʒɪniə] [keɪp] .
**They** **made** **another** **planting** **across** **Chesapeake** **Bay** **on** **the** **Virginia** **Cape** **.**
他们 制成 其他 种植 穿过 切萨皮克 湾 在 这 弗吉尼亚州 岬 .

他们在切萨皮克湾对岸的弗吉尼亚角进行了另一次种植。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['lɜ:rnɪd] [ðə; ði] [hɑ:rd] [wei] [ðæt] ['klɪrɪŋ] [ðə; ði] ['hevɪli] ['tɪmbərd] [lænd] [æt; ət]
**They** **had** **learned** **the** **hard** **way** **that** **clearing** **the** **heavily** **timbered** **land** **at**
他们 有 学习 这 难的 方式 那 清理 这 重度 木材 土地 在
['dʒeɪmztaʊn] [wʌz; wəz] ['hoʊpləs] [fɔ:r; fər]
**Jamestown** **was** **hopeless** **for**
詹姆斯敦 曾是 绝望 为了

他们惨痛地认识到，清理詹姆斯敦茂密的林地是徒劳的。

[ [ˌpi: 'dʒi:] - ]
**[** **Pg** **14** **]**
[ 页 - ]

[ɪ'miːdiət] [rɪ'zʌlts] .
**immediate** **results** **.**
即时 结果 .

立即见效。

[deɪl] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə]['dʒeɪmztaʊn] " [wer] [ðə; ði][moʊst] ['kɑːmpəni] [wɜːr; wər] , [ænd; ənd][ðer; ðər]
**Dale** **then** **returned** **to** **Jamestown** **"** **where** **the** **most** **companie** **were** **,** **and** **their**
戴尔 然后 返回 到 詹姆斯敦 " 在哪里 这 最多 公司 是 , 和 他们的
['deɪli] [ænd; ənd]['juːʒuəl][wɜːrks] ,
**daily** **and** **usual** **works** **,**
日常的 和 通常 作品 ,

戴尔随后返回詹姆斯敦，“那里公司人最多，他们日常从事着各种工作”。

['boʊlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [striːts] .
**bowling** **in** **the** **streets** **.**
保龄球 在 这 街道 .

在街头打保龄球。

" [ðɪs] [geɪm] [wʌz; wəz] [ˌɪntə'rʌptɪd] [ænd; ənd][ðə; ði][men] [pʊt][tuː; tə][wɜːrk] ['felɪŋ] ['tɪmbər] ,
**"** **This** **game** **was** **interrupted** **and** **the** **men** **put** **to** **work** **felling** **timber** **,**
" 这 游戏 曾是 中断 和 这 男人 放 到 工作 感觉 木材 ,

“比赛被迫中断，男人们开始砍伐木材。”

[rɪ'perɪŋ] [ðer; ðər] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [prə'vaɪdɪŋ] ['pɔɪntɪd] ['pikits] [fɔːr; fər] ['fensɪŋ] [ə; eɪ] [nuː] [taʊn] ,
**repairing** **their** **houses** **and** **providing** **pointed** **pickets** **for** **fencing** **a** **new** **town** **,**
维修 他们的 房屋 和 提供 尖 纠察队 为了 击剑 一个 新的 镇 ,
[wɪtʃ] [deɪl] [prə'poʊzd] [tuː; tə] [bɪld] ,
**which** **Dale** **proposed** **to** **build** **,**
哪个 戴尔 建议的 到 建造 ,

他们修缮房屋，并提供尖头栅栏木桩，用于建造戴尔提议新建的城镇。

['eɪti] [maɪlz] [ə'bʌv] ['dʒeɪmztaʊn] .
**eighty** **miles** **above** **Jamestown** **.**
八十 英里 多于 詹姆斯敦 .

詹姆斯敦以北八十英里。

[hɛn'raɪkoʊ] ['setld]
**Henrico** **Settled**
亨里科 定居

亨里科定居

[ɪn] ['ɔːgəst] , - , [sɜːr] [ 'tɔməs ] [geɪts] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ] " [sɪks][tɔːl] [ʃɪps] [wɪð; wɪθ] [θriː] ['hʌndrəd]
**In** **August** **,** **1611** **,** **Sir** **Thomas** **Gates** **arrived** **with** **"** **six** **tall** **ships** **with** **three** **hundred**
在 八月 , - , 先生 托马斯 盖茨 到达的 和 " 六 高的 船舶 和 三 百
[men] ,
**men** **,**
男人 ,

1611年8月，托马斯·盖茨爵士率领“六艘高桅帆船和三百名船员”抵达。

[ænd; ənd][wʌn] ['hʌndrəd] [kaɪn][ænd; ənd] ['ʌðər] .
**and** **one** **hundred** **kine** **and** **other** **cattel** **.**
和 一 百 牛 和 其他 卡特尔 .

还有一百头牛和其他牲畜。

" [geɪts] ['θɜːrəli] [ə'pruːvd] [ʌv; əv] ['deɪlz] [plænz][ænd; ənd]['pɑːləsiz][ænd; ənd][let][hɪm; ɪm][sɪ'lekt]
**"** **Gates** **thoroughly** **approved** **of** **Dale's** **plans** **and** **policies** **and** **let** **him** **select**
" 盖茨 彻底 得到正式认可的 的 戴尔的 计划 和 政策 和 让 他 选择
[ə'baʊt] [θriː] ['hʌndrəd] [ʌv; əv][ðə; ði][best] ['wɜːrkərz][ɪn][ðə; ði]['kɑːləni][tuː; tə] [bɪld] [æt; ət][hɛn'raɪkoʊ] ,
**about** **three** **hundred** **of** **the** **best** **workers** **in** **the** **colony** **to** **build** **at** **Henrico** **,**
关于 三 百 的 这 最好的 工人 在 这 殖民地 到 建造 在 亨里科 ,

盖茨完全赞同戴尔的计划和政策，并让他挑选殖民地里大约三百名最优秀的工人到亨里科进行建设。

[naʊ] ['færərz] ['aɪlənd] , [æt; ət] [dʌtʃ] [gæp] .

| now | Farrar's | Island | , | at | Dutch | Gap | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 法拉尔 | 岛 | , | 在 | 荷兰语 | 差距 | . |

现在位于荷兰峡的法拉尔岛。

[wɪ'ðɪn] [ten] [ɔ:r] [twelv] [hi:; hi] [hæd; həd] [ɪnvaɪrənd] [ˌaɪ 'ti:] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [peɪl] ,

| Within | ten | or | twelve | daies | he | had | invironed | it | with | a | pale | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 之内 | 十 | 或者 | 十二 | 天 | 他 | 有 | 周围环境 | 它 | 和 | 一个 | 苍白 | , |

十到十二天之内，他就用苍白的颜料将其包裹起来。

[ænd; ənd] [ɪn] ['ɑ:nər] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r] ['noʊb(ə)l] [prɪns] ['henri] , [kɔ:ld] [ˌaɪ 'ti:] [hɛn'raɪkoʊ] .

| and | in | honour | of | our | noble | Prince | Henry | , | called | it | Henrico | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 荣誉 | 的 | 我们的 | 高贵 | 王子 | 亨利 | , | 称为 | 它 | 亨里科 | . |

为了纪念我们高贵的亨利王子，我们将其命名为亨里科。

[ðə; ði] [nekst] [wɜ:rk] [hi:; hi] [dɪd] , [wʌz; wəz] ['bɪldɪŋ] [æt; ət] [i:tʃ] ['kɔ:rnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['taʊn] [ə; eɪ] [haɪ]

| The | next | worke | he | did | , | was | building | at | each | corner | of | the | towne | a | high |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 下一个 | 工作 | 他 | 做过 | , | 曾是 | 建筑 | 在 | 每个 | 角落 | 的 | 这 | 城镇 | 一个 | 高的 |

[kə'mændɪŋ] [wɑ:tʃ] - [haʊs] ,

| commanding | watch | - | house | , |
|---|---|---|---|---|
| 指挥 | 手表 | - | 房子 | , |

他接下来的工作是在城镇的每个角落建造一座高大的瞭望塔。

[ə; eɪ] [tʃɜ:rtʃ] , [ænd; ənd] [stɔ:r] - ['haʊzɪz] : [wɪtʃ] ['fɪnɪʃt] , ['hi:] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [θɪŋk] [ə'pɑ:n]

| a | church | , | and | store | - | houses | : | which | finished | , | hee | began | to | thinke | upon |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 教会 | , | 和 | 店铺 | - | 房屋 | : | 哪个 | 完成的 | , | 嘿 | 开始 | 到 | 思考 | 之上 |

[kən'vi:niənt] ['haʊzɪz] [fɔ:r; fər] [hɪmsɛlf] [ænd; ənd] [men] ,

| convenient | houses | for | himselfe | and | men | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 方便的 | 房屋 | 为了 | 他自己 | 和 | 男人 | , |

教堂和仓库建成后，他开始考虑为自己和人们建造舒适的房屋。

[wɪtʃ] , [wɪð; wɪθ] [ɔ:l] ['pɑ:səb(ə)l] [spi:d] ['hi:] [kʊd; kəd] , [hi:; hi] [ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'i:fɛktəd, 'i:fɛktɪd] [tu:; tə] [ðə; ði]

| which | , | with | all | possible | speed | hee | could | , | he | effected | to | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | , | 和 | 全部 | 可能的 | 速度 | 嘿 | 可以 | , | 他 | 受影响 | 到 | 这 |

[greɪt] ['kɑ:ntent] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['kɑ:mpəni] ,

| great | content | of | his | companie | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 伟大的 | 内容 | 的 | 他的 | 公司 | , |

他以最快的速度完成了这件事，令他的同伴们非常满意。

[ænd; ənd] [ɔ:l] [ðə; ði] [ˌkoʊ'loʊni:] .

| and | all | the | colonie | . |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 全部 | 这 | 殖民地 | . |

以及整个殖民地。

[ðɪs] ['taʊn] [ɪz] ['sɪtʃueɪtɪd] [ə'pɑ:n] [ə; eɪ] [nɛk] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [pleɪn] ['raɪzɪŋ] [lænd] ,

| This | towne | is | situated | upon | a | necke | of | a | plaine | rising | land | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 城镇 | 是 | 位于 | 之上 | 一个 | 领口 | 的 | 一个 | 平原 | 上升 | 土地 | , |

这座城镇坐落在一片平原隆起地带的狭窄地带上。

[θri:] [pɑ:rts] [ɪnvaɪrənd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [meɪn] ['rɪvər] , [ðə; ði] [nɛk] [ʌv; əv] [lænd] [wel] [ɪm'peɪld] ,

| three | parts | invironed | with | the | maine | river | , | the | necke | of | land | well | impaled | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 三 | 部分 | 周围环境 | 和 | 这 | 缅因州 | 河 | , | 这 | 领口 | 的 | 土地 | 出色地 | 刺穿 | , |

被缅因河环绕的三部分，狭长的陆地被牢牢地钉住，

[meɪks] [ˌaɪ 'ti:] [laɪk] [æn; ən] [ail,il,əl] ; [ˌaɪ 'ti:] [hæθ] [θri:] [stri:ts] [ʌv; əv] [wel] [freɪmd] ['haʊzɪz] ,

| makes | it | like | an | ile | ; | it | hath | three | streets | of | well | framed | houses | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 制作 | 它 | 喜欢 | 一个 | 伊莱 | ; | 它 | 有 | 三 | 街道 | 的 | 出色地 | 框 | 房屋 | , |

它就像一个岛屿；它有三条街道，街道两旁都是结构精良的房屋。

[ə; eɪ] ['hænsəm] [tʃɜ:rtʃ] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ][faʊn'deɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] ['betər] [leɪd] ( [tu:; tə] [bi:] [bɪlt]
**a handsome church , and the foundation of a better laid ( to bee built**
一个 英俊的 教会 , 和 这 基础 的 一个 更好的 铺设 ( 到 蜜蜂 建造
[ʌv; əv] [brɪk] ) ,
**of bricke ) ,**
的 布里克 ) ,

一座漂亮的教堂，以及一个更好的地基（用砖砌成），

[bɪ'saɪdz] [stɔ:r] - ['haʊzɪz] , [wɑ:tʃ] - ['haʊzɪz] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] [laɪk] .
**besides store - houses , watch - houses , and such like .**
除了 店铺 - 房屋 , 手表 - 房屋 , 和 这样的 喜欢 .

除了仓库、岗哨等场所之外。

[ə'pɑ:n][ðə; ðɪ][vɜ:rdʒ][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['rɪvər][ðer; ðər][ɑ:r; ər][faɪv] ['haʊzɪz] , [wɪ'ðɪn] [lɪv; laɪv][ðə; ðɪ] ['ɑ:nɪstər]
**Upon the verge of the river there are five houses , within live the honester**
之上 这 边缘 的 这 河 那里 是 五 房屋 , 之内 居住 这 更诚实
[sɔ:rt][ʌv; əv]['pi:p(ə)l] ,
**sort of people ,**
种类 的 人们 ,

河边有五栋房子，里面住着一些比较诚实的人。

[æz; əz]['fɑ:rmɝz][ɪn] ['ɪŋglənd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ki:p] [kəntɪnju:əl] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] [taʊnz]
**as farmers in England , and they keepe continuall centinell for the townes**
作为 农民 在 英格兰 , 和 他们 保持 持续地 森特内尔 为了 这 城镇
[sɪkjʊrəti] .
**securitie .**
安全 .

就像英国的农民一样，他们不断监视着城镇的安全。

[ə'baʊt] [tu:] [maɪlz][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['taʊn] , ['ɪntu:][ðə; ðɪ] [meɪn] , [ɪz] [ə'nʌðər] [peɪl] , - [tu:]
**About two miles from the towne , into the maine , is another pale , neere two**
关于 二 英里 从 这 城镇 , 进入 这 缅因州 , 是 其他 苍白 , - 二
[maɪlz][ɪn][leŋkθ; leŋθ] ,
**miles in length ,**
英里 在 长度 ,

从镇子往缅因州方向走大约两英里，还有另一条长约两英里的狭长地带。

[frʌm; frəm]['rɪvər][tu:; tə]['rɪvər] , ['gɑ:rdɪd] [wɪð; wɪθ] [sɛ'vɜ:rəl] [kə'mɑ:ndəz] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gʊd]
**from river to river , guarded with severall commanders , with a good**
从 河 到 河 , 守卫 和 几个 指挥官 , 和 一个 好的
[kwɑ:ntəti] , [ʌv; əv] ['kɔrn] - [graʊnd] [ɪmpeɪld] ,
**quantitie , of corne - ground impailed ,**
数量 , 的 角膜 - 地面 刺穿 ,

从一条河到另一条河，由数名指挥官把守，还有大量的玉米粉刺穿了

[sə'fɪʃntli] [sɪ'kjʊrd] [tu:; tə] [mɔ:r] [ðæn; ðən][aɪ] [sə'poʊz] [wɪl] [kʌm] [ðɪs] [θri:] .
**sufficiently secured to maintaine more than I suppose will come this three yeeres .**
足够 安全 到 维持 更多的 比 我 认为 将要 来 这 三 年份 .

足够安全，可以维持比我预想的三年更长的时间。

[ˌæpə'mætəks] [lændz] [si:zd]
**Appomattox Lands Seized**
阿波马托克斯 土地 查获

阿波马托克斯土地被没收

[ðə; ðɪ] [ˌæpə'mætəks] [ 'indiəns ] , [æt; ət][ðə; ðɪ][taɪm][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['dʒeɪmztaʊn] ['set(ə)lmənt] ,
**The Appomattox Indians , at the time of the Jamestown settlement ,**
这 阿波马托克斯 印度人 , 在 这 时间 的 这 詹姆斯敦 沉降 ,

在詹姆斯敦殖民地建立时期，阿波马托克斯印第安人

[wɜːr; wər]['loʊkeɪtɪd][ɑːn][ə; eɪ] [nek] [ʌv; əv][lænd]['laɪɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][dʒeɪmz]

| were | located | on | a | neck | of | land | lying | between | the | James |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 位于 | 在 | 一个 | 脖子 | 的 | 土地 | 说谎 | 之间 | 这 | 詹姆斯 |

位于詹姆斯河和尤卡坦河之间的一处狭长地带上。

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]

| [ | Pg | 15 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第15页]

[ænd; ənd] [ˌæpə'mætəks] ['rɪvəz] .

| and | Appomattox | Rivers | . |
|---|---|---|---|
| 和 | 阿波马托克斯 | 河流 | . |

以及阿波马托克斯河。

[deɪl] ['wɑːntɪd] [ðɪs] [lænd] .

| Dale | wanted | this | land | . |
|---|---|---|---|---|
| 戴尔 | 通缉 | 这 | 土地 | . |

戴尔想要这块地。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [klɪrd] , ['fɜːrtl] , [ænd; ənd] ['iːzi] [tuː; tə] [fens] , [soʊ][wiː; wi][ɑːr; ər][toʊld] :

| It | was | cleared | , | fertile | , | and | easy | to | fence | , | so | we | are | told | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 已清除 | , | 沃 | , | 和 | 简单的 | 到 | 栅栏 | , | 所以 | 我们 | 是 | 讲述 | : |

据说，这块地已经清理干净，土壤肥沃，而且很容易围上栅栏：

[ə'baʊt] ['krɪsməs] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [seɪm] [jɪr] - [ɪn][rɪ'gɑːrd][ʌv; əv][ðə; ði]['ɪndʒəri] [dʌn] [ˌjuː 'es] . .

| About | Christmas | following | in | this | same | year | 1611 | in | regard | of | the | injury | done | us | . | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 关于 | 圣诞节 | 下列的 | 在 | 这 | 相同的 | 年 | - | 在 | 看待 | 的 | 这 | 受伤 | 完毕 | 我们 | . | . |

. [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv]['eni] [ɪk'sept] [sʌm; səm] [fjuː] ['sælvɪdʒz] ['tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ðer; ðər]

| . | without | the | losse | of | any | except | some | few | salvages | tooke | it | and | their |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| . | 没有 | 这 | 洛斯 | 的 | 任何 | 除了 | 一些 | 很少 | 打捞 | 拿走 | 它 | 和 | 他们的 |

['kɔrn] .

| corne | . |
|---|---|
| 角膜 | . |

同年（1611 年）圣诞节前后，就我们所受的伤害而言……除了少数幸存者带走了它和他们的角质外，没有其他损失。

[ðɪs] ['nuːli] [ə'kwaɪrd] [lænd][hiː; hi] [neɪmd] [nuː] [bər'mjuːdəz][ænd; ənd][hiː; hi][dɪ'vaɪdɪd][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː]

| This | newly | acquired | land | he | named | New | Bermudas | and | he | divided | it | into |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 新 | 获得 | 土地 | 他 | 命名 | 新的 | 百慕大 | 和 | 他 | 分割 | 它 | 进入 |

['sevrəl] [trækts] [noʊn] [æz; əz] " ['hʌndrədz] .

| several | tracts | known | as | " | hundreds | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 小册子 | 已知 | 作为 | " | 数百 | . |

他将这片新获得的土地命名为新百慕大，并将其划分为若干地块，称为“百户区”。

" [ðə; ði][tɜːrm] ['hʌndrəd] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['relɪk][ʌv; əv][ðə; ði]['fjuːd(ə)l] ['sɪstəm] .

| " | The | term | hundred | was | a | relic | of | the | feudal | system | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 学期 | 百 | 曾是 | 一个 | 遗迹 | 的 | 这 | 封建 | 系统 | . |

“百”这个概念是封建制度的遗物。

[ˌaɪ 'tiː] [ment] [ə; eɪ][pə'lɪtɪk(ə)l]['sʌbdɪvɪʒn; ˌsʌbdɪ'vɪʒn] ['smɔːlər] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['kaʊnti] .

| It | meant | a | political | subdivision | smaller | than | a | county | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 意思是 | 一个 | 政治的 | 细分 | 较小的 | 比 | 一个 | 县 | . |

它指的是比县小的政治区划。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ['deɪlz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ðæt] [ðiːz] ['hʌndrədz] [ɔːr] [gruːp] [plæn'teɪʃnz] ,

| It | appears | to | have | been | Dale's | intention | that | these | hundreds | or | group | plantations | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 出现 | 到 | 有 | 到过 | 戴尔的 | 意图 | 那 | 这些 | 数百 | 或者 | 团体 | 种植园 | , |

戴尔的意图似乎是，将这数百个或成片的种植园……

['ɔːf(ə)n] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][æz; əz] " [pər'tɪkjələr] [plæn'teɪʃnz] ,

| often | referred | to | as | " | particular | plantations | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经常 | 指 | 到 | 作为 | " | 特别的 | 种植园 | , |

通常被称为“特定种植园”，

" [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'kluːd] [ðə; ði][lænd] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [wɜːrkt] [kən'viːniəntli] [baɪ][ðə; ði]['fɑːrmɝz]
" should include the land that could be worked conveniently by the farmers
" 应该 包括 这 土地 那 可以 是 工作 方便 经过 这 农民
[frʌm; frəm][ðer; ðər]['hoʊmz][ɪn][ə; eɪ] ['vɪlɪʤ] [ɔːr][ə; eɪ] [taʊn] .
from their homes in a village or a town .
从 他们的 房屋 在 一个 村庄 或者 一个 镇 .

"应该包括农民可以在村庄或城镇的家中方便地耕种的土地。

[ðɪs] [plæn][wʌz; wəz][nɑːt]['pɑːpjələr] .
This plan was not popular .
这 计划 曾是 不是 受欢迎的 .

这个方案并不受欢迎。

[æz; əz][hæz; həz] [bɪn] ['priːviəsli] ['steɪtɪd][ðə; ði][kə'loʊniəl] [ˌpaɪə'nɪr] [mʌtʃ] [prɪ'fɜːrd] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɑːn]
As has been previously stated the colonial pioneers much preferred to live on
作为 有 到过 之前 声明 这 殖民 先驱者 很多 首选 到 居住 在
[ðə; ði][lænd] [ðeɪ] [tild] .
the land they tilled .
这 土地 他们 平铺 .

如前所述，殖民先驱们更喜欢居住在他们耕种的土地上。

[ðə; ði][tɜːrm] " ['hʌndrəd] " [lɔːst][ɪts] [sɪg'nɪfɪkəns] .
The term " hundred " lost its significance .
这 学期 " 百 " 丢失的它是 意义 .

"百"这个词失去了它原有的意义。

[rælf; reɪf] ['hæmɝ] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] [æt; ət] [nuː] [bər'mjuːdəz][ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] :
Ralph Hamor described the operations at New Bermudas in the following :
拉尔夫 哈莫尔 描述 这 运营 在 新的 百慕大 在 这 下列的 :

拉尔夫·哈默尔对新百慕大的运作情况作了如下描述：

[ɪn][ðə; ði] ['neðər] ['hʌndrəd] [hiː; hi] [ [deɪl] ] [fɜːrst][brɪ'gæn][tuː; tə][plænt] ,
In the nether hundred he [ Dale ] first began to plant ,
在 这 下 百 他 [ 戴尔 ] 第一的 开始 到 植物 ,

在下百里，他（戴尔）开始种植，

[fɔːr; fər][ðer; ðər][ɪz][ðə; ði][moʊst] ['kɔrn] - [graʊnd] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [peɪl] [ʌv; əv] [tuː] [maɪlz] [kʌt]
for there is the most corne - ground and with a pale of two miles cut
为了 那里 是 这 最多 角膜 - 地面 和 和 一个 苍白 的 二 英里 切
['oʊvər][frʌm; frəm]['rɪvər][tuː; tə]['rɪvər] ,
over from river to river ,
超过 从 河 到 河 ,

因为那里有最多的玉米磨坊，而且从一条河到另一条河，开辟了一条长达两英里的田地。

[wer'baɪ] [wiː; wi][hæv; həv] [sɪ'kjʊrd] [eɪt] ['ɪŋglɪʃ] [maɪlz][ɪn] [kʌmpæs] . . . .
whereby we have secured eight English miles in compasse . . . .
由此 我们 有 安全 八 英语 英里 在 指南针 . . . .

由此我们获得了八英里的方位角.....

['rɔtʃdeil] , [baɪ][ə; eɪ] [krɔːs] [peɪl] [wɛl] [naɪ] [fɔːr] [maɪlz] [lɔːŋ] ,
Rochdale , by a crosse pale wel nigh foure miles long ,
罗奇代尔 , 经过 一个 十字架 苍白 嗯 夜 四 英里 长的 ,

罗奇代尔，在一条近四英里长的十字架旁，

[ɪz]['ɔːlsoʊ][ plaːntid ][wɪð; wɪθ] ['haʊzɪz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [peɪl] ,
is also planted with houses along the pale ,
是 还 已种植 和 房屋 沿着 这 苍白 ,

沿着河岸也建有房屋，

[ɪn] [wɪtʃ] ['hʌndrəd] ['aʊər; ɑ:r][hɔ:gz][ænd; ənd] [kæ'tel] [hæv; həv] [twɛnti] [maɪlz] ['sɜ:rkɪt][tu:; tə] [greɪz] [ɪn]
**in** **which** **hundred** **our** **hogs** **and** **cattell** **have** **twentie** **miles** **circuit** **to** **graze** **in**
在 哪个 百 我们的 猪 和 卡特尔 有 二十 英里 电路 到 轻擦 在
[sɪ'kjʊrli] .
**securely** **.**
安全地 .

其中一百头猪和牛有二十英里的环形牧场可以安全地放牧。

[aʊt'stændɪŋ] [wɜ:r; wər][ðə; ði] [ə'kʌmplɪʃməntz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['tæskmæstər] , ['gʌvərnər] [deɪl] , [ɪn][wʌn]
**Outstanding** **were** **the** **accomplishments** **of** **this** **taskmaster** **,** **Governor** **Dale** **,** **in** **one**
杰出的 是 这 成就 的 这 监工 , 州长 戴尔 , 在 一
[jɪr] ,
**year** **,**
年 ,

这位严厉的州长戴尔在一年内取得了卓越的成就。

[wɪð; wɪθ][men] ['meni] [ʌv; əv] [hu:m] [wɜ:r; wər] [ˌʌnə'kʌstəmd] [tu:; tə]['mænjuəl]['leɪbər] .
**with** **men** **many** **of** **whom** **were** **unaccustomed** **to** **manual** **labor** **.**
和 男人 许多 的 谁 是 不习惯 到 手动的 劳动 .

其中许多男性都不习惯体力劳动。

[waɪl] [sʌm; səm][wɜ:r; wər][ɪn'geɪdʒd][ɪn] [fens] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['haʊzɪz] ,
**While** **some** **were** **engaged** **in** **fence** **building** **and** **the** **construction** **of** **houses** **,**
尽管 一些 是 已订婚的 在 栅栏 建筑 和 这 建造 的 房屋 ,

有些人忙于修建围栏和房屋，

['ʌðər] [wɜ:r; wər] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['getɪŋ] [aʊt] ['klæbərd] .
**others** **were** **employed** **in** **getting** **out** **clapboards** **.**
其他的 是 受雇 在 获得 出去 护墙板 .

其他人则负责拆卸木板。

[stɪl] ['ʌðər] [wɜ:r; wər] ['gæðərɪŋ] [pɪtʃ] [ænd; ənd][tɑ:r][frʌm; frəm][ðə; ði][paɪn] [tri:z] [ænd; ənd] ['bɜ:rnɪŋ]
**Still** **others** **were** **gathering** **pitch** **and** **tar** **from** **the** **pine** **trees** **and** **burning**
仍然 其他的 是 采集 沥青 和 焦油 从 这 松树 树木 和 燃烧
[lɔ:gz][tu:; tə] [meɪk] [soʊp] - ['æʃɪz] .
**logs** **to** **make** **soap** **-** **ashes** **.**
日志 到 制作 肥皂 - 灰烬 .

还有一些人从松树上收集沥青和焦油，并燃烧木头来制作肥皂灰。

[ðə; ði] ['lʌndən] ['kʌmpəni] [hæd; həd] [ɪn'kɜ:rd] ['hevi] [ɪk'spens] [ɪn][ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ænd; ənd][wʌz; wəz]
**The** **London** **Company** **had** **incurred** **heavy** **expense** **in** **the** **settlement** **and** **was**
这 伦敦 公司 有 已发生 重的 费用 在 这 沉降 和 曾是
['æskɪŋ] [fɔ:r; fər] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [rɪ'tɜ:rn] .
**asking** **for** **something** **in** **return** **.**
问 为了 某物 在 返回 .

伦敦公司在和解过程中花费了大量资金，因此要求得到一些补偿。

['prɑ:dʌkt] [frʌm; frəm][ðə; ði]
**Products** **from** **the**
产品 从 这

来自

[ [ˌpi: 'dʒi:] - ]
**[** **Pg** **16** **]**
[ 页 - ]

[第16页]

['fɔrists] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [ðæt] [wɜ:r; wər][ə'veɪləb(ə)l] .
**forests** **were** **all** **that** **were** **available** **.**
森林 是 全部 那 是 可用的 .

当时能利用的只有森林。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ] ['wʌndər] [ðæt] [ðə; ði] ['kɔlənɪsts] [kəm'pleɪnd] ['bɪtərli] [ə'baʊt][ðer; ðər] ['hɑːdʃɪps] [ɪn]

| It | is | no | wonder | that | the | colonists | complained | bitterly | about | their | hardships | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 不 | 想知道 | 那 | 这 | 殖民者 | 抱怨 | 苦涩地 | 关于 | 他们的 | 艰辛 | 在 |

[ðer; ðər] ['letərz] [tuː; tə][ðə; ði][foʊks] [bæk] [hoʊm] .

| their | letters | to | the | folks | back | home | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 信件 | 到 | 这 | 各位 | 后退 | 家 | . |

难怪殖民者在给家乡亲人的信中，对他们的艰辛生活怨声载道。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [gʌv] . ['deɪlz] ['pɜːrpəs] [tuː; tə] [dɪ'veləp] [æn; ən][ˌægrɪ'kʌltʃərəl]['kɑːləni] .

| It | was | not | Gov | . | Dale's | purpose | to | develop | an | agricultural | colony | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 不是 | 政府 | . | 戴尔的 | 目的 | 到 | 发展 | 一个 | 农业 | 殖民地 | . |

戴尔总督的目的并非发展农业殖民地。

['sɜːrplʌs][frʌm; frəm] [fuːd] ['prɑːdʌkt] [wʊd] [nɑːt] [peɪ] [ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv] ['ʃɪpmənt] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['oʊʃ(ə)n]

| Surplus | from | food | products | would | not | pay | the | cost | of | shipment | across | the | ocean |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 剩余 | 从 | 食物 | 产品 | 会 | 不是 | 支付 | 这 | 成本 | 的 | 运输 | 穿过 | 这 | 海洋 |

.

:

.

食品盈余不足以支付跨洋运输的费用。

[hɪz; ɪz] ['plæntɪŋ] [ʌv; əv][kɔːrn][wɜːr; wər] ['pjʊrli] [fɔːr; fər]['loʊk(ə)l] [kən'sʌmpʃ(ə)n] .

| His | plantings | of | corn | were | purely | for | local | consumption | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 种植 | 的 | 玉米 | 是 | 纯粹 | 为了 | 当地的 | 消耗 | . |

他种植的玉米完全是为了当地消费。

[hiː; hi] ['lɪmɪtɪd] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['fɑːrmɪŋ] , [ænd; ənd][tuː; tə] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðoʊz] [soʊ]

| He | limited | the | number | engaged | in | farming | , | and | to | each | of | those | so |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有限的 | 这 | 数字 | 已订婚的 | 在 | 农业 | , | 和 | 到 | 每个 | 的 | 那些 | 所以 |

[ɪn'geɪdʒd] ,

| engaged | , |
|---|---|
| 已订婚的 | , |

他限制了从事农业的人数，并且对每个从事农业的人，

[hiː; hi] [ əˈlɔtid ] [θriː] [ 'eikəs ][ʌv; əv][kɔːrn][lænd] .

| he | allotted | three | acres | of | corn | land | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 分配 | 三 | 英亩 | 的 | 玉米 | 土地 | . |

他划拨了三英亩玉米地。

[ðiːz] ['fɑːrmɚz][wɜːr; wər][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [dɪ'voʊt] [ðer; ðər][ɪn'taɪər][taɪm][tuː; tə][krɑːp] - ['reɪzɪŋ] .

| These | farmers | were | not | allowed | to | devote | their | entire | time | to | crop | - | raising | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 农民 | 是 | 不是 | 允许 | 到 | 奉献 | 他们的 | 全部的 | 时间 | 到 | 庄稼 | - | 提高 | . |

这些农民不被允许将全部时间投入到农作物种植中。

[ðə; ði] ['laɪvstɑːk] [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [wʌz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rʌn] [æt; ət][lɑːrdʒ][ɪn][ðə; ði]

| The | livestock | as | we | have | seen | was | allowed | to | run | at | large | in | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 家畜 | 作为 | 我们 | 有 | 已见 | 曾是 | 允许 | 到 | 跑步 | 在 | 大的 | 在 | 这 |

[fenst] ['reɪndʒɪz] .

| fenced | ranges | . |
|---|---|---|
| 围栏 | 范围 | . |

正如我们所看到的，牲畜被允许在围栏内的牧场里自由奔跑。

[ɪn][ə; eɪ] ['letər] ['deɪtɪd][dʒuːn] - , - ,

| In | a | letter | dated | June | 14 | , | 1614 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一个 | 信 | 日期 | 六月 | - | , | - | , |

在1614年6月14日的一封信中，

[gʌv] . [deɪl] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][set][ðə; ði] ['kɔlənɪsts] [tuː; tə][ðə; ði][tæsk][ʌv; əv] "

| Gov | . | Dale | reported | that | he | had | set | the | colonists | to | the | task | of | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 政府 | . | 戴尔 | 据报道 | 那 | 他 | 有 | 放 | 这 | 殖民者 | 到 | 这 | 任务 | 的 | " |

['hʌzbəndɪŋ] ['aʊər; ɑːr] ['kɔrn] [sɪ'kjʊrli] ,

| husbanding | our | corne | securely | , |
|---|---|---|---|---|
| 丈夫 | 我们的 | 角膜 | 安全地 | , |

戴尔总督报告说，他已责成殖民者"妥善保管我们的玉米"，

[wer'ʌv] [wiː] [hæv; həv] [ə'bʌv] [faɪv] - ['hʌndrəd] [ 'eikəs ][set] ,

| whereof | wee | have | above | five | - | hundred | acres | set | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 其中 | 哇 | 有 | 多于 | 五 | - | 百 | 英亩 | 放 | , |

其中我们已划拨了五百多英亩土地，

[ænd; ənd][gɑːd][biː; bi] [preɪzd] [ɪn] [mɔːr] ['fɔːrwərdnəs] [ðæn; ðən]['eni][ʌv; əv][ðə; ði][ 'indiəns ][ðæt] [aɪ]

| and | God | be | praised | in | more | forwardness | than | any | of | the | Indians | that | I |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 上帝 | 是 | 赞扬 | 在 | 更多的 | 前瞻 | 比 | 任何 | 的 | 这 | 印度人 | 那 | 我 |

[hæv; həv] [siːn] [ɔːr] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] [jɪr] .

| have | seen | or | heard | of | this | yeare | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 已见 | 或者 | 听到 | 的 | 这 | 年份 | . |

感谢上帝，他比我今年见过或听说过的任何印第安人都更加积极主动。

" [wen] [kæpt] .

| " | When | Capt | . |
|---|---|---|---|
| " | 什么时候 | 船长 | . |

"当船长

['ɑːrgəl] , [æz; əz] ['depjuti] ['gʌvərnər] [ˌsjuːpə'siːdid] [deɪl] [ɪn] [meɪ] , - ,

| Argall | , | as | deputy | governor | superseded | Dale | in | May | , | 1617 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 阿尔加尔 | , | 作为 | 副 | 州长 | 被取代 | 戴尔 | 在 | 可能 | , | - | , |

1617年5月，阿加尔接替戴尔，成为副总督。

[dʒɔːrdʒ] ['jɑːrdliː] ['hævɪŋ] [bɪn] ['æktɪŋ] ['gʌvərnər] [frʌm; frəm]['eɪprəl] - , - ,

| George | Yeardley | having | been | acting | governor | from | April | 11 | , | 1616 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 乔治 | 耶德利 | 拥有 | 到过 | 表演 | 州长 | 从 | 四月 | - | , | - | , |

乔治·耶德利自1616年4月11日起担任代理总督。

[hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [ðə; ði]['kɑːlənɪ][hæd; həd][ə'baʊt] [fɔːr] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l][bʌt; bət][nɑːt]['oʊvər] - [fɪt]

| he | reported | that | the | colony | had | about | four | hundred | people | but | not | over | 200 | fit |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 据报道 | 那 | 这 | 殖民地 | 有 | 关于 | 四 | 百 | 人们 | 但 | 不是 | 超过 | - | 合身 |

[fɔːr; fər] ['hʌzbəndrɪ] [ænd; ənd] ['tɪlɪdʒ] .

| for | husbandry | and | tillage | . |
|---|---|---|---|---|
| 为了 | 畜牧业 | 和 | 耕作 | . |

他报告说，该殖民地约有四百人，但其中只有不到两百人适合从事畜牧和耕作。

[æz; əz][fɔːr; fər] ['laɪvstɑːk] , [ðeɪ] [hæd; həd] - ['kæt(ə)l] , - [goʊts] , [ænd; ənd][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['nʌmbər]

| As | for | livestock | , | they | had | 128 | cattle | , | 88 | goats | , | and | a | large | number |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 为了 | 家畜 | , | 他们 | 有 | - | 牛 | , | - | 山羊 | , | 和 | 一个 | 大的 | 数字 |

[ʌv; əv][hɔːgz] .

| of | hogs | . |
|---|---|---|
| 的 | 猪 | . |

至于牲畜，他们有128头牛、88只羊和大量的猪。

[æz; əz][tuː; tə]['kæt(ə)l][ðer; ðər][wɜːr; wər][ə'baʊt] " - ['bʊlz] [ænd; ənd]['ɑːksn]

| As | to | cattle | there | were | about | " | fortie | bulls | and | oxen |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 到 | 牛 | 那里 | 是 | 关于 | " | - | 公牛 | 和 | 牛 |

至于牛，大约有"四十头公牛和阉牛"。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['wɑ:ntɪd] [men] [tu:; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [tu:; tə] ['leɪbər] [ænd; ənd] ['aɪərnz] [fɔ:r; fər] [ðə; ði]

| but | they | wanted | men | to | bring | them | to | labour | and | irons | for | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他们 | 通缉 | 男人 | 到 | 带来 | 他们 | 到 | 劳动 | 和 | 熨斗 | 为了 | 这 |

[plauz] [ænd; ənd] - [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [kæ'tel] .

| ploughs | and | harnesse | for | the | cattell | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 犁 | 和 | - | 为了 | 这 | 卡特尔 | . |

但他们想要男人把他们带去干活，想要犁铧，想要牲畜的挽具。

" [ðeɪ] [hæd; həd] [traɪd] [ə'gen] [tu:; tə] [groʊ] [sʌm; səm] [smɔ:l] [greɪnz] .

| " | They | had | tried | again | to | grow | some | small | grains | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 他们 | 有 | 尝试 | 再次 | 到 | 生长 | 一些 | 小的 | 谷物 | . |

他们再次尝试种植一些小粒谷物。

[ɔ:r] - [ 'eikəs ] [wi:] [hæd; həd] [soʊn] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [plaʊ] ,

| Thirtie | or | fortie | acres | wee | had | sowne | with | one | plough | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 三十 | 或者 | - | 英亩 | 哇 | 有 | 播种 | 和 | 一 | 犁 | , |

我们用一架犁播种了三四十英亩地。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'ti:] [stʊd] [soʊ] [lɔ:ŋ] [ɑ:n] [ðə; ði] [graʊnd] [bɪ'fɔ:r] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ri:pt] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [moʊst]

| but | it | stood | so | long | on | the | ground | before | it | was | reaped | it | was | most |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 它 | 站立 | 所以 | 长的 | 在 | 这 | 地面 | 前 | 它 | 曾是 | 收获 | 它 | 曾是 | 最多 |

['ʃeɪkən] .

| shaken | . |
|---|---|
| 摇晃 | . |

但它在地上停留了太久才被收割，因此受到了极大的震动。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['pɪtɪf(ə)l] ['ʃoʊɪŋ] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ten] ['jɪrz] [ðæt] [hæd; həd] [ɪ'læpst] [sɪns] [kæpt] .

| This | was | a | pitiful | showing | for | the | ten | years | that | had | elapsed | since | Capt | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 曾是 | 一个 | 可怜 | 显示 | 为了 | 这 | 十 | 年 | 那 | 有 | 过去 | 自从 | 船长 | . |

['nu:pɔ:rt] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði] ['kɑ:ləni] .

| Newport | established | the | colony | . |
|---|---|---|---|---|
| 纽波特 | 已确立的 | 这 | 殖民地 | . |

自纽波特船长建立殖民地以来的十年间，这样的成绩实在令人失望。

[ˌaɪ 'ti:] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] ['dekeɪd] [ʌv; əv] [frʌ'streɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [hɑ:rt] - ['breɪkɪŋ] [ˌdɪsə'pɔɪntmənts] ,

| It | had | been | a | decade | of | frustration | and | heart | - | breaking | disappointments | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 有 | 到过 | 一个 | 十年 | 的 | 挫折 | 和 | 心 | - | 打破 | 失望 | , |

[ə; eɪ] ['dekeɪd] [ʌv; əv] ['gru:əlɪŋ] [tɔɪl] [ænd; ənd] ['mɪzəri] .

| a | decade | of | gruelling | toil | and | misery | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 十年 | 的 | 严罚 | 辛劳 | 和 | 苦难 | . |

这是充满挫折和令人心碎的失望的十年，是充满艰辛劳作和痛苦的十年。

[noʊ] [bleɪm] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ə'tætʃt] [tu:; tə] [ðə; ði] ['kɔlənɪsts] .

| No | blame | should | be | attached | to | the | colonists | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 责备 | 应该 | 是 | 随附的 | 到 | 这 | 殖民者 | . |

殖民者不应受到任何指责。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [θrʌst] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['woʊfəli] [ˌʌnprɪ'perd] .

| They | were | thrust | into | a | situation | for | which | they | were | woefully | unprepared | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 推力 | 进入 | 一个 | 情况 | 为了 | 哪个 | 他们 | 是 | 可悲地 | 毫无准备 | . |

他们被推入了一个他们完全没有准备的境地。

[ [ˌpi: 'dʒi:] - ]

| [ | Pg | 17 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第17页]

[vər'dʒɪniə] [wʌz; wəz] ['destɪnd] [tu:; tə] [dɪ'veləp] [ˌægrɪ'kʌltʃərəli] .

| Virginia | was | destined | to | develop | agriculturally | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 弗吉尼亚州 | 曾是 | 注定 | 到 | 发展 | 农业方面 | . |

弗吉尼亚州注定要发展农业。

[ə'tempts] [tu:; tə] [sə'pres] [ðæt] ['ɪndəstri] ['oʊnli] [sɜ:rvd] [tu:; tə] [prə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] ['kɑ:ləni:z] ['trʌblz] .

| **Attempts** | **to** | **suppress** | **that** | **industry** | **only** | **served** | **to** | **prolong** | **the** | **colony's** | **troubles** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尝试 | 到 | 压制 | 那 | 行业 | 仅有的 | 服务 | 到 | 延长 | 这 | 殖民地的 | 麻烦 | . |

试图压制该产业只会延长殖民地的困境。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][noʊ]['nætʃ(ə)rəl] ['ri:sɔ:rsɪz] [ɪk'sept] [ðə; ði] ['fɔrists] [ɪn][ðə; ði]['taɪdwɔ:tər]['ri:dʒən] ;

| **There** | **were** | **no** | **natural** | **resources** | **except** | **the** | **forests** | **in** | **the** | **tidewater** | **region** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 不 | 自然的 | 资源 | 除了 | 这 | 森林 | 在 | 这 | 潮汐 | 地区 | ; |

除了潮间带的森林外，没有其他自然资源；

[noʊ]['ɪndiən] [treɪd] [ʌv; əv]['eni] [greɪt] ['vælju:] ; [noʊ]['dʒɛmz][tu:; tə][bi:; bi] [pɪkt] [ʌp][æt; ət] [wɪl] ;

| **no** | **Indian** | **trade** | **of** | **any** | **great** | **value** | **;** | **no** | **gems** | **to** | **be** | **picked** | **up** | **at** | **will** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 印度 | 贸易 | 的 | 任何 | 伟大的 | 价值 | ; | 不 | 宝石 | 到 | 是 | 挑选 | 向上 | 在 | 将要 | ; |

没有价值不菲的印度贸易；没有可以随意挑选的宝石；

[noʊ]['mɪnɚəlz, 'mɪnrəlz][tu:; tə][bi:; bi] [ɪk'splɔɪtɪd] .

| **no** | **minerals** | **to** | **be** | **exploited** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 矿物 | 到 | 是 | 被利用 | . |

没有可供开采的矿产资源。

[wen] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [si:md] [moʊst] ['hoʊpləs] ,

| **When** | **the** | **situation** | **seemed** | **most** | **hopeless** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 情况 | 似乎 | 最多 | 绝望 | , |

当情况看起来最绝望的时候，

[ðə; ði] ['kʌltʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ][krɑ:p] [nu:] [tu:; tə] ['ɪŋglɪʃ] ['fɑ:rmɪŋ] [kəm'pli:tli] [tʃeɪndʒd] [ðer; ðər]['ment(ə)l]

| **the** | **culture** | **of** | **a** | **crop** | **new** | **to** | **English** | **farming** | **completely** | **changed** | **their** | **mental** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 文化 | 的 | 一个 | 庄稼 | 新的 | 到 | 英语 | 农业 | 完全地 | 已更改 | 他们的 | 精神的 |

[ænd; ənd] [pɪ'kju:nieri] ['aʊtlʊk] .

| **and** | **pecuniary** | **outlook** | **.** |
|---|---|---|---|
| 和 | 金钱 | 前景 | . |

这种对英国农业来说全新的作物种植方式彻底改变了他们的精神和经济观念。

[dɪ'sper] [tʃeɪndʒd] [tu:; tə]['vaɪələnt]['ɑ:ptɪmɪzəm] .

| **Despair** | **changed** | **to** | **violent** | **optimism** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 绝望 | 已更改 | 到 | 暴力 | 乐观 | . |

绝望转变为狂热的乐观。

[dʒɑ:n]['roʊlf][ɪz]['dʒen(ə)rəli] ['kredɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['hævɪŋ] [bɪn] , [ɪn] - ,

| **John** | **Rolfe** | **is** | **generally** | **credited** | **with** | **having** | **been** | **,** | **in** | **1612** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 约翰 | 罗尔夫 | 是 | 一般来说 | 已认可 | 和 | 拥有 | 到过 | , | 在 | - | , |

人们普遍认为，约翰·罗尔夫在1612年.....

[ðə; ði][fɜ:rst][vər'dʒɪniə]['plæntər][tu:; tə][ɪn'geɪdʒ][ɪn][ðə; ði] ['groʊɪŋ] [ʌv; əv][tə'bækoʊ] .

| **the** | **first** | **Virginia** | **planter** | **to** | **engage** | **in** | **the** | **growing** | **of** | **tobacco** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第一的 | 弗吉尼亚州 | 播种机 | 到 | 从事 | 在 | 这 | 生长 | 的 | 烟草 | . |

弗吉尼亚州第一个从事烟草种植的种植园主。

['gʌvərnər] [deɪl] [æt; ət][ðə; ði][taɪm] [fraund] [ɑ:n][ɪts] ['kʌltʃər] [ænd; ənd] [ru:ld] [ðæt] [tu:] [ʌv; əv] [i:tʃ]

| **Governor** | **Dale** | **at** | **the** | **time** | **frowned** | **on** | **its** | **culture** | **and** | **ruled** | **that** | **two** | **of** | **each** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 州长 | 戴尔 | 在 | 这 | 时间 | 皱眉 | 在 | 它是 | 文化 | 和 | 裁决 | 那 | 二 | 的 | 每个 |

['mænz] [ə'lɑ:tmənt] [ʌv; əv] [θri:] [ 'eikəs ][ʌv; əv][lænd][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['si:dɪd] [tu:; tə][kɔ:rn] .

| **man's** | **allotment** | **of** | **three** | **acres** | **of** | **land** | **should** | **be** | **seeded** | **to** | **corn** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 男人的 | 分配 | 的 | 三 | 英亩 | 的 | 土地 | 应该 | 是 | 播种 | 到 | 玉米 | . |

当时的州长戴尔对这种种植方式不屑一顾，并规定每个人分配到的三英亩土地中，必须有两英亩种上玉米。

[hens] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɪn] ['gʌvərnərʃɪp] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [moʊ'mentəs] [ɪ'vent] .

| **Hence** | **the** | **change** | **in** | **governorship** | **was** | **a** | **momentous** | **event** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 这 | 改变 | 在 | 州长 | 曾是 | 一个 | 意义重大 | 事件 | . |

因此，州长更迭是一件意义重大的事件。

[tʃeɪndʒ] [ɪn]['pɑːləsi]
**Change** **in** **Policy**
改变 在 政策

政策变化

[wen] [sɜːr] [ 'tɔməs ] [deɪl] [left] , [ɪn] - ,
**When** **Sir** **Thomas** **Dale** **left** **,** **in** **1616** **,**
什么时候 先生 托马斯 戴尔 左边 , 在 - ,

1616年，托马斯·戴尔爵士离开时

[dʒɔːrdʒ] ['jɑːrdliː] [tʊk] ['oʊvər][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːləni][æz; əz] ['æktɪŋ] ['gʌvərnər] .
**George** **Yeardley** **took** **over** **the** **management** **of** **the** **colony** **as** **Acting** **Governor** **.**
乔治 耶德利 采取 超过 这 管理 的 这 殖民地 作为 表演 州长 .

乔治·耶德利接管了殖民地的管理工作，担任代理总督。

[hiː; hi][lɔːst][noʊ][taɪm][ɪn] ['pʊtɪŋ] [æn; ən][end][tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] [ɑːn][tə'bækoʊ] ['kʌltʃər] .
**He** **lost** **no** **time** **in** **putting** **an** **end** **to** **the** **restrictions** **on** **tobacco** **culture** **.**
他 丢失的 不 时间 在 推杆 一个 结尾 到 这 限制 在 烟草 文化 .

他立即着手结束对烟草文化的限制。

[ðə; ði][nekst] [jɪr] , - , [sɔː] [ə; eɪ][rɪ'mɑːrkəb(ə)l][ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['kɔlənɪsts] - [wei] [ʌv; əv]
**The** **next** **year** **,** **1617** **,** **saw** **a** **remarkable** **transformation** **in** **the** **colonists** **'** **way** **of**
这 下一个 年 , - , 锯 一个 卓越 转型 在 这 殖民者 - 方式 的
[laɪf] .
**life** **.**
生活 .

第二年，也就是 1617 年，殖民者的生活方式发生了显著的变化。

[ɪ'nɜːrʃə] [geɪv] [wei] [tuː; tə]['fræntɪk][æk'tɪvəti] .
**Inertia** **gave** **way** **to** **frantic** **activity** **.**
惯性 给予 方式 到 疯狂的 活动 .

惯性让位于疯狂的行动。

" [ðə; ði]['mɑːrkɪt] - [pleɪs] [ænd; ənd] [striːts] [ænd; ənd][ɔːl] ['ʌðər] [sper] ['pleɪsɪz][wɜːr; wər][set][wɪð; wɪθ]
**"** **The** **market** **-** **place** **and** **streets** **and** **all** **other** **spare** **places** **were** **set** **with**
" 这 市场 - 地方 和 街道 和 全部 其他 空闲的 地方 是 放 和
[ðə; ði][krɑːp][ænd; ənd][ðə; ði][ˌkoʊ'loʊniː] [dɪ'spɜːrst] [ɔːl] [ə'baʊt] ['plæntɪŋ] [tə'bækoʊ] .
**the** **crop** **and** **the** **colonie** **dispersed** **all** **about** **planting** **tobacco** **.**
这 庄稼 和 这 殖民地 分散的 全部 关于 种植 烟草 .

"市场、街道和所有其他空地都摆满了作物，殖民地居民分散到各地种植烟草。

" [nɔːr][ɪz] [ðɪs] [sər'praɪzɪŋ] .
**"** **Nor** **is** **this** **surprising** **.**
" 也不 是 这 奇怪 .

"这并不令人意外。"

[tə'bækoʊ][ə'loʊn] ['prɑːmɪst] [ðem; ðəm] [ sə:'si:s ] [frʌm; frəm]['pɑːvərti][ænd; ənd][wɑːnt] .
**Tobacco** **alone** **promised** **them** **surcease** **from** **poverty** **and** **want** **.**
烟草 独自的 承诺 他们 停止 从 贫困 和 想 .

只有烟草才能让他们摆脱贫困和匮乏。

[hoʊp][fɔːr; fər][ə; eɪ]['baʊntɪf(ə)l]['hɑːrvɪst] [spɜːrd] [ðem; ðəm][ɑːn][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [spɜːrd] ['fɑːrmɚz]
**Hope** **for** **a** **bountiful** **harvest** **spurred** **them** **on** **as** **it** **has** **spurred** **farmers**
希望 为了 一个 丰富 收成 受到刺激 他们 在 作为 它 有 受到刺激 农民
[ɪn][ɔːl] [ˌdʒɛnɚ'eɪʃənz] .
**in** **all** **generations** **.**
在 全部 几代人 .

对丰收的期盼激励着他们，就像激励着历代农民一样。

[tə'bækoʊ][ɪn] ['ɪŋgləndˌ]
**Tobacco** **in** **England**
烟草 在 英格兰

英国的烟草

['meni] [fæn'tæstɪk][teɪlz; 'teɪˌliz][hæv; həv] [bɪn] ['rɪt(ə)n] [ə'baʊt][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][juːz][ʌv; əv]

| Many | fantastic | tales | have | been | written | about | the | introduction | of | the | use | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 许多 | 极好的 | 故事 | 有 | 到过 | 书面 | 关于 | 这 | 介绍 | 的 | 这 | 使用 | 的 |

[tə'bækoʊ][ɪn] ['ɪŋglənd] .

| tobacco | in | England | . |
|---|---|---|---|
| 烟草 | 在 | 英格兰 | . |

关于烟草传入英国的历史，人们写了很多精彩的故事。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ɔː'θentɪk] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l]['aɪtəmz]['fɑːloʊ] :

| Some | of | the | most | authentic | historical | items | follow | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 的 | 这 | 最多 | 真正的 | 历史 | 项目 | 跟随 | : |

以下是一些最真实的古物:

[ðə; ði]['spænjərdz] [faʊnd] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ɪn][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] ['juːzɪŋ][ðə; ði][plænt][bəuθ][fɔːr; fər]

| The | Spaniards | found | the | natives | in | the | West | Indies | using | the | plant | both | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 西班牙人 | 成立 | 这 | 本地人 | 在 | 这 | 西方 | 印第斯 | 使用 | 这 | 植物 | 两个都 | 为了 |

['tʃuːɪŋ] [ænd; ənd] ['smoʊkɪŋ] .

| chewing | and | smoking | . |
|---|---|---|---|
| 咀嚼 | 和 | 吸烟 | . |

西班牙人发现西印度群岛的土著居民将这种植物用于咀嚼和吸食。

[ðeɪ] [tʊk] [siːd] [tuː; tə] ['jʊrəp] [wer] [ɪts][juːz] [suːn] [spred] [tuː; tə] ['ʌðər] ['kʌntriz] [ə'raʊnd][ðə; ði]

| They | took | seed | to | Europe | where | its | use | soon | spread | to | other | countries | around | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 采取 | 种子 | 到 | 欧洲 | 在哪里 | 它是 | 使用 | 很快 | 传播 | 到 | 其他 | 国家 | 大约 | 这 |

[ˌmedɪtə'reɪniən] [siː] .

| Mediterranean | Sea | . |
|---|---|---|
| 地中海 | 海 | . |

他们将种子带到了欧洲，这种植物的用途很快传播到地中海沿岸其他国家。

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]

| [ | Pg | 18 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第18页]

[ðə; ði][fɜːrst] ['ɪŋglɪʃmən] [tuː; tə][rɪ'pɔːrt][ɑːn][ðə; ði] [ə'dɪkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [ 'indiəns ][tuː; tə]

| The | first | Englishman | to | report | on | the | addiction | of | the | American | Indians | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第一的 | 英国人 | 到 | 报告 | 在 | 这 | 瘾 | 的 | 这 | 美国人 | 印度人 | 到 |

[ðə; ði][juːz][ʌv; əv][tə'bækoʊ] [ə'pɪrz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [dʒɑːn] [spɑːrk] [huː] [roʊt] [ðə; ði] [ə'kaʊnt]

| the | use | of | tobacco | appears | to | have | been | John | Sparke | who | wrote | the | account |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 使用 | 的 | 烟草 | 出现 | 到 | 有 | 到过 | 约翰 | 斯帕克 | WHO | 写道 | 这 | 帐户 |

[ʌv; əv][ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [ʌv; əv][sɜːr][dʒɑːn] ['hɔːkɪnz] [huː] ,

| of | the | voyage | of | Sir | John | Hawkins | who | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 航程 | 的 | 先生 | 约翰 | 霍金斯 | WHO | , |

第一个报道美洲印第安人对烟草上瘾的英国人似乎是约翰·斯帕克，他撰写了约翰·霍金斯爵士航行的记述。

[ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['trævlz] , [spent][sʌm; səm] [mʌnθs] , [ɪn] - ,

| in | the | course | of | his | travels | , | spent | some | months | , | in | 1565 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 课程 | 的 | 他的 | 旅行 | , | 花费 | 一些 | 几个月 | , | 在 | - | , |

在他旅行途中，于1565年在此停留了几个月，

[wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪl] - ['feɪtɪd] [frentʃ] ['kɑːləni][ɪn]['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] .

| with | an | ill | - | fated | French | colony | in | Florida | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 患病的 | - | 命中注定 | 法语 | 殖民地 | 在 | 佛罗里达 | . |

与佛罗里达州一个命运多舛的法国殖民地有关。

[spɑːrk] [rɪ'pɔːrtɪd] " [ðə; ði][flɔ'rɪdiːənz] [wen] [ðeɪ] ['trævəl] , [hæv; həv][ə; eɪ]['kɪndiː][ʌv; əv] ['hɜːrb] [draɪd] ,

| Sparke | reported | " | The | Floridians | when | they | travell | , | have | a | kinde | of | herbe | dried | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 斯帕克 | 据报道 | " | 这 | 佛罗里达人 | 什么时候 | 他们 | 旅行 | , | 有 | 一个 | 善良 | 的 | 草本植物 | 干燥 | , |

斯帕克报道说：“佛罗里达人在旅行时，会带一种晒干的草药，

[huː] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [keɪn] [ænd; ənd][æn; ən] ['ɜːrθn] [kʌp][ɪn][ðə; ði][end] , [wɪð; wɪθ]['faɪər] ,

| who | with | a | cane | and | an | earthen | cup | in | the | end | , | with | fire | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 和 | 一个 | 甘蔗 | 和 | 一个 | 土 | 杯子 | 在 | 这 | 结尾 | , | 和 | 火 | , |

最后，他手持拐杖和陶杯，与火为伴。

[ænd; ənd][ðə; ði][draɪd] [hɜːrb] [pʊt] [tə'geðər] , [doʊ] [sʌk] [ðə; ði] [keɪn] [ðə; ði] [smoʊk] [ˌðer'ʌv] ,

| and | the | dried | herbs | put | together | , | doe | sucke | thorow | the | cane | the | smoke | thereof | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 干燥 | 草药 | 放 | 一起 | , | 雌鹿 | 吸吮 | 穿透 | 这 | 甘蔗 | 这 | 抽烟 | 其中 | , |

将干草药放在一起，用甘蔗吸食其烟雾，

[wɪtʃ] [smoʊk] [sætɪsfɪθ] [ðer; ðər] ['hʌŋgər] , [ænd; ənd][ˌðer'wɪð; ˌðer'wɪθ] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] [fɔːr] [ɔːr][faɪv]

| which | smoke | satisfieth | their | hunger | , | and | therewith | they | live | foure | or | five |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 抽烟 | 满足 | 他们的 | 饥饿 | , | 和 | 由此 | 他们 | 居住 | 四 | 或者 | 五 |

[deɪz] [wɪ'ðaʊt] [miːt] [ɔːr] [drɪŋk] ,

| dayes | without | meat | or | drinke | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 天 | 没有 | 肉 | 或者 | 喝 | , |

烟雾能满足它们的饥饿感，它们可以靠着这烟雾存活四五天，不吃不喝。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ðə; ði] ['frentʃmən] [juːst] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɜːrpəs] .

| and | this | the | Frenchmen | used | for | this | purpose | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 这 | 法国人 | 用过的 | 为了 | 这 | 目的 | . |

法国人正是利用了这一点。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt] ['laɪkli] [ðæt] [ðə; ði] ['seɪləz] ['ʌndər] ['hɔːkɪnz] [kə'mænd] [ə'kwaɪrd] [ðə; ði]['hæbɪt]

| " | It | is | quite | likely | that | the | sailors | under | Hawkins | command | acquired | the | habit |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 它 | 是 | 相当 | 可能 | 那 | 这 | 水手们 | 在下面 | 霍金斯 | 命令 | 获得 | 这 | 习惯 |

[ænd; ənd] [tʊk] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] " [draɪd] [hɜːrb] " [bæk] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] .

| and | took | some | of | the | " | dried | herbs | " | back | to | England | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 采取 | 一些 | 的 | 这 | " | 干燥 | 草药 | " | 后退 | 到 | 英格兰 | . |

“霍金斯指挥下的水手们很可能染上了这种习惯，并将一些‘干草药’带回了英国。”

[sɜːr]['wɔːltər] ['rɔːli] [ɪz]['ɔːf(ə)n] ['kredɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][tə'bækoʊ]

| Sir | Walter | Raleigh | is | often | credited | with | the | introduction | of | the | use | of | tobacco |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 先生 | 沃尔特 | 罗利 | 是 | 经常 | 已认可 | 和 | 这 | 介绍 | 的 | 这 | 使用 | 的 | 烟草 |

[ɪn] ['ɪŋglənd] .

| in | England | . |
|---|---|---|
| 在 | 英格兰 | . |

人们通常认为沃尔特·雷利爵士是将烟草引入英国的人。

[waɪl] [hiː; hi] [meɪ] [nɑːt][hæv; həv] [bɪn] [rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər][ɪts] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] ,

| While | he | may | not | have | been | responsible | for | its | introduction | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 他 | 可能 | 不是 | 有 | 到过 | 负责任的 | 为了 | 它是 | 介绍 | , |

虽然他可能并非该技术的引入者，

[hiː; hi] [ə'pærəntli] [pleɪd] [æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt][roʊl][ɪn][ðə; ði] [spred] [ʌv; əv][ðə; ði][tə'bækoʊ]['hæbɪt]

| he | apparently | played | an | important | role | in | the | spread | of | the | tobacco | habit |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 显然 | 玩 | 一个 | 重要的 | 角色 | 在 | 这 | 传播 | 的 | 这 | 烟草 | 习惯 |

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ˌærɪ'stɑːkrəsi] .

| among | the | English | aristocracy | . |
|---|---|---|---|---|
| 之中 | 这 | 英语 | 贵族 | . |

他显然在英国贵族中传播烟草习惯的过程中发挥了重要作用。

['rɔliːz] ['ɪntrəst] [ɪn][tə'bækoʊ][wʌz; wəz][noʊ] [daʊt] [ə'raʊzd] [baɪ][ðə; ði][rɪ'pɔːrt][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['pɹoʊtəˌʒeɪ]

| Raleigh's | interest | in | tobacco | was | no | doubt | aroused | by | the | report | of | his | protégé |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 罗利 | 兴趣 | 在 | 烟草 | 曾是 | 不 | 怀疑 | 被唤醒 | 经过 | 这 | 报告 | 的 | 他的 | 门徒 |

,

,

,

毫无疑问，雷利对烟草的兴趣是受到他门生报告的启发。

| [ðə; ði] | ['feɪməs] | [ˌsɪks'tiːnθ] | ['sentʃəri] | [ˌmæθəmə'tɪʃn] | , | [ 'tɔməs ] | ['hæriːət] | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **the** | **famous** | **sixteenth** | **century** | **mathematician** | **,** | **Thomas** | **Hariot** | **.** |
| 这 | 著名的 | 第十六 | 世纪 | 数学家 | , | 托马斯 | 哈里奥特 | . |

十六世纪著名数学家托马斯·哈里奥特。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

# 1607-1699年弗吉尼亚州的农业(Agriculture in Virginia, 1607-1699)
# 第2/3页

['hæri:ət] [spent] [ə; eɪ] [jɪr] , [dʒu:n] , - - [dʒu:n] , - , [wɪð; wɪθ] [ðə; ðɪ] ['rɔ:li] ['kɑ:ləni] [ɑ:n]
**Hariot** **spent** **a** **year** **,** **June** **,** **1585** **-** **June** **,** **1586** **,** **with** **the** **Raleigh** **Colony** **on**
哈里奥特 花费 一个 年 , 六月 , - - 六月 , - , 和 这 罗利 殖民地 在
['roʊəˌnoʊk] ['aɪlənd] .
**Roanoke** **Island** **.**
罗阿诺克 岛 .

哈里奥特于 1585 年 6 月至 1586 年 6 月在罗阿诺克岛的罗利殖民地生活了一年。

[ɑ:n] [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə] ['ɪŋglənd] [hi:; hi] [rɪ'pɔ:rtɪd] [ɑ:n] [ðə; ðɪ] [ 'indiəns ] - ['fɑ:rmɪŋ] [ˌɑ:pɝ'eɪʃənz] [ɪn]
**On** **his** **return** **to** **England** **he** **reported** **on** **the** **Indians** **'** **farming** **operations** **in**
在 他的 返回 到 英格兰 他 据报道 在 这 印度人 - 农业 运营 在
['i:stərn] [nɔ:rθ] [ ˌkærə'lainə ] .
**Eastern** **North** **Carolina** **.**
东 北 卡罗莱纳 .

回到英国后，他报道了北卡罗来纳州东部印第安人的农业生产情况。

[fɔ:r; fər] [tə'bækoʊ] [hi:; hi] [roʊt] [ɪn] [pɑ:rt] " [wi:; wi] [ɑ:r'selvz] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] [taɪm] [wi:; wi] [wɜ:r; wər]
**For** **tobacco** **he** **wrote** **in** **part** **"** **We** **ourselves** **,** **during** **the** **time** **we** **were**
为了 烟草 他 写道 在 部分 " 我们 我们自己 , 期间 这 时间 我们 是
[ðer; ðər] ,
**there** **,**
那里 ,

关于烟草，他写道：“我们自己，在我们待在那里的那段时间里，

[ju:st] [tu:; tə] [sʌk] [ˌaɪ 'ti:] ['æftər] [ðer; ðər] ['mænər] , [æz; əz] ['ɔ:lsoʊ] [sɪns] ['aʊər; ɑ:r] [rɪ'tɜ:rn] ,
**used** **to** **sucke** **it** **after** **their** **manner** **,** **as** **also** **since** **our** **returne** **,**
用过的 到 吸吮 它 后 他们的 方式 , 作为 还 自从 我们的 返回 ,

过去常常按照他们的方式吮吸它，自从我们回来后也是如此。

[ænd; ənd] [hæv; həv] [faʊnd] ['meni] [rer] [ænd; ənd] ['wʌndərf(ə)l]
**and** **have** **found** **many** **rare** **and** **wonderful**
和 有 成立 许多 稀有的 和 精彩的
[ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['vɜ:rtʃʊ] [ˌðer'ʌv] ,
**experiments** **of** **the** **virtues** **thereof** **,**
实验 的 这 美德 其中 ,

并且已经发现了许多罕见而奇妙的实验，证明了它们的优点。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] [rɪ'leɪʃn] [wʊd] [rɪ'kwaɪr] [ə; eɪ] ['vɑ:ljəm] [baɪ] - : [ðə; ðɪ] [ju:z] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'ti:] [baɪ]
**of** **which** **the** **relation** **would** **require** **a** **volume** **by** **itselfe** **:** **the** **use** **of** **it** **by**
的 哪个 这 关系 会 要求 一个 体积 经过 - : 这 使用 的 它 经过
[soʊ] ['meni] ,
**so** **many** **,**
所以 许多 ,

其中的关系本身就足以写成一本书：因为它被如此多的人使用。

[ʌv; əv] [leɪt] , [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ʌv; əv] [greɪt] ['kɔ:lɪŋ] , [æz; əz] ['ɛlz] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] [fɪ'zɪʃnz]
**of** **late** **,** **men** **and** **women** **of** **great** **calling** **,** **as** **els** **,** **and** **some** **physicians**
的 晚的 , 男人 和 女性 的 伟大的 呼叫 , 作为 els , 和 一些 医生
['ɔ:lsoʊ] , [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] .
**also** **,** **is** **sufficient** **witnesse** **.**
还 , 是 充足的 证人 .

近来，许多有志之士，以及其他一些人，还有一些医生，都足以证明这一点。

" ['rɔ:li] ['leɪtər] [meɪd] [ə; eɪ] ['vɔɪɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv]['trɪnɪˌdæd][ænd; ənd][ðə; ði][ˌɔ:rə'noʊkoʊ]

| " | Raleigh | later | made | a | voyage | to | the | Island | of | Trinidad | and | the | Orinoco |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 罗利 | 之后 | 制成 | 一个 | 航程 | 到 | 这 | 岛 | 的 | 特立尼达 | 和 | 这 | 奥里诺科 |

['rɪvər] [ɪn] [saʊθ] [ə'merɪkə] [frʌm; frəm] [wens] [hæd; həd] [kʌm] [ðə; ði][moʊst][dɪ'zaɪərəb(ə)l]['sɔrts] .

| River | in | South | America | from | whence | had | come | the | most | desirable | sorts | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 河 | 在 | 南 | 美国 | 从 | 何处 | 有 | 来 | 这 | 最多 | 理想 | 排序 | . |

"后来，雷利前往南美洲的特立尼达岛和奥里诺科河，那里盛产最令人向往的品种。

[spɛɪn] [ænd; ənd] ['pɔ:rtʃʊgl] [mə'nɔpəˌlaɪzd] [ðə; ði] [ˌjʊrə'pi:ən] [tə'bækoʊ] [treɪd] [wɪð; wɪθ] [ði:z] [maɪld]

| Spain | and | Portugal | monopolized | the | European | tobacco | trade | with | these | mild |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 西班牙 | 和 | 葡萄牙 | 垄断 | 这 | 欧洲的 | 烟草 | 贸易 | 和 | 这些 | 温和的 |

[və'raɪətiz] [sɪns] [ðə; ði][tə'bækoʊ] [groʊn] [baɪ][ðə; ði][vər'dʒɪniə][ 'indiəns ][hæd; həd][ə; eɪ] [ʃɑ:rp] ,

| varieties | since | the | tobacco | grown | by | the | Virginia | Indians | had | a | sharp | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 品种 | 自从 | 这 | 烟草 | 生长 | 经过 | 这 | 弗吉尼亚州 | 印度人 | 有 | 一个 | 锋利的 | , |

由于弗吉尼亚印第安人种植的烟草味道辛辣，西班牙和葡萄牙凭借这些温和的烟草品种垄断了欧洲的烟草贸易。

['baɪtɪŋ] [teɪst] .

| biting | taste | . |
|---|---|---|
| 咬 | 品尝 | . |

味道辛辣。

['plæntɪŋ]

| Plantings |
|---|
| 种植 |

种植

[ [ˌpi: 'dʒi:] - ]

| [ | Pg | 19 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第19页]

[ʌv; əv] [ði:z] ['betər] ['sɔrts] [wɜ:r; wər] [meɪd] [ɪn] ['ɪŋgləɪnd] .

| of | these | better | sorts | were | made | in | England | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这些 | 更好的 | 排序 | 是 | 制成 | 在 | 英格兰 | . |

这些较好的品种产自英国。

[ə; eɪ]['vaɪələnt]['kɑ:ntrəvɜ:rsi][wʌz; wəz] [su:n] ['reɪdʒɪŋ] .

| A | violent | controversy | was | soon | raging | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 暴力 | 争议 | 曾是 | 很快 | 愤怒 | . |

一场激烈的争论很快爆发。

[kɪŋ] [dʒeɪmz][aɪ] [hu:] [dɪ'testid] ['rɔ:li] [ænd; ənd][ɔ:l][hɪz; ɪz] [æk'tɪvətiz] , ['ɪʃu:d] [ə; eɪ] ['kaʊntər] -

| King | James | I | who | detested | Raleigh | and | all | his | activities | , | issued | a | Counter | Blaste |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 国王 | 詹姆斯 | 我 | WHO | 令人厌恶的 | 罗利 | 和 | 全部 | 他的 | 活动 | , | 发布 | 一个 | 柜台 | - |

[ə'genst] [tə'bækoʊ] .

| against | tobacco | . |
|---|---|---|
| 反对 | 烟草 | . |

国王詹姆斯一世憎恶雷利及其所有活动，颁布了反对烟草的反制令。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ][moʊst] ['bɪtər] ['taɪreɪd][æz; əz][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [kwoʊ'teɪʃ(ə)n] [ʃoʊz] :

| This | was | a | most | bitter | tirade | as | the | following | quotation | shows | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 曾是 | 一个 | 最多 | 苦的 | 长篇大论 | 作为 | 这 | 下列的 | 引述 | 演出 | : |

这是一番极其激烈的抨击，以下引文便可证明：

[ə; eɪ] ['kʌstəm] ['loʊðsəm] [tu:; tə][ðə; ði] [aɪ] , ['heɪtfl] [tu:; tə][ðə; ði][noʊz] , ['hɑ:rmf(ə)l][tu:; tə][ðə; ði][breɪn]

| A | custom | loathsome | to | the | eye | , | hateful | to | the | nose | , | harmful | to | the | brain |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 风俗 | 令人厌恶的 | 到 | 这 | 眼睛 | , | 可恶 | 到 | 这 | 鼻子 | , | 有害 | 到 | 这 | 脑 |

,

,

,

一种令人厌恶的习俗，既伤眼又刺鼻，还有害脑。

['deɪndʒərəs] [tuː; tə][ðə; ði] [lʌŋz] ,
**dangerous** **to** **the** **lungs** **,**
危险的 到 这 肺 ,

对肺部有害，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [blæk] ['stɪŋkɪŋ] [fjuːm] [ˌðer'ʌv] ['nɪrəst] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði]['stɪdʒiən] [smoʊk] [ʌv; əv]
**and** **in** **the** **black** **stinking** **fume** **thereof** **nearest** **resembling** **the** **stygian** **smoke** **of**
和 在 这 黑色的 臭 烟 其中 最近的 类似 这 冥河 抽烟 的
[ðə; ði][pɪt] [ðæt] [ɪz] ['bɑːtəmləs] .
**the** **pit** **that** **is** **bottomless** **.**
这 坑 那 是 无底 .

并且在其中弥漫着黑色的恶臭烟雾，最接近于无底深渊的冥河之烟。

[sɪns] [ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] [kɪŋ] [dʒeɪmz] ,
**Since** **the** **days** **of** **King** **James** **,**
自从 这 天 的 国王 詹姆斯 ,

自詹姆斯国王时代以来，

['mɪljənz] [ʌv; əv][wɜːrdz][hæv; həv] [bɪn] ['rɪt(ə)n] [kən'demɪŋ] [ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði] " ['tɔːni] [wiːd] .
**millions** **of** **words** **have** **been** **written** **condemning** **the** **use** **of** **the** **"** **tawny** **weed** **.**
百万 的 字 有 到过 书面 谴责 这 使用 的 这 " 黄褐色 杂草 .

已有数百万字的文章谴责使用“黄褐色杂草”。

" [ðə; ði] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [kɪŋ] [dʒeɪmz][tuː; tə][tə'bækoʊ][led][tuː; tə][ðə; ði][ˌɪmpə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['tæksɪz][ɑːn]
**"** **The** **opposition** **of** **King** **James** **to** **tobacco** **led** **to** **the** **imposition** **of** **taxes** **on**
" 这 反对 的 国王 詹姆斯 到 烟草 引领 到 这 征收 的 税收 在
[ɪts]['ɪmpɔːrt]['ɪntuː] ['ɪŋglənd] :
**its** **import** **into** **England** **:**
它是 进口 进入 英格兰 :

“詹姆斯国王反对烟草，导致英国对烟草进口征税：

[ðæt] [frʌm; frəm] [speɪn] [ænd; ənd] ['pɔːrtʃʊgl] [wʌz; wəz] 2d [ə; eɪ] [paʊnd] ; [ðæt] [frʌm; frəm][vər'dʒɪniə] 6s .
**that** **from** **Spain** **and** **Portugal** **was** **2d** **a** **pound** **;** **that** **from** **Virginia** **6s** **.**
那 从 西班牙 和 葡萄牙 曾是 2d 一个 磅 ; 那 从 弗吉尼亚州 6s .
10d .
**10d** **.**
10d .

来自西班牙和葡萄牙的英镑是每磅 2 便士；来自弗吉尼亚的英镑是每磅 6 先令 10 便士。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ɔːl] [ðɪs] [ə'reɪ] [ʌv; əv] ['evɪdəns] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][ˌdetrɪ'ment(ə)l] [ɪ'fekts] [ʌv; əv]
**In** **spite** **of** **all** **this** **array** **of** **evidence** **as** **to** **the** **detrimental** **effects** **of**
在 尽管如此 的 全部 这 大批 的 证据 作为 到 这 有害的 效果 的
[tə'bækoʊ][ɑːn][ðə; ði]['hjuːmən]['bɑːdi][ɪts] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [hæz; həz] ['stedəli] [ɪn'kriːst] [ænd; ənd] [spred]
**tobacco** **on** **the** **human** **body** **its** **consumption** **has** **steadily** **increased** **and** **spread**
烟草 在 这 人类 身体 它是 消耗 有 稳步 增加 和 传播
['oʊvər][ðə; ði][ɪn'taɪər][wɜːrld] .
**over** **the** **entire** **world** **.**
超过 这 全部的 世界 .

尽管有大量证据表明烟草对人体有害，但烟草的消费量却稳步增长，并蔓延至全世界。

[kə'lɑːs(ə)l] ['fɔːtʃənz] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [ɪn][ɪts] ['prɑːsesɪŋ] [ænd; ənd] [treɪd] .
**Colossal** **fortunes** **have** **been** **made** **in** **its** **processing** **and** **trade** **.**
庞大 财富 有 到过 制成 在 它是 加工 和 贸易 .

它的加工和贸易创造了巨额财富。

[noʊ]['prɑːdʌkt][ʌv; əv][ðə; ði][sɔɪl][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv][greɪnz] [juːst][ɪn][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃər]

| No | product | of | the | soil | with | the | exception | of | grains | used | in | the | manufacture |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 产品 | 的 | 这 | 土壤 | 和 | 这 | 例外 | 的 | 谷物 | 用过的 | 在 | 这 | 生产 |

[ʌv; əv][ˌælkə'hɑːlɪk][ be'vərɪdʒɪz ][hæz; həz]['evər] [rɪ'tɜːrnd] [sʌtʃ] ['baʊntiəs] ['revənjuːz] [tuː; tə][ðə; ði]

| of | alcoholic | beverages | has | ever | returned | such | bounteous | revenues | to | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 酗酒者 | 饮料 | 有 | 曾经 | 返回 | 这样的 | 丰饶的 | 收入 | 到 | 这 |

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['gʌvərnmənt] .

| United | States | government | . |
|---|---|---|---|
| 团结的 | 各州 | 政府 | . |

除了用于制造酒精饮料的谷物外，没有任何其他土地产品能够为美国政府带来如此丰厚的收入。

[ɪn][ðə; ði]['fɪsk(ə)l] [jɪr] ['endɪŋ] [dʒuːn] - ,

| In | the | fiscal | year | ending | June | 30 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 财 | 年 | 结束 | 六月 | - | , |

在截至6月30日的财政年度中，

- [ðer; ðər][wʌz; wəz] [peɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['treʒəri] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] , [ðə; ði][dʒaɪ'gæntɪk]

| 1954 | there | was | paid | into | the | treasury | of | the | United | States | , | the | gigantic |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 那里 | 曾是 | 有薪酬的 | 进入 | 这 | 财政部 | 的 | 这 | 团结的 | 各州 | , | 这 | 巨大 |

[sʌm; səm][ʌv; əv] $1 ,

| sum | of | $1 | , |
|---|---|---|---|
| 和 | 的 | $1 | , |

1954年，美国国库收到了一笔巨款，1美元。

- , - , - [frʌm; frəm]['tæksɪz][ɑːn] ['veriəs] [tə'bækoʊ] ['prɑːdʌkt] .

| 580 | , | 299 | , | 000 | from | taxes | on | various | tobacco | products | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | , | - | , | - | 从 | 税收 | 在 | 各种各样的 | 烟草 | 产品 | . |

580,299,000 来自各种烟草产品的税收。

[ʌv; əv] [ðɪs] [væst]['toʊt(ə)l] , [vər'dʒɪniə][tə'bækoʊ][ ˌmænju'fæktʃərəz ] [ðæt] [jɪr] [kən'trɪbjuːtɪd] - , - ,

| Of | this | vast | total | , | Virginia | tobacco | manufacturers | that | year | contributed | 356 | , | 867 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 广阔的 | 全部的 | , | 弗吉尼亚州 | 烟草 | 制造商 | 那 | 年 | 贡献 | - | , | - | , |

- ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .

| 000 | dollars | . |
|---|---|---|
| - | 美元 | . |

在那笔巨额捐款中，弗吉尼亚州的烟草制造商当年贡献了 356,867,000 美元。

[mjuːˈnɪsɪp(ə)l][ænd; ənd] ['ʌdər] ['loʊk(ə)l]['tæksɪz][ɑːr; ər][nɑːt][ɪn'kluːdɪd][ɪn] [ðiːz] ['fɪgjərz] .

| Municipal | and | other | local | taxes | are | not | included | in | these | figures | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 市政 | 和 | 其他 | 当地的 | 税收 | 是 | 不是 | 包括 | 在 | 这些 | 数据 | . |

这些数字不包括市政税和其他地方税。

[tə'bækoʊ] ['kʌltʃər] [ɪn] [ə'merɪkə] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['haɪli] ['prɑːfɪtəb(ə)l] ['entərpraɪz] [fɔːr; fər] ['ɪŋgləndˌ] .

| Tobacco | culture | in | America | was | a | highly | profitable | enterprise | for | England | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 烟草 | 文化 | 在 | 美国 | 曾是 | 一个 | 高度 | 有利可图 | 企业 | 为了 | 英格兰 | . |

美国的烟草文化为英国带来了丰厚的利润。

[ðə; ði] ['kɔlənɪsts] [prə'duːst] [ænd; ənd][soʊld][ðə; ði] [rɔː] ['prɑːdʌkt] .

| The | colonists | produced | and | sold | the | raw | product | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 殖民者 | 生产 | 和 | 卖 | 这 | 生的 | 产品 | . |

殖民者生产并出售了原材料。

['veri] ['lɪt(ə)l][tə'bækoʊ][ɪz] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [rɔː] [steɪt] .

| Very | little | tobacco | is | used | in | the | raw | state | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 非常 | 小的 | 烟草 | 是 | 用过的 | 在 | 这 | 生的 | 状态 | . |

极少有烟草以原状使用。

[bɪˈfɔːr] [təˈbækoʊ][ɪz] [ˈredi] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈmɑːrkɪt][ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [ˈprɑːsest] [ˈɪntuː][ðə; ði]

| **Before** | **tobacco** | **is** | **ready** | **for** | **the** | **market** | **it** | **must** | **be** | **processed** | **into** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 前 | 烟草 | 是 | 准备好 | 为了 | 这 | 市场 | 它 | 必须 | 是 | 已处理 | 进入 | 这 |

[ˈveriəs] [fɔːrmz] [diˈmɑːndid] [baɪ][ðə; ði] [treɪd] .

| **various** | **forms** | **demanded** | **by** | **the** | **trade** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 各种各样的 | 表格 | 要求 | 经过 | 这 | 贸易 | . |

烟草在上市销售前，必须加工成市场所需的各种形式。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈestɪmeɪtɪd] [ðæt] [wʌn][mæn] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn][təˈbækoʊ] [ˈgroʊɪŋ] [ɪn][vərˈdʒɪniə] [kept] [θriː]

| **It** | **was** | **estimated** | **that** | **one** | **man** | **engaged** | **in** | **tobacco** | **growing** | **in** | **Virginia** | **kept** | **three** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 估计的 | 那 | 一 | 男人 | 已订婚的 | 在 | 烟草 | 生长 | 在 | 弗吉尼亚州 | 保留 | 三 |

[ˈɪŋglɪʃmən] [ɪmˈplɔɪd] ,

| **Englishmen** | **employed** | **,** |
|---|---|---|
| 英国人 | 受雇 | , |

据估计，弗吉尼亚州一名从事烟草种植的男子雇佣了三名英国人。

[ðæt] [ɪz] , [ˈseɪləz] [ɪnˈgeɪdʒd][ɪn][ˌtrænspərˈteɪʃ(ə)n] , [ prɔːˈsesəz ] [ænd; ənd] [ˈtreɪdzmən] .

| **that** | **is** | **,** | **sailors** | **engaged** | **in** | **transportation** | **,** | **processors** | **and** | **tradesmen** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 是 | , | 水手们 | 已订婚的 | 在 | 运输 | , | 处理器 | 和 | 商人 | . |

即从事运输的海员、加工者和商人。

[ðə; ði] [ˈɪŋglɪʃ] [ˈgʌvərnmənt] [ˈɔːlsoʊ] [dɪˈraɪvd] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [ˈrevənuː] [ɑːn][ðə; ði][ˈsɜːrplʌs][təˈbækoʊ]

| **The** | **English** | **government** | **also** | **derived** | **considerable** | **revenue** | **on** | **the** | **surplus** | **tobacco** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 英语 | 政府 | 还 | 衍生的 | 大量 | 收入 | 在 | 这 | 剩余 | 烟草 |

[ˈprɑːdʌkt] [ˌriːˈsoʊld][ɑːn][ðə; ði] [ˌjʊrəˈpiːən] [ˈmɑːrkɪt] .

| **products** | **resold** | **on** | **the** | **European** | **market** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 产品 | 转售 | 在 | 这 | 欧洲的 | 市场 | . |

英国政府也通过将剩余的烟草产品转售到欧洲市场而获得了可观的收入。

[ [ˌpiː ˈdʒiː] - ]

| **[** | **Pg** | **20** | **]** |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第20页]

[təˈbækoʊ] [bɪˈkeɪm] [ˈmʌni]

| **Tobacco** | **Became** | **Money** |
|---|---|---|
| 烟草 | 成为 | 钱 |

烟草变成了金钱

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [niːdz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkɑːləni][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈmiːdiəm] [ʌv; əv] [ɪksˈtʃeɪndʒ] :

| **One** | **of** | **the** | **needs** | **of** | **the** | **colony** | **was** | **a** | **medium** | **of** | **exchange** | **:** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 的 | 这 | 需求 | 的 | 这 | 殖民地 | 曾是 | 一个 | 中等的 | 的 | 交换 | : |

殖民地的一大需求是交换媒介：

[ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər] [ˈmʌni] .

| **something** | **that** | **could** | **be** | **used** | **for** | **money** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 某物 | 那 | 可以 | 是 | 用过的 | 为了 | 钱 | . |

可以用来赚钱的东西。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈbæləns] [ʌv; əv] [treɪd] [wʌz; wəz] [ˈhevɪli] [ɪn][ˈfeɪvər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmʌðər] [ˈkʌntri] ,

| **As** | **the** | **balance** | **of** | **trade** | **was** | **heavily** | **in** | **favor** | **of** | **the** | **Mother** | **Country** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 这 | 平衡 | 的 | 贸易 | 曾是 | 重度 | 在 | 偏爱 | 的 | 这 | 母亲 | 国家 | , |

由于贸易顺差严重有利于宗主国，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [fɔːr; fər][æn; ən] [əˌkjuːmjəˈleɪʃn] [ʌv; əv] [ˈɪŋglɪʃ] [ˈmʌni] [ɪn][əˈmerɪkə] .

| **there** | **was** | **no** | **opportunity** | **for** | **an** | **accumulation** | **of** | **English** | **money** | **in** | **America** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 曾是 | 不 | 机会 | 为了 | 一个 | 积累 | 的 | 英语 | 钱 | 在 | 美国 | . |

在美国没有机会积累英镑。

[soʊ][tə'bækoʊ] [bɪ'keɪm] [ək'septəb(ə)l][fɔːr; fər] [gʊdz] , ['sɜːrvɪsɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['peɪmənt] [ʌv; əv] ['dɛts]

| So | tobacco | became | acceptable | for | goods | , | services | , | and | the | payment | of | debts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 烟草 | 成为 | 可接受 | 为了 | 商品 | , | 服务 | , | 和 | 这 | 支付 | 的 | 债务 |

.

:

.

因此，烟草可以作为商品、服务和偿还债务的凭证。

['sæləriz] [wɜːr; wər] [fɪkst] [ɪn] [paʊndz] [ʌv; əv][tə'bækoʊ] .

| Salaries | were | fixed | in | pounds | of | tobacco | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 薪资 | 是 | 固定的 | 在 | 磅 | 的 | 烟草 | . |

工资以烟草磅数来计算。

[ 'flʌktʃueitiŋ ] ['praɪsɪz]

| Fluctuating | Prices |
|---|---|
| 波动 | 价格 |

价格波动

[ðə; ði]['vælju:] [pleɪst] [ɑːn][tə'bækoʊ][ɪn] ['ɪŋglənd] ['verid] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sə'plaɪ] [ænd; ənd][dɪ'mænd] .

| The | value | placed | on | tobacco | in | England | varied | with | the | supply | and | demand | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 价值 | 放置 | 在 | 烟草 | 在 | 英格兰 | 多种多样 | 和 | 这 | 供应 | 和 | 要求 | . |

在英国，烟草的价值随供求关系而变化。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['ni:grəuz] [ɪn] - , [ænd; ənd][ðə; ði] ['greɪtli] [ɪn'kri:st]

| With | the | introduction | of | Negroes | in | 1619 | , | and | the | greatly | increased |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 介绍 | 的 | 黑人 | 在 | - | , | 和 | 这 | 非常 | 增加 |

[ˌɪmɪ'greɪʃn] [frʌm; frəm] ['ɪŋglənd] ,

| immigration | from | England | , |
|---|---|---|---|
| 移民 | 从 | 英格兰 | , |

随着1619年黑人的引入以及来自英国的移民人数大幅增加，

[ðə; ði]['eɪkərɪdʒ] [dɪ'voʊtɪd][tu:; tə][ðə; ði] ['kʌltʃər] [ʌv; əv][tə'bækoʊ][ɪk'spændɪd]['ræpɪdli] .

| the | acreage | devoted | to | the | culture | of | tobacco | expanded | rapidly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 面积 | 奉献 | 到 | 这 | 文化 | 的 | 烟草 | 扩展 | 快速 | . |

烟草种植面积迅速扩大。

[ðə; ði][fɜːrst] ['sɪriəs] [ɪ'fekts] [ʌv; əv]['oʊvər] - [prə'dʌkʃn] [ə'kɜːrd] [ɪn] - , [wen] [ðə; ði][praɪs] [fel]

| The | first | serious | effects | of | over | - | production | occurred | in | 1630 | , | when | the | price | fell |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第一的 | 严肃的 | 效果 | 的 | 超过 | - | 生产 | 发生 | 在 | - | , | 什么时候 | 这 | 价格 | 跌倒 |

[frʌm; frəm] [θri:] ['ʃɪlɪŋ] ,

| from | three | shillings | , |
|---|---|---|---|
| 从 | 三 | 先令 | , |

生产过剩的第一个严重后果出现在1630年，当时价格从3先令跌至.....

[sɪks] [pens] [tu:; tə][wʌn] ['peni] [ə; eɪ] [paʊnd] .

| six | pence | to | one | penny | a | pound | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 六 | 便士 | 到 | 一 | 一分钱 | 一个 | 磅 | . |

每英镑六便士到一便士。

[ðɪs] [kə'læməti] [pru:vd] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [ɪn] [dɪs'gaɪz] .

| This | calamity | proved | to | be | a | blessing | in | disguise | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 灾害 | 已证实 | 到 | 是 | 一个 | 祝福 | 在 | 伪装 | . |

这场灾难最终却因祸得福。

[ðə; ði][nekst] [jɪr] , [ə; eɪ][boʊt][ʌv; əv] " - [tʌnz] ['bɜːrd(ə)n] ,

| The | next | year | , | a | boat | of | " | 18 | tons | burden | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 下一个 | 年 | , | 一个 | 船 | 的 | " | - | 吨 | 负担 | , |

第二年，一艘"载重18吨"的船

" ['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ][kɔːrn][ænd; ənd][tə'bækoʊ][dɪ'spoʊzd][ʌv; əv][ɪts]['kɑːrgoʊ][æt; ət]['seɪləm] ,

| " | loaded | with | corn | and | tobacco | disposed | of | its | cargo | at | Salem | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 已加载 | 和 | 玉米 | 和 | 烟草 | 处置 | 的 | 它是 | 货物 | 在 | 塞勒姆 | , |

[ˌmæsə'tʃuːsɪts] , [ðen] [bʌt; bət]['riːs(ə)ntli] ['setld] .

| Massachusetts | , | then | but | recently | settled | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 马萨诸塞州 | , | 然后 | 但 | 最近 | 定居 | . |

"装载着玉米和烟草的这艘船在当时还未完全建成的马萨诸塞州塞勒姆卸下了货物。

[ðə; ði][kɔːrn] [brɔːt] [sɪks] ['ʃɪlɪŋ] [ə; eɪ] ['bʊʃl] .

| The | corn | brought | six | shillings | a | bushel | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 玉米 | 带来 | 六 | 先令 | 一个 | 蒲式耳 | . |

每蒲式耳玉米卖六先令。

[ðɪs] ['stɑːrtɪd][ə; eɪ][brɪsk] [treɪd] [ænd; ənd][ə; eɪ] [dʌtʃ] [ʃɪp] , [ɪn] - , [tʊk] [ˌtuː'tuː] ,

| This | started | a | brisk | trade | and | a | Dutch | ship | , | in | 1632 | , | took | 2 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 开始 | 一个 | 轻快 | 贸易 | 和 | 一个 | 荷兰语 | 船 | , | 在 | - | , | 采取 | 2 | , |

这开启了繁荣的贸易，1632年，一艘荷兰船运走了2,000吨。

- ['bʊʃəlz] [ʌv; əv][kɔːrn][frʌm; frəm][vər'dʒɪniə][tuː; tə] [nuː] ['ɪŋglənd] .

| 000 | bushels | of | corn | from | Virginia | to | New | England | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 蒲式耳 | 的 | 玉米 | 从 | 弗吉尼亚州 | 到 | 新的 | 英格兰 | . |

从弗吉尼亚州到新英格兰，运送了 000 蒲式耳玉米。

[ɪn] - , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['estɪmeɪtɪd] [ðæt] - ,

| In | 1633 | , | it | was | estimated | that | 10 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | - | , | 它 | 曾是 | 估计的 | 那 | - | , |

1633年，据估计有10,

- ['bʊʃəlz] [ʌv; əv][kɔːrn][frʌm; frəm][vər'dʒɪniə][wɜːr; wər][soʊld][ɪn] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] [bɪ'saɪdz] [ə; eɪ]

| 000 | bushels | of | corn | from | Virginia | were | sold | in | Massachusetts | besides | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 蒲式耳 | 的 | 玉米 | 从 | 弗吉尼亚州 | 是 | 卖 | 在 | 马萨诸塞州 | 除了 | 一个 |

['nʌmbər] [ʌv; əv] [biːf] ['kæt(ə)l] ,

| number | of | beef | cattle | , |
|---|---|---|---|---|
| 数字 | 的 | 牛肉 | 牛 | , |

除了大量肉牛外，还有来自弗吉尼亚州的 000 蒲式耳玉米销往马萨诸塞州。

[goʊts] , [ænd; ənd][hɔːgz] .

| goats | , | and | hogs | . |
|---|---|---|---|---|
| 山羊 | , | 和 | 猪 | . |

山羊和猪。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ruːɪnəsli] [loʊ]['praɪsɪz] [wɪtʃ] ['sʌmtaɪmz] [pri'veild] ,

| In | spite | of | the | ruinously | low | prices | which | sometimes | prevailed | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 尽管如此 | 的 | 这 | 毁灭性的 | 低的 | 价格 | 哪个 | 有时 | 最终获胜 | , |

尽管有时价格低得令人难以接受，

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][tə'bækoʊ] [ʃɪpt] [ˌoʊvər'siːz] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] .

| the | amount | of | tobacco | shipped | overseas | continued | to | increase | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 数量 | 的 | 烟草 | 已发货 | 海外 | 持续 | 到 | 增加 | . |

出口到海外的烟草数量持续增长。

[ɪn] - , [wʌn] , - , - [paʊndz] [wɜːr; wər][ɪk'spɔrtəd][frʌm; frəm][vər'dʒɪniə][ə'loʊn] .

| In | 1639 | , | 1 | , | 500 | , | 000 | pounds | were | exported | from | Virginia | alone | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | - | , | 1 | , | - | , | - | 磅 | 是 | 导出 | 从 | 弗吉尼亚州 | 独自的 | . |

1639年，仅弗吉尼亚州就出口了150万磅商品。

[groʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːləni]

| Growth | of | the | Colony |
|---|---|---|---|
| 生长 | 的 | 这 | 殖民地 |

殖民地的发展

['kæptɪn] [dʒɑ:n] [smɪθ] ['sʌməraizd] [ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['kɑ:ləni][ɪn] - [ɪn] [ði:z] [wɜ:rdz] :

| **Captain** | **John** | **Smith** | **summarized** | **the** | **condition** | **of** | **the** | **colony** | **in** | **1629** | **in** | **these** | **words** | **:** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 队长 | 约翰 | 史密斯 | 总结 | 这 | 状况 | 的 | 这 | 殖民地 | 在 | - | 在 | 这些 | 字 | : |

约翰·史密斯船长用以下这段话概括了1629年殖民地的状况:

['mæstər] ['hʌtˌtʃɪnz] [seθ] , [ðeɪ] [hæv; həv][ˌtu:'tu:] , - ['kæt(ə)l] , [ænd; ənd][ə'baʊt][faɪv] , - ['pi:p(ə)l] ;

| **Master** | **Hutchins** | **saith** | **,** | **they** | **have** | **2** | **,** | **000** | **cattle** | **,** | **and** | **about** | **5** | **,** | **000** | **people** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 掌握 | 哈钦斯 | 赛斯说 | , | 他们 | 有 | 2 | , | - | 牛 | , | 和 | 关于 | 5 | , | - | 人们 | ; |

哈钦斯先生说，他们有2000头牛，大约5000人;

[bʌt; bət]['mæstər] [flaʊd] , [dʒɑ:n][ 'deivis ] , ['wɪljəm] ['emərsn] , [ænd; ənd]['daɪvərz] ['ʌðər] , [seɪ] [ə'baʊt]

| **but** | **Master** | **Floud** | **,** | **John** | **Davis** | **,** | **William** | **Emerson** | **,** | **and** | **divers** | **others** | **,** | **say** | **about** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 掌握 | 洪水 | , | 约翰 | 戴维斯 | , | 威廉 | 爱默生 | , | 和 | 潜水员 | 其他的 | , | 说 | 关于 |

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['pi:p(ə)l] ,

| **five** | **thousand** | **people** | **,** |
|---|---|---|---|
| 五 | 千 | 人们 | , |

但弗劳德大师、约翰·戴维斯、威廉·爱默生和其他一些人说大约有五千人，

[ænd; ənd][faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [kaɪn] , [kævz] , ['ɑ:ksn] , [ænd; ənd] ['bʊlz] ; [fɔ:r; fər] [goʊts] , [hɔ:gz] , [ænd; ənd]

| **and** | **five** | **thousand** | **kine** | **,** | **calves** | **,** | **oxen** | **,** | **and** | **bulls** | **;** | **for** | **goats** | **,** | **hogs** | **,** | **and** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 五 | 千 | 牛 | , | 小牛 | , | 牛 | , | 和 | 公牛 | ; | 为了 | 山羊 | , | 猪 | , | 和 |

['poʊltri] ; ['kɔrn] , [fɪʃ] , ['dɪr] , [ænd; ənd]

| **poultry** | **;** | **corne** | **,** | **fish** | **,** | **deere** | **,** | **and** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 家禽 | ; | 角膜 | , | 鱼 | , | 迪尔 | , | 和 |

以及五千头母牛、小牛、阉牛和公牛；山羊、猪和家禽；玉米、鱼、鹿肉和

[ [ˌpi: 'dʒi:] - ]

| **[** | **Pg** | **21** | **]** |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第21页]

['meni] ['sɔrts] [ʌv; əv] ['ʌðər] [waɪld] [bi:sts] ; [ænd; ənd] ['faʊəl] [ɪn][ðer; ðər]['si:z(ə)n] ,

| **many** | **sorts** | **of** | **other** | **wild** | **beasts** | **;** | **and** | **fowle** | **in** | **their** | **season** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 许多 | 排序 | 的 | 其他 | 荒野 | 野兽 | ; | 和 | 家禽 | 在 | 他们的 | 季节 | , |

许多其他种类的野兽；以及当季的家禽。

[ðeɪ] [hæv; həv][soʊ] [mʌtʃ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [spend] ,

| **they** | **have** | **so** | **much** | **more** | **than** | **they** | **spend** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 有 | 所以 | 很多 | 更多的 | 比 | 他们 | 花费 | , |

他们拥有的远比他们花费的要多得多。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [fi:d] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] ['hʌndrəd] [men] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [hæv; həv] .

| **they** | **are** | **able** | **to** | **feed** | **three** | **or** | **foure** | **hundred** | **men** | **more** | **than** | **they** | **have** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 有能力的 | 到 | 喂养 | 三 | 或者 | 四 | 百 | 男人 | 更多的 | 比 | 他们 | 有 | . |

他们有能力养活比现有人口多三四百人。

['stɑ:rvɪŋ] [taɪmz] [æz; əz][ə; eɪ] [ru:l] [wɜ:r; wər]['oʊvər] .

| **Starving** | **times** | **as** | **a** | **rule** | **were** | **over** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 饥饿 | 时代 | 作为 | 一个 | 规则 | 是 | 超过 | . |

饥荒时期总体上已经结束了。

[pɪrɪədz] [ʌv; əv] [ʃɔːrt] ['ræʃnz; 'reɪʃnz] [ə'kɜːrd] [ɪn'friːkwəntli] [ænd; ənd] [ðen] ['oʊnli][ɪn][taɪmz][ʌv; əv]

| Periods | of | short | rations | occurred | infrequently | and | then | only | in | times | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 时期 | 的 | 短的 | 口粮 | 发生 | 不常 | 和 | 然后 | 仅有的 | 在 | 时代 | 的 |

[dɪ'zæstər] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði]['æftərmæθ][ʌv; əv][ðə; ði]['ɪndiən] ['mæsəkər] [ʌv; əv] - [ɔːr] [wen] [ðə; ði]

| disaster | such | as | the | aftermath | of | the | Indian | massacre | of | 1622 | or | when | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 灾难 | 这样的 | 作为 | 这 | 后果 | 的 | 这 | 印度 | 屠杀 | 的 | - | 或者 | 什么时候 | 这 |

['plæntəz] [bɪ'keɪm] [soʊ] [ɪn'groʊst] [ɪn] ['groʊɪŋ] [tə'bækoʊ] [ðæt] [ðeɪ] [nɪ'glektɪd] [tuː; tə][plænt] [meɪz] [ɔːr]

| planters | became | so | engrossed | in | growing | tobacco | that | they | neglected | to | plant | maize | or |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 花盆 | 成为 | 所以 | 全神贯注 | 在 | 生长 | 烟草 | 那 | 他们 | 被忽视的 | 到 | 植物 | 玉米 | 或者 |

['ʌðər] [greɪnz] .

| other | grains | . |
|---|---|---|
| 其他 | 谷物 | . |

粮食短缺时期并不常见，而且只有在灾难时期才会发生，例如 1622 年印度大屠杀之后，或者种植园主一心种植烟草而忽略了种植玉米或其他谷物。

[iːtʃ] [sək'siːdɪŋ] [krɑːp][wʌz; wəz] [nuː] [welθ] , ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [hæd; həd][nɑːt][ɪg'zɪstɪd] [bɪ'fɔːr] .

| Each | succeeding | crop | was | new | wealth | , | something | that | had | not | existed | before | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每个 | 成功 | 庄稼 | 曾是 | 新的 | 财富 | , | 某物 | 那 | 有 | 不是 | 存在 | 前 | . |

每一次丰收都带来了新的财富，这是以前从未有过的。

['grædʒuəli] , ['hɑːrvɪst]['æftər]['hɑːrvɪst] , [ðə; ði] ['kɔlənɪsts] [wɜːr; wər]['eɪb(ə)l][tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ðer; ðər]

| Gradually | , | harvest | after | harvest | , | the | colonists | were | able | to | add | to | their |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 逐步地 | , | 收成 | 后 | 收成 | , | 这 | 殖民者 | 是 | 有能力的 | 到 | 添加 | 到 | 他们的 |

[pə'zeʃnz] [ə'dɪʃən(ə)l] [tuːlz] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] .

| possessions | additional | tools | and | equipment | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 财产 | 额外的 | 工具 | 和 | 设备 | . |

随着一次又一次的收成，殖民者逐渐能够获得更多的工具和设备。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['ʃɪftləs] [mæn] [ɪn'diːd] [huː] [kʊd; kəd][nɑːt][prə'veɪd]['æmp(ə)l] [fuːd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]

| He | was | a | shiftless | man | indeed | who | could | not | provide | ample | food | for | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 一个 | 无所事事 | 男人 | 的确 | WHO | 可以 | 不是 | 提供 | 充足 | 食物 | 为了 | 他的 |

[oʊn] [niːdz] .

| own | needs | . |
|---|---|---|
| 自己的 | 需求 | . |

他确实是个游手好闲的人，连自己的温饱都无法保障。

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][vər'dʒɪniə] ['dʊrɪŋ] [kə'loʊniəl][taɪmz][wʌz; wəz] ['ɪntɪmətli] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ]

| The | history | of | Virginia | during | colonial | times | was | intimately | connected | with |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 历史 | 的 | 弗吉尼亚州 | 期间 | 殖民 | 时代 | 曾是 | 亲密 | 连接 | 和 |

[ðə; ði][tə'bækoʊ][krɑːp] .

| the | tobacco | crop | . |
|---|---|---|---|
| 这 | 烟草 | 庄稼 | . |

弗吉尼亚州在殖民时期的历史与烟草种植密切相关。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['welfer] [ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] [roʊz][ænd; ənd] [fel] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['vælјuː] [pleɪst] [ɑːn]

| The | general | welfare | of | the | people | rose | and | fell | with | the | value | placed | on |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 一般的 | 福利 | 的 | 这 | 人们 | 玫瑰 | 和 | 跌倒 | 和 | 这 | 价值 | 放置 | 在 |

[ðə; ði] [liːf] [ɪn] ['ɪŋglənd] .

| the | leaf | in | England | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 叶子 | 在 | 英格兰 | . |

在英国，树叶的价值高低决定了人民的整体福祉。

['efərts] [tuː; tə] [sə'steɪn] ['haɪər] ['praɪsɪz]

| Efforts | to | Sustain | Higher | Prices |
|---|---|---|---|---|
| 努力 | 到 | 维持 | 更高 | 价格 |

维持高价的努力

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['oʊvər] [sə'plaɪ] [ʌv; əv][tə'bækoʊ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['mɑ:rkɪt] [bɪ'keɪm] [ɪk'stri:mli]

| With | the | over | supply | of | tobacco | the | English | market | became | extremely |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 超过 | 供应 | 的 | 烟草 | 这 | 英语 | 市场 | 成为 | 极其 |

[dɪ'skrɪmɪneɪtɪŋ] [ɪn][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə][ðə; ði]['kwɑ:ləti][ʌv; əv][ðə; ði] [li:f] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] ['pɜ:rtʃəs] .

| discriminating | in | regard | to | the | quality | of | the | leaf | it | would | purchase | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 歧视性的 | 在 | 看待 | 到 | 这 | 质量 | 的 | 这 | 叶子 | 它 | 会 | 购买 | . |

由于烟草供应过剩，英国市场对所购烟叶的质量变得极其挑剔。

[ðə; ði][kə'loʊniəl] ['gʌvərnmənt] [frʌm; frəm][taɪm][tu:; tə][taɪm] [ri'zɔ:tid] [tu:; tə]['ledʒɪsleɪtɪv][ɪk'spi:di:ənts]

| The | colonial | government | from | time | to | time | resorted | to | legislative | expedients |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 殖民 | 政府 | 从 | 时间 | 到 | 时间 | 复原 | 到 | 立法 | 权宜之计 |

[tu:; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['ʃɪpmənt] [ʌv; əv] [ɪn'fɪriər] [greɪdz] .

| to | prevent | the | shipment | of | inferior | grades | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 防止 | 这 | 运输 | 的 | 下 | 成绩 | . |

殖民政府不时诉诸立法权，以阻止劣质产品的运输。

['gʌvərnər] [ 'waiət ] , [ɪn] - ['ɔ:rdərd] [ðæt] " [fɔ:r; fər] ['evri] [hed] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][plænt][bʌt; bət][wʌn] ,

| Governor | Wyatt | , | in | 1621 | ordered | that | " | for | every | head | they | should | plant | but | 1 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 州长 | 怀亚特 | , | 在 | - | 订购 | 那 | " | 为了 | 每一个 | 头 | 他们 | 应该 | 植物 | 但 | 1 | , |

1621年，怀亚特总督下令"每种植一棵树，就必须种植一棵，

- [plænts][ʌv; əv][tə'bækoʊ][ænd; ənd][ə'pɑ:n] [i:tʃ] [plænt][naɪn] [li:vz] .

| 000 | plants | of | tobacco | and | upon | each | plant | nine | leaves | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 植物 | 的 | 烟草 | 和 | 之上 | 每个 | 植物 | 九 | 树叶 | . |

000株烟草，每株有九片叶子。

" [dʒɑ:n]['roʊlf]['ɔ:lsoʊ]['steɪtɪd] , [ɪn] - , [ðæt] ,

| " | John | Rolfe | also | stated | , | in | 1619 | , | that | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 约翰 | 罗尔夫 | 还 | 声明 | , | 在 | - | , | 那 | , |

约翰·罗尔夫在1619年也曾说过：

" [æn; ən] [ɪn'dʌstriəs] [mæn][nɑ:t] - - [meɪ] [wel] [tend] [fɔ:r] ['eɪkɝz][ʌv; əv] ['kɔrn] ,

| " | An | industrious | man | not | otherwaies | imploied | may | well | tend | foure | akers | of | corne | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 一个 | 勤劳 | 男人 | 不是 | - | - | 可能 | 出色地 | 趋向 | 四 | akers | 的 | 角膜 | , |

"一个勤劳的人，即使没有其他工作，也可能照料四架玉米地。"

[ænd; ənd][wʌn] , - [plænts][ʌv; əv][tə'bækoʊ] .

| and | 1 | , | 000 | plants | of | tobacco | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 1 | , | - | 植物 | 的 | 烟草 | . |

以及 1000 株烟草。

" [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [plænts] [wʊd] [gɪv] [i:tʃ] ['wɜ:rkər] [ə'baʊt] - [paʊndz] [ʌv; əv][tə'bækoʊ][ə; eɪ] [jɪr] .

| " | A | thousand | plants | would | give | each | worker | about | 112 | pounds | of | tobacco | a | year | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 一个 | 千 | 植物 | 会 | 给 | 每个 | 工人 | 关于 | - | 磅 | 的 | 烟草 | 一个 | 年 | . |

"一千株烟草每年可为每位工人提供约 112 磅烟草。"

[ɪn] - , [æn; ən][ɪn'spekʃ(ə)n] [lɔ:] [wʌz; wəz] [i'næktid] [ænd; ənd][ɪn] - ,

| In | 1628 | , | an | inspection | law | was | enacted | and | in | 1640 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | - | , | 一个 | 检查 | 法律 | 曾是 | 已颁布 | 和 | 在 | - | , |

1628年颁布了一项检查法，1640年，

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['ɔ:rdərd] [ðæt] [ɔ:l][bæd][tə'bækoʊ][ænd; ənd][hæf][ðə; ði] [gʊd] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [dɪ'strɔɪd] .

| it | was | ordered | that | all | bad | tobacco | and | half | the | good | should | be | destroyed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 订购 | 那 | 全部 | 坏的 | 烟草 | 和 | 一半 | 这 | 好的 | 应该 | 是 | 损毁 | . |

下令销毁所有劣质烟草和一半优质烟草。

['gʌvərnər] ['bɜ:rkli] , [ɪn] - , [meɪd] ['sevrəl] [ˌɪnɪ'fektʃuəl] [ə'tempts] [tu:; tə][fɔ:rm] [əg'ri:mənts] ,

| Governor | Berkeley | , | in | 1664 | , | made | several | ineffectual | attempts | to | form | agreements | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 州长 | 伯克利 | , | 在 | - | , | 制成 | 一些 | 无效 | 尝试 | 到 | 形式 | 协议 | , |

1664年，伯克利总督曾多次尝试达成协议，但均未成功。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['plæntəz] [ʌv; əv] ['merilənd] [ænd; ənd] [nɔːrθ] [ ˌkærə'lainə ] , [tuː; tə] [rɪ'strɪkt] [ðə; ði]

| with | the | planters | of | Maryland | and | North | Carolina | , | to | restrict | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 花盆 | 的 | 马里兰州 | 和 | 北 | 卡罗莱纳 | , | 到 | 限制 | 这 |

[prə'dʌkʃn] [ʌv; əv][tə'bækoʊ] .

| production | of | tobacco | . |
|---|---|---|---|
| 生产 | 的 | 烟草 | . |

与马里兰州和北卡罗来纳州的种植园主合作，限制烟草生产。

[ðə; ði] ['plæntəz] [ʌv; əv]

| The | planters | of |
|---|---|---|
| 这 | 花盆 | 的 |

种植者

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]

| [ | Pg | 22 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第22页]

[iːtʃ] ['kɑːləni][wɜːr; wər] ['wɪlɪŋ] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː; tə][stɑːp] ['plæntɪŋ] ,

| each | colony | were | willing | for | those | of | the | other | to | stop | planting | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每个 | 殖民地 | 是 | 愿意的 | 为了 | 那些 | 的 | 这 | 其他 | 到 | 停止 | 种植 | , |

每个殖民地都希望对方停止种植。

[ɔːr][tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [æz; əz] [mʌtʃ] [tə'bækoʊ][æz; əz] [ðeɪ] [pliːzd] ;

| or | to | destroy | as | much | tobacco | as | they | pleased | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 到 | 破坏 | 作为 | 很多 | 烟草 | 作为 | 他们 | 高兴 | ; |

或者随意销毁他们想销毁的烟草；

[bʌt; bət] ['lʊkɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] ['selfɪʃ] ['ɪntrəsts] [ðeɪ] [wʊd] [ɪn'kriːs] ['ræðər] [ðæn; ðən]

| but | looking | to | their | own | selfish | interests | they | would | increase | rather | than |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 寻找 | 到 | 他们的 | 自己的 | 自私 | 兴趣 | 他们 | 会 | 增加 | 相当 | 比 |

[dɪ'kriːs] [ðer; ðər][krɑːp] .

| decrease | their | crop | . |
|---|---|---|---|
| 减少 | 他们的 | 庄稼 | . |

但从自身利益出发，他们宁愿增加作物产量，也不愿减少产量。

[ðə; ði][vər'dʒɪniə]['dʒen(ə)rəl] [ə'sembli] , [ɪn] - ,

| The | Virginia | General | Assembly | , | in | 1666 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 弗吉尼亚州 | 一般的 | 集会 | , | 在 | - | , |

1666年，弗吉尼亚州议会

[prə'hɪbɪtɪd] [ɔːl] ['kʌltʃər] [ʌv; əv][tə'bækoʊ][bʌt; bət][ðə; ði] ['meriləndˌ] [ə'θɔːrətiz] [kəm'pleɪnd] [ðæt] [ðə; ði]

| prohibited | all | culture | of | tobacco | but | the | Maryland | authorities | complained | that | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 禁止 | 全部 | 文化 | 的 | 烟草 | 但 | 这 | 马里兰州 | 当局 | 抱怨 | 那 | 这 |

[lɔː] [wʌz; wəz] [ɪg'nɔːrd] [baɪ][ðə; ði][vər'dʒɪniə] ['plæntəz] .

| law | was | ignored | by | the | Virginia | planters | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 法律 | 曾是 | 忽略 | 经过 | 这 | 弗吉尼亚州 | 花盆 | . |

禁止一切烟草种植，但马里兰州当局抱怨说，弗吉尼亚州的种植园主无视这项法律。

[ðə; ði][vər'dʒɪniə] ['kɔlənɪsts] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ] [kiːn] ['raɪv(ə)lri] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] [ɪn] ['efərts] [tuː; tə]

| The | Virginia | colonists | developed | a | keen | rivalry | among | themselves | in | efforts | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 弗吉尼亚州 | 殖民者 | 发达 | 一个 | 敏锐的 | 对抗 | 之中 | 他们自己 | 在 | 努力 | 到 |

[ɪm'pruːv] [ðə; ði]['kwɑːləti][ʌv; əv][ðə; ði] [liːf] [groʊn] .

| improve | the | quality | of | the | leaf | grown | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 提升 | 这 | 质量 | 的 | 这 | 叶子 | 生长 | . |

弗吉尼亚殖民者为了提高所种植叶子的质量，彼此之间展开了激烈的竞争。

['revərənd] [dʒɑːn] ['kleɪtən] , [ɪn] - , [sez] :

| Reverend | John | Clayton | , | in | 1688 | , | says | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 牧师 | 约翰 | 克莱顿 | , | 在 | - | , | 说道 | : |

约翰·克莱顿牧师在1688年说：

" [fɔːr; fər][ðer; ðər][ɪz][nɑːt]['oʊnli] [tuː] [dɪ'stɪŋkt] ['sɔrts][ʌv; əv] [swiːt] - ['sentɪd] [ænd; ənd] -

| " | For | there | is | not | only | two | distinct | sorts | of | sweet | - | scented | and | Aranoko |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 为了 | 那里 | 是 | 不是 | 仅有的 | 二 | 清楚的 | 排序 | 的 | 甜的 | - | 香味 | 和 | - |

[tə'bækoʊ][bʌt; bət][ʌv; əv] [ðiːz] [biː; bi] ['sevrəl] ['sɔrts] ,

| tobacco | but | of | these | be | several | sorts | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 烟草 | 但 | 的 | 这些 | 是 | 一些 | 排序 | , |

"因为不仅有两种不同的香型烟草和阿拉诺科烟草，而且这两种烟草还有好几种类型，

[mʌtʃ] ['dɪfrənt] , [ðə; ði] [siːdz] [wer'ʌv] [ɑːr; ər] [noʊn] [baɪ][dɪ'stɪŋkt] [neɪmz] ,

| much | different | , | the | seeds | whereof | are | known | by | distinct | names | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 很多 | 不同的 | , | 这 | 种子 | 其中 | 是 | 已知 | 经过 | 清楚的 | 姓名 | , |

截然不同，它们的种子也有着不同的名称。

[ʌv; əv] [ðoʊz] ['dʒent(ə)lmən][moʊst] [feɪmd] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [sɔːrt][ʌv; əv][tə'bækoʊ] , [æz; əz][ʌv; əv]['praɪər] [siːd]

| of | those | gentlemen | most | famed | for | such | sort | of | tobacco | , | as | of | prior | seed |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 那些 | 先生们 | 最多 | 著名的 | 为了 | 这样的 | 种类 | 的 | 烟草 | , | 作为 | 的 | 事先的 | 种子 |

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

| etc | . |
|---|---|
| ETC | . |

那些以生产此类烟草而闻名的先生们，例如之前的种子等等。

" [ðə; ði] - , ['prɑːbəbli][frʌm; frəm][ðə; ði][ˌɔːrə'noʊkoʊ]['rɪvər]['riːdʒən][ɪn] [saʊθ] [ə'merɪkə] ,

| " | The | Aranoko | , | probably | from | the | Orinoco | river | region | in | South | America | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | - | , | 大概 | 从 | 这 | 奥里诺科 | 河 | 地区 | 在 | 南 | 美国 | , |

"阿拉诺科人，可能来自南美洲的奥里诺科河流域，

[wʌz; wəz] [groʊn] [ɑːn][ðə; ði] ['hevi] [kleɪ] [sɔɪlz] .

| was | grown | on | the | heavy | clay | soils | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 曾是 | 生长 | 在 | 这 | 重的 | 黏土 | 土壤 | . |

它生长在黏重的粘土土壤上。

[ðə; ði]['prɑːdʌkt][wʌz; wəz][ə; eɪ] [strɔːŋ] [tə'bækoʊ] [ðæt] [wʌz; wəz][moʊst][ɪn][dɪ'mænd][ɪn]['dʒɜːrməni]

| The | product | was | a | strong | tobacco | that | was | most | in | demand | in | Germany |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 产品 | 曾是 | 一个 | 强的 | 烟草 | 那 | 曾是 | 最多 | 在 | 要求 | 在 | 德国 |

[ænd; ənd] ['ʌðər] [nɔːrθ] [ˌjʊrə'piːən] ['kʌntriz] .

| and | other | North | European | countries | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 其他 | 北 | 欧洲的 | 国家 | . |

该产品是一种劲道十足的烟草，在德国和其他北欧国家需求量最大。

[ðə; ði] [swiːt] - ['sentɪd] [wʌz; wəz] [groʊn] [ɑːn][ðə; ði] ['laɪtər] ['sændi] [sɔɪlz] [ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði]

| The | sweet | - | scented | was | grown | on | the | lighter | sandy | soils | and | although | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 甜的 | - | 香味 | 曾是 | 生长 | 在 | 这 | 打火机 | 沙 | 土壤 | 和 | 虽然 | 这 |

[jiːld] [wʌz; wəz] [les] [ˌaɪ 'tiː] [brɔːt] [ə; eɪ] ['betər] [praɪs][ɑːn][ðə; ði]['mɑːrkɪt] .

| yield | was | less | it | brought | a | better | price | on | the | market | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 屈服 | 曾是 | 较少的 | 它 | 带来 | 一个 | 更好的 | 价格 | 在 | 这 | 市场 | . |

这种香气浓郁的植物生长在较轻的沙质土壤上，虽然产量较低，但在市场上却能卖个好价钱。

[hjuː] [dʒəʊnz] , [ɪn][hɪz; ɪz]['prez(ə)nt] [steɪt] [ʌv; əv][vər'dʒɪniə] , [ɪn] - ,

| Hugh | Jones | , | in | his | Present | State | of | Virginia | , | in | 1724 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 休 | 琼斯 | , | 在 | 他的 | 展示 | 状态 | 的 | 弗吉尼亚州 | , | 在 | - | , |

休·琼斯在其1724年出版的《弗吉尼亚州现状》一书中写道：

['menʃənz] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] [ləu'kælitiz][ɪn][vər'dʒɪniə] [wɪtʃ] [bɪ'keɪm] ['noʊtɪd][fɔːr; fər][ə; eɪ]

| mentions | one | of | the | many | localities | in | Virginia | which | became | noted | for | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 提及 | 一 | 的 | 这 | 许多 | 地方 | 在 | 弗吉尼亚州 | 哪个 | 成为 | 著名的 | 为了 | 一个 |

[pər'tɪkjələr][və'raɪəti][ʌv; əv][tə'bækoʊ] [groʊn] [ðer; ðər] .

| particular | variety | of | tobacco | grown | there | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 特别的 | 种类 | 的 | 烟草 | 生长 | 那里 | . |

提到弗吉尼亚州众多因种植某种特殊烟草品种而闻名的地方之一。

[tuː; tə] [kwoʊt] : " [fɔːr; fər] [ɑːn] [jɔːk] ['rɪvər] [ɪn] [ə; eɪ] [smɔːl] [trækt] [ʌv; əv] [lænd] [kɔːld] ['dɪgz] [nek] ,

| To | quote | : | " | For | on | York | River | in | a | small | tract | of | land | called | Digges | Neck | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 引用 | : | " | 为了 | 在 | 约克 | 河 | 在 | 一个 | 小的 | 通道 | 的 | 土地 | 称为 | 迪格斯 | 脖子 | , |

引用原文："在约克河畔一小块名为迪格斯内克的土地上，

[wɪtʃ] [ɪz] ['puːrɚ] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] ['ʌðər] [lænd] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['lætɪtuːd] ,

| which | is | poorer | than | a | great | deal | of | other | land | in | the | same | latitude | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 是 | 贫穷 | 比 | 一个 | 伟大的 | 交易 | 的 | 其他 | 土地 | 在 | 这 | 相同的 | 纬度 | , |

它比同纬度的许多其他地区都要贫瘠。

[baɪ] [ə; eɪ] [pər'tɪkjələr] [siːd] [ænd; ənd] ['mænɪdʒmənt] ,

| by | a | particular | seed | and | management | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 一个 | 特别的 | 种子 | 和 | 管理 | , |

通过特定的种子和管理方式，

[ɪz] [meɪd] [ðə; ði] ['feɪməs] [krɑːp] [noʊn] [baɪ] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [iː] ['diːz] ,

| is | made | the | famous | crop | known | by | the | name | of | E | Dees | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 制成 | 这 | 著名的 | 庄稼 | 已知 | 经过 | 这 | 姓名 | 的 | E | 迪斯 | , |

使这种名为 E Dees 的著名作物广为人知。

[rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [fɔːr; fər] [ɪts] [maɪld] [teɪst] [ænd; ənd] [faɪn] [smel] .

| remarkable | for | its | mild | taste | and | fine | smell | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 卓越 | 为了 | 它是 | 温和的 | 品尝 | 和 | 美好的 | 闻 | . |

以其温和的口感和宜人的香气而闻名。

" ['tɑːpɪŋ] [ðə; ði] ['groʊɪŋ] [tə'bækoʊ] [plænts] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['præktɪs] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['kɔlənɪsts] .

| " | Topping | the | growing | tobacco | plants | was | a | practice | originated | by | the | colonists | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 配料 | 这 | 生长 | 烟草 | 植物 | 曾是 | 一个 | 实践 | 起源于 | 经过 | 这 | 殖民者 | . |

"给正在生长的烟草植株摘心是殖民者开创的一种做法。"

[ðə; ði] [meɪn] ['pɜːrpəs] [wʌz; wəz] [tuː; tə] ['lɪmɪt] [ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] ['loʊər] [liːvz]

| The | main | purpose | was | to | limit | the | production | to | the | large | lower | leaves |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 主要的 | 目的 | 曾是 | 到 | 限制 | 这 | 生产 | 到 | 这 | 大的 | 降低 | 树叶 |

[ænd; ənd] [tuː; tə] [duː] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [smɔːl] [ˌɪmə'tʃʊr] [liːvz] [æt; ət] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stem]

| and | to | do | away | with | the | small | immature | leaves | at | the | top | of | the | stem |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 到 | 做 | 离开 | 和 | 这 | 小的 | 不成熟 | 树叶 | 在 | 这 | 顶部 | 的 | 这 | 干 |

.

:

.

主要目的是将产量限制在较大的下部叶片上，并去除茎顶端的小而未成熟的叶片。

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ə'sembli] ['ɔːf(ə)n] ['spesɪfaɪd] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [liːvz] [wɪtʃ] [kʊd; kəd] [biː; bi] [left] ;

| The | General | Assembly | often | specified | the | number | of | leaves | which | could | be | left | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 一般的 | 集会 | 经常 | 指定的 | 这 | 数字 | 的 | 树叶 | 哪个 | 可以 | 是 | 左边 | ; |

大会经常规定可以留下多少张叶子；

[ðə; ði] ['nʌmbər] , ['veriɪŋ; 'væriɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['vælјuː] [pleɪst] [ɑːn] [ðə; ði] [liːf] [ɪn] ['ɪŋglənd] ,

| the | number | , | varying | with | the | value | placed | on | the | leaf | in | England | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 数字 | , | 变化 | 和 | 这 | 价值 | 放置 | 在 | 这 | 叶子 | 在 | 英格兰 | , |

这个数字会随着英国人对树叶价值的赋予而变化。

[reɪndʒd] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [frʌm; frəm] [sɪks] [tuː; tə] [naɪn] .

| ranged | usually | from | six | to | nine | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 范围 | 通常 | 从 | 六 | 到 | 九 | . |

通常在六到九之间。

[tə'bækoʊ] [ɪz] [ə; eɪ] [sɔɪl] [ɪg'zɔːstɪŋ] [krɑːp] .

| Tobacco | is | a | soil | exhausting | crop | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 烟草 | 是 | 一个 | 土壤 | 精疲力竭 | 庄稼 | . |

烟草是一种耗肥力极强的作物。

[ðə; ði]['dʒeɪmztaʊn] ['plæntəz]
**The Jamestown planters**
这 詹姆斯敦 花盆

詹姆斯敦种植园主

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
**[ Pg 23 ]**
[ 页 - ]

[第23页]

[suːn] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [kən'tɪnjuəs] [krɑːps][ʌv; əv][tə'bækoʊ] , [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [lænd] ,
**soon learned that continuous crops of tobacco , on the same land ,**
很快 学习 那 连续的 农作物 的 烟草 , 在 这 相同的 土地 ,

很快人们就了解到，在同一块土地上连续种植烟草，

[suːn] [rɪ'djʊst] [bəuθ][ðə; ði]['kwɑːntəti][ænd; ənd]['kwɑːləti][ʌv; əv][ðə; ði] [liːf] .
**soon reduced both the quantity and quality of the leaf .**
很快 减少 两个都 这 数量 和 质量 的 这 叶子 .

很快，叶片的数量和质量都下降了。

[ðə; ði]['oʊnli] ['riːsɔːrs] [left][tuː; tə][ðə; ði][tə'bækoʊ]['fɑːrmɚz][wʌz; wəz][tuː; tə] [klɪr] [nuː] [fiːldz] .
**The only resource left to the tobacco farmers was to clear new fields .**
这 仅有的 资源 左边 到 这 烟草 农民 曾是 到 清除 新的 字段 .

烟农们唯一剩下的办法就是开垦新的田地。

[ðə; ði] [mɔːr] [wel] - [tuː; tə] - [duː] ['plæntəz] [bɪ'gæn][tuː; tə] [siːk] ['feɪvərəbl] [loʊ'keɪʃənz][ʌv; əv] [ˌʌn'klɪrd]
**The more well - to - do planters began to seek favorable locations of uncleared**
这 更多的 出色地 - 到 - 做 花盆 开始 到 寻找 有利 地点 的 未清算
[lænd] .
**land .**
土地 .

较为富裕的种植园主开始寻找尚未开垦的有利地段。

[ðə; ði] [dɪ'pliːtɪd] [fiːldz] [wɜːr; wər] [ə'bændənd] [ænd; ənd][ðə; ði][tæsk][ʌv; əv] [rɪ'stɔrɪŋ] [ðer; ðər]
**The depleted fields were abandoned and the task of restoring their**
这 耗尽 字段 是 弃 和 这 任务 的 恢复 他们的
[ˌproʊdʌk'tɪvəti„prɑːdʌk'tɪvəti][wʌz; wəz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][left][tuː; tə]['neɪtʃər] .
**productivity was usually left to nature .**
生产率 曾是 通常 左边 到 自然 .

贫瘠的田地被弃耕，恢复其生产力的任务通常交给大自然。

[mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][best][tə'bækoʊ][sɔɪlz][ʌv; əv][vər'dʒɪniə][hæv; həv] [bɪn] [krɑːpt] [ænd; ənd] [ðen]
**Much of the best tobacco soils of Virginia have been cropped and then**
很多 的 这 最好的 烟草 土壤 的 弗吉尼亚州 有 到过 栽剪 和 然后
[ə'laʊd] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə] [brʌʃ] [ænd; ənd] [tres] [ænd; ənd] [ə'gen] [klɪrd] ['sevrəl] [taɪmz] .
**allowed to go back to brush and tress and again cleared several times .**
允许 到 去 后退 到 刷子 和 树 和 再次 已清除 一些 时代 .

弗吉尼亚州许多最好的烟草土壤都曾被耕种过，然后又被允许恢复成灌木和树木，之后又被清理过好几次。

['faɪndɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][oʊld][tə'bækoʊ]['roʊz; 'raʊz][aʊt][ɪn] [dens] [wʊdz] [ɪz][nɑːt][æn; ən]
**Finding the remains of old tobacco rows out in dense woods is not an**
寻找 这 遗迹 的 老的 烟草 行 出去 在 稠密 树林 是 不是 一个
[ʌn'kɑːmən] [ɪk'spɪriəns] .
**uncommon experience .**
罕见 经验 .

在茂密的树林中发现旧烟草种植区的遗迹并不罕见。

[ðɪs] [ɪgˈzɔːstʃən] [ʌv; əv][təˈbækoʊ][lændz][hæd; həd][ə; eɪ] [ˌbenɪˈfɪʃ(ə)l] [ˈɪnfluəns] [ɑːn][ðə; ði][ˌægrɪˈkʌltʃərəl]
**This exhaustion of tobacco lands had a beneficial influence on the agricultural**
这 疲惫 的 烟草 土地 有 一个 有利 影响 在 这 农业
[dɪˈveləpmənt] [ʌv; əv][vərˈdʒɪniə] .
**development of Virginia .**
发展 的 弗吉尼亚州 .

烟草种植地的枯竭对弗吉尼亚州的农业发展产生了积极影响。

[baɪ][ðə; ði][taɪm][ðə; ði] [fiːldz] [wɜːr; wər] [əˈbændənd] ,
**By the time the fields were abandoned ,**
经过 这 时间 这 字段 是 弃 ,

当这些田地被废弃时，

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [stʌmps] [hæd; həd] [dɪˈkeɪd] [ænd; ənd][ðə; ði][sɔɪl][kʊd; kəd][biː; bi] [prɪˈperd] [fɔːr; fər]
**most of the stumps had decayed and the soil could be prepared for**
最多 的 这 树桩 有 腐烂的 和 这 土壤 可以 是 准备 为了
['siːdɪŋ] [tuː; tə] ['ʌðər] [krɑːps][wɪð; wɪθ] [plaʊ] [ænd; ənd] ['hærəʊz] .
**seeding to other crops with plow and harrows .**
播种 到 其他 农作物 和 犁 和 耙 .

大部分树桩已经腐烂，可以用犁和耙平整土壤，播种其他作物。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [ðiːz] [dɪˈpliːtɪd] [fiːldz] [wɜːr; wər] [stɪl] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [prəˈdjʊsɪŋ]
**It was found that these depleted fields were still capable of producing**
它 曾是 成立 那 这些 耗尽 字段 是 仍然 有能力的 的 生产
[ˌsætɪsˈfæktəri][krɑːps][ʌv; əv][greɪn] .
**satisfactory crops of grain .**
令人满意的 农作物 的 粮食 .

研究发现，这些贫瘠的田地仍然能够生产出令人满意的粮食作物。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔlənɪsts] [huː] [wɜːr; wər][nɑːt][faɪˈnænʃəliˌfəˈnænʃəli]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [klɪr] [nuː] [graʊndz]
**Many of the colonists who were not financially able to clear new grounds**
许多 的 这 殖民者 WHO 是 不是 财务方面 有能力的 到 清除 新的 理由
[kʊd; kəd]['ɔːf(ə)n] [baɪ] [ɔːr] [rent] [ðiːz] [əˈbændənd] [fiːldz] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['nɑːmɪn(ə)l] [praɪs] .
**could often buy or rent these abandoned fields for a nominal price .**
可以 经常 买 或者 租 这些 弃 字段 为了 一个 名义上的 价格 .

许多没有经济能力开垦新土地的殖民者通常可以以象征性的价格购买或租用这些废弃的田地。

[krɑːps] ['ʌðər] [ðæn; ðən][təˈbækoʊ]
**Crops Other Than Tobacco**
农作物 其他 比 烟草

烟草以外的作物

[waɪl] [təˈbækoʊ] [pleɪd] [ə; eɪ] ['veri] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt][pɑːrt][ɪn] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] ['prɑːspərəs] ['kɑːləni][æt; ət]
**While tobacco played a very important part in building a prosperous colony at**
尽管 烟草 玩 一个 非常 重要的 部分 在 建筑 一个 繁荣 殖民地 在
['dʒeɪmztaʊn] ,
**Jamestown ,**
詹姆斯敦 ,

虽然烟草在詹姆斯敦殖民地的繁荣发展中发挥了非常重要的作用，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['sevrəl] ['ʌðər] ['steɪpəlz] [ðæt] ['ɔːlsoʊ][kənˈtrɪbjuːtɪd][tuː; tə] [ðɪs] [rɪˈzʌlt] .
**there were several other staples that also contributed to this result .**
那里 是 一些 其他 主食 那 还 贡献 到 这 结果 .

还有其他几个主要因素也促成了这一结果。

[ʌv; əv] [praɪm] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['reɪtɪd] [meɪz] [ɔːr]['ɪndiən] [kɔːrn] .
**Of prime importance should be rated maize or Indian Corn .**
的 主要的 重要性 应该 是 评级 玉米 或者 印度 玉米 .

玉米或印度玉米的评级应该最为重要。

[meɪz] [seɪvd] [ðə; ði]['kɑːləni][frʌm; frəm][stɑːr'veɪʃ(ə)n][ɑːn] ['sevrəl] [ə'keiʒənz] .

| Maize | saved | the | colony | from | starvation | on | several | occasions | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 玉米 | 已保存 | 这 | 殖民地 | 从 | 饥饿 | 在 | 一些 | 场合 | . |

玉米曾多次使殖民地免于饥饿。

[meɪz] [bɪ'keɪm] [æn; ən][ɪk'spɔːrt; 'ekspɔːrt] [kə'mɑːdəti] [tuː; tə][ðə; ði] [nuː] ['ɪŋgləndˌ] [ænd; ənd] [west]

| Maize | became | an | export | commodity | to | the | New | England | and | West |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 玉米 | 成为 | 一个 | 出口 | 商品 | 到 | 这 | 新的 | 英格兰 | 和 | 西方 |

['ɪndiən] ['kɑːləniz] [wen] [ðə; ði][preɪs][fɔːr; fər][tə'bækoʊ] [fel] [bɪ'loʊ] [ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv][ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n]

| Indian | colonies | when | the | price | for | tobacco | fell | below | the | cost | of | transportation |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 印度 | 殖民地 | 什么时候 | 这 | 价格 | 为了 | 烟草 | 跌倒 | 以下 | 这 | 成本 | 的 | 运输 |

[tuː; tə] ['jʊrəp] .

| to | Europe | . |
|---|---|---|
| 到 | 欧洲 | . |

当烟草价格跌破运往欧洲的运输成本时，玉米成为出口到新英格兰和西印度群岛殖民地的商品。

[meɪz] ['eɪdɪd] [ðə; ði] ['kɔlənɪsts] [ɪn][ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv]['væljuəb(ə)l] ['laɪvstɑːk] ['prɑːdʌkt] .

| Maize | aided | the | colonists | in | the | production | of | valuable | livestock | products | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 玉米 | 协助 | 这 | 殖民者 | 在 | 这 | 生产 | 的 | 有价值的 | 家畜 | 产品 | . |

玉米帮助殖民者生产出有价值的牲畜产品。

[ðɪs] [krɑːp][hæz; həz] [dʌn] [mɔːr] [tuː; tə] [prə'moʊt] [ðə; ði] [welθ] [ænd; ənd] ['welfer] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kʌntri]

| This | crop | has | done | more | to | promote | the | wealth | and | welfare | of | this | country |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 庄稼 | 有 | 完毕 | 更多的 | 到 | 推动 | 这 | 财富 | 和 | 福利 | 的 | 这 | 国家 |

[ðæn; ðən][ɔːl][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['riːsɔːrsɪz] ,

| than | all | the | natural | resources | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 比 | 全部 | 这 | 自然的 | 资源 | , |

这种作物对促进国家财富和福祉的贡献，超过了所有自然资源的总和。

['wɔːtər] - ['paʊər] , [ænd; ənd] ['fɔrists] [pʊt] [tə'geðər] .

| water | - | power | , | and | forests | put | together | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 水 | - | 力量 | , | 和 | 森林 | 放 | 一起 | . |

水力发电和森林结合在一起。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv][greɪn][ɪn] - , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ə'sembli]

| In | order | to | increase | the | production | of | grain | in | 1623 | , | the | General | Assembly |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 命令 | 到 | 增加 | 这 | 生产 | 的 | 粮食 | 在 | - | , | 这 | 一般的 | 集会 |

['ɔːrdərd] :

| ordered | : |
|---|---|
| 订购 | : |

为了提高1623年的粮食产量，大会下令：

" [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪn'kɜːrɪdʒmənt] [ʌv; əv][men][tuː; tə][plænt] [stɔːr] [ʌv; əv] ['kɔrn] ,

| " | For | the | encouragement | of | men | to | plant | store | of | corne | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 为了 | 这 | 鼓励 | 的 | 男人 | 到 | 植物 | 店铺 | 的 | 角膜 | , |

"为了鼓励人们种植粮食储备，

[ðə; ði][preɪz][ʃæl; ʃəl][nɑːt][biː; bi] ['stɪntɪd] [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [friː] [fɔːr; fər] ['evri] [mæn][tuː; tə] [sel]

| the | prise | shall | not | be | stinted | but | it | shall | be | free | for | every | man | to | sell |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 奖 | 将 | 不是 | 是 | 吝啬 | 但 | 它 | 将 | 是 | 自由的 | 为了 | 每一个 | 男人 | 到 | 卖 |

[ˌaɪ 'tiː][æz; əz] ['dɪr] [æz; əz]

| it | as | deere | as |
|---|---|---|---|
| 它 | 作为 | 迪尔 | 作为 |

价格不应吝啬，每个人都可以自由出售，就像出售鹿肉一样。

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]

| [ | Pg | 24 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[hiː; hi][kæn; kən] .

| he | can | . |
|---|---|---|
| 他 | 能 | . |

他可以。

" [ðɪs] [lɔː] [hæd; həd][ə; eɪ] ['hoʊlsəm] [ɪ'fekt] .

| " | This | law | had | a | wholesome | effect | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 法律 | 有 | 一个 | 健康 | 影响 | . |

这项法律产生了积极的影响。

[ˌaɪ 'tiː][soʊ] [ɪn'kriːst] [ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv] [meɪz] [ðæt] ['sev(ə)n] ['jɪrz] ['leɪtər][æz; əz][hæz; həz]

| It | so | increased | the | production | of | maize | that | seven | years | later | as | has |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 所以 | 增加 | 这 | 生产 | 的 | 玉米 | 那 | 七 | 年 | 之后 | 作为 | 有 |

[ɔːl'redi] [bɪn] ['noʊtɪd] ,

| already | been | noted | , |
|---|---|---|---|
| 已经 | 到过 | 著名的 | , |

玉米产量因此大幅提高，七年后，正如前面已经提到的那样，

[ðə; ði] ['kɔlənɪsts] [hæd; həd][ə; eɪ]['sɜːrplʌs][ʌv; əv] [ðɪs] ['prɑːdʌkt][tuː; tə][ɪk'spɔːrt; 'ekspɔːrt][tuː; tə] [nuː]

| the | colonists | had | a | surplus | of | this | product | to | export | to | New |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 殖民者 | 有 | 一个 | 剩余 | 的 | 这 | 产品 | 到 | 出口 | 到 | 新的 |

['ɪŋgləndˌ] .

| England | . |
|---|---|
| 英格兰 | . |

殖民者有大量此类产品出口到新英格兰。

[ðɪs] [ɪz][pər'hæps][ðə; ði][fɜːrst] [lɔː] [pæst] [ɪn] [ə'merɪkə] [fɔːr; fər][ðə; ði][də'rekt] ['benɪfɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]

| This | is | perhaps | the | first | law | passed | in | America | for | the | direct | benefit | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 是 | 也许 | 这 | 第一的 | 法律 | 通过了 | 在 | 美国 | 为了 | 这 | 直接的 | 益处 | 的 | 这 |

[prə'duːsəz] .

| producers | . |
|---|---|
| 生产者 | . |

这或许是美国历史上第一部直接惠及生产者的法律。

[ˌaɪ 'tiː][stændz] [aʊt] [ɪn] [strɔːŋ] ['kɑːntræst][tuː; tə][sʌm; səm]['ledʒɪsleɪtɪv] [en'æktmənts] .

| It | stands | out | in | strong | contrast | to | some | legislative | enactments | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 站立 | 出去 | 在 | 强的 | 对比 | 到 | 一些 | 立法 | 法令 | . |

它与某些立法规定形成了鲜明的对比。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] ['ʌðər] [greɪn] [lɔːz] [pʊt] [ɑːn][ðə; ði]['stætʃuːt] [bʊks] [bʌt; bət][ðə; ði][mə'dʒɔːrəti]

| There | were | many | other | grain | laws | put | on | the | statute | books | but | the | majority |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 许多 | 其他 | 粮食 | 法律 | 放 | 在 | 这 | 法令 | 图书 | 但 | 这 | 多数 |

[ʌv; əv][ðem; ðəm] ['iːðər] [fɪkst] [ðə; ði]['mæksɪməm][praɪs][fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ðə; ði][greɪn][kʊd; kəd][biː; bi][soʊld]

| of | them | either | fixed | the | maximum | price | for | which | the | grain | could | be | sold |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 他们 | 任何一个 | 固定的 | 这 | 最大限度 | 价格 | 为了 | 哪个 | 这 | 粮食 | 可以 | 是 | 卖 |

[ɔːr] [els] [prə'hɪbɪtɪd] [ɪts] [ˌekspɔːr'teɪʃn] .

| or | else | prohibited | its | exportation | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 别的 | 禁止 | 它是 | 出口 | . |

当时还有许多其他的粮食法律被写入法律，但其中大多数要么规定了粮食的最高售价，要么禁止粮食出口。

[ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] [ɪn] ['ɪŋgləndˌ] [wɜːr; wər] [kən'tɪnjuəli] ['klæmərɪŋ] [fɔːr; fər] ['prɑːdʌkt] [tuː; tə] ['sʌplɪmənt]

| The | authorities | in | England | were | continually | clamoring | for | products | to | supplement |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 当局 | 在 | 英格兰 | 是 | 持续 | 喧闹 | 为了 | 产品 | 到 | 补充 |

[ðə; ði][tə'bækoʊ][ɪk'spɔːrts; 'ekspɔːrts] .

| the | tobacco | exports | . |
|---|---|---|---|
| 这 | 烟草 | 出口 | . |

英国当局不断呼吁进口产品以补充烟草出口。

[ʌn'tɪl] - ,

| Until | 1685 | , |
|---|---|---|
| 直到 | - | , |

直到1685年，

[iːtʃ] [səkˈsiːdɪŋ] [ˈgʌvərnər] [æz; əz][hiː; hi] [seɪld] [tuː; tə][vərˈdʒɪniə][wʌz; wəz] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə] " [juːz]
each succeeding Governor as he sailed to Virginia was instructed to " use
每个 成功 州长 作为 他 航行 到 弗吉尼亚州 曾是 指示 到 " 使用
[ˈevri] [miːnz] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈpaʊər] [tuː; tə] [ɪnˈkɜːrɪdʒ] [ðə; ði] [prəˈdʌkʃn] [ʌv; əv][sɪlk] ,
every means in his power to encourage the production of silk ,
每一个 方法 在 他的 力量 到 鼓励 这 生产 的 丝绸 ,

每一位继任的总督在前往弗吉尼亚的途中都被指示"尽一切努力鼓励丝绸生产，

[waɪn] , [hemp] , [flæks] , [pɪtʃ] [ænd; ənd] [ˈpɑːtæʃ] .
wine , hemp , flax , pitch and potashes .
葡萄酒 , 麻 , 亚麻 , 沥青 和 钾肥 .

葡萄酒、大麻、亚麻、沥青和钾肥。

" [ðə; ði][ˈriːz(ə)n][fɔːr; fər][ˈfaɪnəli] [əuˈmitɪŋ] [ðɪs] [klɔːz] [ɪz] [ˈɪntrəstɪŋ] .
" The reason for finally omitting this clause is interesting .
" 这 原因 为了 最后 省略 这 条款 是 有趣的 .

"最终删除该条款的原因很有意思。"

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [kənˈsɜːrnd] [əˈbaʊt][ðə; ði] [ˈrevənuː] [ðə; ði] [ˈgʌvərnmənt] [wʌz; wəz] [dɪˈraɪvɪŋ]
The King was concerned about the revenue the government was deriving
这 国王 曾是 担心的 关于 这 收入 这 政府 曾是 推导
[frʌm; frəm][təˈbækoʊ][ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [wɪʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈkɔlənɪsts] [tuː; tə][ɪnˈgeɪdʒ][ɪn] [ˈeni]
from tobacco and did not wish for the colonists to engage in any
从 烟草 和 做过 不是 希望 为了 这 殖民者 到 从事 在 任何
[ˈentərpraɪz] [ðæt] [maɪt] [dɪˈmɪnɪʃ] [ðə; ði] [ˈvɑːljəm] [ʌv; əv] [liːf] [ðæt] [wʌz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə] [ˈɪŋglənd] .
enterprise that might diminish the volume of leaf that was coming to England .
企业 那 可能 减少 这 体积 的 叶子 那 曾是 未来 到 英格兰 .

国王担心政府从烟草中获得的收入，不希望殖民地居民从事任何可能减少运往英国的烟叶数量的活动。

[ðə; ði] [əˈmɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [klɔːz] [mɑːrkt] [ə; eɪ] [nuː] [ˈɪrə][ɪn][ðə; ði] [rɪˈleɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkɑːləni]
The omission of this clause marked a new era in the relation of the colony
这 省略 的 这 条款 标记 一个 新的 时代 在 这 关系 的 这 殖民地
[tuː; tə][ðə; ði] [ˈmʌðər] [ˈkʌntri] .
to the Mother Country .
到 这 母亲 国家 .

该条款的删除标志着殖民地与宗主国关系进入了一个新时代。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][ˈsɪksti] [ˈjɪrz] [ðə; ði] [klɔːz] [wʌz; wəz][ɪn] [fɔːrs] , [ˈsevrəl] [ˈgʌvənəz] , [ˈnoʊtəbli][ ˈwaiət ] ,
During the sixty years the clause was in force , several Governors , notably Wyatt ,
期间 这 六十 年 这 条款 曾是 在 力量 , 一些 州长们 , 尤其 怀亚特 ,

在该条款生效的六十年间，几位州长，特别是怀亚特，

[ˈhɑːrvi] [ænd; ənd] [ˈbɜːrkli] , [hæd; həd] [traɪd] [tuː; tə][kəmˈplaɪ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɪʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]
Harvey and Berkeley , had tried to comply with the wishes of the
哈维 和 伯克利 , 有 尝试 到 遵守 和 这 愿望 的 这
[əˈθɔːrətiz] [ɪn] [ˈɪŋglənd] ,
authorities in England ,
当局 在 英格兰 ,

哈维和伯克利曾试图遵从英国当局的意愿，

[wɪð; wɪθ] [ɪkˈstriːmli] [ˈmiːgər] [rɪˈzʌlts] [tuː; tə] [ʃoʊ] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [ˈefərts] .
with extremely meager results to show for their efforts .
和 极其 微薄 结果 到 展示 为了 他们的 努力 .

他们的努力却收效甚微。

[sɪlk] [ˈkʌltʃər]
Silk Culture
丝绸 文化

丝绸文化

[ðer; ðər][ɪz] ['veri] ['lɪt(ə)l][ˌdʒʌstɪfɪ'keɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər] [ɪn'klu:dɪŋ] [sɪlk] ['kʌltʃər] [æz; əz][æn; ən] ['entərpraɪz] [ɪn]

| There | is | very | little | justification | for | including | silk | culture | as | an | enterprise | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 非常 | 小的 | 理由 | 为了 | 包括 | 丝绸 | 文化 | 作为 | 一个 | 企业 | 在 |

[ðə; ði][ˌægrɪ'kʌltʃərəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒeɪmztaʊn] ['kɑ:lənɪ] .

| the | agricultural | history | of | the | Jamestown | Colony | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 农业 | 历史 | 的 | 这 | 詹姆斯敦 | 殖民地 | . |

将丝绸养殖作为詹姆斯敦殖民地农业史上的一个产业来归类，几乎没有任何道理。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][wʌn]['prɑ:dʌkt] [ðæt] [wʌz; wəz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [pleɪst] [fɜ:rst][ɪn] [ˌrekəmen'deiʃənz] [ʌv; əv]

| It | was | one | product | that | was | usually | placed | first | in | recommendations | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 一 | 产品 | 那 | 曾是 | 通常 | 放置 | 第一的 | 在 | 建议 | 的 |

[ðə; ði] [ə'θɔ:rətiz] [hu:] ['spɑ:nsərd] [ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ʌv; əv][vər'dʒɪniə] .

| the | authorities | who | sponsored | the | settlement | of | Virginia | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 当局 | WHO | 赞助 | 这 | 沉降 | 的 | 弗吉尼亚州 | . |

在弗吉尼亚州定居点的发起者——相关部门的推荐中，这种产品通常被放在首位。

[ɪn] ['ki:pɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪm'pru:vd] ['steɪtəs; 'stætəs][ʌv; əv][ðə; ði]['soʊʃ(ə)l][ænd; ənd][ˌi:kə'nɑ:mɪk][laɪf]

| In | keeping | with | the | improved | status | of | the | social | and | economic | life |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 保持 | 和 | 这 | 改进 | 地位 | 的 | 这 | 社会的 | 和 | 经济的 | 生活 |

[ʌv; əv] ['ɪŋgləɪnd] ,

| of | England | , |
|---|---|---|
| 的 | 英格兰 | , |

随着英国社会经济生活水平的提高，

[ɪn][ðə; ði] ['lætər] ['jɪrz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsɪks'ti:nθ] ['sentʃəri] ,

| in | the | latter | years | of | the | sixteenth | century | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 后者 | 年 | 的 | 这 | 第十六 | 世纪 | , |

在十六世纪后期，

[keɪm] [ə; eɪ][dɪ'zaɪər][fɔ:r; fər]['faɪnər][ænd; ənd] [mɔ:r] ['lʌstrəs] ['fæbrɪks][ɪn][ðer; ðər]['ɑ:rtɪk(ə)lz][ʌv; əv] [dres]

| came | a | desire | for | finer | and | more | lustrous | fabrics | in | their | articles | of | dress |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 来了 | 一个 | 欲望 | 为了 | 更精细 | 和 | 更多的 | 光泽的 | 布料 | 在 | 他们的 | 文章 | 的 | 裙子 |

.

:

.

人们开始渴望在服装中使用更精致、更有光泽的面料。

[sɜ:rdʒ] [ænd; ənd] [twi:dz] , ['woʊv(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] ['fli:sɪz] [ʌv; əv][ðer; ðər]

| Serges | and | tweeds | , | woven | from | the | fleeces | of | their |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 剪裁 | 和 | 粗花呢 | , | 编织 | 从 | 这 | 羊毛 | 的 | 他们的 |

斜纹呢和粗花呢，都是用它们的羊毛织成的。

[ [ˌpi: 'dʒi:] - ]

| [ | Pg | 25 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第25页]

[kɔ:rs] - ['wʊld] [ʃi:p] , [noʊ][lɔ:ŋgər]['sætɪsfaɪd][ðə; ði] [fə'stɪdiəs] [teɪsts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ru:lɪŋ]

| coarse | - | wooled | sheep | , | no | longer | satisfied | the | fastidious | tastes | of | the | ruling |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 粗 | - | 羊毛 | 羊 | , | 不 | 更长 | 使满意 | 这 | 挑剔 | 口味 | 的 | 这 | 裁决 |

[ˌerɪ'stɑ:krəsi] .

| aristocracy | . |
|---|---|
| 贵族 | . |

粗毛绵羊已经无法满足统治贵族挑剔的口味。

['i:v(ə)n]['kælɪˌkoʊz][frʌm; frəm][fɑ:r] - [ə'weɪ] [kæl'kʌtə] [wɜ:r; wər] [ɪ'sti:md] [fɪt][fɔ:r; fər] ['rɔɪəl] [ɪ'nɔ:gjərəl]

| Even | calicos | from | far | - | away | Calcutta | were | esteemed | fit | for | royal | inaugural |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 花布 | 从 | 远的 | - | 离开 | 加尔各答 | 是 | 尊敬的 | 合身 | 为了 | 皇家 | 就职典礼 |

[gaʊnz] .

| gowns | . |
|---|---|
| 礼服 | . |

就连来自遥远加尔各答的印花棉布也被认为适合做皇家就职礼服。

[sɪlk] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [læst] [wɜːrd] [ɪn] [lʌgˈʒʊriəs] [gɑːrb] .

| Silk | was | the | last | word | in | luxurious | garb | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 丝绸 | 曾是 | 这 | 最后的 | 单词 | 在 | 豪华 | 外衣 | . |

丝绸是奢华服饰的极致象征。

[ˈsɪlkwɜːrm] [hæd; həd] [bɪn] [riəd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈɔːrient] [frʌm; frəm] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] .

| Silkworms | had | been | reared | in | the | Orient | from | ancient | times | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 蚕 | 有 | 到过 | 饲养 | 在 | 这 | 东方 | 从 | 古老的 | 时代 | . |

东方自古以来就有养蚕的习俗。

[ðiːz] [mɔθs] [hæd; həd] [bɪn] [dəˈmestɪkeɪtɪd] [fɔːr; fər] [soʊ] [ˈmeni] [ˈjɪrz] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪˈkʌm] [ˈfʊli] [dɪˈpendənt] [ɑːn] [ˈhjuːmən] [eɪd] [fɔːr; fər] [ɪgˈzɪstəns] .

| These | moths | had | been | domesticated | for | so | many | years | they | had | become | fully | dependent | on | human | aid | for | existence | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 蛾子 | 有 | 到过 | 家养的 | 为了 | 所以 | 许多 | 年 | 他们 | 有 | 变得 | 完全 | 依赖 | 在 | 人类 | 援助 | 为了 | 存在 | . |

这些蛾子被驯养多年，已经完全依赖人类的帮助才能生存。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [krɔːl] [bʌt; bət] [kʊd; kəd] [nɑːt] [flaɪ] .

| They | could | crawl | but | could | not | fly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 可以 | 爬行 | 但 | 可以 | 不是 | 飞 | . |

它们会爬，但不会飞。

[waɪl] [sɪlk] [brɔːt] [ˈfæbjələs] [ˈpraɪsɪz] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈwɝːldz] [ˈmɑːrkɪt] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ˈnuːmərəs] [ˈriːz(ə)nz] [waɪ] [ɪts] [ˈkʌltʃər] [ˈnevər] [səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd] [ɪn] [əˈmerɪkə] .

| While | silk | brought | fabulous | prices | on | the | world's | market | there | were | numerous | reasons | why | its | culture | never | succeeded | in | America | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 丝绸 | 带来 | 太棒了 | 价格 | 在 | 这 | 世界的 | 市场 | 那里 | 是 | 很多的 | 原因 | 为什么 | 它是 | 文化 | 绝不 | 成功了 | 在 | 美国 | . |

虽然丝绸在世界市场上卖出了天价，但丝绸文化在美国始终未能成功，原因有很多。

[ðə; ði] [ˈhændlɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈkriːpɪŋ] , [ˈkrɔːlɪŋ] ,

| The | handling | of | the | creeping | , | crawling | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 处理 | 的 | 这 | 爬行 | , | 爬行 | , |

对爬行、匍匐、

[ɪl] - [smelɪŋ] [ wəːmz, vɔːrms ] [wʌz; wəz] [əbˈdʒekʃənəbl] [tuː; tə] [ˈeniwʌn] [nɑːt] [əˈkʌstəmd] [frʌm; frəm] [ˈtʃaɪldhʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] [tæsk] .

| ill | - | smelling | worms | was | objectionable | to | anyone | not | accustomed | from | childhood | to | the | task | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 患病的 | - | 闻起来 | 蠕虫 | 曾是 | 令人反感的 | 到 | 任何人 | 不是 | 习惯 | 从 | 童年 | 到 | 这 | 任务 | . |

对于从小没有接触过这项工作的人来说，散发恶臭的虫子是令人反感的。

[oʊld] [ˈpiːp(ə)l] [ænd; ənd] [jʌŋ] [ˈgɝːlz] [huː] [wɜːr; wər] [ðə; ði] [wʌnz] [ɪmˈplɔɪd] [ɪn] [ˈrɪrɪŋ] [ˈsɪlkwɜːrm] [ɪn] [ðə; ði] [ˈɔːrient] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ɪˈkwɪvələnt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [fjuː] [sents] [ə; eɪ] [deɪ] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [ˈleɪbər] .

| Old | people | and | young | girls | who | were | the | ones | employed | in | rearing | silkworms | in | the | Orient | received | the | equivalent | of | a | few | cents | a | day | for | their | labor | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 老的 | 人们 | 和 | 年轻的 | 女孩们 | WHO | 是 | 这 | 一个 | 受雇 | 在 | 饲养 | 蚕 | 在 | 这 | 东方 | 已收到 | 这 | 相等的 | 的 | 一个 | 很少 | 分 | 一个 | 天 | 为了 | 他们的 | 劳动 | . |

在东方，从事养蚕的老人和年轻女孩每天只能得到相当于几分钱的报酬。

[sʌtʃ] [tʃiːp] [help] [wʌz; wəz] [nɑːt] [əˈveɪləb(ə)l] [ɪn] [vərˈdʒɪniə] .

| Such | cheap | help | was | not | available | in | Virginia | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这样的 | 便宜的 | 帮助 | 曾是 | 不是 | 可用的 | 在 | 弗吉尼亚州 | . |

在弗吉尼亚州，这种廉价的帮助是无法获得的。

[pərˈhæps] ,

| Perhaps | , |
|---|---|
| 也许 | , |

也许，

[ðə; ði][moʊst] ['sɪriəs] [əb'dʒekʃ(ə)n][ʌv; əv][ɔ:l][wʌz; wəz][ðə; ði] [læk] [ʌv; əv][ə; eɪ]['su:təb(ə)l] [fu:d] [sə'plaɪ]

| the | most | serious | objection | of | all | was | the | lack | of | a | suitable | food | supply |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 最多 | 严肃的 | 异议 | 的 | 全部 | 曾是 | 这 | 缺少 | 的 | 一个 | 合适的 | 食物 | 供应 |

[fɔ:r; fər][ðə; ði][ wə:mz, vɔ:rms ] .

| for | the | worms | . |
|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 蠕虫 | . |

最严重的反对意见是缺乏适合蚯蚓的食物供应。

[ə; eɪ]['sɪlkwɜ:rm][frʌm; frəm][ðə; ði][taɪm][ˌaɪ 'ti:] ['hætʃɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [eg] [tɪl] [ˌaɪ 'ti:][spɪnz][ɪts] [kə'ku:n]

| A | silkworm | from | the | time | it | hatches | from | the | egg | till | it | spins | its | cocoon |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 蚕 | 从 | 这 | 时间 | 它 | 孵化 | 从 | 这 | 蛋 | 直到 | 它 | 旋转 | 它是 | 茧 |

[di'vaʊəz] [ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv] [gri:n] ['fɔ:rɪdʒ] .

| devours | a | mass | of | green | forage | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 吞噬 | 一个 | 大量的 | 的 | 绿色的 | 饲料 | . |

蚕从卵孵化到吐丝结茧，一生都在吞食大量的绿色牧草。

[li:vz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌlberi] [tri:] [ɑ:r; ər][ɪts] ['feɪvərɪt] ['daɪət] .

| Leaves | of | the | mulberry | tree | are | its | favorite | diet | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 树叶 | 的 | 这 | 桑 | 树 | 是 | 它是 | 最喜欢的 | 饮食 | . |

桑树叶是它最喜欢的食物。

[ɪn][fækt] , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] ['mʌlberi] [tri:z] , [sək'sesf(ə)l] [sɪlk] ['kʌltʃər] [ɪz][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]

| In | fact | , | without | a | supply | of | mulberry | trees | , | successful | silk | culture | is | out | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 事实 | , | 没有 | 一个 | 供应 | 的 | 桑 | 树木 | , | 成功的 | 丝绸 | 文化 | 是 | 出去 | 的 | 这 |

['kwestʃən] .

| question | . |
|---|---|
| 问题 | . |

事实上，如果没有桑树供应，成功的养蚕业根本不可能实现。

['groʊɪŋ] [ə; eɪ][krɑ:p][ʌv; əv] [tri:z] [hæd; həd][tu:; tə] [prɪ'si:d] [ðə; ði] ['rɪrɪŋ] [ʌv; əv][ wə:mz, vɔ:rms ] .

| Growing | a | crop | of | trees | had | to | precede | the | rearing | of | worms | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 生长 | 一个 | 庄稼 | 的 | 树木 | 有 | 到 | 先于 | 这 | 饲养 | 的 | 蠕虫 | . |

必须先种植树木，才能养殖蚯蚓。

[ðɪs] [tʊk] ['sevrəl] ['jɪrz] .

| This | took | several | years | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 采取 | 一些 | 年 | . |

这花了几年时间。

[ˌnevərðə'les] ,

| Nevertheless | , |
|---|---|
| 尽管如此 | , |

尽管如此，

[ðə; ði][də'rekʃ(ə)nz][ʌv; əv][ðə; ði] ['lʌndən] ['kʌmpəni] ['ɝ:dʒd][ɪn]['si:z(ə)n][ænd; ənd][aʊt] [ðæt] [ðə; ði]

| the | directions | of | the | London | Company | urged | in | season | and | out | that | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 方向 | 的 | 这 | 伦敦 | 公司 | 敦促 | 在 | 季节 | 和 | 出去 | 那 | 这 |

['kɔlənɪsts] [ʃʊd; ʃəd] [prə'du:s] [sɪlk] .

| colonists | should | produce | silk | . |
|---|---|---|---|---|
| 殖民者 | 应该 | 生产 | 丝绸 | . |

伦敦公司的指示敦促殖民地居民无论何时都应生产丝绸。

['gʌvərnər] [ 'waiət ] , [ɪn] - , [wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] : " [nɑ:t][tu:; tə][pər'mɪt] ['eni] , [bʌt; bət][ðə; ði]

| Governor | Wyatt | , | in | 1621 | , | was | instructed | : | " | Not | to | permit | any | , | but | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 州长 | 怀亚特 | , | 在 | - | , | 曾是 | 指示 | : | " | 不是 | 到 | 允许 | 任何 | , | 但 | 这 |

['kaʊns(ə)l][ænd; ənd] ['hedz] [ʌv; əv] ['hʌndrədz] ,

| council | and | heads | of | hundreds | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 理事会 | 和 | 头部 | 的 | 数百 | , |

1621年，怀亚特总督奉命："除议会和百人队首领外，任何人不得入内。"

[tuː; tə] [wer] [goʊld][ɪn][ðə; ði] [kloʊðz] , [ɔːr][tuː; tə] [wer] [sɪlk] [tɪl] [ðeɪ] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ðəm'selvz] .

| to | wear | gold | in | the | clothes | , | or | to | wear | silk | till | they | make | it | themselves | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 穿 | 金子 | 在 | 这 | 衣服 | , | 或者 | 到 | 穿 | 丝绸 | 直到 | 他们 | 制作 | 它 | 他们自己 | . |

要么在衣服上佩戴金饰，要么穿丝绸直到自己能织出丝绸为止。

" ['nʌθɪŋ] [keɪm] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['ɔːrdər] .

| " | Nothing | came | from | this | order | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 没有什么 | 来了 | 从 | 这 | 命令 | . |

这份订单没有任何结果。

[ɪn] - , [ðə; ði][ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][sɪlk] [bɪ'keɪm] [soʊ] [ɪn'tens] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ə'sembli] [wʌz; wəz]

| In | 1656 | , | the | agitation | for | silk | became | so | intense | , | the | General | Assembly | was |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | - | , | 这 | 搅动 | 为了 | 丝绸 | 成为 | 所以 | 激烈的 | , | 这 | 一般的 | 集会 | 曾是 |

[fɔːrst] [tuː; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .

| forced | to | take | action | . |
|---|---|---|---|---|
| 强制 | 到 | 拿 | 行动 | . |

1656年，丝绸之争愈演愈烈，联合国大会被迫采取行动。

[fɜːrst] , [æn; ən] [ɪk'spɪriənst] [sɪlk] ['groʊər] , [æn; ən][ɑːr'miːniən][baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [dʒɔːrdʒ] ,

| First | , | an | experienced | silk | grower | , | an | Armenian | by | the | name | of | George | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 第一的 | , | 一个 | 经验丰富的 | 丝绸 | 种植者 | , | 一个 | 亚美尼亚 | 经过 | 这 | 姓名 | 的 | 乔治 | , |

[wʌz; wəz][sent][tuː; tə][ðə; ði]['kɑːləni] ,

| was | sent | to | the | colony | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 曾是 | 发送 | 到 | 这 | 殖民地 | , |

首先，一位名叫乔治的亚美尼亚经验丰富的养蚕人被派往该殖民地。

[ænd; ənd][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ə'sembli] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm] [fɔːr] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz]

| and | the | General | Assembly | was | ordered | to | give | him | four | thousand | pounds |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 一般的 | 集会 | 曾是 | 订购 | 到 | 给 | 他 | 四 | 千 | 磅 |

[ʌv; əv][tə'bækoʊ][tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .

| of | tobacco | to | keep | him | in | the | country | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 烟草 | 到 | 保持 | 他 | 在 | 这 | 国家 | . |

大会奉命给他四千磅烟草，让他留在国内。

[ə'nʌðər] [lɔː] , [pæst] [ðæt] [jɪr] ,

| Another | law | , | passed | that | year | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 其他 | 法律 | , | 通过了 | 那 | 年 | , |

同年通过的另一项法律是：

['ɔːrdərd] [ðæt] [iːtʃ] ['plæntər][set] [aʊt] [ten] ['mʌlberi] [triːz] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [wʌn] ['hʌndrəd] [ 'eikəs ]

| ordered | that | each | planter | set | out | ten | mulberry | trees | for | each | one | hundred | acres |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 订购 | 那 | 每个 | 播种机 | 放 | 出去 | 十 | 桑 | 树木 | 为了 | 每个 | 一 | 百 | 英亩 |

命令每位种植者每100英亩土地种植10棵桑树。

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]

| [ | Pg | 26 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第26页]

[ʌv; əv][lænd][hiː; hi] [oʊnd] .

| of | land | he | owned | . |
|---|---|---|---|---|
| 的 | 土地 | 他 | 拥有 | . |

他拥有的土地。

[ðiːz] [triːz] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [fenst] , [tuː; tə] [prə'tekt] [ðem; ðəm][frʌm; frəm]['hɔːrsɪz][ænd; ənd]

| These | trees | were | to | be | fenced | , | to | protect | them | from | horses | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 树木 | 是 | 到 | 是 | 围栏 | , | 到 | 保护 | 他们 | 从 | 马匹 | 和 |

['kæt(ə)l] ,

| cattle | , |
|---|---|
| 牛 | , |

这些树木需要用栅栏围起来，以防止马匹和牛群的破坏。

[ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi][kept] ['wiːdɪd] .

| and | to | be | kept | weeded | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 到 | 是 | 保留 | 除草 | . |

并需定期除草。

[ðɪs] [lɔː] [wʌz; wəz] [rɪ'piːld] , [tuː] ['jɪrz] ['leɪtər] ,

| This | law | was | repealed | , | two | years | later | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 法律 | 曾是 | 废除 | , | 二 | 年 | 之后 | , |

两年后，这项法律被废除。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] " [siːmz] ['ræðər] ['trʌb(ə)lsəm] [ænd; ənd] ['bɜːrðənsəm] [ðæn; ðən]['eni]

| as | it | " | seems | rather | troublesome | and | burthensome | than | any | waies |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 它 | " | 似乎 | 相当 | 麻烦的 | 和 | 沉重的 | 比 | 任何 | 韦斯 |

[ˌædvən'teɪdʒəs] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .

| advantageous | to | the | country | . |
|---|---|---|---|---|
| 有利 | 到 | 这 | 国家 | . |

因为它"似乎对国家而言，与其说是有利的途径，不如说是麻烦和负担"。

" [ðə; ði] [lɔː] [wʌz; wəz][ˌɑːr 'iː] - [i'næktid] [ɪn] - [bʌt; bət]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [θriː] ['jɪrz] [dɪ'leɪ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː]

| " | The | law | was | re | - | enacted | in | 1661 | but | given | a | three | years | delay | as | it |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 法律 | 曾是 | 关于 | - | 已颁布 | 在 | - | 但 | 给定 | 一个 | 三 | 年 | 延迟 | 作为 | 它 |

[wʌz; wəz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][get] ['mʌlberi] [triːz] .

| was | impossible | to | get | mulberry | trees | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 曾是 | 不可能的 | 到 | 得到 | 桑 | 树木 | . |

"该法律于 1661 年重新颁布，但由于无法获得桑树，因此推迟了三年才生效。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ə'sembli] , [ɪn] - ,

| The | General | Assembly | , | in | 1657 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 一般的 | 集会 | , | 在 | - | , |

1657年，联合国大会

['voʊtɪd][ə; eɪ] ['baʊnti] [ʌv; əv] - [paʊndz] [ʌv; əv][tə'bækoʊ][tuː; tə]['eni]['plæntər] [prə'djʊsɪŋ] - [paʊndz]

| voted | a | bounty | of | 5000 | pounds | of | tobacco | to | any | planter | producing | 100 | pounds |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 投票 | 一个 | 赏金 | 的 | - | 磅 | 的 | 烟草 | 到 | 任何 | 播种机 | 生产 | - | 磅 |

[ʌv; əv] [wuːnd] [sɪlk] .

| of | wound | silk | . |
|---|---|---|---|
| 的 | 伤口 | 丝绸 | . |

决议奖励任何生产100磅缠绕丝的种植园主5000磅烟草。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['kleɪmənts] .

| There | were | no | claimants | . |
|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 不 | 索赔人 | . |

没有索赔人。

[tuː] ['jɪrz] ['leɪtər] , [ðə; ði] ['baʊnti] [wʌz; wəz] [ɪn'kriːst] [tuː; tə] - ,

| Two | years | later | , | the | bounty | was | increased | to | 10 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 二 | 年 | 之后 | , | 这 | 赏金 | 曾是 | 增加 | 到 | - | , |

两年后，赏金增加到10,000美元。

- [paʊndz] [ʌv; əv][tə'bækoʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][sɪlk][rɪ'kwaɪərd][wʌz; wəz] [rɪ'djʊst] [tuː; tə] -

| 000 | pounds | of | tobacco | and | the | amount | of | silk | required | was | reduced | to | 50 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 磅 | 的 | 烟草 | 和 | 这 | 数量 | 的 | 丝绸 | 必需的 | 曾是 | 减少 | 到 | - |

[paʊndz] .

| pounds | . |
|---|---|
| 磅 | . |

烟草用量减少了 000 磅，丝绸用量减少了 50 磅。

[ə'gen] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [wɜːr; wər] ['negətɪv] .

| Again | the | results | were | negative | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 再次 | 这 | 结果 | 是 | 消极的 | . |

结果再次呈阴性。

[ðen] [ə; eɪ] ['baʊnti] [ʌv; əv] ['fɪfti] [paʊndz] [ʌv; əv][tə'bækoʊ][fɔːr; fər] [iːtʃ] [paʊnd] [ʌv; əv] [sɪlk] [wʌz; wəz]

| Then | a | bounty | of | fifty | pounds | of | tobacco | for | each | pound | of | silk | was |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 一个 | 赏金 | 的 | 五十 | 磅 | 的 | 烟草 | 为了 | 每个 | 磅 | 的 | 丝绸 | 曾是 |

['ɔːrdərd] .

| ordered | . |
|---|---|
| 订购 | . |

于是，政府下令每产出一磅丝绸，就奖励五十磅烟草。

[ðə; ði] [ɪ'fekts] [frʌm; frəm][ɔːl] [ðiːz] ['ɔːrdərz][ɑːr; ər] [sʌmd] [ʌp][ɪn][æn; ən][ækt][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]

| The | effects | from | all | these | orders | are | summed | up | in | an | act | of | the | General |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 效果 | 从 | 全部 | 这些 | 订单 | 是 | 总结 | 向上 | 在 | 一个 | 行为 | 的 | 这 | 一般的 |

[ə'sembli] [ɪn] - [wɪtʃ] [riːdz] :

| Assembly | in | 1663 | which | reads | : |
|---|---|---|---|---|---|
| 集会 | 在 | - | 哪个 | 阅读 | : |

所有这些命令的影响都总结在1663年大会的一项法案中，该法案内容如下：

[dʒɔːrdʒ] , [ðə; ði][ɑːr'miːniən] , ['hævɪŋ] [pruːvd] [ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv][ten] [paʊndz] [ʌv; əv] [wuːnd] [sɪlk] ,

| George | , | the | Armenian | , | having | proved | the | making | of | ten | pounds | of | wound | silk | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 乔治 | , | 这 | 亚美尼亚 | , | 拥有 | 已证实 | 这 | 制作 | 的 | 十 | 磅 | 的 | 伤口 | 丝绸 | , |

亚美尼亚人乔治证明了他能制作十磅缠绕丝绸，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːrdərd] [ðer; ðər][biː; bi] [peɪd] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ɪn'kɜːrɪdʒmənt] [ɪn][ðə; ði] ['levi]

| it | is | ordered | there | be | paid | him | for | his | encouragement | in | the | levy |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 订购 | 那里 | 是 | 有薪酬的 | 他 | 为了 | 他的 | 鼓励 | 在 | 这 | 征收 |

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ækt] .

| according | to | act | . |
|---|---|---|---|
| 根据 | 到 | 行为 | . |

根据法令，应向他支付鼓励征税的报酬。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'suːmd] [ðæt] [dʒɔːrdʒ] [rɪ'siːvd] - [paʊndz] [ʌv; əv][tə'bækoʊ] .

| It | is | assumed | that | George | received | 500 | pounds | of | tobacco | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 假定 | 那 | 乔治 | 已收到 | - | 磅 | 的 | 烟草 | . |

据推测，乔治收到了 500 磅烟草。

[wʌt] [bɪ'keɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪlk][ɪz][nɑːt] [rɪ'kɔːrdɪd] .

| What | became | of | the | silk | is | not | recorded | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 成为 | 的 | 这 | 丝绸 | 是 | 不是 | 记录 | . |

丝绸的最终去向没有记载。

[ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] ['leɪtər][ðə; ði] [praɪs] [pər] [paʊnd] [ʌv; əv] [wuːnd] [sɪlk] [wʌz; wəz] [fɪkst] [baɪ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]

| A | few | years | later | the | price | per | pound | of | wound | silk | was | fixed | by | the | General |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 很少 | 年 | 之后 | 这 | 价格 | 每 | 磅 | 的 | 伤口 | 丝绸 | 曾是 | 固定的 | 经过 | 这 | 一般的 |

[ə'sembli] [æt; ət] - ['ʃɪlɪŋ] [ɔːr] [tuː] ['hʌndrəd] [paʊndz] [ʌv; əv][tə'bækoʊ] .

| Assembly | at | 20 | shillings | or | two | hundred | pounds | of | tobacco | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 集会 | 在 | - | 先令 | 或者 | 二 | 百 | 磅 | 的 | 烟草 | . |

几年后，大会将每磅缠绕丝的价格定为 20 先令或 200 磅烟草。

[hemp] [ænd; ənd][flæks]

| Hemp | and | Flax |
|---|---|---|
| 麻 | 和 | 亚麻 |

大麻和亚麻

[tuː] [plænts] , [ðə; ði] ['kʌltʃər] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['strɔːŋli] ['ɜːdʒd][baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ə'θɔːrətiz] ,

| Two | plants | , | the | culture | of | which | was | strongly | urged | by | the | English | authorities | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 二 | 植物 | , | 这 | 文化 | 的 | 哪个 | 曾是 | 强烈 | 敦促 | 经过 | 这 | 英语 | 当局 | , |

[wɜːr; wər] [hemp] [ænd; ənd][flæks] .

| were | hemp | and | flax | . |
|---|---|---|---|---|
| 是 | 麻 | 和 | 亚麻 | . |

英国当局大力提倡种植的两种植物是大麻和亚麻。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] ,
**In this case ,**
在 这 案件 ，

在这种情况下，

['greɪtər] [sək'ses] [wʌz; wəz] ['riːəlaɪzd] [ðæn; ðən] [ə'kɜːrd] [wɪð; wɪθ] [moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪ'mændz] [ðæt]
**greater success was realized than occurred with most of the demands that**
更大的 成功 曾是 已实现 比 发生 和 最多 的 这 需求 那
[keɪm] [frʌm; frəm] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['oʊʃ(ə)n] .
**came from across the ocean .**
来了 从 穿过 这 海洋 .

与来自大洋彼岸的大多数需求相比，这次取得了更大的成功。

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [bɪn] ['ɔːrdərd] [ɪn] - , [baɪ] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ə'sembli] : " [ðæt] [wʌt] ['pɜːrs(ə)n] [ɔːr]
**It had been ordered in 1658 , by the General Assembly : " That what person or**
它 有 到过 订购 在 - ， 经过 这 一般的 集会 : " 那 什么 人 或者
['pɝːsənz] ,
**persons ,**
人 ，

1658年，大会曾下令："任何人，

[soʊ'evər] , [ʃæl; ʃəl] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [ˌhɪr'æftər] [meɪk] , [ɪn] [ðɪs] [ˌkoʊ'loʊniː] , [soʊ] [mʌtʃ] ['sɪlki] ,
**soever , shall at any time hereafter make , in this colonie , so much silke ,**
无论如何 ， 将 在 任何 时间 此后 制作 ， 在 这 殖民地 ， 所以 很多 丝绸 ，

此后任何时候，凡在本殖民地生产如此多丝绸者，

[flæks] , ['hɑːps] [ɔːr] ['eni] ['ʌðər] ['steɪp(ə)l] [kə'mɑːdətiz] ( [ɪk'sept] [tə'bækoʊ] ) [æz; əz] [ɪz] [wɜːrθ] [tuː]
**flax , hopps or any other staple commodities ( except tobacco ) as is worth two**
亚麻 ， 霍普斯 或者 任何 其他 主食 商品 ( 除了 烟草 ) 作为 是 值得 二
['hʌndrəd] [paʊndz] ['stɜːrlɪŋ] ,
**hundred pounds sterling ,**
百 磅 英镑 ，

价值两百英镑的亚麻、啤酒花或其他任何主食商品（烟草除外）。

[ɔːr] ['ɪŋglɪʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vælјuː] [ʌv; əv] [faɪv] ['hʌndrəd] [paʊndz] ['stəːliŋ] [ɪn] [wʌn] [jɪr] ,
**or English wheate to the value of five hundred pounds stirling in one yeare ,**
或者 英语 小麦 到 这 价值 的 五 百 磅 斯特林 在 一 年份 ，

或一年内产出价值五百英镑的英国小麦。

[ænd; ənd] [ɪkspɔrt] [ðə; ði] [seɪm] [ɔːr] [kɔːz] [ðə; ði] [seɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪk'spɔrtəd] , [ɔːr] [ʃæl; ʃəl] [fɜːrst] [meɪk]
**and exporte the same or cause the same to be exported , or shall first make**
和 出口商 这 相同的 或者 原因 这 相同的 到 是 导出 ， 或者 将 第一的 制作

并出口相同产品或促使相同产品出口，或应首先制造

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
**[ Pg 27 ]**
[ 页 - ]

[第27页]

[tuː] ['tʌni] [ʌv; əv] [waɪn] - [aʊt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['vɪnjərd] [meɪd] [ɪn] [ðɪs] [kɑːləni] ,
**two tunne of wine raized out of a vineyard made in this collonie ,**
二 隧道 的 葡萄酒 - 出去 的 一个 葡萄园 制成 在 这 科洛尼 ，

这座殖民地的葡萄园里酿造了两吨葡萄酒，

[ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] ['gɪv(ə)n] [hɪm; ɪm] [baɪ] [ðɪs] ['kʌntri] , [fɔːr; fər] [æn; ən] [ɪn'kɜːrɪdʒmənt] , [ten] ['θaʊz(ə)nd]
**shall have given him by this country , for an encouragement , ten thousand**
将 有 给定 他 经过 这 国家 ， 为了 一个 鼓励 ， 十 千
[paʊndz] [ʌv; əv] [vər'dʒɪniə] [tə'bækoʊ] .
**pounds of Virginia tobacco .**
磅 的 弗吉尼亚州 烟草 .

为了鼓励他，我国将赠送他一万磅弗吉尼亚烟草。

" [əˈpærəntli] [noʊ][wʌn]['kwɑːlɪfaɪd][fɔːr; fər][ðə; ði] ['baʊnti] [ɑːn][flæks][fɔːr; fər] , [ɪn] - ,
" **Apparently** **no** **one** **qualified** **for** **the** **bounty** **on** **flax** **for** **,** **in** **1661** **,**
" 显然 不 一 合格的 为了 这 赏金 在 亚麻 为了 , 在 - ,

"显然，1661年没有人符合领取亚麻赏金的条件，

[prəˈvɪʒ(ə)n][wʌz; wəz] [meɪd] [fɔːr; fər] [ˌɪmˈpɔrtɪŋ] [sʌm; səm][flæks] [siːd] [frʌm; frəm] ['ɪŋglənd] .
**provision** **was** **made** **for** **importing** **some** **flax** **seed** **from** **England** **.**
条款 曾是 制成 为了 输入 一些 亚麻 种子 从 英格兰 .

已安排从英国进口一些亚麻籽。

[noʊ] [praɪs] [wʌz; wəz] [fɪkst] , [ɪn] - , [ɑːn] " [flæks][baɪ]['riːz(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ʌnˈsɜːrt(ə)nti] [ʌv; əv][ðə; ði]
**No** **price** **was** **fixed** **,** **in** **1666** **,** **on** **"** **flax** **by** **reason** **of** **the** **uncertainty** **of** **the**
不 价格 曾是 固定的 , 在 - , 在 " 亚麻 经过 原因 的 这 不确定 的 这
['kwɑːləti] .
**quality** **.**
质量 .

1666 年，由于质量不确定，亚麻的价格没有固定下来。

" [ɪn] - , ['bauntiz] [wɜːr; wər] ['ɔːfərd] : " [fɔːr; fər] ['evri] [pek] [ʌv; əv][flæks] [siːdz] , [fɔːr] [ænd; ənd]
**"** **In** **1682** **,** **bounties** **were** **offered** **:** **"** **For** **every** **peck** **of** **flax** **seeds** **,** **four** **and**
" 在 - , 赏金 是 提供 : " 为了 每一个 啄 的 亚麻 种子 , 四 和
[twɛnti] [paʊndz] [ʌv; əv][təˈbækoʊ] ,
**twentie** **pounds** **of** **tobacco** **,**
二十 磅 的 烟草 ,

"1682年，政府悬赏：每收割一斗亚麻籽，就奖励四磅二十的烟草，

[ænd; ənd][fɔːr; fər] ['evri] [pek] [ʌv; əv] [hemp] [siːd] ['twenti] [paʊndz] [ʌv; əv][təˈbækoʊ] .
**and** **for** **every** **peck** **of** **hemp** **seed** **twenty** **pounds** **of** **tobacco** **.**
和 为了 每一个 啄 的 麻 种子 二十 磅 的 烟草 .

每一斗大麻籽可换二十磅烟草。

" ['bauntiz] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['ɔːfərd] [fɔːr; fər] [hemp] [ænd; ənd][flæks]['woʊv(ə)n]['ɪntuː] [klɔːθ] .
**"** **Bounties** **were** **also** **offered** **for** **hemp** **and** **flax** **woven** **into** **cloth** **.**
" 赏金 是 还 提供 为了 麻 和 亚麻 编织 进入 布 .

"政府还悬赏征集用麻和亚麻织成的布匹。"

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['ɔːrdərd] [ðæt] ['evri] ['taiðəbl] ['pɜːrs(ə)n][ʃʊd; ʃəd] [prəˈduːs] [wʌn] [paʊnd] [ʌv; əv]
**It** **was** **also** **ordered** **that** **every** **tithable** **person** **should** **produce** **one** **pound** **of**
它 曾是 还 订购 那 每一个 应缴什一税 人 应该 生产 一 磅 的
[drest] [hemp] [ænd; ənd][wʌn] [paʊnd] [ʌv; əv] [drest] [flæks][ɔːr] [tuː] [paʊndz] [ʌv; əv] ['iːðər] ['ænjuəli] .
**dressed** **hemp** **and** **one** **pound** **of** **dressed** **flax** **or** **two** **pounds** **of** **either** **annually** **.**
穿着 麻 和 一 磅 的 穿着 亚麻 或者 二 磅 的 任何一个 每年 .

法令还规定，每个应纳税人每年应生产一磅加工过的麻和一磅加工过的亚麻，或两磅麻或两磅亚麻。

[frʌm; frəm] [ðæt] [taɪm] [ɑːn][kənˈsɪdərəb(ə)l] [hemp] [ænd; ənd][flæks][wɜːr; wər] [reɪzd] [ɪn][vərˈdʒɪniə] ,
**From** **that** **time** **on** **considerable** **hemp** **and** **flax** **were** **raised** **in** **Virginia** **,**
从 那 时间 在 大量 麻 和 亚麻 是 提高 在 弗吉尼亚州 ,

从那时起，弗吉尼亚州开始大量种植大麻和亚麻。

[bʌt; bət][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][krɑːp][wʌz; wəz] [juːst] [æt; ət] [hoʊm] .
**but** **most** **of** **the** **crop** **was** **used** **at** **home** **.**
但 最多 的 这 庄稼 曾是 用过的 在 家 .

但大部分收成都供家庭使用了。

['lɪnɪn] [klɔːθ] [wʌz; wəz] ['haɪli] [praɪzd] .
**Linen** **cloth** **was** **highly** **prized** **.**
亚麻布 布 曾是 高度 珍贵的 .

亚麻布曾是备受珍视的物品。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ][dɪˈmænd][fɔːr; fər]['kɔːrdˌɪdʒ] [meɪd] [ʌv; əv] [hemp] ['faɪbɚz][fɔːr; fər] [ʃɪps] .
**There** **was** **also** **a** **demand** **for** **cordage** **made** **of** **hemp** **fibers** **for** **ships** **.**
那里 曾是 还 一个 要求 为了 绳索 制成 的 麻 纤维 为了 船舶 .

当时船舶对麻纤维绳索也有需求。

['ɪŋglɪʃ] [greɪn]
**English** **Grain**
英语 粮食

英国谷物

[æz; əz] [ɔːl'redi] ['noʊtɪd] ,
**As** **already** **noted** **,**
作为 已经 著名的 ,

如前所述，

[ðə; ði][ɪ'nɪʃ(ə)l] [ə'tempts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔlənɪsts] [tuː; tə] [groʊ] [ðə; ði] [greɪnz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ]
**the** **initial** **attempts** **of** **the** **colonists** **to** **grow** **the** **grains** **with** **which** **they**
这 最初的 尝试 的 这 殖民者 到 生长 这 谷物 和 哪个 他们
[hæd; həd] [bɪn] [ə'kʌstəmd] [ɪn] ['ɪŋglənd] [keɪm] [tuː; tə] [nɔːt] .
**had** **been** **accustomed** **in** **England** **came** **to** **naught** **.**
有 到过 习惯 在 英格兰 来了 到 零 .

殖民者最初尝试种植他们在英国习惯种植的谷物，但最终以失败告终。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] [wiːt] , [raɪ] , ['bɑːrli] [ænd; ənd] [oʊts] .
**They** **were** **familiar** **with** **wheat** **,** **rye** **,** **barley** **and** **oats** **.**
他们 是 熟悉的 和 小麦 , 黑麦 , 大麦 和 燕麦 .

他们熟悉小麦、黑麦、大麦和燕麦。

[tuː; tə] [meɪk] [ˌsætɪs'fæktəri] [jiːldz] , [ðiːz] [greɪnz] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] [ 'brɔːdkaːstid ] [ɑːn] [wel]
**To** **make** **satisfactory** **yields** **,** **these** **grains** **had** **to** **be** **broadcasted** **on** **well**
到 制作 令人满意的 产量 , 这些 谷物 有 到 是 广播 在 出色地
[prɪ'perd] [siːd] [bedz] .
**prepared** **seed** **beds** **.**
准备 种子 床 .

为了获得令人满意的产量，这些谷物必须撒播在准备好的苗床上。

['nuːli] [klɪrd] ['fɔrists] [left] [ðə; ði] [sɔɪl] [fʊl] [ʌv; əv] [stʌmps] [ænd; ənd] [ruːts] .
**Newly** **cleared** **forests** **left** **the** **soil** **full** **of** **stumps** **and** **roots** **.**
新 已清除 森林 左边 这 土壤 满的 的 树桩 和 根 .

新近砍伐的森林使土壤中充满了树桩和树根。

[ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [plauz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [deɪz] [wɜːr; wər] ['juːsləs] [ɑːn] [ðiːz] ['nuːli] [klɪrd] [lændz] .
**The** **wooden** **plows** **of** **those** **days** **were** **useless** **on** **these** **newly** **cleared** **lands** **.**
这 木制的 犁 的 那些 天 是 无用 在 这些 新 已清除 土地 .

当时的木制犁在这些新开垦的土地上毫无用处。

[ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɔɪl] , [fɔːr; fər] [tə'bækoʊ] [ɔːr] [meɪz] , [kʊd; kəd] [biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] [wɪð; wɪθ]
**Preparation** **of** **the** **soil** **,** **for** **tobacco** **or** **maize** **,** **could** **be** **accomplished** **with**
准备 的 这 土壤 , 为了 烟草 或者 玉米 , 可以 是 完成 和
[ə; eɪ] [hænd] [hoʊ] [ɔːr] ['ʃʌv(ə)l] .
**a** **hand** **hoe** **or** **shovel** **.**
一个 手 锄 或者 铲 .

无论是种植烟草还是玉米，土壤的准备工作都可以用锄头或铲子完成。

[ðiːz] [plænts] [rɪ'kwaɪərd] [speɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [dɪ'veləp] [ðer; ðər] [fʊl] [groʊθ] .
**These** **plants** **required** **space** **in** **which** **to** **develop** **their** **full** **growth** **.**
这些 植物 必需的 空间 在 哪个 到 发展 他们的 满的 生长 .

这些植物需要空间才能充分生长。

[ə; eɪ] [tə'bækoʊ] [plænt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [set] [ɔːr] [ə; eɪ] [hɪl] [ʌv; əv] [kɔːrn] [ plaːntid ] [wer'evər] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l]
**A** **tobacco** **plant** **could** **be** **set** **or** **a** **hill** **of** **corn** **planted** **wherever** **a** **little**
一个 烟草 植物 可以 是 放 或者 一个 爬坡道 的 玉米 已种植 无论 一个 小的
[luːs] [dɜːrt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [faʊnd] .
**loose** **dirt** **could** **be** **found** **.**
松动的 污垢 可以 是 成立 .

只要找到一点松软的土壤，就可以种上一棵烟草或栽种一小堆玉米。

[sʌm; səm] ['ɪŋglɪʃ] [greɪnz] [wɜːr; wər] ['siːdɪd] [ɪn] [ðə; ði] [klɪrd] [lænd] [nɪr] ['hæmptən] [ænd; ənd] ['nuːpɔːrt]
**Some** **English** **grains** **were** **seeded** **in** **the** **cleared** **land** **near** **Hampton** **and** **Newport**
一些 英语 谷物 是 播种 在 这 已清除 土地 靠近 汉普顿 和 纽波特
[nuːz] [bʌt; bət] [ðiːz] [oʊld] [fiːldz] ,
**News** **but** **these** **old** **fields** **,**
消息 但 这些 老的 字段 ,

一些英国谷物被播种在汉普顿和纽波特纽斯附近清理出来的土地上，但这些老田地，

[ə'bændənd] [baɪ] [ðə; ði] [ 'indiəns ] , [wɜːr; wər] ['ɔːlsoʊ] [nɪr] [tuː; tə] [ɪg'zɔːstʃən] .
**abandoned** **by** **the** **Indians** **,** **were** **also** **near** **to** **exhaustion** **.**
弃 经过 这 印度人 , 是 还 靠近 到 疲惫 .

被印第安人遗弃后，他们也接近精疲力竭。

[æn; ən] " [ɪn'dɪfrənt] [krɑːp] " [wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] .
**An** **"** **indifferent** **crop** **"** **was** **reported** **.**
一个 " 冷漠 庄稼 " 曾是 据报道 .

据报道，作物收成不佳。

[ɪn] - , ['eɪbrəhæm] [pɪrsi] [hæd; həd] - [ 'eikəs ] [iːtʃ] [ɪn] [wiːt] [ænd; ənd]
**In** **1627** **,** **Abraham** **Piersey** **had** **200** **acres** **each** **in** **wheat** **and**
在 - , 亚伯拉罕 皮尔西 有 - 英亩 每个 在 小麦 和

1627年，亚伯拉罕·皮尔西拥有200英亩小麦地和200英亩土地。

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
**[** **Pg** **28** **]**
[ 页 - ]

[第28页]

['bɑːrli] .
**barley** **.**
大麦 .

大麦。

[frʌm; frəm] [ðiːz] [krɑːps] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['fɜːrnɪʃ] [fuːd] ['deɪli] [tuː; tə] ['sɪksti] ['pɝːsənz] .
**From** **these** **crops** **he** **was** **able** **to** **furnish** **food** **daily** **to** **sixty** **persons** **.**
从 这些 农作物 他 曾是 有能力的 到 提供 食物 日常的 到 六十 人 .

他用这些收成每天能供六十人食用。

[haʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['siːdɪŋ] [wʌz; wəz] [ɑːn] [lænd] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [ə'bændənd] [fɔːr; fər] [tə'bækoʊ]
**How** **much** **of** **this** **seeding** **was** **on** **land** **that** **had** **been** **abandoned** **for** **tobacco**
如何 很多 的 这 播种 曾是 在 土地 那 有 到过 弃 为了 烟草
,
**,**
,

这些播种的土地中有多少是以前种植烟草而废弃的?

[ɔːr] [wʌz; wəz] [oʊld] ['ɪndiən] [fiːldz] , [ɪz] [nɑːt] ['steɪtɪd] .
**or** **was** **old** **Indian** **fields** **,** **is** **not** **stated** **.**
或者 曾是 老的 印度 字段 , 是 不是 声明 .

或者这里曾是印第安人的田地，没有具体说明。

[wen] [dɛv'riːs] ['vɪzɪtɪd] [vər'dʒɪniə] [ɪn] - , [hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] ['plæntəz] ['pʊtɪŋ] [daʊn] , [ɪn] ['ɪŋglɪʃ]
**When** **DeVries** **visited** **Virginia** **in** **1643** **,** **he** **found** **the** **planters** **putting** **down** **,** **in** **English**
什么时候 德弗里斯 到访 弗吉尼亚州 在 - , 他 成立 这 花盆 推杆 向下 , 在 英语
[greɪn] ,
**grain** **,**
粮食 ,

1643年，德弗里斯访问弗吉尼亚时，发现种植园主们正在种植英国谷物。

[lændz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [ɪg'zɔːstɪd] [baɪ] [sək'sesɪv] [krɑːps] [ʌv; əv] [tə'bækoʊ] .
**lands** **which** **had** **been** **exhausted** **by** **successive** **crops** **of** **tobacco** **.**
土地 哪个 有 到过 筋疲力尽的 经过 连续 农作物 的 烟草 .

因连续种植烟草而耗尽养分的土地。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ə'sembli] [hæd; həd] [ru:ld] [ɪn] - ,

| The | General | Assembly | had | ruled | in | 1639 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 一般的 | 集会 | 有 | 裁决 | 在 | - | , |

大会于1639年做出裁决：

[ðæt] [kɔ:rn] ( ['prɑ:bəbli] [wi:t] [ænd; ənd] [meɪz] ) [kʊd; kəd][bi:; bi] [ɪk'spɔrtəd] [wen'evər] [ðə; ði] [praɪs] [fel]

| that | corn | ( | probably | wheat | and | maize | ) | could | be | exported | whenever | the | price | fell |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 玉米 | ( | 大概 | 小麦 | 和 | 玉米 | ) | 可以 | 是 | 导出 | 每当 | 这 | 价格 | 跌倒 |

[bɪ'loʊ] [twelv] ['ʃɪlɪŋ] [ə; eɪ] ['bʊʃl] .

| below | twelve | shillings | a | bushel | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 以下 | 十二 | 先令 | 一个 | 蒲式耳 | . |

当价格跌破每蒲式耳十二先令时，这些玉米（可能是小麦和玉米）就可以出口。

[lɑ:rdʒ] [ɪk'spɔ:rts; 'ekspɔ:rts][ʌv; əv] [ðɪs] ['væljuəb(ə)l] ['sɪriəl] [wɜ:r; wər] [ðen] ['bi:ɪŋ] [meɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [nɪr]

| Large | exports | of | this | valuable | cereal | were | then | being | made | to | the | near |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 大的 | 出口 | 的 | 这 | 有价值的 | 谷物 | 是 | 然后 | 存在 | 制成 | 到 | 这 | 靠近 |

- [baɪ] ['kɑ:ləniz] [ʌv; əv] ['meriləmd] ,

| - | by | colonies | of | Maryland | , |
|---|---|---|---|---|---|
| - | 经过 | 殖民地 | 的 | 马里兰州 | , |

当时，这种珍贵的谷物大量出口到附近的马里兰殖民地。

[mən'hætən] , [ ,kærə'lainə ][ænd; ənd][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] .

| Manhattan | , | Carolina | and | the | West | Indies | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 曼哈顿 | , | 卡罗莱纳 | 和 | 这 | 西方 | 印第斯 | . |

曼哈顿、卡罗莱纳和西印度群岛。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['estɪmeɪtɪd] [baɪ]['edwərd] ['wɪljəmz] , [ɪn] - ,

| It | was | estimated | by | Edward | Williams | , | in | 1650 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 估计的 | 经过 | 爱德华 | 威廉姆斯 | , | 在 | - | , |

据爱德华·威廉姆斯在1650年估计，

[ðæt] [tu:] ['eɪb(ə)l] - ['bɑdɪd] ['læbɔ:ərz][kʊd; kəd] [si:d] ['sɪksti][ 'eikəs ][ɪn] [wi:t] [ɪn][ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv]

| that | two | able | - | bodied | laborers | could | seed | sixty | acres | in | wheat | in | the | course | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 二 | 有能力的 | - | 有形的 | 劳工 | 可以 | 种子 | 六十 | 英亩 | 在 | 小麦 | 在 | 这 | 课程 | 的 |

[wʌn]['si:z(ə)n][ænd; ənd] [ri:p] [ðə; ði][greɪn] [wen] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][raɪp] .

| one | season | and | reap | the | grain | when | it | was | ripe | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 季节 | 和 | 收割 | 这 | 粮食 | 什么时候 | 它 | 曾是 | 成熟 | . |

两个身强力壮的工人可以在一个季节里播种六十英亩小麦，并在小麦成熟时收割。

[ðə; ði] [ji:ld] [frʌm; frəm] [sʌtʃ] [æn; ən] ['eriə] [hæd; həd][ə; eɪ]['mɑ:rkɪt]['vælju:][ʌv; əv] [fɔ:r] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]

| The | yield | from | such | an | area | had | a | market | value | of | four | hundred | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 屈服 | 从 | 这样的 | 一个 | 区域 | 有 | 一个 | 市场 | 价值 | 的 | 四 | 百 | 和 |

['eɪti] [paʊndz] ['stɜ:rlɪŋ] .

| eighty | pounds | sterling | . |
|---|---|---|---|
| 八十 | 磅 | 英镑 | . |

该地区的产量市场价值为四百八十英镑。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [rɪ'pɔ:rtɪd] [ðæt] [ði:z] [fi:ldz] [wɪtʃ] [noʊ][lɔ:ŋgər] [prə'du:st] [ðə; ði][best] [greɪdz] [ʌv; əv]

| It | was | reported | that | these | fields | which | no | longer | produced | the | best | grades | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 据报道 | 那 | 这些 | 字段 | 哪个 | 不 | 更长 | 生产 | 这 | 最好的 | 成绩 | 的 |

[tə'bækoʊ][wɜ:r; wər] ['betər] [fɔ:r; fər] [wi:t] [ðæn; ðən] ['nu:li] [klɪrd] [lænd] .

| tobacco | were | better | for | wheat | than | newly | cleared | land | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 烟草 | 是 | 更好的 | 为了 | 小麦 | 比 | 新 | 已清除 | 土地 | . |

据报道，这些不再出产优质烟草的田地比新开垦的土地更适合种植小麦。

[æz; əz] [ðiːz] [ɪg'zɔ:stɪd] [fi:ldz] [kʊd; kəd][bi:; bi] ['rentɪd] [ɔ:r] [ 'pə:tʃəst ] [æt; ət] ['mɑ:dərət] [kɔ:st]

| As | these | exhausted | fields | could | be | rented | or | purchased | at | moderate | cost |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 这些 | 筋疲力尽的 | 字段 | 可以 | 是 | 租来的 | 或者 | 购买 | 在 | 缓和 | 成本 |

[kəm'perd] [wɪð; wɪθ] [praɪm] [tə'bækoʊ] [nu:] [graʊnd] ,

| compared | with | prime | tobacco | new | ground | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 比较的 | 和 | 主要的 | 烟草 | 新的 | 地面 | , |

与优质烟草新地相比，这些贫瘠的田地可以以适中的价格租用或购买。

['meni] ['pʊrliˌpɔ:rli][fɪ'nænst, 'faɪˌnænst] ['kɔlənɪsts] [wɜ:r; wər]['eɪb(ə)l][tu:; tə][get][ə; eɪ][stɑ:rt] [tɔ:rdz]

| many | poorly | financed | colonists | were | able | to | get | a | start | towards |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 许多 | 差 | 融资 | 殖民者 | 是 | 有能力的 | 到 | 得到 | 一个 | 开始 | 向 |

[prɑ:'sperəti] [wɪ'ðaʊt] [ri'zɔ:tɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['ɔ:lmoʊst][ˌju:nɪ'vɜ:rs(ə)l] ['præktɪs] [ʌv; əv] ['groʊɪŋ] [tə'bækoʊ] .

| prosperity | without | resorting | to | the | almost | universal | practice | of | growing | tobacco | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 繁荣 | 没有 | 复原 | 到 | 这 | 几乎 | 普遍的 | 实践 | 的 | 生长 | 烟草 | . |

许多资金匮乏的殖民者无需像当时普遍的做法那样种植烟草，就能开始走向繁荣。

['laɪvstɑ:k]

**Livestock**

家畜

家畜

[æz; əz] [ɔ:l'redi] [ʃoʊn] , [ðə; ði] [də'mestɪk] ['ænɪmlz] [brɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði]['kɑ:ləni] ,

| As | already | shown | , | the | domestic | animals | brought | to | the | Colony | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 已经 | 所示 | , | 这 | 国内的 | 动物 | 带来 | 到 | 这 | 殖民地 | , |

如前所述，带到殖民地的家畜，

[ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] [fju:] ['jɪrz] [ʌv; əv][ɪts] ['set(ə)lmənt] ,

| in | the | first | few | years | of | its | settlement | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 第一的 | 很少 | 年 | 的 | 它是 | 沉降 | , |

在定居的最初几年里，

[wɜ:r; wər] [tɜ:rnd] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [tu:; tə][fend][fɔ:r; fər] [ðəm'selvz] .

| were | turned | out | in | the | woods | to | fend | for | themselves | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 转向 | 出去 | 在 | 这 | 树林 | 到 | 挡 | 为了 | 他们自己 | . |

被赶到树林里自谋生路。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['bri:dɪŋ] [stɑ:ks] [wɜ:r; wər][ʌv; əv]['ɔ:rd(ə)neri]['kwɑ:ləti][ænd; ənd][ðə; ði] [læk] [ʌv; əv] [ker]

| The | original | breeding | stocks | were | of | ordinary | quality | and | the | lack | of | care |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 原来的 | 选育 | 股票 | 是 | 的 | 普通的 | 质量 | 和 | 这 | 缺少 | 的 | 关心 |

['gɪv(ə)n][ðem; ðəm] [kən'trɪbju:tɪd] [tu:; tə][ðer; ðər] [ɪnˌfɪri'ɔ:rəti] .

| given | them | contributed | to | their | inferiority | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 给定 | 他们 | 贡献 | 到 | 他们的 | 自卑 | . |

最初的种畜质量一般，缺乏照料，导致其质量低劣。

['predətɔ:ri] ['ænɪmlz] [sʌtʃ] [æz; əz] [wʊlvz] , [berz] ,

| Predatory | animals | such | as | wolves | , | bears | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 掠食性 | 动物 | 这样的 | 作为 | 狼 | , | 熊 | , |

狼、熊等掠食性动物

['pænθərz] [ænd; ənd][waɪld][kæts][ɪg'zæktɪd][ə; eɪ] ['hevi] ['ænjuəl] [toʊl][ʌv; əv] [jʌŋ] ['ænɪmlz] .

| panthers | and | wild | cats | exacted | a | heavy | annual | toll | of | young | animals | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 黑豹 | 和 | 荒野 | 猫 | 索取 | 一个 | 重的 | 年度的 | 收费 | 的 | 年轻的 | 动物 | . |

美洲豹和野猫每年都会对幼小的动物造成大量伤害。

[ʌn'tɪl] ['gʌvərnər] [deɪl] [kən'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [maɪlz] [ʌv; əv] ['pɪkɪt] [fensiz] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə]

| Until | Governor | Dale | constructed | his | miles | of | picket | fences | there | was | nothing | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 直到 | 州长 | 戴尔 | 建造 | 他的 | 英里 | 的 | 纠察 | 栅栏 | 那里 | 曾是 | 没有什么 | 到 |

[ki:p] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [frʌm; frəm] ['wɑ:ndərɪŋ] [ʌp]['ɪntu:][ðə; ði] ['haɪləndz] [wer] [ðə; ði] ['kɔlənɪsts] [dɪd]

| keep | the | animals | from | wandering | up | into | the | highlands | where | the | colonists | did |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 保持 | 这 | 动物 | 从 | 漫游 | 向上 | 进入 | 这 | 高地 | 在哪里 | 这 | 殖民者 | 做过 |

[nɑ:t] [der] [tu:; tə] ['ventʃər] .

| not | dare | to | venture | . |
|---|---|---|---|---|
| 不是 | 敢 | 到 | 风险投资 | . |

在戴尔总督修建了绵延数英里的栅栏之前，没有任何东西可以阻止动物们游荡到殖民者不敢冒险进入的高地。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['hændikæps][ɔ:l] ['klæsɪz] [ʌv; əv] [də'mestɪk] ['ænɪmlz] [ɪn'kri:st] [ɪn] ['nʌmbərz] [wen]
**In spite of the handicaps all classes of domestic animals increased in numbers when**
在 尽管如此 的 这 障碍 全部 课程 的 国内的 动物 增加 在 数字 什么时候
[nɑ:t] ['slɔ:təd] [fɔ:r; fər] [fu:d] .
**not slaughtered for food .**
不是 屠杀 为了 食物 .

尽管存在种种不利因素，但所有种类的家畜，只要不被宰杀食用，数量都会增加。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ɪ'speʃəli] [tru:] [ʌv; əv] [swaɪn] .
**This was especially true of swine .**
这 曾是 尤其 真的 的 猪 .

这一点在猪身上尤其如此。

[tu:] [və'raɪətiz] [ʌv; əv][tə'bækoʊ][æz; əz] ['piktʃəd] [baɪ]['dʒerɑ:d,dʒə'rɑ:d][ɪn] - .
**Two varieties of tobacco as pictured by Gerard in 1597 .**
二 品种 的 烟草 作为 如图所示 经过 杰拉德 在 - .

杰拉德于 1597 年绘制的两种烟草。

[ðə; ði] [si:dz] [ʌv; əv] [ði:z] [tu:] [və'raɪətiz] [wɜ:r; wər]['teɪkən][tu:; tə][vər'dʒɪniə][baɪ][ðə; ði]['dʒeɪmztaʊn]
**The seeds of these two varieties were taken to Virginia by the Jamestown**
这 种子 的 这些 二 品种 是 已采取 到 弗吉尼亚州 经过 这 詹姆斯敦
['setləz] .
**Settlers .**
定居者 .

詹姆斯敦的殖民者将这两种植物的种子带到了弗吉尼亚州。

['foʊtoʊ][baɪ] [ 'tɔməs ] [el] . ['wɪljəmz]
**Photo by Thomas L . Williams**
照片 经过 托马斯 L . 威廉姆斯

照片由托马斯·L·威廉姆斯拍摄

[ 'trentʃɪŋ ] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] , [ˌsev(ə)n'ti:nθ] ['sentʃəri]
**Trenching Implements , Seventeenth Century**
挖沟 实施 , 第十七 世纪

十七世纪的战壕工具

[ 'tɔməs ] [el] . ['wɪljəmz] , ['foʊtoʊ]
**Thomas L . Williams , Photo**
托马斯 L . 威廉姆斯 , 照片

托马斯·L·威廉姆斯，照片

[ˌsev(ə)n'ti:nθ] ['sentʃəri] [plauz]
**Seventeenth Century Plows**
第十七 世纪 犁

十七世纪的犁

[swaɪn]
**Swine**
猪

猪

[hɔ:gz] [kən'trɪbju:tɪd] [mɔ:r] [tu:; tə][ðə; ði] [mə'tɪriəl] ['welfer] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒeɪmztaʊn] ['kɑ:ləni] [ðæn; ðən]
**Hogs contributed more to the material welfare of the Jamestown Colony than**
猪 贡献 更多的 到 这 材料 福利 的 这 詹姆斯敦 殖民地 比
[hɪs'tɔ:rɪənz] [hæv; həv]['dʒen(ə)rəli] ['rekəgnaɪzd] .
**historians have generally recognized .**
历史学家 有 一般来说 认可 .

猪对詹姆斯敦殖民地的物质福利所做出的贡献比历史学家普遍认为的要大得多。

[hɔ:gz] [hæv; həv] ['meni] [æd'væntɪdʒɪz]['oʊvər] ['ʌðər] [bri:dz] [ʌv; əv] ['laɪvstɑ:k] .
**Hogs have many advantages over other breeds of livestock .**
猪 有 许多 优势 超过 其他 品种 的 家畜 .

与其他家畜品种相比，猪有很多优势。

[ðeɪ] ['mʌltɪplaɪ] [mʌtʃ] ['fæstər][ðæn; ðən]['eni] ['ʌðər] [də'mestɪk]['ænɪm(ə)l] [ɪk'sept] ['poʊltri] .

| They | multiply | much | faster | than | any | other | domestic | animal | except | poultry | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 乘 | 很多 | 快点 | 比 | 任何 | 其他 | 国内的 | 动物 | 除了 | 家禽 | . |

除了家禽之外，它们的繁殖速度比任何其他家畜都要快得多。

[ðeɪ] [meɪk] ['fæstər][geɪnz][ænd; ənd]['dʌb(ə)l][ðə; ði] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði][fuːd] [kən'sʊmd] [ðæn; ðən]

| They | make | faster | gains | and | double | the | weight | for | the | food | consumed | than |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 制作 | 快点 | 收益 | 和 | 双倍的 | 这 | 重量 | 为了 | 这 | 食物 | 消耗 | 比 |

[duː]['kæt(ə)l] ,

| do | cattle | , |
|---|---|---|
| 做 | 牛 | , |

它们增重速度比牛快，而且在消耗相同食物的情况下，体重能增加一倍。

[ʃiːp] [ɔːr][goʊts] .

| sheep | or | goats | . |
|---|---|---|---|
| 羊 | 或者 | 山羊 | . |

绵羊或山羊。

[wen] ['slɔːtəd] , [hɔːgz] [dres] [aʊt] [ə'baʊt] - [pər'sent]['edəb(ə)l] [miːt] ,

| When | slaughtered | , | hogs | dress | out | about | 75 | percent | edible | meat | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 屠杀 | , | 猪 | 裙子 | 出去 | 关于 | - | 百分比 | 食用 | 肉 | , |

猪宰杀后，大约有75%的肉可以食用。

[æz; əz] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ] - [tuː; tə] - [pər'sent][fɔːr; fər]['kæt(ə)l] .

| as | compared | with | 55 | to | 60 | percent | for | cattle | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 比较的 | 和 | - | 到 | - | 百分比 | 为了 | 牛 | . |

相比之下，牛的比例为 55% 至 60%。

[wen] ['gɪv(ə)n][waɪd]['oʊpən][reɪndʒ][ɪn]['hjuːmɪd][k'laɪməts] [sʌtʃ] [æz; əz] [pri'veild] [ɪn][ðə; ði]['taɪdwɔːtər] ,

| When | given | wide | open | range | in | humid | climates | such | as | prevailed | in | the | Tidewater | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 给定 | 宽的 | 打开 | 范围 | 在 | 湿 | 气候 | 这样的 | 作为 | 最终获胜 | 在 | 这 | 潮水区 | , |

在像潮水区那样潮湿的气候下，如果给予它们广阔的活动范围，

[ðeɪ] [duː] ['ferli] [wel] [wɪ'ðaʊt] ['ʌðər] [fiːd] [ðæn; ðən] [wʌt] [ðeɪ] [kæn; kən][faɪnd][fɔːr; fər] [ðəm'selvz] .

| they | do | fairly | well | without | other | feed | than | what | they | can | find | for | themselves | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 做 | 相当 | 出色地 | 没有 | 其他 | 喂养 | 比 | 什么 | 他们 | 能 | 寻找 | 为了 | 他们自己 | . |

它们除了自己能找到的食物外，不需要其他饲料也能生长良好。

[ɪn] ['sʌmər] , [æt; ət]['dʒeɪmztaʊn] , [ðeɪ] [əb'teɪnd] [moʊst][ʌv; əv][ðer; ðər] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['nuːmərəs]

| In | summer | , | at | Jamestown | , | they | obtained | most | of | their | living | in | the | numerous |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 夏天 | , | 在 | 詹姆斯敦 | , | 他们 | 获得 | 最多 | 的 | 他们的 | 活的 | 在 | 这 | 很多的 |

[freʃ] - ['wɔːtər] [swɔmps] .

| fresh | - | water | swamps | . |
|---|---|---|---|---|
| 新鲜的 | - | 水 | 沼泽 | . |

夏天，在詹姆斯敦，他们主要依靠众多的淡水沼泽地维持生计。

['tʌkəˌhoʊ] , [ə; eɪ][flæg] - [laɪk][swɑːmp][plænt] , [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪ'nɔːrməs] [ruːt] ['sɪstəm] , [wʌz; wəz]

| Tuckahoe | , | a | flag | - | like | swamp | plant | , | with | an | enormous | root | system | , | was |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 塔卡霍 | , | 一个 | 旗帜 | - | 喜欢 | 沼泽 | 植物 | , | 和 | 一个 | 巨大的 | 根 | 系统 | , | 曾是 |

[ðer; ðər] ['feɪvərɪt] [hɑːt] ['weðər] ['fɔːrɪdʒ] .

| their | favorite | hot | weather | forage | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 最喜欢的 | 热的 | 天气 | 饲料 | . |

塔卡霍是一种旗状沼泽植物，根系庞大，是它们在炎热天气下最喜欢的食物。

[ðə; ði] [ruːts] [ʌv; əv] ['tʌkəˌhoʊ] , ['ɔːf(ə)n][æz; əz][lɑːrdʒ][æz; əz][ə; eɪ]['mænz][ɑːrm] ,

| The | roots | of | tuckahoe | , | often | as | large | as | a | man's | arm | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 根 | 的 | 塔卡霍 | , | 经常 | 作为 | 大的 | 作为 | 一个 | 男人的 | 手臂 | , |

塔卡霍的根，通常和成年人的手臂一样粗，

[kən'teɪn][ə; eɪ] ['krɪstəlaɪn] ['æsɪd][ðæt] [bɜːrn] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋ] [laɪk]['faɪər] .

| contain | a | crystalline | acid | that | burns | the | mouth | of | a | human | being | like | fire | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 包含 | 一个 | 结晶体 | 酸 | 那 | 烧伤 | 这 | 嘴 | 的 | 一个 | 人类 | 存在 | 喜欢 | 火 | . |

含有结晶酸，会像火一样灼伤人的口腔。

['æftər][ə; eɪ] [fjuː] ['traɪəlz] , [hɔːgz] [siːm] [tuː; tə] ['relɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] .

| **After** | **a** | **few** | **trials** | **,** | **hogs** | **seem** | **to** | **relish** | **it** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 一个 | 很少 | 试验 | , | 猪 | 似乎 | 到 | 尽情享用 | 它 | . |

经过几次尝试，猪似乎很喜欢吃。

[waɪl] ['tʌkəˌhoʊ] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['fætnɪŋ] [fiːd] , [hɔːgz] ['iːtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪk] [ˌsætɪs'fæktəri] [geɪnz] [ɪn] [weɪt] .

| **While** | **tuckahoe** | **is** | **not** | **a** | **fattening** | **feed** | **,** | **hogs** | **eating** | **it** | **make** | **satisfactory** | **gains** | **in** | **weight** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 塔卡霍 | 是 | 不是 | 一个 | 增肥 | 喂养 | , | 猪 | 吃 | 它 | 制作 | 令人满意的 | 收益 | 在 | 重量 | . |

虽然塔卡霍草不是增肥饲料，但吃它的猪体重却能得到令人满意的增长。

[ɪn][ðə; ði][fɔːl] [wen] [ðə; ði]['eɪkɔːnz][ænd; ənd] [nʌts] ['raɪpənd] ,

| **In** | **the** | **fall** | **when** | **the** | **acorns** | **and** | **nuts** | **ripened** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 落下 | 什么时候 | 这 | 橡子 | 和 | 坚果 | 成熟的 | , |

秋天，当橡子和坚果成熟时，

[ðə; ði][hɔːgz][pʊt][ɑːn] [weɪt] [æt; ət][ə; eɪ]['ræpɪd] [peɪs] .

| **the** | **hogs** | **put** | **on** | **weight** | **at** | **a** | **rapid** | **pace** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 猪 | 放 | 在 | 重量 | 在 | 一个 | 迅速的 | 步伐 | . |

这些猪长得很快。

[ðə; ði] [wʊdz] [wɜːr; wər] ['stɑːkt] [wɪð; wɪθ][oʊk] , ['hɪkəri] , ['tʃesnʌt] , [biːtʃ] , ['tʃɪŋkəpɪn] , [ænd; ənd] [pər'sɪmən] [triːz] [ænd; ənd] [ʃrʌbz] ,

| **The** | **woods** | **were** | **stocked** | **with** | **oak** | **,** | **hickory** | **,** | **chestnut** | **,** | **beech** | **,** | **chinquapin** | **,** | **and** | **persimmon** | **trees** | **and** | **shrubs** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 树林 | 是 | 库存充足 | 和 | 橡木 | , | 山胡桃木 | , | 板栗 | , | 山毛榉 | , | 栗栗 | , | 和 | 柿子 | 树木 | 和 | 灌木 | , |

林中生长着橡树、山核桃、栗树、山毛榉、栗树和柿树等树木和灌木。

[ðə; ði] [fruːts] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][ɔːl] [gruːpt] ['ʌndər] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][tɜːrm][mæst] .

| **the** | **fruits** | **of** | **which** | **were** | **all** | **grouped** | **under** | **the** | **general** | **term** | **mast** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 水果 | 的 | 哪个 | 是 | 全部 | 分组 | 在下面 | 这 | 一般的 | 学期 | 桅杆 | . |

这些果实统称为“果实”。

[ðer; ðər][ɪz][wʌn] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [pɔːrk] [prə'duːst] [frʌm; frəm][greɪn] - [fed] [hɔːgz][ænd; ənd] [ðoʊz] ['fætnd] [ɑːn][mæst] .

| **There** | **is** | **one** | **difference** | **between** | **pork** | **produced** | **from** | **grain** | **-** | **fed** | **hogs** | **and** | **those** | **fattened** | **on** | **mast** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 一 | 不同之处 | 之间 | 猪肉 | 生产 | 从 | 粮食 | - | 美联储 | 猪 | 和 | 那些 | 肥胖的 | 在 | 桅杆 | . |

谷饲猪产的猪肉和橡果育肥猪产的猪肉有一个区别。

[ðə; ði][lɑːrd][ʌv; əv][ðə; ði]['lætər] [gruːp] [melts] [æt; ət][ə; eɪ]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ʌv; əv]['baʊt] [ten] [dɪ'griːz] [bɪ'loʊ] [ðæt] [ʌv; əv] [ðoʊz] [fed] [kɔːrn] .

| **The** | **lard** | **of** | **the** | **latter** | **group** | **melts** | **at** | **a** | **temperature** | **of** | **about** | **ten** | **degrees** | **below** | **that** | **of** | **those** | **fed** | **corn** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 猪油 | 的 | 这 | 后者 | 团体 | 融化 | 在 | 一个 | 温度 | 的 | 关于 | 十 | 学位 | 以下 | 那 | 的 | 那些 | 美联储 | 玉米 | . |

后一组猪的猪油熔点比喂玉米的猪的猪油熔点低约 10 度。

[tuː; tə][ðə; ði] [ˌkɑːnə'sɜːr] [ʌv; əv] [wel] [kjʊr] [hæmz][ænd; ənd]['beɪkən] [ðɪs] [loʊ] ['meltɪŋ] [pɔɪnt] [ɪz][nɑːt] [ə; eɪ] ['detrɪmənt] [bʌt; bət][ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt] [ɪm'pruːvmənt] .

| **To** | **the** | **connoisseur** | **of** | **well** | **cured** | **hams** | **and** | **bacon** | **this** | **low** | **melting** | **point** | **is** | **not** | **a** | **detriment** | **but** | **a** | **distinct** | **improvement** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 行家 | 的 | 出色地 | 治愈 | 火腿 | 和 | 熏肉 | 这 | 低的 | 融化 | 观点 | 是 | 不是 | 一个 | 损害 | 但 | 一个 | 清楚的 | 改进 | . |

对于喜爱优质腌制火腿和培根的鉴赏家来说，这种低熔点不是缺点，而是一种明显的改进。

[ðə; ði] ['kɔlənɪsts] [ə'dæptɪd] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['præktɪs] [ʌv; əv] ['juːzɪŋ] [smoʊk] [tuː; tə]

| The | colonists | adapted | the | Indian | practice | of | using | smoke | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 殖民者 | 改编 | 这 | 印度 | 实践 | 的 | 使用 | 抽烟 | 到 |

殖民者借鉴了印第安人使用烟熏法的做法

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]

| [ | Pg | 29 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第29页]

[eɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['kjuərɪŋ] [ʌv; əv] [miːt] .

| aid | in | the | curing | of | meat | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 援助 | 在 | 这 | 养护 | 的 | 肉 | . |

有助于肉类腌制。

[ðə; ði] ['neɪtɪvz] [bɪlt] [p'lætfɔːmz] [ʌv; əv] [poʊlz] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd] [baɪ] [poʊsts] [ə'baʊt] [sɪks] [fiːt] [frʌm; frəm]

| The | natives | built | platforms | of | poles | supported | by | posts | about | six | feet | from |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 本地人 | 建造 | 平台 | 的 | 杆子 | 有 | 经过 | 帖子 | 关于 | 六 | 脚 | 从 |

[ðə; ði] [graʊnd] .

| the | ground | . |
|---|---|---|
| 这 | 地面 | . |

当地居民用木杆搭建平台，平台由立柱支撑，离地约六英尺。

[ðə; ði] [miːt] [tuː; tə] [biː; bi] [kjʊr] [wʌz; wəz] ['sɔːltɪd] [ænd; ənd] [spred] [ɑːn] [ðiːz] [poʊlz] .

| The | meat | to | be | cured | was | salted | and | spread | on | these | poles | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 肉 | 到 | 是 | 治愈 | 曾是 | 咸的 | 和 | 传播 | 在 | 这些 | 杆子 | . |

待腌制的肉用盐腌制后，铺在这些木杆上。

[ə; eɪ] [smɔːl] ['faɪər] [wʌz; wəz] [bɪlt] [ˌʌndər'niːθ] [tuː; tə] ['fɜːrnɪʃ] [ðə; ði] [smoʊk] .

| A | small | fire | was | built | underneath | to | furnish | the | smoke | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 小的 | 火 | 曾是 | 建造 | 下 | 到 | 提供 | 这 | 抽烟 | . |

在炉底生起一小堆火来产生烟雾。

[ðɪs] [ə'reɪndʒmənt] [wʌz; wəz] [kɔːld] [baɪ] [ðə; ði] ['taɪnoʊ] [ 'indiəns ] , [ə; eɪ] [ˌbɑːrbə'koʊə] [frʌm; frəm] [wɪtʃ]

| This | arrangement | was | called | by | the | Taino | Indians | , | a | barbacoa | from | which |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 安排 | 曾是 | 称为 | 经过 | 这 | 泰诺人 | 印度人 | , | 一个 | 烤肉 | 从 | 哪个 |

[wiː; wi] [get] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ɪ'kwɪvələnt] ,

| we | get | the | English | equivalent | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 得到 | 这 | 英语 | 相等的 | , |

泰诺印第安人称这种烹饪方式为“barbacoa”，英语中的“barbacoa”一词即源于此。

['bɑːrbɪkjuː] .

| barbecue | . |
|---|---|
| 烧烤 | . |

烧烤。

[baɪ] - , [hɔːgz] ,

| By | 1636 | , | hogs | , |
|---|---|---|---|---|
| 经过 | - | , | 猪 | , |

到1636年，猪，

[ʃiːp] [ænd; ənd] [goʊts] [hæd; həd] [ɪn'kriːst] [ɪn] [sʌtʃ] ['nʌmbərz] [ðæt] [ʃɪps] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] ['dʒeɪmztaʊn]

| sheep | and | goats | had | increased | in | such | numbers | that | ships | coming | to | Jamestown |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 羊 | 和 | 山羊 | 有 | 增加 | 在 | 这样的 | 数字 | 那 | 船舶 | 未来 | 到 | 詹姆斯敦 |

[kʊd; kəd] [sə'plaɪ] [ðer; ðər] [niːdz] [fɔːr; fər] [miːt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kɑːləniːz] ['sɜːrplʌs] .

| could | supply | their | needs | for | meat | from | the | colony's | surplus | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 可以 | 供应 | 他们的 | 需求 | 为了 | 肉 | 从 | 这 | 殖民地的 | 剩余 | . |

绵羊和山羊的数量已经增长到如此之多，以至于来到詹姆斯敦的船只可以利用殖民地的剩余牲畜来满足自身的肉类需求。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ˌædvən'teɪdʒəs] [tu:; tə] ['ʃɪpˌmæstər] [ænd; ənd] ['fɜ:rnɪʃt] [ə; eɪ] ['mɑ:rkɪt] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ]

| This | was | advantageous | to | shipmasters | and | furnished | a | market | for | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 曾是 | 有利 | 到 | 船长 | 和 | 提供 | 一个 | 市场 | 为了 | 一个 |

['prɑ:dʌkt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['groʊɪŋ] ['ɪndəstri] [ɪn] [ðə; ði] ['kɑ:ləni] .

| product | of | a | growing | industry | in | the | colony | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 产品 | 的 | 一个 | 生长 | 行业 | 在 | 这 | 殖民地 | . |

这对船长们来说是有利的，并为殖民地蓬勃发展的产业产品提供了市场。

['praɪər] [tu:; tə] [ðæt] [taɪm] [ʃɪps] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə] [ə'merɪkə] [frʌm; frəm] ['jʊrəp] [hæd; həd] [tu:; tə] [teɪk] [ɑ:n]

| Prior | to | that | time | ships | coming | to | America | from | Europe | had | to | take | on |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 事先的 | 到 | 那 | 时间 | 船舶 | 未来 | 到 | 美国 | 从 | 欧洲 | 有 | 到 | 拿 | 在 |

[fu:d] [stʌfs] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [raʊnd] [trɪp] .

| food | stuffs | for | the | round | trip | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 食物 | 东西 | 为了 | 这 | 圆形的 | 旅行 | . |

在此之前，从欧洲驶往美国的船只必须携带往返所需的食品。

[ə'nʌðər] ['benɪfɪt] [ə'kru:d] [tu:; tə] [ðə; ði] ['kɑ:ləni] .

| Another | benefit | accrued | to | the | colony | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 其他 | 益处 | 累计 | 到 | 这 | 殖民地 | . |

殖民地还获得了另一项好处。

[ðə; ði] [kəm'baɪnd] ['kjuərɪŋ] ['prɑ:ses] [ʌv; əv] [sɔ:lt] [ænd; ənd] [smoʊk] [im'pɑ:ts] [ə; eɪ] [dɪ'lɪʃəs] ['fleɪvər] [tu:; tə]

| The | combined | curing | process | of | salt | and | smoke | imparts | a | delicious | flavor | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 合并 | 养护 | 过程 | 的 | 盐 | 和 | 抽烟 | 赋予 | 一个 | 可口的 | 味道 | 到 |

[hæmz] [ænd; ənd] ['beɪkən] [ðæt] [hæz; həz] ['nevər] [bɪn] [ɪk'sɛld] [baɪ] ['eni] ['ʌðər] ['meθəd] .

| hams | and | bacon | that | has | never | been | excelled | by | any | other | method | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 火腿 | 和 | 熏肉 | 那 | 有 | 绝不 | 到过 | 表现出色 | 经过 | 任何 | 其他 | 方法 | . |

盐和烟熏相结合的腌制工艺赋予火腿和培根一种其他任何方法都无法超越的美味。

[ðɪs] [ə'plaɪz] [ɪ'speʃəli] [tu:; tə] [mi:t] [frʌm; frəm] [hɔ:gz] ['fætnd] [ɑ:n] [mæst] [ɔ:r] ['pi:nʌts] .

| This | applies | especially | to | meat | from | hogs | fattened | on | mast | or | peanuts | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 适用 | 尤其 | 到 | 肉 | 从 | 猪 | 肥胖的 | 在 | 桅杆 | 或者 | 花生 | . |

这尤其适用于以橡子或花生为饲料育肥的猪肉。

[vər'dʒɪniə] [hæmz] [ænd; ənd] ['beɪkən] [su:n] [bɪ'keɪm] ['noʊtɪd] [fɔ:r; fər] [ðer; ðər] ['eksələns] [ɔ:l] ['oʊvər] [ðə; ði]

| Virginia | hams | and | bacon | soon | became | noted | for | their | excellence | all | over | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 弗吉尼亚州 | 火腿 | 和 | 熏肉 | 很快 | 成为 | 著名的 | 为了 | 他们的 | 卓越 | 全部 | 超过 | 这 |

[wɜ:rld] .

| world | . |
|---|---|
| 世界 | . |

弗吉尼亚火腿和培根很快便以其卓越品质闻名于世。

[ðə; ði] [feɪm] [ʌv; əv] [ði:z] ['prɑ:dʌkt] [hæz; həz] ['nevər] [weɪnd] .

| The | fame | of | these | products | has | never | waned | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 名声 | 的 | 这些 | 产品 | 有 | 绝不 | 减弱 | . |

这些产品的名气从未减弱。

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] ,

| Unfortunately | , |
|---|---|
| 很遗憾 | , |

很遗憾，

[moʊst] [hoʊ'tel] [ænd; ənd] ['restərənt] [ɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪt] [naʊ] [ju:z] [ðə; ði] [tɜ:rm] " [vər'dʒɪniə] [hæm]

| most | hotels | and | restaurants | in | the | United | State | now | use | the | term | " | Virginia | ham |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 最多 | 酒店 | 和 | 餐厅 | 在 | 这 | 团结的 | 状态 | 现在 | 使用 | 这 | 学期 | " | 弗吉尼亚州 | 火腿 |

" [ɑ:n] [ðer; ðər] ['mɛnju:z] [tu:; tə] ['dezɪgneɪt] [ðɪs] [sɔ:rt] [ʌv; əv] [mi:t] [rɪ'gɑ:rdləs] [ʌv; əv] [ɪts] ['ɔ:rɪdʒɪn] [ɔ:r] [kjʊr]

| " | on | their | menus | to | designate | this | sort | of | meat | regardless | of | its | origin | or | cure |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 在 | 他们的 | 菜单 | 到 | 指定 | 这 | 种类 | 的 | 肉 | 不管 | 的 | 它是 | 起源 | 或者 | 治愈 |

.

| : |
|---|
| . |

现在，美国的大多数酒店和餐馆都在菜单上使用"弗吉尼亚火腿"一词来指代这种肉类，而不管其产地或腌制方法如何。

[nuː] ['ɪŋglənd] [ʃɪps] , [plaɪɪŋ] [ə; eɪ] ['koʊstˌwaɪz] ['træfɪk] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˌkærɪ'biːənˌkə'rɪbiən] ['kʌntriz] ,

| **New** | **England** | **ships** | **,** | **plying** | **a** | **coastwise** | **traffic** | **with** | **the** | **Caribbean** | **countries** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 新的 | 英格兰 | 船舶 | , | 合奏 | 一个 | 沿海岸线 | 交通 | 和 | 这 | 加勒比海 | 国家 | , |

新英格兰的船只，往返于加勒比海沿岸国家之间，

['friːkwəntli] [stɑːpt] [ɪn] ['dʒeɪmztaʊn] [fɔːr; fər] ['kɑːgəuz] [ʌv; əv] ['sɔːltɪd] [miːts] .

| **frequently** | **stopped** | **in** | **Jamestown** | **for** | **cargoes** | **of** | **salted** | **meats** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 频繁地 | 停止 | 在 | 詹姆斯敦 | 为了 | 货物 | 的 | 咸的 | 肉类 | . |

经常在詹姆斯敦停靠，运送腌肉货物。

[ðɪs] [treɪd] [wʌz; wəz] [ɪ'speʃəli] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] ['dʊrɪŋ] [taɪmz] [wen] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] [tə'bækoʊ] [fel]

| **This** | **trade** | **was** | **especially** | **desirable** | **during** | **times** | **when** | **the** | **price** | **of** | **tobacco** | **fell** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 贸易 | 曾是 | 尤其 | 理想 | 期间 | 时代 | 什么时候 | 这 | 价格 | 的 | 烟草 | 跌倒 |

[tuː; tə] ['ruːɪnəs] ['levlz] .

| **to** | **ruinous** | **levels** | **.** |
|---|---|---|---|
| 到 | 毁灭性的 | 级别 | . |

当烟草价格跌至令人难以承受的地步时，这种贸易就显得尤为可取。

[moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɔːgz] [ræn] [waɪld] .

| **Most** | **of** | **the** | **hogs** | **ran** | **wild** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 最多 | 的 | 这 | 猪 | 跑 | 荒野 | . |

大部分猪都处于野生状态。

[sʌm; səm] ['plæntəz] [mɑːrkt] [ðer; ðər] ['ænɪmlz] [baɪ] [ɪr] - [kʌts] , [ænd; ənd] [ðen] [kʊd; kəd] [kleɪm] [æn; ən]

| **Some** | **planters** | **marked** | **their** | **animals** | **by** | **ear** | **-** | **cuts** | **,** | **and** | **then** | **could** | **claim** | **an** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 花盆 | 标记 | 他们的 | 动物 | 经过 | 耳朵 | - | 削减 | , | 和 | 然后 | 可以 | 宣称 | 一个 |

[ɪn'taɪər] [droʊv] ,

| **entire** | **drove** | **,** |
|---|---|---|
| 全部的 | 驾驶 | , |

有些种植园主会在牲畜耳朵上剪个记号，然后就可以声称拥有整群牲畜的所有权。

[ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['brændɪd] [hɔːgz] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .

| **if** | **they** | **had** | **a** | **number** | **of** | **their** | **branded** | **hogs** | **in** | **it** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 他们 | 有 | 一个 | 数字 | 的 | 他们的 | 品牌 | 猪 | 在 | 它 | . |

如果他们把一些带有他们品牌的猪放进去了。

['kæt(ə)l]

| **Cattle** |
|---|
| 牛 |

牛

[niːt] ['ænɪmlz] [wɜːr; wər] [kept] [nɪr] ['dʒeɪmztaʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['ɜːrli] ['jɪrz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] , [laɪk] [ðə; ði]

| **Neat** | **animals** | **were** | **kept** | **near** | **Jamestown** | **in** | **the** | **early** | **years** | **,** | **but** | **they** | **,** | **like** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 整洁的 | 动物 | 是 | 保留 | 靠近 | 詹姆斯敦 | 在 | 这 | 早期的 | 年 | , | 但 | 他们 | , | 喜欢 | 这 |

[swaɪn] ,

| **swine** | **,** |
|---|---|
| 猪 | , |

早年间，詹姆斯敦附近饲养着一些体型较小的动物，但它们和猪一样，

[hæd; həd] [tuː; tə] ['gæðər] [ðer; ðər] [oʊn] ['lɪvɪŋ] .

| **had** | **to** | **gather** | **their** | **own** | **living** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 到 | 收集 | 他们的 | 自己的 | 活的 | . |

他们不得不自谋生路。

[ə; eɪ] [fjuː] [wɜːr; wər] [treɪnd] [fɔːr; fər] [dræft] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] .

| **A** | **few** | **were** | **trained** | **for** | **draft** | **purposes** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 很少 | 是 | 受过训练 | 为了 | 草稿 | 目的 | . |

少数人接受过征兵训练。

[ɪn] [nuː] [graʊndz] [wer] [stʌmps] [ænd; ənd] [ruːts] [prɪ'veɪl] , ['ɑːksn][ɑːr; ər] [mɔːr] ['juːsf(ə)l][ðæn; ðən]

| In | new | grounds | where | stumps | and | roots | prevail | , | oxen | are | more | useful | than |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 新的 | 理由 | 在哪里 | 树桩 | 和 | 根 | 占上风 | , | 牛 | 是 | 更多的 | 有用 | 比 |

['hɔːrsɪz] .

| horses | . |
|---|---|
| 马匹 | . |

在遍布树桩和树根的新开垦地上，牛比马更有用。

[ðeɪ] [duː]

| They | do |
|---|---|
| 他们 | 做 |

他们确实如此

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]

| [ | Pg | 30 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第30页]

[nɑːt][get][ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] [wen] ['ɑːbstək(ə)lz] [ˌɪntər'fɪr] .

| not | get | in | a | panic | when | obstacles | interfere | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 得到 | 在 | 一个 | 恐慌 | 什么时候 | 障碍 | 干扰 | . |

遇到障碍时不要惊慌失措。

[ðen] [tuː] , [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] ['slɔːtəd] [fɔːr; fər] [biːf] [wen] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [tuː] [oʊld][fɔːr; fər]

| Then | too | , | they | can | be | slaughtered | for | beef | when | they | become | too | old | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 也 | , | 他们 | 能 | 是 | 屠杀 | 为了 | 牛肉 | 什么时候 | 他们 | 变得 | 也 | 老的 | 为了 |

[wɜːrk] .

| work | . |
|---|---|
| 工作 | . |

此外，当它们年老体衰无法工作时，还可以被宰杀食用牛肉。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['pɪriəd] ['ʌndər] ['stʌdi] , ['kæt(ə)l] , [ɪn][vər'dʒɪniə] , ['ɔːf(ə)n] [brɔːt] [gʊd] ['praɪsɪz] .

| During | the | period | under | study | , | cattle | , | in | Virginia | , | often | brought | good | prices | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 期间 | 这 | 时期 | 在下面 | 学习 | , | 牛 | , | 在 | 弗吉尼亚州 | , | 经常 | 带来 | 好的 | 价格 | . |

在研究期间，弗吉尼亚州的牛经常能卖到好价钱。

['meni] [wɜːr; wər] [ 'pəːtʃəst ] [baɪ][ðə; ði] [nuː] ['ɪŋglənd] ['kɔlənɪsts] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['tʃiːpər] [tuː; tə]

| Many | were | purchased | by | the | New | England | colonists | as | it | was | cheaper | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 许多 | 是 | 购买 | 经过 | 这 | 新的 | 英格兰 | 殖民者 | 作为 | 它 | 曾是 | 更便宜 | 到 |

[bai] ['ænɪmlz] , [ɪn] [ə'merɪkə] ,

| buy | animals | , | in | America | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 买 | 动物 | , | 在 | 美国 | , |

许多牲畜被新英格兰殖民者购买，因为在美国购买牲畜更便宜。

[ðæn; ðən][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'spens] [ænd; ənd] [lɔːs] [ʌv; əv] ['ænɪmlz] [baɪ] ['ʃɪpɪŋ] [ðem; ðəm]

| than | to | go | to | the | expense | and | loss | of | animals | by | shipping | them |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 比 | 到 | 去 | 到 | 这 | 费用 | 和 | 损失 | 的 | 动物 | 经过 | 船运 | 他们 |

[ə'krɔːs] [ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] .

| across | the | ocean | . |
|---|---|---|---|
| 穿过 | 这 | 海洋 | . |

与其花费大量金钱和精力将动物运过大洋，造成动物的损失，不如直接运输。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['mɑːrkɪt][fɔːr; fər]['ɑːksn][ɪn][ðə; ði][ˌkærɪ'biːənˌkə'rɪbiən]['riːdʒən] , [wer] [ðeɪ]

| There | was | a | market | for | oxen | in | the | Caribbean | region | , | where | they |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 曾是 | 一个 | 市场 | 为了 | 牛 | 在 | 这 | 加勒比海 | 地区 | , | 在哪里 | 他们 |

[wɜːr; wər] [juːst] [fɔːr; fər] ['paʊər] ,

| were | used | for | power | , |
|---|---|---|---|---|
| 是 | 用过的 | 为了 | 力量 | , |

加勒比地区对牛有需求，牛在那里被用来耕作。

[ɪn][ðə; ði]['ʃʊgər] [mɪlz] .
**in the sugar mills .**
在 这 糖 磨坊 .

在糖厂里。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst]['θɜːrti] ['jɪrz] , [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['kæt(ə)l] [went] [waɪld][ɪn][ðə; ði] [bæk] ['kʌntri] ,
**In the first thirty years , some of the cattle went wild in the back country ,**
在 这 第一的 三十 年 , 一些 的 这 牛 去 荒野 在 这 后退 国家 ,

头三十年里，一些牛群在偏远地区变成了野牛。

[bʌt; bət]['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [kaʊz] [wɜːr; wər] [kept] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒeɪmztaʊn]
**but many of the cows were kept in the vicinity of the Jamestown**
但 许多 的 这 牛 是 保留 在 这 附近 的 这 詹姆斯敦
['hedkwɔːrtərz] .
**headquarters .**
总部 .

但许多牛都饲养在詹姆斯敦总部附近。

[waɪl] [nɑːt]['noʊtəb(ə)l][æz; əz] ['deri] [kaʊz] ,
**While not notable as dairy cows ,**
尽管 不是 值得注意的 作为 奶制品 牛 ,

虽然它们并非以产奶牛而闻名，

[ðeɪ] [prə'duːst] [ɪ'nʌf] [mɪlk][soʊ] [ðæt] [vər'dʒɪniə] [geɪnd] [ə; eɪ][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ʃɪp] [kruːz]
**they produced enough milk so that Virginia gained a reputation among ship crews**
他们 生产 足够的 牛奶 所以 那 弗吉尼亚州 获得 一个 名声 之中 船 船员
[fɔːr; fər][ɪts] ['eksələnt] ['bʌtər] [ænd; ənd] [tʃiːz] .
**for its excellent butter and cheese .**
为了 它是 出色的 黄油 和 奶酪 .

他们生产的牛奶足够多，以至于弗吉尼亚州因其优质的黄油和奶酪而在船员中赢得了声誉。

[ɪn] - [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['estɪmeɪtɪd] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd]['kæt(ə)l][ɪn][ðə; ði]['kɑːləni]
**In 1649 it was estimated that there were twenty thousand cattle in the Colony**
在 - 它 曾是 估计的 那 那里 是 二十 千 牛 在 这 殖民地
.
**:**
.

据估计，1649 年殖民地有两万头牛。

[goʊts] [ænd; ənd] [ʃiːp]
**Goats and Sheep**
山羊 和 羊

山羊和绵羊

['flɑːks] [ʌv; əv] [goʊts] [ænd; ənd] [ʃiːp] [bɪ'keɪm] ['noʊtɪsəb(ə)l][tuː; tə] ['vɪzɪtər] [ə'baʊt][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv]
**Flocks of goats and sheep became noticeable to visitors about the middle of**
群 的 山羊 和 羊 成为 显 到 访客 关于 这 中间 的
[ðə; ði] ['sentʃəri] .
**the century .**
这 世纪 .

大约在本世纪中叶，成群的山羊和绵羊开始引起游客的注意。

['meni] [wɜːr; wər] [brɔːt] [tuː; tə][vər'dʒɪniə] .
**Many were brought to Virginia .**
许多 是 带来 到 弗吉尼亚州 .

许多人被带到了弗吉尼亚州。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] ['jɪrz] [ðə; ði] ['nʌmbərz] [kɪld] [baɪ] [wʊlvz] [meɪd] [ðem; ðəm] [ʌn'prɑːfɪtəbl] .
**In the early years the numbers killed by wolves made them unprofitable .**
在 这 早期的 年 这 数字 被杀 经过 狼 制成 他们 无利可图 .

早年间，由于狼群捕杀的动物数量过多，导致它们无利可图。

['hevi] ['bauntiz] [peɪd] [fɔ:r; fər] [wʊlf] ['hedz] [ɪ'ventʃuəli] [rɪ'djʊst] [ðə; ði] [ˌdeprɪ'deɪʃənz] [ʌv; əv] [ðɪs]

| Heavy | bounties | paid | for | wolf | heads | eventually | reduced | the | depredations | of | this |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 重的 | 赏金 | 有薪酬的 | 为了 | 狼 | 头部 | 最终 | 减少 | 这 | 掠夺 | 的 | 这 |

['predətər] [ʌn'tɪl] [ʃi:p] [ænd; ənd] [goʊts] [wɜ:r; wər] ['ferli] [seɪf] .

| predator | until | sheep | and | goats | were | fairly | safe | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 捕食者 | 直到 | 羊 | 和 | 山羊 | 是 | 相当 | 安全的 | . |

对狼头的重赏最终减少了这种掠食者的破坏，使绵羊和山羊基本安全了。

[æz; əz] [prə'du:səz] [ʌv; əv] [mi:t] [ænd; ənd] [wʊl] [fɔ:r; fər] ['kloʊðɪŋ] [ʃi:p] [kən'trɪbju:tɪd] [tu:; tə] [ðə; ði]

| As | producers | of | meat | and | wool | for | clothing | sheep | contributed | to | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 生产者 | 的 | 肉 | 和 | 羊毛 | 为了 | 衣服 | 羊 | 贡献 | 到 | 这 |

['dʒen(ə)rəl] ['welfer] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɑ:ləni] .

| general | welfare | of | the | colony | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 一般的 | 福利 | 的 | 这 | 殖民地 | . |

作为肉类和羊毛的生产者，绵羊为殖民地的整体福利做出了贡献。

[baɪ] - , [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ʃi:p] [wʌz; wəz] ['estɪmeɪtɪd] [æt; ət] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] ; [ænd; ənd] [ʌv; əv]

| By | 1649 | , | the | number | of | sheep | was | estimated | at | three | thousand | ; | and | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | - | , | 这 | 数字 | 的 | 羊 | 曾是 | 估计的 | 在 | 三 | 千 | ; | 和 | 的 |

[goʊts] [æt; ət] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] .

| goats | at | five | thousand | . |
|---|---|---|---|---|
| 山羊 | 在 | 五 | 千 | . |

到 1649 年，绵羊的数量估计为 3000 只；山羊的数量估计为 5000 只。

['hɔ:rsɪz]

| Horses |
|---|
| 马匹 |

马匹

[ʌv; əv] [ɔ:l] [ðə; ði] [də'mestɪk] ['ænɪmlz] [brɔ:t] [frʌm; frəm] ['ɪŋglənd] [tu:; tə] ['dʒeɪmztaʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['ɜ:rli]

| Of | all | the | domestic | animals | brought | from | England | to | Jamestown | in | the | early |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 全部 | 这 | 国内的 | 动物 | 带来 | 从 | 英格兰 | 到 | 詹姆斯敦 | 在 | 这 | 早期的 |

[deɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['set(ə)lmənt] ,

| days | of | the | settlement | , |
|---|---|---|---|---|
| 天 | 的 | 这 | 沉降 | , |

在詹姆斯敦殖民地早期，从英国运来的所有家畜中，

[ðə; ði] [moʊst] [ɪk'spensɪv] [tu:; tə] ['trænspɔ:rt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [moʊst] ['ju:sləs] ['æftər] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn]

| the | most | expensive | to | transport | and | the | most | useless | after | they | arrived | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 最多 | 昂贵的 | 到 | 运输 | 和 | 这 | 最多 | 无用 | 后 | 他们 | 到达的 | 在 |

[vər'dʒɪniə] [wɜ:r; wər] ['hɔ:rsɪz] .

| Virginia | were | horses | . |
|---|---|---|---|
| 弗吉尼亚州 | 是 | 马匹 | . |

运输成本最高、到达弗吉尼亚后最没用的动物是马。

[ðə; ði] ['estɪmət; 'estɪmeɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ɪn] [ðə; ði] ['kɑ:ləni] [ɪn] - [ɪz] - .

| The | estimate | of | the | number | in | the | Colony | in | 1649 | is | 200 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 估计 | 的 | 这 | 数字 | 在 | 这 | 殖民地 | 在 | - | 是 | - | . |

据估计，1649 年该殖民地的人口为 200 人。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['pɜ:rpəs] [fɔ:r; fər] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [sɜ:rv] .

| There | was | no | purpose | for | them | to | serve | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 曾是 | 不 | 目的 | 为了 | 他们 | 到 | 服务 | . |

他们没有任何存在的意义。

[ðə; ði] ['frædʒ(ə)l] ['wʊd(ə)n] [plauz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsev(ə)n'ti:nθ] ['sentʃəri] [wɜ:r; wər] [ʌv; əv] [noʊ] [ju:z] [ə'mʌŋ]

| The | fragile | wooden | plows | of | the | seventeenth | century | were | of | no | use | among |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 脆弱的 | 木制的 | 犁 | 的 | 这 | 第十七 | 世纪 | 是 | 的 | 不 | 使用 | 之中 |

[ðə; ði] [stʌmps] [ænd; ənd] [ru:ts] [ɪn] ['nu:li] [klɪrd] ['fɔ:rɪst] [lændz] .

| the | stumps | and | roots | in | newly | cleared | forest | lands | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 树桩 | 和 | 根 | 在 | 新 | 已清除 | 森林 | 土地 | . |

十七世纪脆弱的木制犁在刚刚清理出来的林地里，在树桩和树根之间毫无用处。

['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər]
**Horses** **were**
马匹 是

马是

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
**[ Pg 31 ]**
[ 页 - ]

[第31页]

[ʌv; əv][noʊ]['væljuː][fɔːr; fər][ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n][æz; əz][ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ][roʊdz] [θruː] [ðə; ði] ['fɔrists]
**of** **no** **value** **for** **transportation** **as** **there** **were** **no** **roads** **through** **the** **forests**
的 不 价值 为了 运输 作为 那里 是 不 道路 通过 这 森林
[ɔːr] ['brɪdʒɪz] ['oʊvər][ðə; ði] ['rɪvəz] .
**or** **bridges** **over** **the** **rivers** **.**
或者 桥梁 超过 这 河流 .

由于森林中没有道路，河流上也没有桥梁，因此对交通运输没有任何价值。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ʌv; əv]['lɪt(ə)l][juːz][æz; əz] [biːsts] [ʌv; əv]['bɜːrd(ə)n][æz; əz][ðer; ðər][wɜːr; wər][fjuː] ['bəːdənz]
**They** **were** **of** **little** **use** **as** **beasts** **of** **burden** **as** **there** **were** **few** **burdens**
他们 是 的 小的 使用 作为 野兽 的 负担 作为 那里 是 很少 负担
[tuː; tə] ['kæri] .
**to** **carry** **.**
到 携带 .

由于没什么重物需要驮运，它们作为驮畜的作用不大。

[ə; eɪ] [hɔːrs] [wʌz; wəz][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][æn; ən]['eɪb(ə)l] - ['bɑdɪd] [mæn][ɑːn]['ɪndiən] [treɪlz] [θruː]
**A** **horse** **was** **no** **match** **for** **an** **able** **-** **bodied** **man** **on** **Indian** **trails** **through**
一个 马 曾是 不 匹配 为了 一个 有能力的 - 有形的 男人 在 印度 小径 通过
['tɪmbərd] ['kʌntri] .
**timbered** **country** **.**
木材 国家 .

在印第安人穿越林地的山路上，马匹根本无法与身强力壮的男人匹敌。

[æz; əz] [leɪt] [æz; əz] - , [ðə; ði]['bæts][ænd; ənd] - [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] , [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv][faɪv] [waɪt]
**As** **late** **as** **1671** **,** **the** **Batts** **and** **Fallam** **expedition** **,** **consisting** **of** **five** **white**
作为 晚的 作为 - , 这 球棒 和 - 远征 , 由 的 五 白色的
[men][ænd; ənd]['sev(ə)n][ 'indiəns ] ,
**men** **and** **seven** **Indians** **,**
男人 和 七 印度人 ,

直到1671年，由五名白人和七名印第安人组成的巴茨和法勒姆探险队，

[huː] [wɜːr; wər][ðə; ði] [dis'kʌvərə] [ʌv; əv] [nuː] ['rɪvər] , [hæd; həd]['hɔːrsɪz][fɔːr; fər][ðə; ði] [waɪt] [men]
**who** **were** **the** **discoverers** **of** **New** **River** **,** **had** **horses** **for** **the** **white** **men**
WHO 是 这 发现者 的 新的 河 , 有 马匹 为了 这 白色的 男人
[wen] [ðeɪ] [left] [ 'piːtəzbəːg ] .
**when** **they** **left** **Petersburg** **.**
什么时候 他们 左边 圣彼得堡 .

发现新河的人，在白人离开彼得斯堡时，为他们准备了马匹。

[ɔːl][ʌv; əv] [ðiːz] ['ænɪmlz] [wɜːr; wər] [ded] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['maʊntnz] .
**All** **of** **these** **animals** **were** **dead** **before** **they** **reached** **the** **mountains** **.**
全部 的 这些 动物 是 死的 前 他们 达到 这 山脉 .

这些动物在到达山区之前就已经全部死亡。

[ðə; ði] ['kɔlənɪsts] [dɪd][ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ə'fɔːrd] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['hɔːrsɪz] [brɔːt] [tuː; tə]
**The** **colonists** **did** **all** **they** **could** **afford** **to** **do** **with** **the** **horses** **brought** **to**
这 殖民者 做过 全部 他们 可以 买得起 到 做 和 这 马匹 带来 到
[ðem; ðəm][ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz][tuː; tə][tɜːrn][ðem; ðəm] [luːs] [tuː; tə] [ʃɪft] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] .
**them** **and** **that** **was** **to** **turn** **them** **loose** **to** **shift** **for** **themselves** **.**
他们 和 那 曾是 到 转动 他们 松动的 到 转移 为了 他们自己 .

殖民者尽其所能地处置了运来的马匹，那就是放任它们自由迁徙。

[ɪn][ə; eɪ] ['veri] [fju:] ['jɪrz] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][bænd][ʌv; əv][waɪld]['hɔ:rsɪz] ['roʊmɪŋ] [ðə; ði] [wʊdz] [ɪn]

| In | a | very | few | years | there | was | a | band | of | wild | horses | roaming | the | woods | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一个 | 非常 | 很少 | 年 | 那里 | 曾是 | 一个 | 乐队 | 的 | 荒野 | 马匹 | 漫游 | 这 | 树林 | 在 |

[ðə; ði] [bæk] ['kʌntri] .

| the | back | country | . |
|---|---|---|---|
| 这 | 后退 | 国家 | . |

短短几年内，就有一群野马在偏远地区的森林里游荡。

[ɪ'ventʃuəli] [ði:z] [waɪld]['hɔ:rsɪz][prə'vaɪdɪd][ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ʌv; əv][ˌri:kri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən][fɔ:r; fər][ðə; ði]

| Eventually | these | wild | horses | provided | a | great | deal | of | recreation | for | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 最终 | 这些 | 荒野 | 马匹 | 假如 | 一个 | 伟大的 | 交易 | 的 | 娱乐 | 为了 | 这 |

['jʌŋgər] ['plæntəz] .

| younger | planters | . |
|---|---|---|
| 年轻 | 花盆 | . |

最终，这些野马为年轻的种植园主们提供了大量的娱乐活动。

['kæptʃərɪŋ] [ænd; ənd] ['breɪkɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['sæd(ə)l][waɪld]['hɔ:rsɪz] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['pɑ:pjələr][spɔ:rt] .

| Capturing | and | breaking | to | the | saddle | wild | horses | became | a | popular | sport | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 捕捉 | 和 | 打破 | 到 | 这 | 鞍 | 荒野 | 马匹 | 成为 | 一个 | 受欢迎的 | 运动 | . |

捕捉和驯服野马成为一项流行的运动。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ə; eɪ] [hɔ:rs] [wʌz; wəz] [kɔ:t] [ænd; ənd] [ə'kʌstəmd] [tu:; tə][ə; eɪ]['raɪdər][ðə; ði]

| As | soon | as | a | horse | was | caught | and | accustomed | to | a | rider | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 很快 | 作为 | 一个 | 马 | 曾是 | 捕捉 | 和 | 习惯 | 到 | 一个 | 骑士 | 这 |

[moʊst]['nætʃ(ə)rəl] [θɪŋ] [wʌz; wəz][tu:; tə][traɪ][ˌaɪ 'ti:][fɔ:r; fər] [spi:d] .

| most | natural | thing | was | to | try | it | for | speed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 最多 | 自然的 | 事物 | 曾是 | 到 | 尝试 | 它 | 为了 | 速度 | . |

马一旦被捕获并习惯了骑手，最自然的事情就是尝试让它跑得更快。

[hɔ:rs] - ['reɪsɪŋ] [bɪ'gæn][wɪð; wɪθ]['loʊk(ə)l]['kɑ:ntests; kən'tests][bʌt; bət] [dɪ'veləpt] ['ɪntu:][ə; eɪ]['meɪdʒər]

| Horse | - | racing | began | with | local | contests | but | developed | into | a | major |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 马 | - | 赛车 | 开始 | 和 | 当地的 | 比赛 | 但 | 发达 | 进入 | 一个 | 主要的 |

[spɔ:rt] .

| sport | . |
|---|---|
| 运动 | . |

赛马运动起源于地方比赛，但后来发展成为一项重要的体育运动。

[kɪŋ] [tʃɑ:rlz] [i:][ɪz] ['kredɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['hævɪŋ] [ɪm'pɔ:rtɪd] [tɜ:rk] [ænd; ənd][ə'reɪbiən] ['hɔ:rsɪz] [tu:; tə]

| King | Charles | II | is | credited | with | having | imported | Turk | and | Arabian | horses | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 国王 | 查尔斯 | 二 | 是 | 已认可 | 和 | 拥有 | 进口 | 土耳其人 | 和 | 阿拉伯 | 马匹 | 到 |

['ɪŋgləɪnd] .

| England | . |
|---|---|
| 英格兰 | . |

人们认为查理二世国王将土耳其马和阿拉伯马引进了英国。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðɪs] ['blʌdɪd] [stɑ:k] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ʃɪpt] [tu:; tə]['dʒeɪmztaʊn] .

| Some | of | this | blooded | stock | may | have | been | shipped | to | Jamestown | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 的 | 这 | 血腥 | 库存 | 可能 | 有 | 到过 | 已发货 | 到 | 詹姆斯敦 | . |

这些纯种牲畜中可能有一些被运往了詹姆斯敦。

[æt; ət]['eni] [reɪt] [vər'dʒɪniə]['sæd(ə)l] - ['hɔ:rsɪz][æt; ət][æn; ən] ['ɜ:rli] [deɪt] [bɪ'gæn][tu:; tə] [ə'trækt] [ə'tenʃ(ə)n]

| At | any | rate | Virginia | saddle | - | horses | at | an | early | date | began | to | attract | attention |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 任何 | 速度 | 弗吉尼亚州 | 鞍 | - | 马匹 | 在 | 一个 | 早期的 | 日期 | 开始 | 到 | 吸引 | 注意力 |

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðer; ðər] [spi:d] .

| because | of | their | speed | . |
|---|---|---|---|---|
| 因为 | 的 | 他们的 | 速度 | . |

总之，弗吉尼亚鞍马很早就因其速度而引起人们的关注。

[tuː] ['ʌðər] ['kɑːləniz] , ['roʊd] ['aɪlənd][ænd; ənd] [nuː] [jɔːk] [wɜːr; wər] ['feɪməs] [fɔːr; fər][ðer; ðər][fæst]
**Two other colonies , Rhode Island and New York were famous for their fast**
二 其他 殖民地 , 罗德岛 岛 和 新的 约克 是 著名的 为了 他们的 快速地
['hɔːrsɪz] .
**horses .**
马匹 .

罗德岛和纽约这两个殖民地则以其速度快的马匹而闻名。

['reɪsɪŋ] [bɪ'keɪm] [æn; ən][ɪn'tɜːr] - [kə'loʊniəl][spɔːrt] .
**Racing became an inter - colonial sport .**
赛车 成为 一个 间 - 殖民 运动 .

赛车成为一项跨殖民地运动。

[ðə; ði][fɜːrst]['regjələr] [reɪs] [kɔːrs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [nuː] ['mɑːrkɪt][ɑːn] ['hempsted] [pleɪnz] , [lɔːŋ] ['aɪlənd]
**The first regular race course was the New Market on Hempstead Plains , Long Island**
这 第一的 常规的 种族 课程 曾是 这 新的 市场 在 亨普斯特德 平原 , 长的 岛
.
**:**
.

第一个正规赛道是位于长岛亨普斯特德平原的新市场赛道。

[ðer; ðər][ðə; ði] [fliːt] ['hɔːrsɪz][ʌv; əv] [lɔːŋ] ['aɪlənd][wɜːr; wər] [brɔːt] [tə'geðər] [tuː; tə]['set(ə)l][ɔːl]
**There the fleetest horses of Long Island were brought together to settle all**
那里 这 最快 马匹 的 长的 岛 是 带来 一起 到 定居 全部
['ɑːrgjuːmənts][baɪ]['æktʃuəl]['traɪəl] .
**arguments by actual trial .**
论点 经过 实际的 审判 .

长岛最快的马匹被召集到一起，通过实际审判来解决所有争端。

[ðɪs] ['feɪməs] [reɪs] [kɔːrs] [wʌz; wəz] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] - [baɪ][ə; eɪ] [kən'tempərerɪ] , ['dænjəl] ['dentən] :
**This famous race course was described in 1670 by a contemporary , Daniel Denton :**
这 著名的 种族 课程 曾是 描述 在 - 经过 一个 当代的 , 丹尼尔 丹顿 :

这条著名的赛马场在1670年由当时的丹尼尔·丹顿描述过：

" [tɔːrd] [ðə; ði]['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [lɔːŋ] ['aɪlənd] [laɪ'ɛθ] [ə; eɪ] [pleɪn] [ˌsɪks'tiːn] [maɪlz] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [fɔːr]
**" Toward the middle of Long Island lyeth a plain sixteen miles long and four**
" 朝向 这 中间 的 长的 岛 莱斯 一个 清楚的 十六 英里 长的 和 四
[brɔːd] ,
**broad ,**
广阔 ,

"长岛中部有一片平原，长十六英里，宽四英里，

[ə'pɑːn] [wɪtʃ] [pleɪn] [grəuz] ['veri] [faɪn] [greɪs] , [ðæt] [meɪks] [ɪk'siːdɪŋ] [gʊd] [heɪ] ,
**upon which plain grows very fine grass , that makes exceeding good hay ,**
之上 哪个 清楚的 生长 非常 美好的 草 , 那 制作 超过 好的 干草 ,

那片平原上生长着非常优质的牧草，可以制成极好的干草。

[ænd; ənd][ɪz] ['veri] [gʊd] ['pæstʃər] [fɔːr; fər] [ʃiːp] [ɔːr] ['ʌðər] ;
**and is very good pasture for sheep or other cattel ;**
和 是 非常 好的 牧场 为了 羊 或者 其他 卡特尔 ;

而且是绵羊或其他牲畜非常好的牧场；

[wer] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][faɪnd] ['niːðər] [stɪk] [nɔːr][stoʊn][tuː; tə]['hɪndər][ðə; ði] [hɔːrs] [hiːlz] [ɔːr][ɪn'deɪndʒər]
**where you shall find neither stick nor stone to hinder the horse heels or endanger**
在哪里 你 将 寻找 两者都不 戳 也不 石头 到 阻碍 这 马 高跟鞋 或者 危害

在那里，你既找不到棍棒，也找不到石头，不会阻碍马蹄，也不会危及马匹。

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
**[ Pg 32 ]**
[ 页 - ]

[ðem; ðəm][ɪn][ðer; ðər]['reɪsɪz] ,

| them | in | their | races | , |
|---|---|---|---|---|
| 他们 | 在 | 他们的 | 种族 | , |

他们在比赛中

[ænd; ənd][wʌns][ə; eɪ] [jɪr] [ðə; ði][best]['hɔ:rsɪz][ɪn][ðə; ði]['aɪlənd][ɑ:r; ər] [brɔ:t] ['hɪðər] [tu:; tə][traɪ]

| and | once | a | year | the | best | horses | in | the | island | are | brought | hither | to | try |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一次 | 一个 | 年 | 这 | 最好的 | 马匹 | 在 | 这 | 岛 | 是 | 带来 | 这里 | 到 | 尝试 |

[ðer; ðər] ['swɪftnəs] ,

| their | swiftness | , |
|---|---|---|
| 他们的 | 速度 | , |

每年，岛上最好的马匹都会被带到这里来测试它们的速度。

[ænd; ənd][ðə; ði]['swɪftəst] [ri'wɔ:did] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪlvər][kʌp] , [tu:] ['bi:ɪŋ] ['ænjuəli] [prəʊ'kjʊəd][fɔ:r; fər]

| and | the | swiftest | rewarded | with | a | silver | cup | , | two | being | annually | procured | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 最快 | 奖励 | 和 | 一个 | 银 | 杯子 | , | 二 | 存在 | 每年 | 采购 | 为了 |

[ðæt] ['pɜ:rpəs] .

| that | purpose | . |
|---|---|---|
| 那 | 目的 | . |

速度最快的人将获得银杯作为奖励，每年为此目的会购置两个银杯。

" [hɔ:rs] - ['reɪsɪŋ] [bɪ'keɪm] [ʌv; əv][ˌi:kə'nɑ:mɪk][ɪm'pɔ:rt(ə)ns][tu:; tə] [ði:z] ['kɑ:ləniz] .

| " | Horse | - | racing | became | of | economic | importance | to | these | colonies | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 马 | - | 赛车 | 成为 | 的 | 经济的 | 重要性 | 到 | 这些 | 殖民地 | . |

"赛马运动对这些殖民地来说具有重要的经济意义。"

[ðə; ði] ['ʃʊgər] ['plæntəz] , [ɪn][ðə; ði][ˌkærɪ'bi:ənˌkə'rɪbiən]['ri:dʒən] ,

| The | sugar | planters | , | in | the | Caribbean | region | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 糖 | 花盆 | , | 在 | 这 | 加勒比海 | 地区 | , |

加勒比地区的糖料种植者们

['ɔ:lsoʊ] [bɪ'keɪm] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ðɪs] " [spɔ:rt][ʌv; əv] [kɪŋz] " [ænd; ənd][sent]['eɪdʒənts][tu:; tə] [baɪ] [ðə; ði]

| also | became | interested | in | this | " | sport | of | kings | " | and | sent | agents | to | buy | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 还 | 成为 | 感兴趣的 | 在 | 这 | " | 运动 | 的 | 国王 | " | 和 | 发送 | 代理人 | 到 | 买 | 这 |

[fæstɪst] ['hɔ:rsɪz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][faɪnd] .

| fastest | horses | they | could | find | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 最快 | 马匹 | 他们 | 可以 | 寻找 | . |

他也对这项"王者运动"产生了兴趣，并派代理人去购买他们能找到的最快的马匹。

[haɪ] ['praɪsɪz][wɜ:r; wər] ['sʌmtaɪmz] [peɪd] [fɔ:r; fər][praɪz] ['wɪnɪŋ] ['ænɪmlz] .

| High | prices | were | sometimes | paid | for | prize | winning | animals | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 高的 | 价格 | 是 | 有时 | 有薪酬的 | 为了 | 奖 | 获胜 | 动物 | . |

有时，获奖动物会卖出高价。

['gʌvərnər] ['frænsɪs] ['nɪkəlsən] [ɪn] - , " [geɪv] ['praɪzɪz][tu:; tə] [ðoʊz] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [ɪk'sɛl] [ɪn]['raɪdɪŋ] ,

| Governor | Francis | Nicholson | in | 1690 | , | " | gave | prizes | to | those | that | should | excell | in | riding | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 州长 | 弗朗西斯 | 尼科尔森 | 在 | - | , | " | 给予 | 奖品 | 到 | 那些 | 那 | 应该 | 卓越 | 在 | 骑术 | , |

1690年，弗朗西斯·尼科尔森总督"向那些在骑术方面表现出色的人颁发奖品"，

['rʌnɪŋ] , ['reslɪŋ] [ænd; ənd] ['kʌdʒ(ə)l] .

| running | , | wrestling | and | cudgeling | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 跑步 | , | 摔角 | 和 | 棍棒击打 | . |

跑步、摔跤和棍棒殴打。

" [ʌv; əv] [ði:z] [spɔ:rts] , ['raɪdɪŋ] [bɪ'keɪm] [baɪ][fɑ:r][ðə; ði][moʊst]['pɑ:pjələr] .

| " | Of | these | sports | , | riding | became | by | far | the | most | popular | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 的 | 这些 | 运动的 | , | 骑术 | 成为 | 经过 | 远的 | 这 | 最多 | 受欢迎的 | . |

在这些运动中，骑马运动成为最受欢迎的运动。

['ɪntrəst] [ɪn] [hɔːrs] - ['reɪsɪŋ] , [fɑːks] - ['tʃeɪsɪŋ] , ['stiːpl] - ['tʃeɪsɪŋ] , [ænd; ənd]['raɪdɪŋ] ['tɔːnəmənts]
**Interest** **in** **horse** **-** **racing** **,** **fox** **-** **chasing** **,** **steeple** **-** **chasing** **,** **and** **riding** **tournaments**
兴趣 在 马 - 赛车 , 狐狸 - 追逐 , 尖顶 - 追逐 , 和 骑术 锦标赛
[hæz; həz]['nevər] [ɪn'taɪərli] [daɪd] [aʊt] [ɪn][vər'dʒɪniə] .
**has** **never** **entirely** **died** **out** **in** **Virginia** **.**
有 绝不 完全 死亡 出去 在 弗吉尼亚州 .

在弗吉尼亚州，人们对赛马、猎狐、障碍赛和骑术比赛的兴趣从未完全消失。

[kən'kluːʒ(ə)n]
**Conclusion**
结论

结论

[ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [hæz; həz] [bɪn] ['rɪt(ə)n] [ə'baʊt][ðə; ði] [ɪ'vents] [ðæt] [ə'kɜːrd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['naɪnti] -
**A** **great** **deal** **has** **been** **written** **about** **the** **events** **that** **occurred** **during** **the** **ninety** **-**
一个 伟大的 交易 有 到过 书面 关于 这 活动 那 发生 期间 这 九十 -
[tuː] ['jɪrz] [ðæt] [ɪ'læpst] ,
**two** **years** **that** **elapsed** **,**
二 年 那 过去 ,

关于这九十二年间发生的事件，已经有大量的著述。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːləni][ɑːn]['dʒeɪmztaʊn]['aɪlənd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃeɪndʒ]
**from** **the** **settlement** **of** **the** **colony** **on** **Jamestown** **Island** **,** **and** **the** **change**
从 这 沉降 的 这 殖民地 在 詹姆斯敦 岛 , 和 这 改变
[ʌv; əv]['kæpɪt(ə)l][saɪt][tuː; tə] ['wiljəmzb\\:^] .
**of** **capital** **site** **to** **Williamsburg** **.**
的 首都 地点 到 威廉斯堡 .

从詹姆斯敦岛殖民地的建立，到首府迁至威廉斯堡。

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪ'kɔːrdɪd] [ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] [ʌv; əv] ['vɪzɪtər] ['dʊrɪŋ] [ðæt] ['pɪriəd] ,
**Judging** **from** **the** **recorded** **observations** **of** **visitors** **during** **that** **period** **,**
评判 从 这 记录 观察 的 访客 期间 那 时期 ,

根据当时游客的记录观察来看，

[noʊ] [greɪt] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lændskeɪp] [hæd; həd]['teɪkən] [pleɪs]
**no** **great** **difference** **in** **the** **general** **appearance** **of** **the** **landscape** **had** **taken** **place**
不 伟大的 不同之处 在 这 一般的 外貌 的 这 景观 有 已采取 地方
.
**:**
.

景观的整体面貌并没有发生太大变化。

[ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [lʊkt] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk] [ə; eɪ] ['wɪldərnəs] .
**It** **still** **looked** **very** **much** **like** **a** **wilderness** **.**
它 仍然 看起来 非常 很多 喜欢 一个 荒野 .

这里看起来仍然很像一片荒野。

[mʌtʃ] ['fɔːrɪst] [lænd][hæd; həd] [bɪn] [klɪrd] , ['fɑːrmd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] , [ænd; ənd] [ðen]
**Much** **forest** **land** **had** **been** **cleared** **,** **farmed** **for** **a** **few** **years** **,** **and** **then**
很多 森林 土地 有 到过 已清除 , 农场 为了 一个 很少 年 , 和 然后
[tɜːrnd] [bæk] [tuː; tə] ['neɪtʃər] .
**turned** **back** **to** **nature** **.**
转向 后退 到 自然 .

大片森林土地被砍伐，耕种了几年，然后又恢复了自然状态。

[ðə; ði] ['mæməθ] [triːz] [wɪð; wɪθ]['skænti] ['ʌndərgroʊθ] , [ðæt] [ðə; ði] [faʊnd] ,
**The** **mammoth** **trees** **with** **scanty** **undergrowth** **,** **that** **the** **firstcomers** **found** **,**
这 长毛象 树木 和 稀少 灌木丛 , 那 这 先到先得 成立 ,

最早的来访者发现的那些参天大树，树下植被稀疏。

[hæd; həd] [bɪn] [rɪ'pleɪst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lʌg'ʒʊriənt]['sekənd][ɔ:r][θɜ:rd] [groʊθ] .

| had | been | replaced | with | a | luxuriant | second | or | third | growth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 到过 | 替换 | 和 | 一个 | 茂盛的 | 第二 | 或者 | 第三 | 生长 | . |

已被茂盛的次生林或三生林所取代。

[ɪf] [ðə; ði][tɑ:p] - [sɔɪl][ɪz][nɑ:t][ɪ'roʊdəd, ɪ'roʊdɪd][ə'weɪ][ə; eɪ] [nu:] ['fɔ:rɪst][kæn; kən][bi:; bi] [prə'du:st] [ɪn]

| If | the | top | - | soil | is | not | eroded | away | a | new | forest | can | be | produced | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 这 | 顶部 | - | 土壤 | 是 | 不是 | 侵蚀 | 离开 | 一个 | 新的 | 森林 | 能 | 是 | 生产 | 在 |

[vər'dʒɪniə][ɪn] ['θɜ:rti] [ɔ:r] ['fɔ:rti] ['jɪrz] .

| Virginia | in | thirty | or | forty | years | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 弗吉尼亚州 | 在 | 三十 | 或者 | 四十 | 年 | . |

如果表层土壤不被侵蚀，弗吉尼亚州可以在三四十年内形成一片新的森林。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['noʊtɪsəb(ə)l] [ɪmp'ru:vmənts] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['dwelɪŋ] ['haʊzɪz] .

| One | of | the | most | noticeable | improvements | was | in | the | dwelling | houses | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 的 | 这 | 最多 | 显 | 改进 | 曾是 | 在 | 这 | 住宅 | 房屋 | . |

最显著的改善之一体现在住宅方面。

[səb'stænʃ(ə)l] [brɪk] [ænd; ənd] [freɪm] ['bɪldɪŋz] [hæd; həd] [rɪ'pleɪst] [ðə; ði] ['hɜ:rɪdli] [kən'strʌktɪd]

| Substantial | brick | and | frame | buildings | had | replaced | the | hurriedly | constructed |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 重大的 | 砖 | 和 | 框架 | 建筑物 | 有 | 替换 | 这 | 匆匆 | 建造 |

[ʃæks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜ:rli] [deɪz] .

| shacks | of | the | early | days | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 棚屋 | 的 | 这 | 早期的 | 天 | . |

坚固的砖木结构房屋取代了早期匆忙建造的棚屋。

[ðə; ði] [ə'kju:mjəleɪtɪd] [welθ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['sɜ:rplʌs] ['prɑ:dʌkt] [rɪ'zʌltɪŋ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['fɑ:rmɪŋ]

| The | accumulated | wealth | from | the | surplus | products | resulting | from | their | farming |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 积累 | 财富 | 从 | 这 | 剩余 | 产品 | 结果 | 从 | 他们的 | 农业 |

[æk'tɪvətiz] [wʌz; wəz] [rɪ'flektɪd] [ɪn][ðer; ðər] ['flɑ:ks] [ænd; ənd] [hə:dz] [ʌv; əv] ['hɔ:rsɪz] ,

| activities | was | reflected | in | their | flocks | and | herds | of | horses | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 活动 | 曾是 | 反映 | 在 | 他们的 | 羊群 | 和 | 畜群 | 的 | 马匹 | , |

他们农业活动产生的剩余产品所积累的财富，体现在他们拥有的马群和牲畜数量上。

['kæt(ə)l] , [ʃi:p] , [goʊts] , [swaɪn] , [ænd; ənd] ['poʊltri] .

| cattle | , | sheep | , | goats | , | swine | , | and | poultry | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 牛 | , | 羊 | , | 山羊 | , | 猪 | , | 和 | 家禽 | . |

牛、羊、山羊、猪和家禽。

['daɪər]

| Dire |
|---|
| 可怕的 |

可怕的

[ [ˌpi: 'dʒi:] - ]

| [ | Pg | 33 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第33页]

['fæmɪn] [noʊ][lɔ:ŋgər][ stɛərd ][ðem; ðəm][ɪn] [feɪs] .

| famine | no | longer | stared | them | in | face | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 饥荒 | 不 | 更长 | 凝视 | 他们 | 在 | 脸 | . |

他们不再面临饥荒的威胁。

[θru:] [ɪn'sɪstəns] [ðæt] ['oʊnli][ðə; ði][best]['kwɑ:ləti] ['prɑ:dʌkt] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ʃɪpt] [ə'brɔ:d] ,

| Through | insistence | that | only | the | best | quality | products | should | be | shipped | abroad | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 通过 | 坚持 | 那 | 仅有的 | 这 | 最好的 | 质量 | 产品 | 应该 | 是 | 已发货 | 国外 | , |

坚持只向海外出口最优质的产品，

['feɪvərəbl] [treɪd] [rɪ'leɪʃnz] [hæd; həd] [bɪn] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn][ðə; ði] ['kɑ:mɜ:rs] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld] .

| favorable | trade | relations | had | been | established | in | the | commerce | of | the | world | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有利 | 贸易 | 关系 | 有 | 到过 | 已确立的 | 在 | 这 | 商业 | 的 | 这 | 世界 | . |

世界贸易中已建立起良好的贸易关系。

[pər'hæps][ðə; ði] ['gretɪst] [ə'tʃi:vmənt] [ʌv; əv][ɔ:l][wʌz; wəz][ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][fɑ:rm][hoʊm]

| **Perhaps** | **the** | **greatest** | **achievement** | **of** | **all** | **was** | **the** | **creation** | **of** | **the** | **farm** | **home** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也许 | 这 | 最 | 成就 | 的 | 全部 | 曾是 | 这 | 创建 | 的 | 这 | 农场 | 家 |

[wer] [ə; eɪ]['fæməli][kʊd; kəd] [oʊn] ,

| **where** | **a** | **family** | **could** | **own** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 一个 | 家庭 | 可以 | 自己的 | , |

或许最伟大的成就莫过于创建了家庭可以拥有的农舍。

[ɪn] [fi:] ['sɪmp(ə)l] , [ðə; ði][lænd] [ðeɪ] [tild] , [lɪv; laɪv][ɪn] [pi:s] ,

| **in** | **fee** | **simple** | **,** | **the** | **land** | **they** | **tilled** | **,** | **live** | **in** | **peace** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 费用 | 简单的 | , | 这 | 土地 | 他们 | 平铺 | , | 居住 | 在 | 和平 | , |

他们拥有这片土地的完全所有权，他们耕种的土地，他们安居乐业。

[ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [fru:ts] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] ['leɪbər] .

| **and** | **enjoy** | **the** | **fruits** | **of** | **their** | **own** | **labor** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 享受 | 这 | 水果 | 的 | 他们的 | 自己的 | 劳动 | . |

并享受自己劳动的成果。

[ [ˌpi: 'dʒi:] - ]

| **[** | **Pg** | **34** | **]** |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第34页]

[ˌbɪbli'ɑ:grəfi]

**BIBLIOGRAPHY**

参考书目

参考书目

['bevərli] , ['rɑ:bərt] .

| **Beverley** | **,** | **Robert** | **.** |
|---|---|---|---|
| 贝弗利 | , | 罗伯特 | . |

贝弗利，罗伯特。

['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][vər'dʒɪniə] . . .

| **History** | **of** | **Virginia** | **.** | **.** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 历史 | 的 | 弗吉尼亚州 | . | . | . |

弗吉尼亚历史.....

['ri:ˌprɪntid] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɔθɝz] 2nd .

| **Reprinted** | **from** | **the** | **author's** | **2nd** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 转载 | 从 | 这 | 作者的 | 2nd | . |

摘自作者第二版。

[rev] . [ ed ] . , ['lʌndən] , - .

| **rev** | **.** | **ed** | **.** | **,** | **London** | **,** | **1722** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 修订 | . | 编辑 | . | , | 伦敦 | , | - | . |

修订版，伦敦，1722 年。

['rɪtʃmənd] , [vər'dʒɪniə] , - .

| **Richmond** | **,** | **Virginia** | **,** | **1855** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 里士满 | , | 弗吉尼亚州 | , | - | . |

弗吉尼亚州里士满，1855年。

[braʊn] , [ˌælɪg'zændər] .

| **Brown** | **,** | **Alexander** | **.** |
|---|---|---|---|
| 棕色的 | , | 亚历山大 | . |

布朗，亚历山大。

[ðə; ði]['dʒenəsɪs][ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .

| **The** | **Genesis** | **of** | **the** | **United** | **States** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 创世纪 | 的 | 这 | 团结的 | 各州 | . |

美国的起源。

['bɔːstən; 'bɑːstən][ænd; ənd] [nuː] [jɔːk] , - .

| **Boston** | **and** | **New** | **York** | **,** | **1890** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 波士顿 | 和 | 新的 | 约克 | , | - | . |

波士顿和纽约，1890 年。

[ˌtuːˈtuː][vɑːlz] .

| **2** | **Vols** | **.** |
|---|---|---|
| 2 | 卷 | . |

2卷

[bruːs] , [piː] . [ə; eɪ] . [ˌiːkəˈnɑːmɪk]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][vərˈdʒɪniə][ɪn][ðə; ði] [ˌsev(ə)nˈtiːnθ] ['sentʃəri] .

| **Bruce** | **,** | **P** | **.** | **A** | **.** | **Economic** | **History** | **of** | **Virginia** | **in** | **the** | **Seventeenth** | **Century** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 布鲁斯 | , | P | . | 一个 | . | 经济的 | 历史 | 的 | 弗吉尼亚州 | 在 | 这 | 第十七 | 世纪 | . |

布鲁斯，《十七世纪弗吉尼亚经济史》。

[nuː] [jɔːk] , - .

| **New** | **York** | **,** | **1895** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 新的 | 约克 | , | - | . |

纽约，1895年。

[ˌtuːˈtuː][vɑːlz] .

| **2** | **Vols** | **.** |
|---|---|---|
| 2 | 卷 | . |

2卷

['bʊlək] , ['wɪljəm] .

| **Bullock** | **,** | **William** | **.** |
|---|---|---|---|
| 犍 | , | 威廉 | . |

布洛克，威廉。

[vərˈdʒɪniə] [ɪmˈpɑːrʃəli] [ɪgˈzæmɪnd] . . .

| **Virginia** | **Impartially** | **Examined** | **.** | **.** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 弗吉尼亚州 | 秉公 | 检查 | . | . | . |

弗吉尼亚州公正审查.....

['lʌndən] , - .

| **London** | **,** | **1649** | **.** |
|---|---|---|---|
| 伦敦 | , | - | . |

伦敦，1649年。

['kæmbl] , [tʃɑːrlz] .

| **Campbell** | **,** | **Charles** | **.** |
|---|---|---|---|
| 坎贝尔 | , | 查尔斯 | . |

坎贝尔，查尔斯。

['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːləni][ænd; ənd] ['eɪnʃənt] [dəˈmɪnjən] [ʌv; əv][vərˈdʒɪniə] . . .

| **History** | **of** | **the** | **Colony** | **and** | **Ancient** | **Dominion** | **of** | **Virginia** | **.** | **.** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 历史 | 的 | 这 | 殖民地 | 和 | 古老的 | 自治领 | 的 | 弗吉尼亚州 | . | . | . |

弗吉尼亚殖民地和古代自治领的历史.....

[ˌfɪləˈdelfɪr] , - .

| **Philadelphia** | **,** | **1860** | **.** |
|---|---|---|---|
| 费城 | , | - | . |

费城，1860年。

['kleɪtən] , [rev] . [dʒɑːn] .

| **Clayton** | **,** | **Rev** | **.** | **John** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 克莱顿 | , | 牧师 | . | 约翰 | . |

克莱顿，约翰牧师。

[ə; eɪ] ['letər] . . .

| **A** | **letter** | **.** | **.** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 一个 | 信 | . | . | . |

一封信.....

[meɪ] - , - .
**May 12 , 1688 .**
可能 - , - .

1688年5月12日。

['gɪvɪŋ] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] ['sevrəl] [əb'zɜ:rvəbl] [ɪn][vər'dʒɪniə] . . .
**Giving an Account of Several Observables in Virginia . . .**
给予 一个 帐户 的 一些 可观测变量 在 弗吉尼亚州 . . .

对弗吉尼亚州若干可观察现象的描述.....

['ri:prɪnt; ˌri:'prɪnt][ɪn] [fɔ:rs] , ['pi:tər] .
**Reprint in Force , Peter .**
重印 在 力量 , 彼得 .

彼得，重印。

[trækts] . . .
**Tracts . . .**
小册子 . . .

资料.....

['wɑ:ʃɪŋtən] , - - - .
**Washington , 1836 - 46 .**
华盛顿 , - - - .

华盛顿，1836-46 年。

['vɑ:l] . [θri:] .
**Vol . 3 .**
沃尔 . 3 .

第3卷

[dɛv'ri:s] , ['deɪvɪd] ['pi:tɝsən] .
**Devries , David Peterson .**
德弗里斯 , 大卫 彼得森 .

戴维·彼得森·德弗里斯

['vɔiidʒz] [frʌm; frəm] ['hɑ:lənd] [tu:; tə] [ə'merɪkə] .
**Voyages from Holland to America .**
航程 从 荷兰 到 美国 .

从荷兰到美国的航程。

[nu:] [jɔ:k] , - .
**New York , 1853 .**
新的 约克 , - .

纽约，1853年。

[fɔ:rs] , ['pi:tər] .
**Force , Peter .**
力量 , 彼得 .

彼得，福斯。

[trækts][ænd; ənd] ['ʌðər] ['pepərz] , [rɪ'leɪtɪŋ, ri:'leɪtɪŋ] ['prɪnsəpli] [tu:; tə][ðə; ði]['ɔ:rɪdʒɪn] , ['set(ə)lmənt] ,
**Tracts and Other Papers , Relating Principally to the Origin , Settlement ,**
小册子 和 其他 文件 , 相关 主要 到 这 起源 , 沉降 ,

小册子和其他文件，主要涉及起源、定居、

[ænd; ənd] ['prɑ:gres] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:ləniz] [ʌv; əv] [nɔ:rθ] [ə'merɪkə] .
**and Progress of the Colonies of North America .**
和 进步 的 这 殖民地 的 北 美国 .

以及北美殖民地的发展。

['wɑ:ʃɪŋtən] .
**Washington .**
华盛顿 .

华盛顿。

[fɔːr][vɑːlz] .
**4 Vols .**
4 卷 .

4卷

[greɪ] , ['luːɪs] [siː] . ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [tuː; tə] - .
**Gray , Lewis C . History of Agriculture in the Southern United States to 1860 .**
灰色的 , 刘易斯 C . 历史 的 农业 在 这 南方 团结的 各州 到 - .

格雷，刘易斯·C. 1860 年之前的美国南部农业史。

['wɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . [ˌtuːˈtuː][vɑːlz] .
**Washington , D . C . 2 Vols .**
华盛顿 , D . C . 2 卷 .

华盛顿特区 2 卷

['hækˌluːt] , ['ritʃəd] .
**Hakluyt , Richard .**
哈克卢伊特 , 理查德 .

哈克卢伊特，理查德。

[kəˈlekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['ɜːrli] ['vɔiidʒz] , ['trævlz] [ænd; ənd] [disˈkʌvəriz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['neɪʃ(ə)n] .
**Collection of Early Voyages , Travels and Discoveries of the English Nation .**
收藏 的 早期的 航程 , 旅行 和 发现 的 这 英语 国家 .

英国早期航海、旅行和发现集。

['lʌndən] , - - - .
**London , 1809 - 12 .**
伦敦 , - - - .

伦敦，1809-1812年。

[faɪv][vɑːlz] .
**5 Vols .**
5 卷 .

5卷

['ɔːlsoʊ] ['edɪnbərə] , - - - .
**Also Edinburgh , 1885 - 90 .**
还 爱丁堡 , - - - .

还有爱丁堡，1885-90 年。

- [vɑːlz] .
**16 Vols .**
- 卷 .

16卷

['hæmɝ] , [rælf; reɪf] .
**Hamor , Ralph .**
哈莫尔 , 拉尔夫 .

哈默，拉尔夫。

[ə; eɪ] [truː] ['dɪskɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [steɪt] [ʌv; əv][vərˈdʒɪniə] . . .
**A True Discourse of the Present State of Virginia . . .**
一个 真的 话语 的 这 展示 状态 的 弗吉尼亚州 . . .

弗吉尼亚州现状的真实论述.....

['lʌndən] , - .
**London , 1615 .**
伦敦 , - .

伦敦，1615年。

['ɔːlbəni] , [dʒeɪ] . ['mʌnsəl] , - .
**Albany , J . Munsell , 1860 .**
奥尔巴尼 , J . 蒙塞尔 , - .

奥尔巴尼，J. Munsell，1860 年。

['hæri:ət] , [ 'tɔməs ] .
**Hariot , Thomas .**
哈里奥特 , 托马斯 .

哈里奥特，托马斯。

['nærətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] ['ɪŋglɪʃ] [plæn'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][vər'dʒɪniə] .
**Narrative of the First English Plantation of Virginia .**
叙述 的 这 第一的 英语 种植园 的 弗吉尼亚州 .

弗吉尼亚第一处英国殖民地的叙述。

['lʌndən] , - .
**London , 1588 .**
伦敦 , - .

伦敦，1588年。

[ˌri:prə'dju:st] ['æftər] - ['ɪləstreɪtɪd] [ɪ'dɪʃn] ['prɪntɪd] [ɪn] ['fræŋkfərt] [ɪn] - ,
**Reproduced after DeBry's illustrated edition printed in Frankfort in 1590 ,**
复制品 后 - 插图 版 打印 在 法兰克福 在 - ,

根据德布里于1590年在法兰克福印刷的插图版复制而成。

[ðə; ði] [ ˌilə'streiʃəns ] ['hævɪŋ] [bɪn] [dɪ'zaɪnd] [ɪn][vər'dʒɪniə][ɪn] - [baɪ][dʒɑ:n] [waɪt] .
**the illustrations having been designed in Virginia in 1585 by John White .**
这 插图 拥有 到过 设计 在 弗吉尼亚州 在 - 经过 约翰 白色的 .

这些插图由约翰·怀特于 1585 年在弗吉尼亚州设计。

['lʌndən] , [bi:] . ['kwɑ:rɪtʃ] , - .
**London , B . Quaritch , 1893 .**
伦敦 , B . 夸里奇 , - .

伦敦，B. Quaritch，1893 年。

['hɛnɪŋ] , ['dʌblju:] . ['dʌblju:] . [vər'dʒɪniə]['stætʃu:ts][æt; ət][lɑ:rdʒ] , - - - .
**Hening , W . W . Virginia Statutes at Large , 1619 - 1792 .**
亨宁 , W . W . 弗吉尼亚州 法规 在 大的 , - - - .

Hening, WW Virginia Statutes at Large, 1619-1792.

- [vɑ:lz] .
**13 Vols .**
- 卷 .

13卷

['dʒefərsən] , [ 'tɔməs ] .
**Jefferson , Thomas .**
杰斐逊 , 托马斯 .

杰斐逊，托马斯。

[noʊts] [ɑ:n][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][vər'dʒɪniə] . . ['rɪtʃmənd] , [dʒeɪ] . ['dʌblju:] . ['rændɔlf] , - .
**Notes on the State of Virginia . . Richmond , J . W . Randolph , 1853 .**
笔记 在 这 状态 的 弗吉尼亚州 . . 里士满 , J . W . 兰道夫 , - .

弗吉尼亚州笔记.里士满，JW Randolph，1853年。

['pə:tʃəs] , [ 'sæmjuəl ] .
**Purchas , Samuel .**
采购 , 塞缪尔 .

珀切斯，塞缪尔。

['pə:tʃəs] [hɪz; ɪz]['pɪlgrɪmz] .
**Purchas his Pilgrims .**
采购 他的 朝圣者 .

普尔查斯的朝圣者。

['lʌndən] , - .
**London , 1626 .**
伦敦 , - .

伦敦，1626年。

[faɪv][vɑːlz] .
**5 Vols .**
5 卷 .

5卷

[smɪθ] , ['kæptɪn] [dʒɑːn] .
**Smith , Captain John .**
史密斯 , 队长 约翰 .

史密斯，约翰上尉。

[wɜːrks] .
**Works .**
作品 .

作品。

['edɪtɪd] [baɪ] ['aːbə] , - .
**Edited by Arber , 1884 .**
编辑 经过 阿尔伯 , - .

由阿尔伯编辑，1884 年。

['ɔːlsoʊ] ['edɪnbərə] - .
**Also Edinburgh 1910 .**
还 爱丁堡 - .

还有爱丁堡 1910 年。

[ˌtuː'tuː][vɑːlz] .
**2 Vols .**
2 卷 .

2卷

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
**[ Pg 35 ]**
[ 页 - ]

[第35页]

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

# 1607-1699年弗吉尼亚州的农业(Agriculture in Virginia, 1607-1699)


['spɑːtsˌwʊd] , [ˌælɪg'zændər] .
**Spotswood** , **Alexander** .
斯波茨伍德 , 亚历山大 .

斯波茨伍德，亚历山大。

[ə'fɪʃ(ə)l] ['letərz] , - - - .
**Official** **Letters** , **1710** - **1722** .
官方的 信件 , - - - .

官方信函，1710-1722 年。

[ ed ] . [baɪ][ɑːr] . [ə; eɪ] . [brɑːk] .
**Ed** . **by** **R** . **A** . **Brock** .
艾德 . 经过 拉 . 一个 . 布洛克 .

编辑：RA Brock。

[vər'dʒɪniə][hɪ'stɔːrɪk(ə)l][sə'saɪəti] [kə'lekʃənz] .
**Virginia** **Historical** **Society** **Collections** .
弗吉尼亚州 历史 社会 收藏 .

弗吉尼亚历史学会藏品。

['rɪtʃmənd] , - - - . [ˌtuː'tuː][vɑːlz] .
**Richmond** , **1882** - **85** . **2** **Vols** .
里士满 , - - - . 2 卷 .

里士满，1882-85 年。2 卷。

['streɪtʃi] , ['wɪljəm] .
**Strachey** , **William** .
斯特雷奇 , 威廉 .

斯特雷奇，威廉。

[ðə; ði] [ɪs'tɔːri] [ʌv; əv] [trəveɪl] ['ɪntuː][vər'dʒɪniə] [brɪ'tæniə] . . . ['lʌndən] .
**The** **Historie** **of** **Travaile** **Into** **Virginia** **Britannia** . . . **London** .
这 历史 的 劳作 进入 弗吉尼亚州 不列颠尼亚 . . . 伦敦 .

弗吉尼亚和不列颠的劳作史.....伦敦。

['prɪntɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['hækˌluːt] [sə'saɪəti] , - .
**Printed** **for** **the** **Hakluyt** **Society** , **1849** .
打印 为了 这 哈克卢伊特 社会 , - .

1849 年为哈克卢特学会印刷。

['swɛm] , [iː] . [dʒiː] . [vər'dʒɪniə][hɪ'stɔːrɪk(ə)l]['ɪndeks] .
**Swem** , **E** . **G** . **Virginia** **Historical** **Index** .
游泳 , E . G . 弗吉尼亚州 历史 指数 .

Swem，EG 弗吉尼亚历史索引。

['roʊəˌnoʊk] , [vər'dʒɪniə] .
**Roanoke** , **Virginia** .
罗阿诺克 , 弗吉尼亚州 .

弗吉尼亚州罗阿诺克。

- - - . [ˌtuː'tuː][vɑːlz] .
**1934** - **36** . **2** **Vols** .
- - - . 2 卷 .

1934-36年。2卷。

[vər'dʒɪniə] ['kʌmpəni] [ʌv; əv] ['lʌndən] .
**Virginia Company of London .**
弗吉尼亚州 公司 的 伦敦 .

伦敦弗吉尼亚公司。

['æbstrækt][ʌv; əv][ðə; ði] [prə'si:dɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] . . . - - - .
**Abstract of the Proceedings of the Company . . . 1619 - 1624 .**
抽象的 的 这 诉讼程序 的 这 公司 . . . - - - .

公司诉讼摘要.....1619-1624。

[baɪ]['kɑ:nˌweɪ] [ 'rɔbinsn ] .
**By Conway Robinson .**
经过 康威 罗宾逊 .

作者：康威·罗宾逊

['edɪtɪd] [baɪ][ɑ:r] . [ə; eɪ] . [brɑ:k] .
**Edited by R . A . Brock .**
编辑 经过 拉 . 一个 . 布洛克 .

由 RA Brock 编辑。

[vər'dʒɪniə][hɪ'stɔ:rɪk(ə)l][sə'saɪəti] , - - - .
**Virginia Historical Society , 1888 - 89 .**
弗吉尼亚州 历史 社会 , - - - .

弗吉尼亚历史学会，1888-89 年。

[vər'dʒɪniə]['tru:li]['vælju:d] .
**Virginia Truly Valued .**
弗吉尼亚州 真的 有价值的 .

弗吉尼亚，真正值得珍视。

[ɪn] ['fɔrsɪz] [trækts] , ['vɑ:l] . [θri:] .
**In Force's Tracts , Vol . 3 .**
在 部队 小册子 , 沃尔 . 3 .

在福斯著作集第3卷中。

[ [ˌpi: 'dʒi:] - ]
**[ Pg 36 ]**
[ 页 - ]

[第36页]

[ə'pendɪks] [aɪ]
**APPENDIX I**
附录 我

附录一

[ə; eɪ] ['plaʊmənz] [deɪ]
**A Plowman's Day**
一个 农夫的 天

农夫的一天

[ðɪs] [ɪz][æn; ən]['ekstrækt; ɪk'strækt][frʌm; frəm] ['mɑ:rkəmz] [ˌfer'wel] [tu:; tə] ['hʌzbəndri] ,
**This is an extract from Markham's Farewell to Husbandry ,**
这 是 一个 提炼 从 马克姆的 告别 到 畜牧业 ,

这是马卡姆《告别畜牧业》中的一段摘录。

[ɔ:r][ðə; ði] [ɪn'rɪtʃɪŋ] [ʌv; əv][ɔ:l] ['sɔrts] [ʌv; əv] ['bærən] [ænd; ənd] [stɛrɪl] [graʊndz] [ɪn]['aʊər; ɑ:r] ['kɪŋˌdoʊm] ,
**or the Enriching of all Sorts of barren and Steril grounds in our Kingdome ,**
或者 这 丰富的 的 全部 排序 的 荒芜 和 无菌 理由 在 我们的 王国 ,

或者说，使我们王国中各种贫瘠不堪的土地变得肥沃。

[ə; eɪ] [wel] - [noʊn] [bʊk] [ɑːn] ['fɑːrmɪŋ] [æz; əz] ['kærid] [ɑːn][ɪn] ['ɪŋglənd] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] ['jɪrz] [ʌv; əv]

| a | well | - | known | book | on | farming | as | carried | on | in | England | in | the | early | years | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 出色地 | - | 已知 | 书 | 在 | 农业 | 作为 | 携带 | 在 | 在 | 英格兰 | 在 | 这 | 早期的 | 年 | 的 |

[ðə; ði] 17th ['sentʃəri] ;

| the | 17th | century | ; |
|---|---|---|---|
| 这 | 17th | 世纪 | ; |

一本关于17世纪早期英国农业的著名书籍;

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'zentɪd] [hɪr] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [ʃoʊ] [wʌt] [ðə; ði] ['deɪli] ['tæsks][ʌv; əv][ə; eɪ]['fɑːrmər][wɜːr; wər]

| it | is | presented | here | in | order | to | show | what | the | daily | tasks | of | a | farmer | were |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 呈现 | 这里 | 在 | 命令 | 到 | 展示 | 什么 | 这 | 日常的 | 任务 | 的 | 一个 | 农民 | 是 |

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,

| at | that | time | , |
|---|---|---|---|
| 在 | 那 | 时间 | , |

这里展示它的目的是为了说明当时农民的日常工作内容。

[ænd; ənd] [wʌt] [maɪt] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] ['stændərd] , [ʌv; əv][ə; eɪ] ['setlər]

| and | what | might | be | expected | , | according | to | this | standard | , | of | a | settler |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么 | 可能 | 是 | 预期的 | , | 根据 | 到 | 这 | 标准 | , | 的 | 一个 | 定居者 |

['kʌmɪŋ] [tuː; tə][vər'dʒɪniə] .

| coming | to | Virginia | . |
|---|---|---|---|
| 未来 | 到 | 弗吉尼亚州 | . |

按照这个标准，人们对来到弗吉尼亚的定居者会有怎样的期待。

[ðə; ði] ['ɔːθər] , ['gɜːvəs] ['mɑːrkəm] , ['ɪʃuːd] ['sevrəl] [ɪ'dɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrk] .

| The | author | , | Gervase | Markham | , | issued | several | editions | of | the | work | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 作者 | , | 格瓦斯 | 马卡姆 | , | 发布 | 一些 | 版本 | 的 | 这 | 工作 | . |

作者格瓦斯·马克姆出版了该作品的多个版本。

[ðɪs] ['ekstrækt; ɪk'strækt][ɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [fɔːrθ] [ɪ'dɪʃn] , ['prɪntɪd] [ɪn] - ,

| This | extract | is | from | the | fourth | edition | , | printed | in | 1638 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 提炼 | 是 | 从 | 这 | 第四 | 版 | , | 打印 | 在 | - | , |

这段摘录出自1638年印刷的第四版。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['taɪt(ə)l] - [peɪdʒ][ɪz] [ˌriːprə'djuːst] [ɪn] [ðɪs] ['bʊklət] ,

| of | which | a | title | - | page | is | reproduced | in | this | booklet | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 哪个 | 一个 | 标题 | - | 页 | 是 | 复制品 | 在 | 这 | 小册子 | , |

其中扉页已在本小册子中复制。

[frʌm; frəm][ðə; ði]['kɑːpi][ɪn][ðə; ði] ['wɪljəm] [ænd; ənd] ['meri] ['kɑːlɪdʒ] ['laɪbreri] .

| from | the | copy | in | the | William | and | Mary | College | Library | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 复制 | 在 | 这 | 威廉 | 和 | 玛丽 | 大学 | 图书馆 | . |

摘自威廉玛丽学院图书馆藏本。

['mɑːrkəmz] [bʊk] [hæz; həz][æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] ['ɪntrəst] ,

| Markham's | book | has | an | additional | interest | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 马克姆的 | 书 | 有 | 一个 | 额外的 | 兴趣 | , |

马克姆的书还有另一个吸引人的地方，

[fɔːr; fər][ðə; ði]['riːz(ə)n] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [sə'plaɪz] [sent] [baɪ] [ʃɪp] [sə'plaɪ] [ɪn] - [tuː; tə] ['bɜːrkli]

| for | the | reason | that | in | the | supplies | sent | by | ship | Supply | in | 1620 | to | Berkeley |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 原因 | 那 | 在 | 这 | 补给品 | 发送 | 经过 | 船 | 供应 | 在 | - | 到 | 伯克利 |

['hʌndrəd] ,

| Hundred | , |
|---|---|
| 百 | , |

因为在1620年"供应号"船运往伯克利百户区的物资中，

[ə; eɪ]['kɑːpi][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɜːrənt] [ɪ'dɪʃn] [wʌz; wəz][ɪn'kluːdɪd] .

| a | copy | of | the | current | edition | was | included | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 复制 | 的 | 这 | 当前的 | 版 | 曾是 | 包括 | . |

随附了最新版的副本。

['hævɪŋ] [ðʌs] ['dʒen(ə)rəli] [rʌn] ['oʊvər] ( [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [ˌkɑ:mpju'teɪʃ(ə)n] ) [ðə; ði] ['leɪbər] [ʌv; əv][ðə; ði]

| **Having** | **thus** | **generally** | **runne** | **over** | **(** | **in** | **a** | **short** | **computation** | **)** | **the** | **labours** | **of** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 拥有 | 因此 | 一般来说 | 跑 | 超过 | ( | 在 | 一个 | 短的 | 计算 | ) | 这 | 劳动 | 的 | 这 |

['hʌzbəndmən] ,

| **husbandman** | **,** |
|---|---|
| 农夫 | , |

如此一来，大致（在简短的计算中）就概括了农夫的劳动成果，

[aɪ] [wɪl] [naʊ] ['bri:fli] [æz; əz][aɪ][kæn; kən] ,

| **I** | **will** | **now** | **briefly** | **as** | **I** | **can** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 将要 | 现在 | 简要地 | 作为 | 我 | 能 | , |

我现在将尽可能简短地作答。

[^əui]['oʊvər][ðə; ði][pər'tɪkjələr] ['leɪbər] [ʌv; əv][ə; eɪ]['fɑ:rmər][ɔ:r] ['plaʊmən] ,

| **goe** | **over** | **the** | **particular** | **daies** | **labours** | **of** | **a** | **farmer** | **or** | **plowman** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 去 | 超过 | 这 | 特别的 | 天 | 劳动 | 的 | 一个 | 农民 | 或者 | 农夫 | , |

仔细查看农民或耕夫当天具体的劳动内容，

[ʃəʊ] [ðə; ði][pər'tɪkjələr] [ɪk'spɛns] [ʌv; əv] ['evri] [aʊɝ] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] , [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][fɜ:rst]

| **shewing** | **the** | **particular** | **expence** | **of** | **every** | **houre** | **of** | **the** | **day** | **,** | **from** | **his** | **first** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 显示 | 这 | 特别的 | 费用 | 的 | 每一个 | 小时 | 的 | 这 | 天 | , | 从 | 他的 | 第一的 |

['raɪzɪŋ] ,

| **rising** | **,** |
|---|---|
| 上升 | , |

从他起床的那一刻起，详细列出了一天中每个小时的具体开销，

[tɪl] [hɪz; ɪz]['goʊɪŋ][tu:; tə][bed] , [æz; əz] [ðʌs] [fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)l] : [wi:; wi] [wɪl] [sə'poʊz] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][bi:; bi]

| **till** | **his** | **going** | **to** | **bed** | **,** | **as** | **thus** | **for** | **example** | **:** | **We** | **will** | **suppose** | **it** | **to** | **be** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 直到 | 他的 | 去 | 到 | 床 | , | 作为 | 因此 | 为了 | 例子 | : | 我们 | 将要 | 认为 | 它 | 到 | 是 |

['æftər] ['krɪsməs] ,

| **after** | **Christmas** | **,** |
|---|---|---|
| 后 | 圣诞节 | , |

直到他上床睡觉，例如：我们假设这是在圣诞节之后，

[ænd; ənd][ə'baʊt] [plaʊ] - [deɪ] ( [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][fɜ:rst] ['letɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [plaʊ] ) [ænd; ənd]

| **and** | **about** | **plow** | **-** | **day** | **(** | **which** | **is** | **the** | **first** | **letting** | **out** | **of** | **the** | **plough** | **)** | **and** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 关于 | 犁 | - | 天 | ( | 哪个 | 是 | 这 | 第一的 | 出租 | 出去 | 的 | 这 | 犁 | ) | 和 |

[æt; ət] [wʌt] [taɪm] [men] ['i:ðər] [bɪ'gɪn] [tu:; tə] ['fæloʊ] ,

| **at** | **what** | **time** | **men** | **either** | **begin** | **to** | **fallow** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 什么 | 时间 | 男人 | 任何一个 | 开始 | 到 | 休耕 | , |

以及耕地日（即第一次放下犁）和人们何时开始休耕，

[ɔ:r][tu:; tə] [breɪk] [ʌp] [pi:z] [ɜ:rθ] , [wɪtʃ] [ɪz][tu:; tə][laɪ][tu:; tə][beɪt] ,

| **or** | **to** | **break** | **up** | **pease** | **earth** | **,** | **which** | **is** | **to** | **lie** | **to** | **bait** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 到 | 休息 | 向上 | 请 | 地球 | , | 哪个 | 是 | 到 | 说谎 | 到 | 饵 | , |

或者说，破坏泥土，也就是撒谎诱饵。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['kʌstəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ;

| **according** | **to** | **the** | **custome** | **of** | **the** | **country** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 根据 | 到 | 这 | 顾客 | 的 | 这 | 国家 | ; |

根据该国的习俗；

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [plaʊ] - [mæn][ʃæl; ʃəl][raɪz] [bɪ'fɔ:r] [fɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn][ðə; ði]

| **at** | **this** | **time** | **the** | **plough** | **-** | **man** | **shall** | **rise** | **before** | **foure** | **of** | **the** | **clocke** | **in** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 时间 | 这 | 犁 | - | 男人 | 将 | 上升 | 前 | 四 | 的 | 这 | 时钟 | 在 | 这 |

['mɔ:rnɪŋ] ,

| **morning** | **,** |
|---|---|
| 早晨 | , |

此时，耕夫应在凌晨四点前起床。

[ænd; ənd]['æftər] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][gɑːd][fɔːr; fər][hɪz; ɪz][rest] ,

| and | after | thankes | given | to | God | for | his | rest | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 后 | 谢谢。 | 给定 | 到 | 上帝 | 为了 | 他的 | 休息 | , |

在感谢上帝赐予他安息之后，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [səksɛs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['leɪbər] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl][goʊ]['ɪntuː][hɪz; ɪz]['steɪb(ə)l] , [ɔːr] - -

| and | the | successe | of | his | labours | he | shall | go | into | his | stable | , | or | beaste | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 成功 | 的 | 他的 | 劳动 | 他 | 将 | 去 | 进入 | 他的 | 稳定的 | , | 或者 | - | - |

[haʊs] ,

| house | , |
|---|---|
| 房子 | , |

他劳作成功后，将回到他的马厩或牲畜棚。

[ænd; ənd][fɜːrst][hiː; hi][ʃæl; ʃəl] ['fɑːdər] [hɪz; ɪz] [kæ'tel] , [ðen] [klenz] [ðə; ðɪ] [haʊs] , [ænd; ənd] [meɪk]

| and | first | he | shall | fodder | his | cattell | , | then | cleanse | the | house | , | and | make |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 第一的 | 他 | 将 | 饲料 | 他的 | 卡特尔 | , | 然后 | 洁净 | 这 | 房子 | , | 和 | 制作 |

[ðə; ðɪ] [bʊθs] [kliːn] ,

| the | booths | cleane | , |
|---|---|---|---|
| 这 | 展位 | 清洁 | , |

他要先喂饱牲畜，然后打扫房屋，把棚子也打扫干净。

[rʌb] ['daʊn] [ðə; ðɪ] [kæ'tel] , [ænd; ənd] [klenz] [ðer; ðər] [skɪnz] [ʌv; əv][ɔːl] [fɪlθ] , [ðen] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] ['kɜːri]

| rub | downe | the | cattell | , | and | cleanse | their | skins | of | all | filth | , | then | he | shall | curry |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 擦 | 唐恩 | 这 | 卡特尔 | , | 和 | 洁净 | 他们的 | 皮肤 | 的 | 全部 | 污秽 | , | 然后 | 他 | 将 | 咖喱 |

[hɪz; ɪz]['hɔːrsɪz] ,

| his | horses | , |
|---|---|---|
| 他的 | 马匹 | , |

他要擦洗牲畜，洗净它们皮毛上的所有污垢，然后给他的马匹梳理毛发。

[rʌb] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [kloʊðz] [ænd; ənd] [wɪsps] ,

| rub | them | with | clothes | and | wisps | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 擦 | 他们 | 和 | 衣服 | 和 | 缕缕 | , |

用布和丝线摩擦它们，

[ænd; ənd] [meɪk] [bəuθ][ðem; ðəm][ænd; ənd][ðə; ðɪ]['steɪb(ə)l][æz; əz] [kliːn] [æz; əz] [meɪ] [biː; bi] ,

| and | make | both | them | and | the | stable | as | cleane | as | may | be | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 制作 | 两个都 | 他们 | 和 | 这 | 稳定的 | 作为 | 清洁 | 作为 | 可能 | 是 | , |

并尽可能将它们和马厩都清洁干净。

[ðen] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl]['wɔːtər][bəuθ][hɪz; ɪz]['ɑːksn][ænd; ənd]['hɔːrsɪz] , [ænd; ənd] ['haʊzɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'gɛn] ,

| then | he | shall | water | both | his | oxen | and | horses | , | and | housing | them | againe | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 他 | 将 | 水 | 两个都 | 他的 | 牛 | 和 | 马匹 | , | 和 | 住房 | 他们 | 再次 | , |

然后他要给他的牛和马饮水，并重新安置它们。

[gɪv] [ðem; ðəm] [mɔːr] ['fɑːdər] , [ænd; ənd][tuː; tə][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [baɪ][ɔːl] ['miːnz] ['prɑːvəndər] ,

| give | them | more | fodder | , | and | to | his | horse | by | all | meanes | provender | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 给 | 他们 | 更多的 | 饲料 | , | 和 | 到 | 他的 | 马 | 经过 | 全部 | 意思是 | 饲料 | , |

给他们更多饲料，并尽一切办法喂饱他的马。

[æz; əz] [tʃeɪf] [ænd; ənd][draɪ] [piːz] [ɔːr] [biːnz] , [ɔːr][oʊt] - [hʌlz] , [piːz] [ɔːr] [biːnz] [ɔːr] [kliːn]

| as | chaffe | and | dry | pease | or | beanes | , | or | oat | - | hulls | , | pease | or | beanes | or | cleane |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 谷壳 | 和 | 干燥 | 请 | 或者 | 豆类 | , | 或者 | 燕麦 | - | 船体 | , | 请 | 或者 | 豆类 | 或者 | 清洁 |

[oʊts] ,

| oates | , |
|---|---|
| 燕麦 | , |

燕麦壳、干豌豆或豆子、燕麦壳、豌豆或豆子或干净的燕麦，

[ɔ:r] [kli:n] ['gɑ:rbɪdʒ] ( [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['hɪndər]['ɛndz][ʌv; əv]['eni]['kɪndi:][ʌv; əv] [^rein] [bʌt; bət][raɪ] )

| or | clean | garbage | ( | which | is | the | hinder | ends | of | any | kinde | of | graine | but | rye | ) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 干净的 | 垃圾 | ( | 哪个 | 是 | 这 | 阻碍 | 结束 | 的 | 任何 | 善良 | 的 | 谷物 | 但 | 黑麦 | ) |

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [strɔ:] - [smɔ:l] [ə'mʌŋst] [ˌaɪ 'ti:] ,

| with | the | straw | chop'd | small | amongst | it | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 稻草 | - | 小的 | 在 | 它 | , |

或者将干净的谷物残渣（除黑麦以外的任何谷物的末端部分）与切碎的稻草混在一起，

[ə'kɔ:rdɪŋ] [æz; əz][ðə; ði][ə'bɪlətɪ][ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌzbəndmən] [ɪz] .

| according | as | the | ability | of | the | husbandman | is | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 根据 | 作为 | 这 | 能力 | 的 | 这 | 农夫 | 是 | . |

根据农夫的能力而定。

[ænd; ənd] [waɪlst] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['i:tɪŋ] [ðer; ðər] [mi:t] , [hi:; hi][ʃæl; ʃəl] [meɪk] ['redi] [hɪz; ɪz]['kɑ:lərz] ,

| And | whilst | they | are | eating | their | meat | , | he | shall | make | ready | his | collars | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 而 | 他们 | 是 | 吃 | 他们的 | 肉 | , | 他 | 将 | 制作 | 准备好 | 他的 | 项圈 | , |

当他们吃肉的时候，他将准备好他的项圈。

[heɪms] , [tri:ts] , ['hɔ:ltər] , [mʌlən] , [ænd; ənd] [plaʊ] - , ['si:ɪŋ] ['evriθɪŋ] [fɪt] , [ænd; ənd]

| hames | , | treats | , | halters | , | mullens | , | and | plough | - | geares | , | seeing | everything | fit | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哈姆斯 | , | 款待 | , | 缰绳 | , | 穆伦斯 | , | 和 | 犁 | - | 齿轮 | , | 看到 | 一切 | 合身 | , | 和 |

[ɪn][hɪz; ɪz] [du:] [pleɪs] ,

| in | his | due | place | , |
|---|---|---|---|---|
| 在 | 他的 | 到期的 | 地方 | , |

缰绳、零食、笼头、犁铧和犁具，一切都恰到好处，摆放在他该在的地方。

[ænd; ənd][tu:; tə] [ði:z] ['leɪbər] [aɪ] [wɪl] ['ɔ:lsoʊ] [ə'laʊ] [fʊl] [tu:] ['aʊərz] , [ðæt] [ɪz] ,

| and | to | these | labours | I | will | also | allow | full | two | houres | , | that | is | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 到 | 这些 | 劳动 | 我 | 将要 | 还 | 允许 | 满的 | 二 | 小时 | , | 那 | 是 | , |

对于这些劳动，我也会给予整整两个小时的时间，也就是说，

[frʌm; frəm] [fɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] [tɪl] [saɪks] , [ðen] ['hi:] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [ɪn][tu:; tə] ['brekfəst] ,

| from | foure | of | the | clocke | till | sixe | , | then | hee | shall | come | in | to | breakfast | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 四 | 的 | 这 | 时钟 | 直到 | 六 | , | 然后 | 嘿 | 将 | 来 | 在 | 到 | 早餐 | , |

[ænd; ənd][tu:; tə] [ðæt]

| and | to | that |
|---|---|---|
| 和 | 到 | 那 |

从四点到六点，他要进来吃早餐，然后.....

[ [ˌpi: 'dʒi:] - ]

| [ | Pg | 37 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第37页]

[aɪ] [ə'laʊ] [hɪm; ɪm] ['hælf] [æn; ən] [aʊɚ] ;

| I | allow | him | halfe | an | houre | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 允许 | 他 | 半 | 一个 | 小时 | ; |

我允许他半个小时；

[ænd; ənd] [ðen] [ə'nʌðər] ['hælf] [aʊɚ] [tu:; tə][ðə; ði] ['gɪrɪŋ] [ænd; ənd] - [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kæ'tel] ,

| and | then | another | halfe | houre | to | the | gearing | and | yoaking | of | his | cattell | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然后 | 其他 | 半 | 小时 | 到 | 这 | 齿轮 | 和 | - | 的 | 他的 | 卡特尔 | , |

然后又过了半个小时，他才把牲畜套上缰绳并套上轭。

[soʊ] [ðæt] [æt; ət]['sev(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['hi:] [meɪ] [set] ['fɔ:rwərd][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['leɪbər] ,

| so | that | at | seven | of | the | clocke | hee | may | set | forward | to | his | labour | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 那 | 在 | 七 | 的 | 这 | 时钟 | 嘿 | 可能 | 放 | 向前 | 到 | 他的 | 劳动 | , |

这样，他就可以于七点钟开始工作了。

[ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi][ʃæl; ʃəl] [plaʊ] [frʌm; frəm]['sev(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [klɑ:k] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] ,

| and | then | he | shall | plow | from | seven | of | the | clock | in | the | morning | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然后 | 他 | 将 | 犁 | 从 | 七 | 的 | 这 | 钟 | 在 | 这 | 早晨 | , |

然后他将在早上七点钟开始耕地。

[tɪl] [bɪ'twɪkst] [tuː] [ænd; ənd] [θriː] [ɪn][ðə; ði] , [ðen] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [ʌn'joʊk] , [ænd; ənd] [brɪŋ]

| till | betwixt | two | and | three | in | the | afternoone | , | then | he | shall | unyoke | , | and | bring |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 直到 | 中间 | 二 | 和 | 三 | 在 | 这 | 下午 | , | 然后 | 他 | 将 | 尤克 | , | 和 | 带来 |

[hoʊm] [hɪz; ɪz] [kæ'tel] ,

| home | his | cattell | , |
|---|---|---|---|
| 家 | 他的 | 卡特尔 | , |

直到下午两三点之间，他才会解开缰绳，把牲畜赶回家。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] - [ðem; ðəm] , [drest] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [klenzd] [ə'weɪ] [ɔːl] [ænd; ənd]

| and | having | rubb'd | them | , | drest | them | , | and | cleansed | away | all | durt | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 拥有 | - | 他们 | , | 睡衣 | 他们 | , | 和 | 已清洗 | 离开 | 全部 | 杜特 | 和 |

[fɪlθ] ,

| filth | , |
|---|---|
| 污秽 | , |

搓洗干净，擦洗干净，去除所有污垢和污秽之后，

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl] ['fɑːdər] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [gɪv] [ðem; ðəm] [miːeɪt] , [ðen] [ʃæl; ʃəl][ðə; ði] ['sɜːrvənt] [^əui]

| he | shall | fodder | them | , | and | give | them | meate | , | then | shall | the | servants | goe |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 将 | 饲料 | 他们 | , | 和 | 给 | 他们 | 肉 | , | 然后 | 将 | 这 | 仆人 | 去 |

[ɪn][tuː; tə][ðer; ðər] ['dɪnər] ,

| in | to | their | dinner | , |
|---|---|---|---|---|
| 在 | 到 | 他们的 | 晚餐 | , |

他要喂饱它们，给它们肉吃，然后仆人才会进去吃饭。

[wɪtʃ] [ə'laʊd] ['hælf] [æn; ən] [aʊɚ] ; [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ðen] [biː; bi] [tɔːrdz] [fɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ,

| which | allowed | halfe | an | houre | ; | it | will | then | be | towards | foure | of | the | clocke | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 允许 | 半 | 一个 | 小时 | ; | 它 | 将要 | 然后 | 是 | 向 | 四 | 的 | 这 | 时钟 | , |

这样就剩下半个小时了；到那时就快到四点了。

[æt; ət] [wʌt] [taɪm] ['hiː] [ʃæl; ʃəl][^əui][tuː; tə][hɪz; ɪz] [kæ'tel] [ə'gɛn] , [ænd; ənd] ['rʌbɪŋ] [ðem; ðəm] ['daʊn]

| at | what | time | hee | shall | goe | to | his | cattell | againe | , | and | rubbing | them | downe |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 什么 | 时间 | 嘿 | 将 | 去 | 到 | 他的 | 卡特尔 | 再次 | , | 和 | 擦 | 他们 | 唐恩 |

,

,

,

他何时会再次回到他的牲畜圈，给它们擦洗干净？

[ænd; ənd] ['klenzɪŋ] [ðer; ðər] [stɔːlz] , [gɪv] [ðem; ðəm] [mɔːr] ['fɑːdər] , [wɪtʃ] [dʌn] , [hiː; hi][ʃæl; ʃəl][goʊ]

| and | cleansing | their | stalls | , | give | them | more | fodder | , | which | done | , | he | shall | go |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 清洁 | 他们的 | 摊位 | , | 给 | 他们 | 更多的 | 饲料 | , | 哪个 | 完毕 | , | 他 | 将 | 去 |

['ɪntuː][ðə; ði] [bɑːrnz] ,

| into | the | barnes | , |
|---|---|---|---|
| 进入 | 这 | 巴恩斯 | , |

他要清理牲畜棚，给它们更多的饲料，做完这些事后，他就要进入谷仓。

[ænd; ənd] [prə'vaɪd] [ænd; ənd] [meɪk] ['redi] ['fɑːdər] [ʌv; əv] [ɔːl] [kaɪndz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,

| and | provide | and | make | ready | fodder | of | all | kinds | for | the | next | day | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 提供 | 和 | 制作 | 准备好 | 饲料 | 的 | 全部 | 种类 | 为了 | 这 | 下一个 | 天 | , |

并备好各种饲料，以备第二天之需。

['weðər] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [heɪ] , [strɔː] , [ɔːr] [blend] ['fɑːdər] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'bɪləti] [ʌv; əv][ðə; ði]

| whether | it | be | hay | , | straw | , | or | blend | fodder | , | according | to | the | ability | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 无论 | 它 | 是 | 干草 | , | 稻草 | , | 或者 | 混合 | 饲料 | , | 根据 | 到 | 这 | 能力 | 的 | 这 |

['hʌzbəndmən] :

| husbandman | : |
|---|---|
| 农夫 | : |

无论是干草、秸秆还是混合饲料，都取决于农户的能力：

[ðɪs] ['biːɪŋ] [dʌn] , [ænd; ənd] ['kærid] ['ɪntuː][ðə; ði]['steɪb(ə)l] , ['ɑːksiː] - [haʊs] , [ɔːr] ['ʌðər] [kən'viːniənt]

| this | being | done | , | and | carried | into | the | stable | , | oxe | - | house | , | or | other | convenient |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 存在 | 完毕 | , | 和 | 携带 | 进入 | 这 | 稳定的 | , | 牛 | - | 房子 | , | 或者 | 其他 | 方便的 |

[pleɪs] ,

| place | , |
|---|---|
| 地方 | , |

完成这项工作后，将其搬进马厩、牛棚或其他合适的地方。

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [ðen] [^əui]['wɔːtər][hɪz; ɪz] [kæ'tel] , [ænd; ənd] [gɪv] [ðem; ðəm] [mɔːr] [miːeɪt] , [ænd; ənd]

| he | shall | then | goe | water | his | cattell | , | and | give | them | more | meate | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 将 | 然后 | 去 | 水 | 他的 | 卡特尔 | , | 和 | 给 | 他们 | 更多的 | 肉 | , | 和 |

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [hɔːrs] ['prɑːvəndər] ,

| to | his | horse | provender | , |
|---|---|---|---|---|
| 到 | 他的 | 马 | 饲料 | , |

然后他要去给牲畜饮水，喂它们更多的肉，也要给马匹喂饲料。

[æz; əz] [bɪ'fɔːr] [ʃoʊ] ; [ænd; ənd][baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [drɔː] [pæst][saɪks][ʌv; əv][ðə; ði] ,

| as | before | shewed | ; | and | by | this | time | it | will | draw | past | sixe | of | the | clocke | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 前 | 展示 | ; | 和 | 经过 | 这 | 时间 | 它 | 将要 | 画 | 过去的 | 六 | 的 | 这 | 时钟 | , |

如先前所示；到那时，时间将过六点。

[æt; ət] [wɪtʃ] [taɪm] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [ɪn][tuː; tə] ['sʌpər] , [ænd; ənd]['æftər] ['sʌpər] ,

| at | which | time | he | shall | come | in | to | supper | , | and | after | supper | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 哪个 | 时间 | 他 | 将 | 来 | 在 | 到 | 晚餐 | , | 和 | 后 | 晚餐 | , |

届时他将进来吃晚饭，晚饭后，

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl] ['iːðər] [baɪ][ðə; ði]['faɪər][saɪd] , [mend] - [bəuθ][fɔːr; fər] [hɪmsɛlf] [ænd; ənd][ðer; ðər]

| he | shall | either | by | the | fire | side | , | mend | shooes | both | for | himselfe | and | their |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 将 | 任何一个 | 经过 | 这 | 火 | 边 | , | 修补 | - | 两个都 | 为了 | 他自己 | 和 | 他们的 |

['fæməli] ,

| family | , |
|---|---|
| 家庭 | , |

他要么在火炉旁，要么为自己和家人缝补鞋子。

[ɔːr] [biːt] [ænd; ənd] [nɑːk] [hemp] , [ɔːr] - , [ɔːr] - [ænd; ənd] [stæmp] ['æplz] ,

| or | beat | and | knock | hemp | , | or | flaxe | , | or | picke | and | stampe | apples | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 打 | 和 | 敲 | 麻 | , | 或者 | - | , | 或者 | - | 和 | 印章 | 苹果 | , |

或者敲打麻绳、亚麻绳，或者采摘苹果并踩踏它们。

[ɔːr][kræbz][fɔːr; fər]['saɪdər][ɔːr] - , [ɔːr] [els] [graɪnd][mɔːlt][ɑːn][ðə; ði] - ,

| or | crabs | for | cider | or | verdjuce | , | or | else | grind | malt | on | the | quernes | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 螃蟹 | 为了 | 苹果酒 | 或者 | - | , | 或者 | 别的 | 研磨 | 麦芽 | 在 | 这 | - | , |

或者用螃蟹酿苹果酒或青汁，或者用石磨磨麦芽。

- ['kænd(ə)l] ['rʌʃɪz] , [ɔːr][duː][sʌm; səm] ['hʌzbəndli] ['ɑːfɪs] [wɪ'ðɪn] [dɔːrz] , [tɪl] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [fʊl]

| picke | candle | rushes | , | or | do | some | husbandly | office | within | dores | , | till | it | be | full |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 蜡烛 | 冲刺 | , | 或者 | 做 | 一些 | 俭 | 办公室 | 之内 | 多雷斯 | , | 直到 | 它 | 是 | 满的 |

[eɪt] [ə; eɪ] :

| eight | a | clocke | : |
|---|---|---|---|
| 八 | 一个 | 时钟 | : |

挑选蜡烛灯芯草，或者在门内做一些丈夫该做的事，直到八点整:

[ðen] [ʃæl; ʃəl][hiː; hi] [teɪk] [hɪz; ɪz] - [ænd; ənd]['kænd(ə)l] , [ænd; ənd][^əui][tuː; tə][hɪz; ɪz] [kæ'tel] ,

| then | shall | he | take | his | lanthorne | and | candle | , | and | goe | to | his | cattell | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 将 | 他 | 拿 | 他的 | - | 和 | 蜡烛 | , | 和 | 去 | 到 | 他的 | 卡特尔 | , |

然后他将拿起灯笼和蜡烛，回到他的棚屋。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [klenzd] [ðə; ði] [stɔ:lz] [ænd; ənd] - , ['lɪtər] [ðem; ðəm] ['daʊn] , [luk] [ðæt]
**and** **having** **cleansed** **the** **stalls** **and** **plankes** **,** **litter** **them** **downe** **,** **looke** **that**
和 拥有 已清洗 这 摊位 和 - , 垃圾 他们 唐恩 , 看 那
[ðeɪ] [bi:; bi] ['seɪfli] [taɪd] ,
**they** **be** **safely** **tied** **,**
他们 是 安全 系 ,

清洗完畜栏和木板后，铺上垫料，并确保垫料牢固地系好。

[ænd; ənd] [ðen] ['fɑ:dər] [ænd; ənd] [gɪv] [ðem; ðəm] [mi:eɪt] [fɔ:r; fər][ɔ:l] [naɪt] ,
**and** **then** **fodder** **and** **give** **them** **meate** **for** **all** **night** **,**
和 然后 饲料 和 给 他们 肉 为了 全部 夜晚 ,

然后喂它们饲料，整夜喂它们肉。

[ðen] ['gɪvɪŋ] [gɑ:d] [fɔ:r; fər] ['benɪfɪts] [rɪ'si:vd] [ðæt] [deɪ] ,
**then** **giving** **God** **thankes** **for** **benefits** **received** **that** **day** **,**
然后 给予 上帝 谢谢。 为了 好处 已收到 那 天 ,

然后感谢上帝当天所赐予的恩惠，

[let][hɪm; ɪm][ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] ['haʊshoʊld] [^əui][tu:; tə][ðer; ðər][rest] [tɪl] [ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] .
**let** **him** **and** **the** **whole** **household** **goe** **to** **their** **rest** **till** **the** **next** **morning** **.**
让 他 和 这 所有的 家庭 去 到 他们的 休息 直到 这 下一个 早晨 .

让他和全家人都休息到第二天早上。

[ [ˌpi: 'dʒi:] - ]
**[** **Pg** **38** **]**
[ 页 - ]

[第38页]

[ [ˌpi: 'dʒi:] - ]
**[** **Pg** **39** **]**
[ 页 - ]

[第39页]

[naʊ] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [ɪn'tendɪd] , [ðæt] [ðer; ðər] [meɪ] [bi:; bi][ɪn][ðə; ði] [haʊʃoʊld] [mɔ:r] ['sɜ:rvənt]
**Now** **it** **may** **be** **intended** **,** **that** **there** **may** **be** **in** **the** **houshold** **more** **servants**
现在 它 可能 是 故意的 , 那 那里 可能 是 在 这 家庭 更多的 仆人
[ðæn; ðən][wʌn] ;
**than** **one** **;**
比 一 ;

现在，或许有意让家中拥有不止一个仆人；

[ænd; ənd][soʊ][ju:; jʊ] [wɪl] [dɪ'mænd][ʌv; əv] ['mi:] ,
**and** **so** **you** **will** **demand** **of** **mee** **,**
和 所以 你 将要 要求 的 美 ,

所以你们会向我提出这样的要求：

[wʌt] [ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [ɪmplɔɪd] [ɪn] [bɪ'fɔ:r] [ænd; ənd]['æftər][ðə; ði][taɪm]
**what** **the** **rest** **of** **the** **servants** **shall** **be** **imployed** **in** **before** **and** **after** **the** **time**
什么 这 休息 的 这 仆人 将 是 隐含 在 前 和 后 这 时间
[ʌv; əv] ['plaʊɪŋ] :
**of** **plowing** **:**
的 耕作 :

其余仆人在耕地前后应从事哪些工作：

[tu:; tə] [ðɪs] [aɪ] ['ænsər] , [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] ['i:ðər] [^əui]['ɪntu:][ðə; ði] ['bɑrni] [ænd; ənd] [θræʃ] ,
**to** **this** **I** **answer** **,** **that** **they** **may** **either** **goe** **into** **the** **barne** **and** **thrash** **,**
到 这 我 回答 , 那 他们 可能 任何一个 去 进入 这 巴恩 和 鞭挞 ,

对此我的回答是，他们要么可以进谷仓打谷，要么可以去打谷。

[fɪl] [ɔ:r] ['empti] [ðə; ði] - , [loʊd][ænd; ənd][ˌʌn'loʊd][ðə; ði] - ,
**fill** **or** **empty** **the** **maltfat** **,** **load** **and** **unload** **the** **kilne** **,**
充满或者 空的 这 - , 加载 和 卸下 这 - ,

填充或清空麦芽脂肪，装卸烘焙窑，

[ɔ:r]['eni] ['ʌðər] [gʊd] [ænd; ənd] ['nesəseri] [wɜ:rk] [ðæt] [ɪz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [jɑ:rd] ,
**or any other good and necessary work that is about the yard ,**
或者 任何 其他 好的 和 必要的 工作 那 是 关于 这 院子 ,

或者其他任何与院子有关的有益且必要的工作，

[ænd; ənd] ['æftər] [ðeɪ] [kʌm] [frʌm; frəm] ['plaʊɪŋ] , [sʌm; səm] [meɪ] [^əui] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['bɑrni] [ænd; ənd]
**and after they come from plowing , some may goe into the barne and**
和 后 他们 来 从 耕作 , 一些 可能 去 进入 这 巴恩 和
[θræʃ] ,
**thrash ,**
鞭挞 ,

他们耕完地回来后，有些人可能会进谷仓打谷。

[sʌm; səm] [hedʒ] , [dɪtʃ] , [stɑ:p] [gæps] [ɪn] ['broʊkən] [fensiz] , [dɪg] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔ:rtʃərd] [ɔ:r] ['gɑ:rdn] ,
**some hedge , ditch , stop gaps in broken fences , dig in the orchard or garden ,**
一些 对冲 , 沟 , 停止 差距 在 破碎的 栅栏 , 挖 在 这 果园 或者 花园 ,

修筑一些树篱、沟渠，填补破损围栏的缺口，在果园或花园里挖洞，

[ɔ:r]['eni] ['ʌðər] [aʊt] - [wɜ:rk] [wɪtʃ] [ɪz] [tu:; tə][bi:; bi] [dʌn] ,
**or any other out - worke which is needfull to be done ,**
或者 任何 其他 出去 - 工作 哪个 是 必要的 到 是 完毕 ,

或任何其他需要完成的外包工作，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['hʌzbəndmən] [ɪz] ['nevər] ['wɑ:ntɪŋ] ,
**and which about the husbandman is never wanting ,**
和 哪个 关于 这 农夫 是 绝不 想要 ,

而农夫永远不会缺少什么呢?

[ɪ'speʃəli] [wʌn] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ker] ['evri] [naɪt] [tu:; tə] [luk] [tu:; tə] [ðə; ði] ['mendɪŋ] [ɔ:r]
**especially one must have a care every night to looke to the mending or**
尤其 一 必须 有 一个 关心 每一个 夜晚 到 看 到 这 修补 或者
[ 'ʃɑ:pənɪŋ ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [plaʊ] - ['aɪərnz] ,
**sharpening of the plough - irons ,**
磨利 的 这 犁 - 熨斗 ,

尤其要每晚注意修补或磨利犁铧，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪ'perɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [plaʊ] [ænd; ənd] [plaʊ] - , [ɪf] ['eni] [bi:; bi] [aʊt] [ʌv; əv]
**and the repairing of the plough and plough - geares , if any be out of**
和 这 维修 的 这 犁 和 犁 - 齿轮 , 如果 任何 是 出去 的
['ɔ:rdər] ,
**order ,**
命令 ,

如果犁和犁具出现故障，则需进行修理。

[fɔ:r; fər] [tu:; tə] - [ðem; ðəm] [tɪl] [ðə; ði] ['mɔ:roʊ] , [wɜ:r; wər] [ðə; ði] [lɔ:s] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [wɜ:rk] ,
**for to deferre them till the morrow , were the losse of a daies worke ,**
为了 到 - 他们 直到 这 明天 , 是 这 洛斯 的 一个 天 工作 ,

如果把它们推迟到明天，就等于浪费了一天的工作。

[ænd; ənd] [æn; ən] [ɪl] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['hʌzbəndri] .
**and an ill point of husbandry .**
和 一个 患病的 观点 的 畜牧业 .

以及畜牧业方面的一个缺陷。

[ [ˌpi: 'dʒi:] - ]
**[ Pg 40 ]**
[ 页 - ]

[第40页]

[ə'pendɪks] [i:]
**APPENDIX II**
附录 二

附录二

[ðə; ði]['trænspɔ:rt][ʌv; əv][greɪn]
**The Transport of Grain**
这 运输 的 粮食

粮食运输

[ɪn][ðə; ði] ['ɜ:rli] ['jɪrz] [æt; ət]['dʒeɪmztaʊn] ,
**In the early years at Jamestown ,**
在 这 早期的 年 在 詹姆斯敦 ,

在詹姆斯敦的早期，

[mʌtʃ] [greɪn][wʌz; wəz] [ʃɪpt] [frʌm; frəm] ['ɪŋglənd] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔlənɪsts] .
**much grain was shipped from England for the use of the colonists .**
很多 粮食 曾是 已发货 从 英格兰 为了 这 使用 的 这 殖民者 .

大量粮食从英国运往殖民地供殖民地居民使用。

[ðə; ði]['ekstrækt; ɪk'strækt] , [wɪtʃ] ['fɑ:loʊz] , [ɪz][frʌm; frəm] ['mɑ:rkəmz] [ˌfer'wel] [tu:; tə] ['hʌzbəndri] ,
**The extract , which follows , is from Markham's Farewell to Husbandry ,**
这 提炼 , 哪个 跟随 , 是 从 马克姆的 告别 到 畜牧业 ,
4th [ɪ'dɪʃn] , - .
**4th edition , 1638 .**
4th 版 , - .

以下摘录自 Markham 的《告别农耕》，第 4 版，1638 年。

[ðə; ði][tɜ:rm] " [kɔ:rn] " [æz; əz] [ju:st] [baɪ] ['mɑ:rkəm] [dʌz] [nɑ:t] [mi:n] [meɪz] ( ['ɪndiən][kɔ:rn] ) ,
**The term " corn " as used by Markham does not mean maize ( Indian corn ) ,**
这 学期 " 玉米 " 作为 用过的 经过 马卡姆 做 不是 意思是 玉米 ( 印度 玉米 ) ,

Markham 使用的"玉米"一词并不是指玉米（印度玉米）。

[bʌt; bət] [wi:t] , ['bɑ:rli] , [raɪ] , [ɔ:r][oʊts] .
**but wheat , barley , rye , or oats .**
但 小麦 , 大麦 , 黑麦 , 或者 燕麦 .

但可以是小麦、大麦、黑麦或燕麦。

[ænd; ənd][fɜ:rst][fɔ:r; fər][ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [^rein] [baɪ] [si:] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [tu:] [tu:; tə][bi:; bi] [dʌn]
**And first for transportation of graine by sea , it is two waies to be done**
和 第一的 为了 运输 的 谷物 经过 海 , 它 是 二 韦斯 到 是 完毕
,
**,**
,

首先，海运粮食需要两种方式，

[æz; əz] ['i:ðər] [ɪn] [greɪt] ['kwɑ:ntətiz][fɔ:r; fər] [treɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] - [ʌv; əv] ['ʌðər] [ neiʃəns ] ,
**as either in great quantities for trade and the victuallyng of other nations ,**
作为 任何一个 在 伟大的 数量 为了 贸易 和 这 - 的 其他 国家 ,

既可大量用于贸易，也可作为其他国家的食品供应，

[ɔ:r][ɪn] ['smɔ:lər] ['kwɑ:ntəti][fɔ:r; fər] ['vɪtəlɪŋ] [ðə; ði][men][ɪn][ðə; ði] [ʃɪp] ,
**or in smaller quantity for victualling the men in the ship ,**
或者 在 较小的 数量 为了 补给 这 男人 在 这 船 ,

或者少量供应给船上的水手们食用。

[prɪ'perd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] ['ti:diəs] ['vɔɪɪdʒ] .
**prepared for a long and tedious voyage .**
准备 为了 一个 长的 和 乏味 航程 .

做好了迎接漫长而乏味航程的准备。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [ 'trænspɔ:tiŋ ] [ʌv; əv] [^rein] [fɔ:r; fər] [treɪd] [ɪn] [greɪt] ['kwɑ:ntətiz] ,
**For the transporting of graine for trade in great quantities ,**
为了 这 运输 的 谷物 为了 贸易 在 伟大的 数量 ,

为了运输大量粮食进行贸易，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'tendɪd] [ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [ɪz]['seldəm] [lɔːŋ] , [bʌt; bət][frʌm; frəm] ['neɪbər] [tuː; tə]

| it | is | to | be | intended | the | voyage | is | seldom | long | , | but | from | neighbor | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 到 | 是 | 故意的 | 这 | 航程 | 是 | 很少 | 长的 | , | 但 | 从 | 邻居 | 到 |

['neɪbər] ,

| neighbor | , |
|---|---|
| 邻居 | , |

其目的是为了避免长途跋涉，而是从邻里到邻里，

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] ['kɑːmənli] [ðeɪ] [meɪk] [kloʊz] [deks] [ɪn][ðə; ði] [ʃɪps] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [^rein]

| and | therefore | commonly | they | make | close | decks | in | the | ships | to | receive | the | graine |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 通常 | 他们 | 制作 | 关闭 | 甲板 | 在 | 这 | 船舶 | 到 | 收到 | 这 | 谷物 |

,

,

,

因此，他们通常会在船上建造封闭式甲板来接收谷物。

['lese 'fer][ænd; ənd]['iːv(ə)n] - ,

| faire | and | even | boorded | , |
|---|---|---|---|---|
| 公平 | 和 | 甚至 | - | , |

公平甚至无聊，

[jet] [ɪf] [sʌtʃ] [deks] [biː; bi] ['mætɪd] [ænd; ənd][laɪnd][bəuθ]['ʌndər][ænd; ənd][ɑːn] [iːtʃ] [saɪd] ,

| yet | if | such | decks | be | matted | and | lined | both | under | and | on | each | side | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 如果 | 这样的 | 甲板 | 是 | 哑光 | 和 | 衬里 | 两个都 | 在下面 | 和 | 在 | 每个 | 边 | , |

但是，如果这样的甲板在底部和两侧都铺上垫子和衬里，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mʌtʃ] [ðə; ði] ['betər] , [ænd; ənd] [ðɪs] ['mætɪŋ] [wʊd] [biː; bi] [strɔːŋ] [ænd; ənd] - ;

| it | is | much | the | better | , | and | this | matting | would | be | strong | and | thinne | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 很多 | 这 | 更好的 | , | 和 | 这 | 垫子 | 会 | 是 | 强的 | 和 | - | ; |

这样要好得多，而且这种垫子既结实又薄；

[ðer; ðər] [biː] [sʌm; səm] [wɪtʃ] [meɪk] [ðə; ði] [deks] ['oʊnli][ʌv; əv][mæts] , [ænd; ənd] [ʃʊr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [swiːt] ,

| there | bee | some | which | make | the | decks | only | of | mats | , | and | sure | it | is | sweet | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 蜜蜂 | 一些 | 哪个 | 制作 | 这 | 甲板 | 仅有的 | 的 | 垫子 | , | 和 | 当然 | 它 | 是 | 甜的 | , |

有些牌组只用垫子做成，当然，这很棒。

[bʌt; bət][nɑːt][soʊ] [strɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['bʊrd] ,

| but | not | so | strong | as | the | boord | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 不是 | 所以 | 强的 | 作为 | 这 | 板 | , |

但不如木板那么坚固，

['ðerfɔːr] [ðə; ði][best] [wei] [ʌv; əv][ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n][ɪz][tuː; tə][hæv; həv] [strɔːŋ] - - [wel]

| therefore | the | best | way | of | transportation | is | to | have | strong | boorded | deckes | well |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 这 | 最好的 | 方式 | 的 | 运输 | 是 | 到 | 有 | 强的 | - | - | 出色地 |

['mætɪd] ,

| matted | , |
|---|---|
| 哑光 | , |

因此，最好的运输方式是使用坚固的、铺有厚垫的甲板。

[ænd; ənd] [ðen] [ 'spredɪŋ ] [ðə; ði] ['kɔrn] [ʌv; əv][ə; eɪ]['riːz(ə)nəb(ə)l] ['θɪknɛs] , [tuː; tə]['kʌvər][ˌaɪ 'tiː]

| and | then | spreading | the | corne | of | a | reasonable | thicknesse | , | to | cover | it |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然后 | 传播 | 这 | 角膜 | 的 | 一个 | 合理的 | 厚度 | , | 到 | 覆盖 | 它 |

[wɪð; wɪθ] ['mætɪŋ] [ə'gɛn] ,

| with | matting | againe | , |
|---|---|---|---|
| 和 | 垫子 | 再次 | , |

然后铺上适厚度的玉米粉，再用毡布覆盖。

[ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [leɪ] ['kɔrn] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] [ə'gɛn] , [ænd; ənd] [ðen] [mæts] [ə'gɛn] ,

| and | then | to | lay | corne | on | it | againe | , | and | then | mats | againe | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然后 | 到 | 躺 | 角膜 | 在 | 它 | 再次 | , | 和 | 然后 | 垫子 | 再次 | , |

然后在上面再铺一层玉米，然后再铺一层垫子。

[ðæt] ['evri] ['ri:z(ə)nəb(ə)l] ['θɪknɛs] [ʌv; əv] [^rein] [ə; eɪ][mæt] [meɪ] [laɪ] , [ðə; ði]['prɑ:fɪt]

| that | betweene | every | reasonable | thicknesse | of | graine | a | mat | may | lie | , | the | profit |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 之间 | 每一个 | 合理的 | 厚度 | 的 | 谷物 | 一个 | 垫 | 可能 | 说谎 | , | 这 | 利润 |

[wer'ʌv] [ɪz] ,

| whereof | is | , |
|---|---|---|
| 其中 | 是 | , |

在任何合理的谷物厚度之间都可以铺上垫子，其收益是：

[ðæt] [wen] [ðə; ði] ['kɔrn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɜ:rkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [si:]

| that | when | the | corne | with | his | owne | heate | and | the | working | of | the | sea |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 什么时候 | 这 | 角膜 | 和 | 他的 | 拥有 | 加热 | 和 | 这 | 在职的 | 的 | 这 | 海 |

[ʃæl; ʃəl] [bɪgɪn] [tu:; tə] - ,

| shall | beginne | to | sweate | , |
|---|---|---|---|---|
| 将 | 开始 | 到 | - | , |

当玉米粒在自身的热量和海水的作用下开始出汗时，

[wɪtʃ] [swet] [fɔ:r; fər][wɑ:nt][ʌv; əv] [ 'ɛə ] [tu:; tə] [dri:] [ˌaɪ 'ti:][ʌp] , [wʊd] [tɜ:rn] [tu:; tə][pju:trəfækʃən] ,

| which | sweat | for | want | of | aire | to | drie | it | up | , | would | turne | to | putrifaction | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 汗 | 为了 | 想 | 的 | 空气 | 到 | 干 | 它 | 向上 | , | 会 | 转弯 | 到 | 腐败 | , |

汗液若缺乏空气干燥，就会腐烂变质。

[ðen] [ðə; ði][mæts] [ðʌs] ['laɪɪŋ] , [wɪl] [nɑ:t]['oʊnli][eks'heɪl][ænd; ənd] [sʌk] [ʌp][ðə; ði] - ,

| then | the | mats | thus | lying | betweene | , | will | not | only | exhale | and | sucke | up | the | sweate | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 这 | 垫子 | 因此 | 说谎 | 之间 | , | 将要 | 不是 | 仅有的 | 呼气 | 和 | 吸吮 | 向上 | 这 | - | , |

这样一来，铺在两张垫子之间的垫子不仅能排出汗液，还能吸收汗水。

[bʌt; bət]['ɔ:lsoʊ] [ki:p] [ðə; ði] ['kɔrn] [soʊ] ['ku:l] [ænd; ənd][draɪ] , [ðæt] [noʊ] [ˌɪmpər'fekʃn] [ʃæl; ʃəl] [kʌm]

| but | also | keep | the | corne | so | coole | and | dry | , | that | no | imperfection | shall | come |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 还 | 保持 | 这 | 角膜 | 所以 | 酷 | 和 | 干燥 | , | 那 | 不 | 缺陷 | 将 | 来 |

['ʌntə,'ʌntu][ˌaɪ 'ti:] :

| unto | it | : |
|---|---|---|
| 到 | 它 | : |

但也要保持玉米粒凉爽干燥，以免出现任何瑕疵：

[ænd; ənd] [hɪr] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi]['noʊtɪd] , [ðæt] [ði:z] [mæts][ʃʊd; ʃəd] ['ræðər] [bi:; bi] [meɪd] [ʌv; əv][draɪ]

| and | here | is | to | be | noted | , | that | these | mats | should | rather | be | made | of | dry |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这里 | 是 | 到 | 是 | 著名的 | , | 那 | 这些 | 垫子 | 应该 | 相当 | 是 | 制成 | 的 | 干燥 |

[waɪt] [bɛnts] ,

| white | bents | , |
|---|---|---|
| 白色的 | 弯曲 | , |

需要注意的是，这些垫子最好是用干燥的白色弯曲木条制成的。

[ðæn; ðən][ʌv; əv] [flægɪz] [ænd; ənd] ['bʊlrʌʃ] , [fɔ:r; fər][ðə; ði] [bent] [ɪz][ə; eɪ] [fɜ:rm] , [draɪ] , [krɪsp] [θɪŋ] ,

| than | of | flagges | and | bulrush | , | for | the | bent | is | a | firme | , | dry | , | crispe | thing | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 比 | 的 | 旗帜 | 和 | 芦苇 | , | 为了 | 这 | 弯曲 | 是 | 一个 | 坚固 | , | 干燥 | , | 脆皮 | 事物 | , |

比起石板和芦苇，这种布料质地坚实、干燥、挺括。

[ænd; ənd] [wɪl] [nɑ:t] [rɪ'lent] [ɔ:r] [swet] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] ['self] ,

| and | will | not | relent | or | sweat | of | it | selfe | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 将要 | 不是 | 屈服 | 或者 | 汗 | 的 | 它 | 自 | , |

而且不会松懈，也不会自行流汗。

[bʌt; bət][ðə; ði][flæg][ɔ:r] ['bʊlrʌʃ] [ɪz][ə; eɪ][spʌndʒi][ænd; ənd][sɔ:ft] ['sʌbstəns] [wɪtʃ] [ɪz]['nevər] ['empti]

| but | the | flag | or | bulrush | is | a | spungy | and | soft | substance | which | is | never | empty |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 旗帜 | 或者 | 芦苇 | 是 | 一个 | 松软的 | 和 | 柔软的 | 物质 | 哪个 | 是 | 绝不 | 空的 |

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [ænd; ənd] ['ʌðər] .

| of | his | own | and | other | moystures | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 他的 | 自己的 | 和 | 其他 | 水分 | . |

但灯芯草是一种柔软而有弹性的物质，其中总是含有他自身和其他人的水分。

[naʊ] [fɔːr; fər] [ ˈtrænspɔːtiŋ ] [ʌv; əv] [^rein] , [fɔːr; fər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ʃɪp] , [wɪtʃ] [ɪz][ɪn] [mʌtʃ]

| Now | for | transporting | of | graine | , | for | victualls | for | the | ship | , | which | is | in | much |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 为了 | 运输 | 的 | 谷物 | , | 为了 | 食品 | 为了 | 这 | 船 | , | 哪个 | 是 | 在 | 很多 |

['smɔːlər] ['kwɑːntəti] ,

| smaller | quantity | , |
|---|---|---|
| 较小的 | 数量 | , |

现在要运输的是谷物，也就是船上所需的少量食物。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][best][fɔːr; fər][ðə; ði]['praɪvət][juːz][ʌv; əv][ə; eɪ][fjuː] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ʃɪp] ;

| because | it | is | best | for | the | private | use | of | a | few | within | the | ship | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 它 | 是 | 最好的 | 为了 | 这 | 私人的 | 使用 | 的 | 一个 | 很少 | 之内 | 这 | 船 | ; |

因为最适合船上少数人私下使用;

[ðə; ði]['oʊnli][best][ænd; ənd]['seɪfɪst] [weɪ] , [ɪz] , [tuː; tə] [teɪk] [sɔːlt] - [fɪʃ] ['bærəlz] ,

| the | only | best | and | safest | way | , | is | , | to | take | salt | - | fish | barrells | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 仅有的 | 最好的 | 和 | 最安全 | 方式 | , | 是 | , | 到 | 拿 | 盐 | - | 鱼 | 桶 | , |

唯一最好、最安全的方法是，携带咸鱼桶。

[ɔːr]['eni] - [ɪn] [wɪtʃ] ['eni][sɔːlt] - [fɪʃ] [hæθ] ['biːn] [paɪld] , [æz; əz][ˌsiː oʊ 'diː] , ['herɪŋz] ,

| or | any | caske | in | which | any | salt | - | fish | hath | beene | piled | , | as | cod | , | herrings | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 任何 | - | 在 | 哪个 | 任何 | 盐 | - | 鱼 | 有 | 蜜蜂 | 堆积 | , | 作为 | 鳕鱼 | , | 鲱鱼 | , |

或任何堆放过咸鱼的木桶，例如鳕鱼、鲱鱼等。

['sæmən] , [spræts] , [ɔːr]['eni] ['ʌðər] - [ [aɪ] . [iː] . , ['sɔːltɪd] ] [fɪʃ] ; [ænd; ənd] [waɪlst] [ðə; ði]

| salmon | , | sprats | , | or | any | other | powdred | [ | i | . | e | . | , | salted | ] | fish | ; | and | whilest | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 三文鱼 | , | 鲱鱼 | , | 或者 | 任何 | 其他 | - | [ | 我 | . | e | . | , | 咸的 | ] | 鱼 | ; | 和 | 虽然 | 这 |

['ves(ə)lz][ɑːr; ər] [swiːt] ,

| vessels | are | sweet | , |
|---|---|---|---|
| 船只 | 是 | 甜的 | , |

鲑鱼、鲱鱼或其他任何腌制鱼粉；趁着容器还甜的时候，

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [ðem; ðəm][bəuθ] , [wɪ'ðɪn] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] , ['plæstər] [ [ænd; ənd] ] ['dɔːbɪŋ]

| you | shall | calke | them | both | , | within | and | without | , | plaster | [ | and | ] | daubing |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 将 | 卡尔克 | 他们 | 两个都 | , | 之内 | 和 | 没有 | , | 石膏 | [ | 和 | ] | 涂抹 |

[ðem; ðəm][ɔːl]['oʊvər] ;

| them | all | over | ; |
|---|---|---|---|
| 他们 | 全部 | 超过 | ; |

你要将它们内外都填满，用石膏和抹灰把它们全部抹匀;

[ðen] ['ɪntuː][ðem; ðəm][pʊt][jʊr; jər] [^rein] [ʌv; əv] [wʌt] ['kɪndiː]

| then | into | them | put | your | graine | of | what | kinde |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 进入 | 他们 | 放 | 你的 | 谷物 | 的 | 什么 | 善良 |

然后把你的那份种子放进去。

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]

| [ | Pg | 41 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第41页]

[soʊ'evər][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] , [ænd; ənd] [hed] [ðem; ðəm][ʌp][kloʊz] ,

| soever | it | be | , | and | head | them | up | close | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 无论如何 | 它 | 是 | , | 和 | 头 | 他们 | 向上 | 关闭 | , |

不管是什么，都让他们靠近些。

[ænd; ənd] [ðen] [stoʊ] [ðem; ðəm][ɪn] [sʌtʃ] [kən'viːniənt] [draɪ] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] , [æz; əz][juː; jʊ]

| and | then | stow | them | in | such | convenient | dry | place | of | the | ship | , | as | you |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然后 | 存放 | 他们 | 在 | 这样的 | 方便的 | 干燥 | 地方 | 的 | 这 | 船 | , | 作为 | 你 |

[ʃæl; ʃəl] [θɪŋk] [fɪt] ;

| shall | thinke | fit | ; |
|---|---|---|---|
| 将 | 思考 | 合身 | ; |

然后将它们存放在船上你认为合适的干燥地方;

[ænd; ənd] - , [ɪf] [bɪliːf] [meɪ] [biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['wɜːðiːəst] ['ɔːθəz] , [wɪtʃ]
**and** **questionlesse** **,** **if** **beliefe** **may** **be** **given** **to** **the** **worthiest** **authors** **,** **which**
和 - , 如果 信仰 可能 是 给定 到 这 最值得 作者 , 哪个

[hæθ] [rɪt] [ɪn] [ðɪs] ['kɪndiː] ,
**hath** **writ** **in** **this** **kinde** **,**
有 写 在 这 善良 ,

毫无疑问，如果人们能够相信那些以这种风格写作的最杰出的作者，

[juː; jʊ] [meɪ] [ðʌs] [kiːp] [jʊr; jər] [^rein] [swiːt] ,
**you** **may** **thus** **keepe** **your** **graine** **sweet** **,**
你 可能 因此 保持 你的 谷物 甜的 ,

这样你就能保持谷物的甜味了。

[saʊnd] [ænd; ənd][ɪn] [fʊl] [pər'fekʃ(ə)n] [frʌm; frəm][wʌn] [tuː; tə][æn; ən] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti]
**sound** **and** **in** **full** **perfection** **from** **one** **yeere** **to** **an** **hundred** **and** **twenty**
声音 和 在 满的 完美 从 一 耶尔 到 一个 百 和 二十

[jɪrz] ;
**yeers** **;**
年份 ;

从一岁到一百二十岁，身体健康，状态完美；

[bʌt; bət]['sɜːrt(ə)nli] ['deɪli] [ɪk'spɪriəns] [ʃoʊz] [ˌjuː 'es] , [ðæt] [ɔːl][kaɪnd][ʌv; əv] [^rein] [ðʌs] [pʊt] [ʌp]
**but** **certainly** **daily** **experience** **shows** **us** **,** **that** **all** **kind** **of** **graine** **thus** **put** **up**
但 当然 日常的 经验 演出 我们 , 那 全部 种类 的 谷物 因此 放 向上

[ænd; ənd] [kept] ,
**and** **kept** **,**
和 保留 ,

但日常生活经验告诉我们，所有这样储存和保存的谷物，

[wɪl] [rɪmeɪn] [saʊnd] [ænd; ənd] [swiːt] , [θriː] , [fɔːr] , [ænd; ənd][æz; əz][sʌm; səm] [seɪ] , ['sev(ə)n]
**will** **remaine** **sound** **and** **sweet** **,** **three** **,** **foure** **,** **and** **as** **some** **say** **,** **seven**
将要 剩余 声音 和 甜的 , 三 , 四 , 和 作为 一些 说 , 七

,
**yeeres** **,**
年份 ,

将保持健康甜美，三年、四年，甚至有人说七年。

[fɔːr; fər][soʊ][fɑːr] [hæθ] ['leɪtli] [bɪn] - ; [ænd; ənd]
**for** **so** **far** **hath** **lately** **been** **try'd** **;** **and**
为了 所以 远的 有 最近 到过 - ; 和

因为近来已经尝试过；而且

[wʌt] [hɪr] [aɪ] ['spiːk] [ʌv; əv] [ [ɑːn] ] [ʃɪp] - ['bʊrd] ,
**what** **here** **I** **speake** **of** **[** **on** **]** **ship** **-** **boord** **,**
什么 这里 我 说话 的 [ 在 ] 船 - 板 ,

我在这里所说的，是在船上，

[ðə; ði][laɪk] [meɪ] [biː; bi] [dʌn] [ɪn]['eni] [taʊn] [ʌv; əv][wɔːr][ɔːr] ['gærɪsn] , ['weðər] [ bi'sidʒd ] ,
**the** **like** **may** **be** **done** **in** **any** **town** **of** **war** **or** **garrison** **,** **whether** **besieged** **,**
这 喜欢 可能 是 完毕 在 任何 镇 的 战争 或者 驻军 , 无论 被围困 ,

类似的事情可以在任何战乱城镇或驻军城镇进行，无论是否被围困。

[ɔːr][nɑːt] [ bi'sidʒd ] , [ɔːr][ɪn]['eni] ['ʌðər] [pleɪs] , [wer] ['eni] [nə'sesəti] [ʃæl; ʃəl] [kəm'pel] ;
**or** **not** **besieged** **,** **or** **in** **any** **other** **place** **,** **where** **any** **necessity** **shall** **compell** **;**
或者 不是 被围困 , 或者 在 任何 其他 地方 , 在哪里 任何 必要性 将 强迫 ;

或者未被围困，或者在任何其他地方，如有必要，则必须这样做；

[ðə; ði] [pruːf] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mænər] [ʌv; əv]['paɪlɪŋ][ɔːr] ['pʊtɪŋ] [ʌp][ʌv; əv] [^rein] ,
**the** **proofe** **of** **this** **manner** **of** **piling** **or** **putting** **up** **of** **graine** **,**
这 证明 的 这 方式 的 桩 或者 推杆 向上 的 谷物 ,

这种堆放或储存谷物的方式的证明，

['sɜːrvɪθ] [æz; əz] [wel] [fɔːr; fər][lænd][æz; əz] [siː] .

| **serveth** | **as** | **well** | **for** | **land** | **as** | **sea** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 服务 | 作为 | 出色地 | 为了 | 土地 | 作为 | 海 | . |

适用于陆地和海洋。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神